



## ESPRESSO MACHINE / ESPRESSOMASCHINE / MACHINE À EXPRESSO SEMM 1470 A2

(GB) (IE)

### ESPRESSO MACHINE

Short manual

(FR) (BE)

### MACHINE À EXPRESSO

Guide abrégé

(CZ)

### ESPRESSO KÁVOVAR

Stručný návod

(SK)

### KÁVOVAR

Krátky návod

(DK)

### ESPRESSOMASKINE

Kvikvejledning

(DE) (AT) (CH)

### ESPRESSOMASCHINE

Kurzanleitung

(NL) (BE)

### ESPRESSOMACHINE

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

### EKSPRES DO KAWY

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

### CAFETERA ESPRESSO

Guía breve

IAN 359628\_2101

(DE) (BE) (NL)  
(PL) (CZ) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

ES

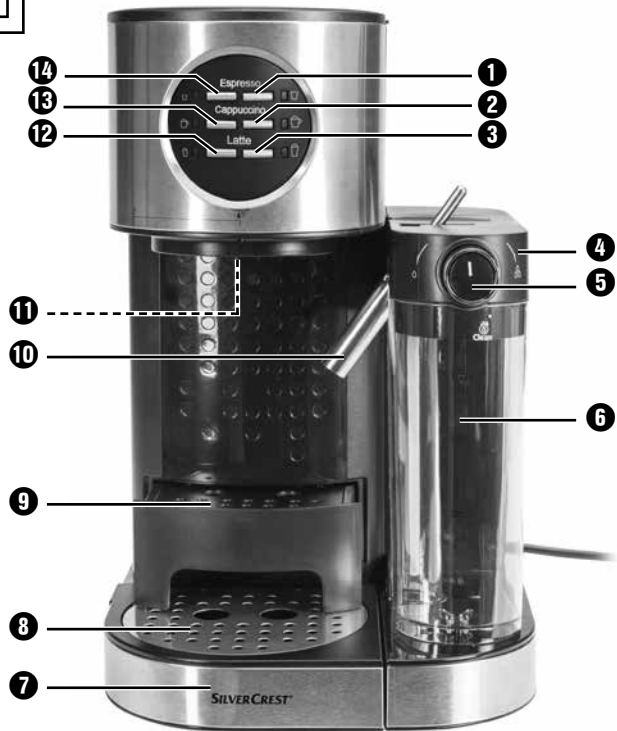
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB/IE	Short manual	Page	1
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	33
FR/BE	Guide abrégé	Page	65
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	97
CZ	Stručný návod	Strana	129
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	161
SK	Krátky návod	Strana	193
ES	Guía breve	Página	225
DK	Kvikvejledning	Side	257

**A****C****B**

## Contents

<b>Information about this short manual</b> .....	<b>2</b>
Copyright .....	2
Limitation of liability .....	2
Warnings .....	3
Proper use .....	3
Package contents/Transport inspection .....	4
Disposal of the packaging .....	4
<b>Safety information</b> .....	<b>5</b>
<b>Appliance elements</b> .....	<b>8</b>
<b>Before first use</b> .....	<b>9</b>
<b>Operation</b> .....	<b>10</b>
Filling the water tank .....	10
Filling the milk tank .....	10
Inserting the espresso sieves in the sieve holder .....	11
Adding espresso powder .....	12
Inserting the sieve holder .....	12
Setting the milk nozzle .....	13
<b>Preparing drinks</b> .....	<b>14</b>
Selecting a suitable cup .....	14
Preparing espresso .....	15
Preparing cappuccino .....	17
Preparing latte macchiato .....	19
Frothed milk .....	22
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>23</b>
Cleaning the milk nozzle and milk tank .....	23
Cleaning the espresso sieves, sieve holder and espresso outlet .....	26
Cleaning the water tank .....	27
Cleaning the housing .....	27
Cleaning the accessories .....	28
Descaling the appliance .....	28
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>30</b>
<b>Technical details</b> .....	<b>31</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>31</b>
<b>Service</b> .....	<b>32</b>
<b>Importer</b> .....	<b>32</b>

## Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions. This short manual does not replace the complete operating instructions, which also contain additional information, for example, on cleaning, troubleshooting and the warranty.



Scan this QR code with your smartphone/tablet. The QR code will take you directly to the Lidl Service page [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 359628\_2101.

### WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

## Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

## Limitation of liability

All technical information, data and information for installation and operation contained in these operating instructions corresponds to the latest version(s) at the time of printing and, to the best of our knowledge, takes into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

## Warnings

The following types of warning are used in these operating instructions:

### **WARNING!**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

### **CAUTION**

**A warning notice at this hazard level indicates a risk of material damage.**

Failure to avoid this situation could result in material damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent material damage.

### **NOTE**

- ▶ A note provides additional information which will assist you in using the appliance.

## Proper use

This appliance is intended exclusively for preparing drinks in domestic households. It is exclusively intended for use in private households. Do not use it for commercial applications.

The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described.

### **WARNING!**

**Danger if not used as intended!**

Failure to use the appliance for its intended purpose and/or any other type of use can be hazardous.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

No claims of any kind will be accepted for damage arising as a result of incorrect use.

The risk shall be borne solely by the user.

## Package contents/Transport inspection

### **WARNING!**

#### **Risk of suffocation!**

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Espresso Machine
- Sieve holder
- Large espresso sieve
- Small espresso sieve
- Measuring spoon with compactor
- Short manual

### **NOTE**

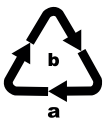
- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline.

## Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1-7: Plastics,
- 20-22: Paper and cardboard,
- 80-98: Composites.

### **NOTE**

- ▶ If possible, keep the original packaging of the appliance for the entire duration of the warranty period so that the appliance can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.

## Safety information

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate a appliance which has been damaged or dropped.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a plaything.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.



Never submerge the appliance in water or other liquids!  
Danger of electric shock!



- ▶ Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connections.
- ▶ Never touch the appliance with wet or moist hands.
- ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- ▶ Risk of burns! Some parts can become very hot during use!
- ▶ Hot steam is produced while using the appliance. Ensure that you do not scald yourself. Keep a safe distance away from the steam.
- ▶ The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets.
- ▶ Clean the appliance and, in particular, the parts that come into contact with food regularly as described in the section "Cleaning and care".
- ▶ After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- ▶ Use the appliance only for its intended purpose. Risk of injury if appliance is used incorrectly.

## **CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Protect the appliance from penetration by moisture and liquids.
- ▶ Protect the appliance against knocks, dust, chemicals, extremes of temperature, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).

- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids!
- ▶ Always remove the mains plug from the mains outlet; never pull on the power cable.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never operate the appliance in rooms in which the temperature is under or around 0°C. If water freezes in the pipes or the water tank, the appliance could be damaged.
- ▶ Never operate the appliance outdoors. This appliance is intended for indoor use only.

## **NOTE**

- ▶ Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.

## Appliance elements

Figure A:







- ❶ “Double” espresso button  (with adjacent control lamp)
- ❷ “Large” cappuccino button  (with adjacent control lamp)
- ❸ “Large” latte button  (with adjacent control lamp)
- ❹ Milk tank lid
- ❺ “Steam quantity” dial
- ❻ Milk tank
- ❼ Drip tray
- ❽ Drip grille
- ❾ Extendable tray for small cups
- ❿ Milk nozzle
- ⓫ Espresso outlet
- ⓬ “Small” latte button  (with adjacent control lamp)
- ⓭ “Small” cappuccino button  (with adjacent control lamp)
- ⓮ “Small” espresso button  (with adjacent control lamp)

Figure B:

- ⓯ Water tank lid
- ⓰ Water tank
- ⓱ Holders
- ⓲ On/off switch
- ⓳ Lever for positioning the milk nozzle

Figure C:

- ⓴ Sieve holder
- ⓵ Sieve block
- ⓶ Large espresso sieve
- ⓷ Small espresso sieve
- ⓸ Measuring spoon with compactor


## Before first use

- 1) Clean the sieve holder **20**, the measuring spoon **24**, the espresso sieves **22** **23**, the drip grille **8**, the drip tray **7**, the tray for small cups **9** the milk tank **6**, the milk tank lid **4**, the water tank lid **15** and the water tank **16** as described in the section "Cleaning and care".
- 2) Place the appliance on a level and heat-resistant surface. Ensure that the mains outlet is in easy reach.
- 3) Insert the drip tray **7** and place the drip grille **8** on it.
- 4) Insert the sieve holder **20** together with the espresso sieve (**22** or **23**) into the appliance by inserting it at the "☐" marking on the appliance and then turning it anticlockwise until the handle of the sieve holder **20** is pointing to the "☒" symbol.
- 5) Insert the plug into a mains power socket.

### NOTE



Remove the orange transport restraint from the bottom of the water tank **16**!

- 6) Before first use, proceed as follows to clean the internal pipes:
  - fill the water tank **16** with water (approx. 200 ml), and also the milk tank **6** (approx. 100 ml).
  - Insert the water tank **16** and the milk tank **6** in the appliance.
  - Place a large cup on the drip grille **8**.
  - Set the milk nozzle **10** so that the milk nozzle **10** is pointing into the cup.
  - Switch the appliance on using the on/off switch **18** (position I). All the control lamps begin to flash. As soon as all the lamps light up permanently the appliance has heated up.
  - Press the "Large" cappuccino button  **2**. Wait until water stops coming out of the espresso outlet **11** and all control lamps light up permanently. Repeat this process 2x.
  - Switch the appliance off using the on/off switch **18** (position O).
  - Empty the remaining water from the water tank **16** and the milk tank **6**.

### NOTE

- ▶ You should also clean the appliance as described here after long periods out of use.

The appliance is now ready for use.

## Operation

### Filling the water tank

#### NOTE

► Use only fresh drinking water to prepare espresso/cappuccino/latte macchiato.

- 1) Remove the water tank lid **15** and pull the water tank **16** upwards and out of the appliance.
- 2) Fill it with water to at least the Min marking. Never fill it with more water than up to the Max marking.
- 3) Push the water tank **16** back onto the appliance. Ensure that the water tank **16** clicks back into place on the appliance.
- 4) Put the water tank lid **15** back on.

### Filling the milk tank

If you want to prepare drinks that contain milk froth, such as cappuccino or latte macchiato, you must fill the milk tank **6** with milk.

#### NOTE

► You can use cow's milk or soy milk in this appliance.

- 1) Tilt the milk tank **6** lightly upwards and, at the same time, pull it upwards and forwards out of the appliance.
- 2) Take off the milk tank lid **4**.
- 3) Fill it with milk to at least the Min marking. Never fill it with more milk than up to the Max marking.
- 4) Replace the milk tank lid **4** on the milk tank **6**.
- 5) Push the milk tank **6** back into the appliance so that it clicks into place.

#### NOTE

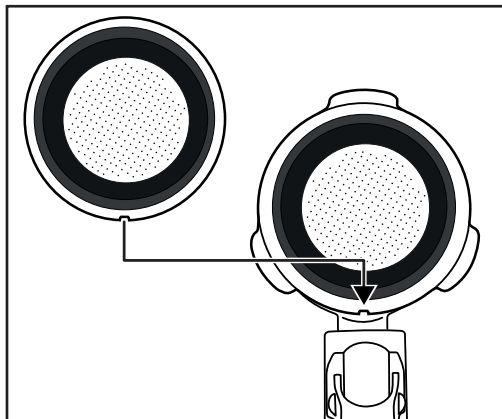
► After preparing your drink, if you want to keep the milk in the milk tank **6**, put the milk tank **6** into the refrigerator for storage.

#### NOTE

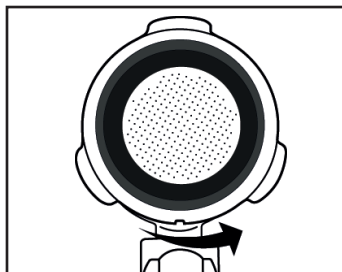
► If the milk tank **6** is not in place or not properly inserted, both of the espresso control lamps **1**/**14** light up. This shows that you can only prepare espresso, as this does not require any milk.

## Inserting the espresso sieves in the sieve holder

- 1) Place the large **22** or the small espresso sieve **23** in the sieve holder **20**:
  - Make sure that the small indentation on the large **22** or small espresso sieve **23** lies on the indentation on the sieve holder **20** when you put it in.



- Then turn the large **22** or small espresso sieve **23** a little so that it cannot fall out.



### NOTE

- ▶ Do not remove the used espresso sieve **22** **23** until it has cooled down!
- ▶ To remove the espresso sieve **22** **23** from the sieve holder **20** turn the espresso sieve **22** **23** until the indentation on the espresso sieve **22** **23** is over the indentation on the sieve holder **20**. You can now remove the espresso sieve **22** **23**.

## Adding espresso powder

- 1) Fill the small espresso sieve (23) to the Max marking with espresso powder. This corresponds to around 7 g of powder or a level measuring spoon (24).  
Or...  
Fill the large espresso sieve (22) to the Max marking with espresso powder. This corresponds to around 7 g + 7 g of powder or two level measuring spoons (24).
- 2) Push down the espresso powder using the compactor on the measuring spoon (24). Add more espresso powder, if required, until the espresso sieve (22) (23) is filled up to the Max marking. Then compact the espresso powder again.

### NOTE

- Compacting the espresso powder is a fundamentally important process during the preparation of an espresso. If the espresso powder is compacted very strongly, the espresso runs through more slowly and there is more crema. If the espresso powder is not so strongly compacted, the espresso runs through more quickly and it creates very little crema.

## Inserting the sieve holder

- 1) Insert the sieve holder (20) together with the espresso sieve (22 or 23) in the appliance by inserting it at the "☐" marking on the appliance and then turning it anticlockwise until the handle of the sieve holder (20) is pointing to the "🔒" symbol.

### NOTE

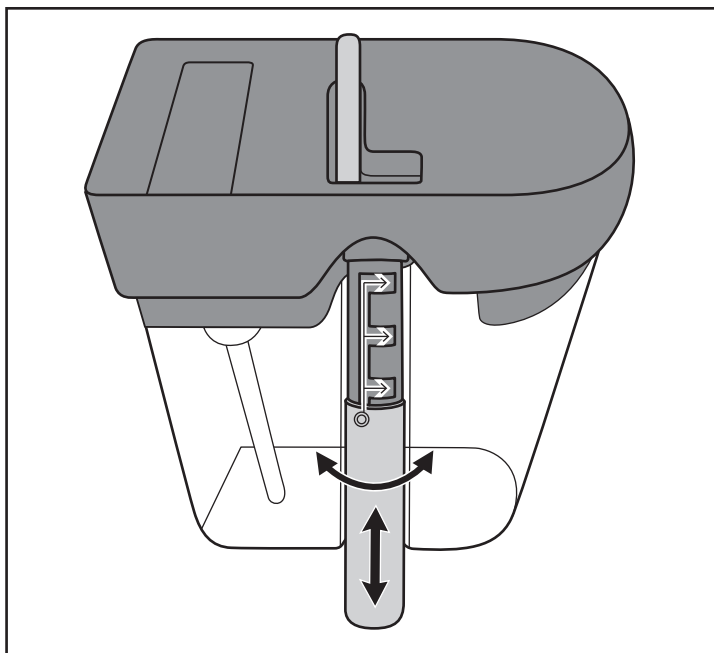
- To remove the sieve holder (20) after preparing a drink, turn it **slowly** back to the "☐" position to prevent any coffee from spraying out.

## Setting the milk nozzle

For cappuccino and latte macchiato you will need to adjust the milk nozzle 10 depending on the cup size.

- 1) Swing the milk nozzle 10 so that it is pointing into the glass/cup. Always use the milk nozzle lever 19 to position the milk nozzle 10.
- 2) Turn the silver attachment on the milk nozzle 10 a little to the rear so that it is released.
- 3) Depending on the size of the glass/cup, push the silver attachment on the milk nozzle 10 downwards a little (or upwards, depending on its previous position). The milk nozzle 10 should extend down into the glass/cup to prevent splashes. You can choose between 3 heights.
- 4) Once you have selected a height, turn the silver attachment on the milk nozzle 10 back to the front so that it clicks into place and no longer moves.

For the purpose of clarity, the adjustment of the milk nozzle 10 is shown here with the milk tank 6 removed. There is, however, no need to remove the milk tank 6 from the appliance if you want to adjust the length of the milk nozzle 10.





## Preparing drinks




### CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Insufficient descaling can damage or destroy the appliance! Descalce the appliance regularly. Please refer to the section "Descaling mode".

### Selecting a suitable cup

The preset quantity shown in the table indicates the total volume, consisting of coffee – and if applicable, milk and milk foam – that is dispensed when the respective programme is selected. Depending on the desired beverage, select a suitable cup for the preset quantity.

If you would like a greater quantity of coffee, milk or milk foam, select a correspondingly larger cup.

Drink	Size	Preset quantity	Programmable
<b>Espresso</b> 	Single	approx. 40 ml	approx. 20 – 70 ml
	Double	approx. 80 ml	approx. 40 – 150 ml
<b>Capuccino</b> 	Single	approx. 250 ml	Time for preparation of frothed milk: 5 – 40 sec
	Double	approx. 350 ml	Time for preparation of frothed milk: 5 – 70 sec
<b>Latte macchiato</b> 	Single	approx. 280 ml	Time for preparation of frothed milk: 5 – 70 sec
	Double	approx. 400 ml	Time for preparation of frothed milk: 5 – 90 sec

Note: The various drink quantities are controlled via the duration of the drink output. In other words, for a double espresso the espresso flows for twice as long out of the espresso outlet **11** as for a single espresso.

- 1) For small espresso or coffee cups, pull the tray for small cups **9** out of the appliance and place the cup on it.
- 2) For large cups or glasses, push the tray for small cups **9** into the appliance and place the glasses/cups on the drip grille **8**.
- 3) If there is not enough room, remove the drip tray **7** from the appliance and place the glass directly on the base of the appliance.

## Preparing espresso

- 1) Ensure that there is enough water in the water tank **16**. Add more water if necessary.
- 2) Select whether you want a single or double espresso and fit the corresponding espresso sieve **22** or **23** in the sieve holder **20**.
- 3) Add the espresso powder to the espresso sieve **22** **23** and fit the sieve holder **20**.
- 4) Pull the tray for small cups **9** out of the appliance.
- 5) Place a suitable cup on the tray for small cups **9**.
- 6) Switch the appliance on using the on/off switch **18** and wait until all control lamps light up permanently. The appliance has now heated up.
- 7) Press the "Small" espresso button **14**  if you want to prepare a single espresso.  
The control lamp for the "Small" espresso button **14**  lights up. Press the "Double" espresso button **1**  if you want to prepare a double espresso.  
The control lamp for the "Double" espresso button **1**  lights up.
- 8) The appliance starts the brewing process; the corresponding control lamp flashes during the preparation.
- 9) Wait until the espresso has stopped flowing out of the espresso outlet **11** and all control lamps light up. You can now remove your espresso.

### NOTE

- ▶ You can stop the preparation at any time by pressing any button.

10) Switch the appliance off using the on/off switch **18**.

11) Clean the appliance as described in the section "Cleaning and Care".




### NOTE


- ▶ If you do not turn off the appliance with the on/off switch **18**, the appliance will switch itself into power saving mode automatically after approx. 15 minutes if no other button is pushed. If you want to make another drink, simply press any button. The appliance heats back up.

## Setting the amount of espresso



You can set the quantity of espresso for the programmes “Small espresso” and “Double espresso” individually:

### “Small” espresso




- If you want to set a custom amount of espresso for the “Small” espresso button **14** , press and hold the “Small” espresso button **14**  for about 3 seconds until the pump starts working. Espresso starts flowing from the espresso outlet **11**.
- Stop the flow of espresso by pressing the “Small” espresso button **14**  again as soon as the required amount has flowed out. You can set a quantity between 20 and 70 ml.


The next time you prepare an espresso using the “Small” espresso button **14**  the new amount of espresso will be made.

#### NOTE



- ▶ If you want to reset the setting to the preprogrammed 40 ml, switch the appliance off using the on/off switch **18**. When you switch the appliance back on using the on/off switch **18** press and hold the “Small” espresso button **14**  until the control lamp for the “Small” espresso button **14**  flashes 5 times. You can now release the button **14**. The programme has been reset to 40 ml.

### “Double” espresso

- If you want to set a custom amount of espresso for the “Double” espresso button **1** , press and hold the “Double” espresso button **1**  for about 3 seconds until the pump starts working. Espresso starts flowing from the espresso outlet **11**.
- Stop the flow of espresso by pressing the “Double” espresso button **1**  again as soon as the required amount has flowed out. You can set a quantity between 40 and 150 ml.

The next time you prepare an espresso using the “Double” espresso button **1**  the new amount of espresso will be made.

#### NOTE




- ▶ If you want to reset the setting to the preprogrammed 80 ml, switch the appliance off using the on/off switch **18**. When you switch the appliance back on using the on/off switch **18** press and hold the “Double” espresso button **1**  until the control lamp for the “Double” espresso button **1**  flashes 5 times. You can now release the button **1**. The programme has been reset to 80 ml.

## Preparing cappuccino

- 1) Ensure that there is enough water in the water tank **16**. Add more water if necessary.
- 2) Ensure that there is enough milk in the milk tank **6**. Add more milk if necessary.
- 3) Select whether you want prepare a cappuccino with a single or double espresso and fit the corresponding espresso sieve **22** **23** in the sieve holder **20**.
- 4) Add the espresso powder to the espresso sieve **22** **23** and fit the sieve holder **20**.
- 5) Place a suitable cup on the drip grille **8**. Depending on the size of the cup, you may also want to pull out the tray for small cups **9** and place the cup on this.
- 6) Set the milk nozzle **10** so that it is pointing into the cup.
- 7) Use the "Steam quantity" dial **5** to adjust how much steam comes out of the milk nozzle **10** together with the milk. This changes the consistency of the milk foam:  
 Turn the "Steam quantity" dial **5** anticlockwise to decrease the amount of steam. The milk foam becomes coarser.  
 Turn the "Steam quantity" dial **5** clockwise to increase the amount of steam. The milk foam becomes creamier. Make sure you do not turn the "Steam quantity" dial **5** further than the "☉" marking. Otherwise, you will be in cleaning mode (see section "Cleaning and care").

### NOTE




► You can also correct the amount of steam during preparation by turning the "Steam quantity" dial **5**.

- 8) Switch the appliance on using the on/off switch **18** and wait until all control lamps light up permanently. The appliance has now heated up.
- 9) Press the "Small" cappuccino button **13**  if you want to prepare a single cappuccino. The control lamp for the "Small" cappuccino button **13** lights up. Press the "Large" cappuccino button **2**  if you want to prepare a large cappuccino. The control lamp for the "Large" cappuccino button **2**  lights up.
- 10) The appliance starts the brewing process; the corresponding control lamp flashes during the preparation.
- 11) Wait until the espresso has stopped flowing out of the espresso outlet **11**, the milk has stopped flowing out of the milk nozzle **10** and all control lamps light up. You can now remove your cappuccino.

## NOTE

- ▶ You can stop the preparation at any time by pressing any button.

## NOTE

- ▶ If you want to add a little extra frothed milk to your drink: press the "Large" cappuccino button **2**  2x in a row. The control lamp for the "Small" cappuccino button **13**  and the control lamp for the "Large" cappuccino button **2**  light up and frothed milk comes out of the milk nozzle **10**. Stop the milk output by pressing any button. The milk will stop coming out automatically after 70 seconds.

12) Switch the appliance off using the on/off switch **18**.

13) Clean the appliance as described in the section "Cleaning and Care". For hygienic reasons, the milk tank **6**, the milk tank lid **4** and the milk nozzle **10** must be cleaned thoroughly after every time you make milk froth. Failure to do so will affect the quality of the milk froth and may lead to the formation of germs!




## NOTE

- ▶ If you do not turn off the appliance with the on/off switch **18**, the appliance will switch itself into power saving mode automatically after approx. 15 minutes if no other button is pushed. If you want to make another drink, simply press any button. The appliance heats back up.




## Changing the duration of the milk froth output

You can customise the duration of the milk froth output for the "Small cappuccino" and "Large cappuccino" programmes:

## “Small” cappuccino

- Press and hold the “Small” cappuccino button **15**  for about 3 seconds until the pump starts to work. Milk froth comes out of the milk nozzle **10**.
- Once the desired quantity of milk froth has been produced, stop milk froth production by pressing the “Small” cappuccino button **15**  again. You can set a duration of 5 – 40 seconds.
- Following the milk froth production, the espresso comes out of the espresso outlet **11** to prepare the cappuccino.
- The next time you prepare a cappuccino using the “Small” cappuccino button **15**  the newly programmed duration will be used for milk output.

## “Large” cappuccino

- Press and hold the “Large” cappuccino button **2**  for about 3 seconds until the pump starts to work. Milk froth comes out of the milk nozzle **10**.
- Once the desired quantity of milk froth has been produced, stop milk froth production by pressing the “Large” cappuccino button **2**  again. You can set a duration of 5 – 70 seconds.
- Following the milk froth production, the espresso comes out of the espresso outlet **11** to prepare the cappuccino.
- The next time you prepare a cappuccino using the “Large” cappuccino button **2**  the newly programmed duration will be used for milk output.





## Preparing latte macchiato

- 1) Ensure that there is enough water in the water tank **16**. Add more water if necessary.
- 2) Ensure that there is enough milk in the milk tank **6**. Add more milk if necessary.
- 3) Select whether you want prepare a latte macchiato with a single or double espresso and fit the corresponding espresso sieve **22** **23** in the sieve holder **20**.
- 4) Add the espresso powder to the espresso sieve **22** **23** and fit the sieve holder **20**.
- 5) Place a suitable cup on the drip grille **8**.
- 6) Set the milk nozzle **10** so that it is pointing into the cup.

- 7) Use the "Steam quantity" dial **5** to adjust how much steam comes out of the milk nozzle **10** together with the milk. This changes the consistency of the milk foam:  
Turn the "Steam quantity" dial **5** anticlockwise to decrease the amount of steam. The milk foam becomes coarser.  
Turn the "Steam quantity" dial **5** clockwise to increase the amount of steam. The milk foam becomes creamier. Make sure you do not turn the "Steam quantity" dial **5** further than the "☉" marking. Otherwise, you will be in cleaning mode (see section "Cleaning and care").

## NOTE




- You can also correct the amount of steam during preparation by turning the "Steam quantity" dial **5**.

- 8) Switch the appliance on using the on/off switch **18** and wait until all control lamps light up permanently. The appliance has now heated up.
- 9) Press the "Small" latte button **12**  if you want to prepare a small latte macchiato. The control lamp for the "Small" latte button **12**  lights up.  
Press the "Large" latte button **3**  if you want to prepare a large latte macchiato. The control lamp for the "Large" latte button **3**  lights up.
- 10) The appliance starts the brewing process; the corresponding control lamp flashes during the preparation.
- 11) Wait until the espresso has stopped flowing out of the espresso outlet **11**, the milk has stopped flowing out of the milk nozzle **10** and all control lamps light up. You can now remove your latte macchiato.

## NOTE

- You can stop the preparation at any time by pressing any button.

## NOTE

- If you want to add a little extra frothed milk to your drink: Press the "Large" cappuccino button **2**  2x in a row. The control lamp for the "Small" cappuccino button **13**  and the control lamp for the "Large" cappuccino button **2**  light up and frothed milk comes out of the milk nozzle **10**. Stop the milk output by pressing any button. The milk will stop coming out automatically after 70 seconds.

- 12) Switch the appliance off using the on/off switch **18**.
- 13) Clean the appliance as described in the section "Cleaning and Care".  
For hygienic reasons, the milk tank **6**, the milk tank lid **4** and the milk nozzle **10** must be cleaned thoroughly after every time you make milk froth. Failure to do so will affect the quality of the milk froth and may lead to the formation of germs!




## NOTE

- ▶ If you do not turn off the appliance with the on/off switch **18**, the appliance will switch itself into power saving mode automatically after approx. 15 minutes if no other button is pushed. If you want to make another drink, simply press any button. The appliance heats back up.

## Changing the duration of the milk froth output




You can customise the duration of the milk froth output for the programmes "Small latte" and "Large latte".

### "Small" latte

- Press and hold the "Small" latte button **12**  for about 3 seconds until the pump starts to work. Milk froth comes out of the milk nozzle **10**.
- Once the desired quantity of milk froth has been produced, stop milk froth production by pressing the "Small" latte button **12**  again. You can set a duration of 5-70 seconds.
- Following the milk froth production, the espresso comes out of the espresso outlet **11** to prepare the latte macchiato.
- The next time you prepare a latte macchiato using the "Small" latte button **12**  the newly programmed duration will be used for milk output.






## “Large” latte

- Press and hold the “Large” latte button **3**  for about 3 seconds until the pump starts to work. Milk froth comes out of the milk nozzle **10**.
- Once the desired quantity of milk froth has been produced, stop milk froth production by pressing the “Large” latte button **3**  again. You can set a duration of 5–90 seconds.
- Following the milk froth production, the espresso comes out of the espresso outlet **11** to prepare the latte macchiato.
- The next time you prepare a latte macchiato using the “Large” latte button **3**  the newly programmed duration will be used for milk output.

## Frothed milk

You can also produce only frothed milk, for instance, to make hot chocolate.

- 1) Fit the sieve holder **20**.
- 2) Ensure that there is enough milk in the milk tank **6**. Add more milk if necessary.
- 3) Place a suitable cup on the drip grille **8**. If you are using a small container, pull out the tray for small cups **9** and place the container on it.
- 4) Set the milk nozzle **10** so that it is pointing into the cup.
- 5) Switch the appliance on using the on/off switch **18** and wait until all control lamps light up permanently. The appliance has now heated up.
- 6) Press the “Large” cappuccino button **2**  2x in a row. The control lamp for the “Small” cappuccino button **13**  and the control lamp for the “Large” cappuccino button **2**  light up and frothed milk comes out of the milk nozzle **10**.
- 7) Stop the milk output by pressing any button. The milk will stop coming out automatically after 70 seconds.
- 8) Switch the appliance off using the on/off switch **18**.
- 9) Clean the appliance as described in the section “Cleaning and Care”.

## Cleaning and care

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance. Danger of electric shock!










Never immerse the appliance in water or other liquids. Danger of electric shock!

- Always allow the appliance to cool down before cleaning it. Risk of burns!

## Cleaning the milk nozzle and milk tank

### **CAUTION! PROPERTY DAMAGE**

- Never use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the appliance. These could damage the outer surfaces of the appliance.

- 1) Switch the appliance off using the on/off switch **18** and pull the mains plug from the wall socket.
- 2) Remove the milk tank **6** from the appliance and take off the milk tank lid **4**.
- 3) Clean the milk tank lid **4** and the milk tank **6** in warm water with a little mild washing-up liquid.
- 4) Rinse both parts off with clear water and then dry them well.
- 5) Fill the milk tank **6** with water (approx. 100 ml), replace the milk tank lid **4** and push the milk tank **6** back into the appliance.
- 6) Place a suitably large, empty container onto the drip grille **8** and move the milk nozzle **10** so that it points into the container.
- 7) Insert the plug into a mains power socket and switch on the appliance using the on/off switch **18**.
- 8) Wait until all control lamps light up permanently.
- 9) Turn the "Steam quantity" dial **5** to the "Clean"  position.
- 10) Press the "Large" latte button **3**  2x in a row. The control lamps of the "Large" **2**  and "Small" cappuccino buttons **13** , as well as the "Large" **3**  and "Small" latte buttons **12**  flash alternately and hot steam comes out of the milk nozzle **10**.
- 11) Wait until no more steam comes out of the milk nozzle **10**. If you want to stop the cleaning process at anytime, press the "Large" latte button **3** .
- 12) Remove the milk tank **6** and empty out any remaining water.
- 13) Switch the appliance off using the on/off switch **18**.

## NOTE

- ▶ If you want to descale the milk nozzle 10 and the milk tank 6 add a little standard commercial descaler for coffee machines to the milk tank 6 and proceed as described above. You should also observe the instructions for the descaler.
- ▶ After descaling, clean once again using clean water only.

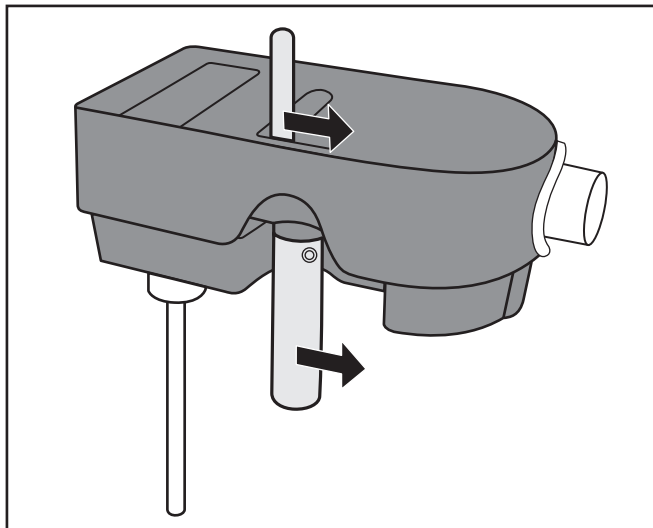
## NOTE



The milk tank 6 is suitable for cleaning in the dishwasher. Make sure that the milk tank 6 does not get jammed in the dishwasher.

For additional cleaning, you can remove the milk nozzle 10:


- 1) Take off the milk tank lid 4.
- 2) Move the milk nozzle 10 into an upright position so that the milk nozzle lever 19 is pointing directly upwards.
- 3) Then press the positioning lever 19 and the milk nozzle 10 at the same time towards the recess on the milk tank lid 4 so that they disconnect.

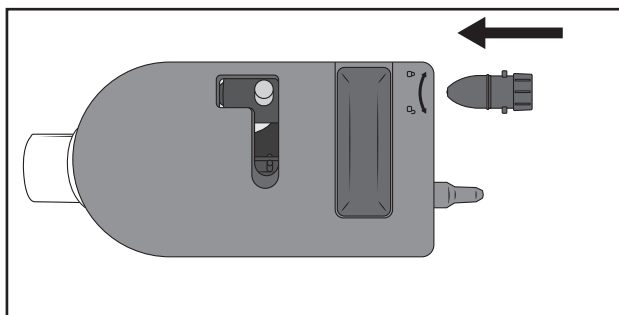



- 4) Pull the milk nozzle 10 with the positioning lever 19 downwards and out of the milk tank lid 4.
- 5) Undo the silver attachment on the milk nozzle 10 (see section "Setting the milk nozzle") and pull it downwards and off.

- 6) Clean the silver attachment and the milk nozzle 10 that you have removed from the milk tank lid 4 along with the positioning lever 19 in warm water with a little washing-up liquid. Rinse all parts afterwards with plenty of clean water.
- 7) Afterwards, replace the silver attachment onto the milk nozzle 10 and set it at the desired height (see section "Setting the milk nozzle").
- 8) Push the milk nozzle 10 and the positioning lever 19 back into the milk tank lid 4 and push the connector assembly all the way back into the appliance.

For thorough cleaning, the connecting plug can be removed from the milk tank lid 4:

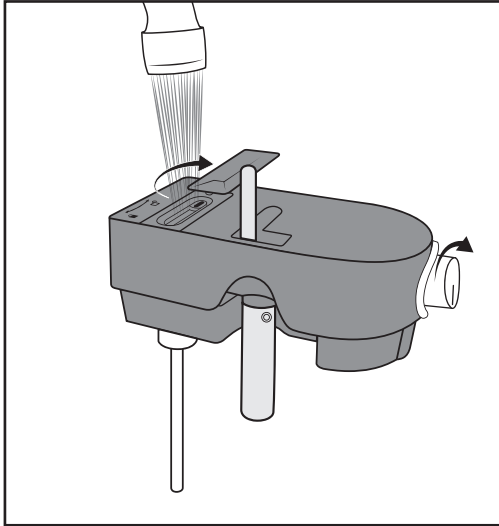
- 1) Turn it towards the  symbol and pull it out.
- 2) Clean connecting plug with tap water. Afterwards, dry it thoroughly.



- 3) Refit the connecting plug on the milk tank lid 4 by turning it towards the  symbol.

To clean the milk tank lid 4 thoroughly, proceed as follows:

- 1) Take off the milk tank lid 4.
- 2) Remove the rubber cover from the milk tank lid 4.
- 3) Turn the knob 5 clockwise until the marking on the knob 5 is pointing downwards.
- 4) Allow fresh water to run through the openings while moving the milk tank lid 4 gently from side to side.



- 5) Allow the milk tank lid **4** to dry if you do not want to use it again immediately.
- 6) Close the rubber cover again.

## Cleaning the espresso sieves, sieve holder and espresso outlet

Remove all used powder from the espresso sieves **22** **23** after every drink preparation.


Clean the espresso sieves **22** **23**, the sieve holder **20** and the espresso outlet **11** regularly.

- 1) After you have prepared espresso/cappuccino/latte macchiato and removed the sieve holder **20**:
  - Fix the espresso sieve **22** **23** in place by flipping the sieve blocker **21** upwards and holding it in place.
  - Knock the espresso powder out of the espresso sieve **22** **23**.
  - Flip the sieve blocker **21** back down again.
  - Remove the espresso sieve **22** **23** from the sieve holder **20**.
  - Clean the espresso sieve **22** **23** and the sieve holder **20** in warm water with a little mild washing-up liquid. Rinse all the parts off afterwards using clean water.

## NOTE



The espresso sieves **22** **23** are also suitable for cleaning in the dishwasher.

- 2) Replace the sieve holder **20** in the appliance without the espresso sieve **22** **23**.
- 3) Fill the water tank **16** with water (approx. 200 ml).
- 4) Place a suitably large, empty container onto the drip grille **8**.
- 5) Switch the appliance on using the on/off switch **18** and wait until all control lamps light up permanently.
- 6) Press the "Small" espresso button **14** . The water comes out of the espresso outlet **11** and rinses out the pipes. As soon as the water stops coming out of the espresso outlet **11**, the cleaning process is complete.

## NOTE

- ▶ If you want to descale the water tank **16** and the pipes, proceed as described in the section "Descaling mode".

## NOTE

- ▶ You can store the sieve holder **20** and the espresso sieves **22** **23** in the holders **17** next to the water tank **16**.

## Cleaning the water tank

- 1) Pull the plug from the mains socket and switch the appliance off using the on/off switch **18**.
- 2) Remove the water tank **16** from the appliance and pour out any remaining water.
- 3) Clean the water tank **16** and the water tank lid **15** in warm water with a little mild washing-up liquid. Rinse both parts off with clear water to remove any remaining detergent and then dry them well.
- 4) Dry the parts thoroughly and replace them in the appliance.

## Cleaning the housing

Clean the housing with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

## Cleaning the accessories

- 1) Pull the tray for small cups 9 forwards out of the appliance to clean it.
- 2) Clean the measuring spoon 24, the drip tray 7, the extendable tray for small cups 9 and the drip grille 8 in warm water with a little washing-up liquid. Rinse all parts afterwards with plenty of clean water.
- 3) Dry all parts thoroughly, before replacing them in the appliance.



### NOTE



The drip tray 7 and the tray for small cups 9 are also suitable for cleaning in the dishwasher. Make sure that the parts do not get jammed in the dishwasher.

## Descaling the appliance

After around 500 uses, the appliance indicates that it needs to be descaled.


The control lamp on the "Large" latte button 3  and the "Small" latte button 12  flash at the same time as soon as the device is heated up.



### CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- You can continue to use the appliance, but we recommend descaling it, since neglecting to do so could damage the appliance and eventually it will become unusable.
- Use a standard, commercially available descaler suitable for coffee machines to descale the machine. Do not use lemon juice or acetic acid to descale the appliance. They will damage the appliance!

### NOTE

► You can also carry out the descaling programme before 500 uses. To do so, please proceed as described below.

- 1) Switch the appliance off using the on/off switch 18 and pull the power plug from the wall socket.
- 2) Measure out a dose of commercial descaler according to the manufacturer's instructions and pour it into the water tank 16.
- 3) Place the empty milk tank 6 in the appliance.
- 4) Turn the "Steam quantity" dial 5 to the "Clean"  position.
- 5) Place the sieve holder 20 in the appliance with the espresso sieve (22 or 23).
- 6) Place a suitably large, empty container on the drip grille 8.
- 7) Adjust the milk nozzle 10 so that it is pointing into the container.

- 8) Insert the plug into a mains power socket and switch on the appliance using the on/off switch **10**. The appliance heats up.
- 9) Press the "Large" latte button **3**  and the "Small" latte button **12**  at the same time as soon as the device is heated up. The appliance starts the descaling process. All of the control lamps light up in sequence. Steam and hot water come out of the milk nozzle **10**.  
The descaling process completes after around 10 minutes, and all of the control lamps come on permanently.
- 10) Remove the rest of the descaler solution from the water tank **16** and clean the water tank (see section "Cleaning the water tank").
- 11) Empty the container on the drip grille **8** and place it back into the appliance.
- 12) Fill the water tank **16** with fresh water up to the MAX mark and insert it back into the appliance.
- 13) Brew 2 "Double" espressos and 2 "Large" lattes so that the pipes are rinsed out with fresh water.


The appliance can now be used again as normal. After another 500 uses the descaling warning will be shown again.



## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
The espresso no longer flows out	The espresso powder is too moist and/or compressed too tightly.	Re-prepare the espresso. However, this time do not compress it so tightly, or replace it completely.
	No water in the water tank <b>16</b> .	Fill the water tank <b>16</b> with water.
	The holes of the sieve holder openings are blocked.	Clean the sieve holder <b>20</b> .
The espresso drips over the edges of the sieve holder <b>20</b> instead of from the openings.	The sieve holder <b>20</b> is not correctly inserted.	Insert the sieve holder <b>20</b> correctly.
	The sieve holder openings are blocked.	Clean the sieve holder <b>20</b> .
	There are espresso powder residues on the edges of the sieve holder <b>20</b> .	Clean the espresso powder residues from the edges of the sieve holder <b>20</b> .
The milk is not being frothed.	The "Steam quantity" dial <b>5</b> points to (or past) the "☉" symbol. This means you are in cleaning mode.	Turn the "Steam quantity" dial <b>5</b> further to the left, in front of the "☉" symbol, to produce milk froth.
	The milk tank lid <b>4</b> and/or the milk nozzle <b>10</b> are blocked.	Clean the milk tank lid <b>4</b> and/or milk nozzle <b>10</b> as described in the section "Cleaning the milk nozzle and milk tank".
The pump is unusually noisy.	The water tank <b>16</b> is empty.	Fill the water tank <b>16</b> with water.
The crema is too light (the espresso runs out of the sieve holder <b>20</b> quickly)	Not enough espresso powder.	Use more espresso powder.
	The espresso powder is too coarsely ground.	Use only espresso powder that is specially produced for making espresso.
The crema is too dark (the espresso runs out of the sieve carrier <b>20</b> slowly)	Too much espresso powder.	Use less espresso powder.
	The powder is too finely ground.	Use only espresso powder that is specially produced for making espresso.

## Technical details

Mains voltage	220 - 240 V ~ (alternating current), 50 Hz
Rated power	1230 - 1470 W
Pump pressure	approx. 1.5 MPa (15 bar)
	Food-safe

## Disposal



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 359628\_2101

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Informationen zu dieser Kurzanleitung</b> .....	<b>34</b>
Urheberrecht .....	34
Haftungsbeschränkung .....	34
Warnhinweise .....	35
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	35
Lieferumfang/Transportinspektion .....	36
Entsorgung der Verpackung .....	36
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>37</b>
<b>Geräteelemente</b> .....	<b>40</b>
<b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b> .....	<b>41</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>42</b>
Wassertank befüllen .....	42
Milchtank befüllen .....	42
Espressosiebe in Siebträger einsetzen .....	43
Espressopulver einfüllen .....	44
Siebträger einsetzen .....	44
Milchdüse einstellen .....	45
<b>Getränk zubereiten</b> .....	<b>46</b>
Geeignete Tasse auswählen .....	46
Espresso zubereiten .....	47
Cappuccino zubereiten .....	49
Latte Macchiato zubereiten .....	51
Aufgeschäumte Milch .....	54
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>55</b>
Milchdüse und Milchtank reinigen .....	55
Espressosiebe, Siebträger und Espressoauslauf reinigen .....	58
Wassertank reinigen .....	59
Gehäuse reinigen .....	59
Zubehörteile reinigen .....	60
Gerät entkalken .....	60
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>62</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>63</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>63</b>
<b>Service</b> .....	<b>64</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>64</b>

## Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die vollständige Bedienungsanleitung, die zusätzlich beispielsweise Hinweise für Reinigung, Fehlerbehebung und Garantie enthält.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 359628\_2101 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

### WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **WARNUNG!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zubereitung von Getränken für den häuslichen Gebrauch. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### **WARNUNG!**

**Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang/Transportinspektion

### **WARNUNG!**

#### **Erstickungsgefahr!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Espressomaschine
- Siebträger
- großes Espressosieb
- kleines Espressosieb
- Messlöffel mit Stopfer
- Kurzanleitung

### **HINWEIS**

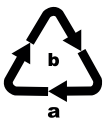
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1-7: Kunststoffe,  
20-22: Papier und Pappe,  
80-98: Verbundstoffe.

### **HINWEIS**

- ▶ Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.



Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!



- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!
- ▶ Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät und insbesondere die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, regelmäßig wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals in Räumen, in denen sich Temperaturen unter oder um 0 °C befinden. Bei Gefrieren des Wassers in den Leitungen oder im Wassertank kann das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

## **HINWEIS**

- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

## Geräteelemente

Abbildung A:







- ❶ Taste Espresso „doppelt“  (mit nebenstehender Kontrollleuchte)
- ❷ Taste Cappuccino „groß“  (mit nebenstehender Kontrollleuchte)
- ❸ Taste Latte „groß“  (mit nebenstehender Kontrollleuchte)
- ❹ Milchtankdeckel
- ❺ Drehregler „Dampfmenge“
- ❻ Milchtank
- ❼ Tropfenauffangschale
- ❽ Abtropfgitter
- ❾ herausziehbare Standfläche für kleine Tassen
- ❿ Milchdüse
- ⓫ Espressoauslauf
- ⓬ Taste Latte „klein“  (mit nebenstehender Kontrollleuchte)
- ⓭ Taste Cappuccino „klein“  (mit nebenstehender Kontrollleuchte)
- ⓮ Taste Espresso „klein“  (mit nebenstehender Kontrollleuchte)

Abbildung B:

- ❶⁵ Wassertankdeckel
- ❶⁶ Wassertank
- ❶⁷ Halterungen
- ❶⁸ Ein-/Ausschalter
- ❶⁹ Hebel zum Positionieren der Milchdüse

Abbildung C:

- ❷⁰ Siebträger
- ❷¹ Sieblockierer
- ❷² großes Espressosieb
- ❷³ kleines Espressosieb
- ❷⁴ Messlöffel mit Stopfer


## Vor der ersten Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie den Siebträger **20**, den Messlöffel **24**, die Espressosiebe **22** **23**, das Abtropfgitter **8**, die Tropfenauffangschale **7**, die Stellfläche für kleine Tassen **9**, den Milchtank **6**, den Milchtankdeckel **4**, den Wassertankdeckel **15** und den Wassertank **16** wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Unterlage. Achten Sie drauf, dass die Netzsteckdose in erreichbarer Nähe ist.
- 3) Setzen Sie die Tropfenauffangschale **7** ein und legen Sie das Abtropfgitter **8** darauf.
- 4) Setzen Sie den Siebträger **20** mit eingesetztem Espressosieb (**22** oder **23**) in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „□“ am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn, bis der Griff des Siebträgers **20** zum Symbol „☰“ weist, drehen.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

### HINWEIS



Entfernen Sie die orangene Transportsicherung aus dem Boden des Wassertanks **16**!

- 6) Gehen Sie vor der ersten Verwendung folgendermaßen vor, um die internen Leitungen zu reinigen:
  - Füllen Sie Wasser in den Wassertank **16** (ca. 200 ml) sowie in den Milchtank **6** (ca. 100 ml).
  - Setzen Sie den Wassertank **16** und den Milchtank **6** in das Gerät ein.
  - Stellen Sie eine große Tasse auf das Abtropfgitter **8**.
  - Stellen Sie die Milchdüse **10** so ein, dass die Milchdüse **10** in die Tasse weist.
  - Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** an (Position I). Alle Kontrollleuchten beginnen zu blinken. Sobald alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten, ist das Gerät aufgeheizt.
  - Drücken Sie die Taste Cappuccino „groß“  **2**. Warten Sie, bis kein Wasser mehr aus dem Espressoauslauf **11** austritt und alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2x.
  - Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** (Position O) aus.
  - Entleeren Sie das verbliebene Wasser aus dem Wassertank **16** und aus dem Milchtank **6**.

### HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Gerät wie hier beschrieben auch nach längerer Standzeit.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Inbetriebnahme

### Wassertank befüllen

#### HINWEIS

► Verwenden Sie für die Zubereitung von Espresso/Cappuccino/Latte Macchiato ausschließlich frisches Trinkwasser.

- 1) Nehmen Sie den Wassertankdeckel **15** ab und ziehen Sie den Wassertank **16** nach oben aus dem Gerät.
- 2) Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Min-Markierung ein. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur Max-Markierung ein.
- 3) Schieben Sie den Wassertank **16** wieder auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass der Wassertank **16** korrekt am Gerät einrastet.
- 4) Setzen Sie den Wassertankdeckel **15** wieder auf.

### Milchtank befüllen

Wenn Sie Getränke zubereiten wollen, die Milchschaum enthalten, wie Cappuccino oder Latte Macchiato, müssen Sie Milch in den Milchtank **6** füllen.

#### HINWEIS

► Sie können Kuh- oder Sojamilch für dieses Gerät verwenden.

- 1) Kippen Sie den Milchtank **6** leicht nach oben und ziehen Sie diesen gleichzeitig nach oben und vorne aus dem Gerät heraus.
- 2) Nehmen Sie den Milchtankdeckel **4** ab.
- 3) Füllen Sie mindestens Milch bis zur Min-Markierung ein. Füllen Sie nie mehr Milch als bis zur Max-Markierung ein.
- 4) Setzen Sie den Milchtankdeckel **4** wieder auf den Milchtank **6**.
- 5) Schieben Sie den Milchtank **6** wieder in das Gerät, so dass dieser einrastet.

#### HINWEIS

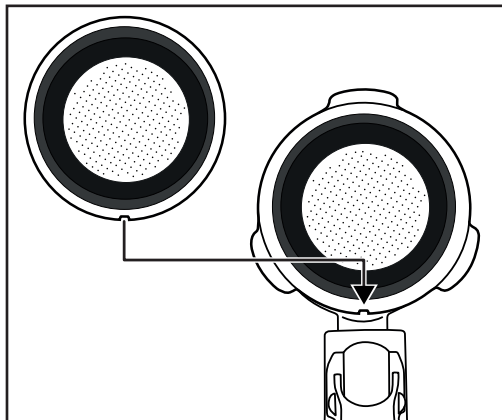
► Wenn Sie nach der Zubereitung des Getränkes noch Milch im Milchtank **6** aufbewahren wollen, stellen Sie den Milchtank **6** zur Aufbewahrung in den Kühlschrank.

#### HINWEIS

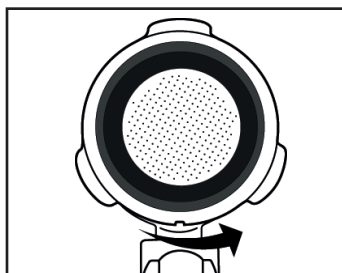
► Wenn der Milchtank **6** nicht oder nicht korrekt eingesetzt ist, leuchten nur die beiden Espresso-Kontrollleuchten **1/14**. Dies zeigt an, dass Sie ausschließlich Espresso zubereiten können, denn dafür wird keine Milch benötigt.

## Espressosiebe in Siebträger einsetzen

- 1) Legen Sie das große **22** oder das kleine Espressosieb **23** in den Siebträger **20**:
  - Achten Sie darauf, dass die kleine Einkerbung am großen **22** oder kleinem Espressosieb **23** beim Einsetzen über der Einkerbung am Siebträger **20** liegt.



- Drehen Sie dann das große **22** oder kleine Espressosieb **23** etwas, so dass dieses nicht mehr herausfallen kann.



### HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie das eingesetzte Espressosieb **22** **23** erst, wenn es sich abgekühlt hat!
- ▶ Um die Espressosiebe **22** **23** wieder aus dem Siebträger **20** herauszunehmen, drehen Sie das eingesetzte Espressosieb **22** **23** so weit, bis sich die Einkerbung am Espressosieb **22** **23** über der Einkerbung am Siebträger **20** befindet. Sie können das Espressosieb **22** **23** nun herausnehmen.

## Espressopulver einfüllen

- 1) Füllen Sie das kleine Espressosieb **23** bis zur Max-Markierung mit Espressopulver. Dies entspricht ca. 7g Pulver oder einem gestrichenem Messlöffel **24**.  
Oder...  
Füllen Sie das große Espressosieb **22** bis zur Max-Markierung mit Espressopulver. Das entspricht ca. 7g + 7g Pulver oder zwei gestrichenen Messlöffeln **24**.
- 2) Verdichten Sie das Espressopulver mit Hilfe des Stopfers am Messlöffel **24**.  
Füllen Sie danach, falls nötig, weiteres Espressopulver nach, so dass das Espressosieb **22** **23** bis zur Max-Markierung gefüllt ist. Verdichten Sie das Espressopulver danach erneut.

### HINWEIS

- ▶ Das Verdichten des Espressopulvers ist ein wesentlicher Vorgang bei der Zubereitung eines Espressos. Wird das Espressopulver sehr stark gepresst, so läuft der Espresso langsam durch und es gibt mehr Crema. Ist das Espressopulver nicht so stark verdichtet, läuft der Espresso schnell durch, es entsteht nur wenig Crema.

## Siebträger einsetzen

- 1) Setzen Sie den Siebträger **20** mit eingesetztem Espressosieb (**22** oder **23**) in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „☐“ am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn, bis der Griff des Siebträgers **20** zum Symbol „☑“ weist, drehen.

### HINWEIS

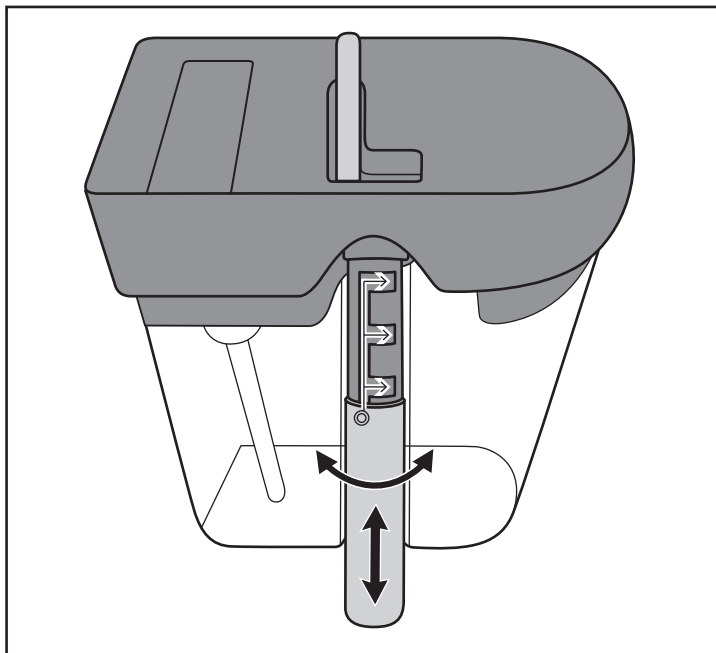
- ▶ Um den Siebträger **20** nach der Getränkezubereitung abzunehmen, drehen Sie diesen **langsam** zurück zur Position „☐“, um ein nachträgliches Herauspritzen zu vermeiden.

## Milchdüse einstellen

Je nach Getränk müssen Sie die Milchdüse ⑩ zur Fassengröße passend einstellen.

- 1) Schwenken Sie die Milchdüse ⑩ so, dass diese in das Glas/die Tasse weist. Benutzen Sie zum Bewegen der Milchdüse ⑩ immer den Hebel zum Positionieren der Milchdüse ⑨.
- 2) Drehen Sie den silbernen Aufsatz der Milchdüse ⑩ etwas nach hinten, so dass dieser entriegelt ist.
- 3) Je nach Größe der Tasse/des Glases, schieben Sie den silbernen Aufsatz der Milchdüse ⑩ etwas nach unten (oder nach oben, je nach vorheriger Einstellung). Die Milchdüse ⑩ sollte bis in das Glas/die Tasse ragen, um Spritzer zu vermeiden. Sie haben 3 Höhen zur Auswahl.
- 4) Wenn Sie sich für eine Höhe entschieden haben, drehen Sie den silbernen Aufsatz der Milchdüse ⑩ wieder nach vorne, so dass dieser spürbar einrastet und fest sitzt.

Zur einfacheren Darstellung ist das Verstellen der Milchdüse ⑩ hier mit abgenommenen Milchtank ⑥ gezeigt. Der Milchtank ⑥ muss jedoch nicht unbedingt aus dem Gerät entnommen werden, wenn Sie die Länge der Milchdüse ⑩ einstellen.





## Getränk zubereiten



### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Mangelnde Entkalkung kann zu Beschädigungen am Gerät bis hin zur Unbrauchbarkeit des Gerätes führen! Entkalken Sie das Gerät daher regelmäßig. Beachten Sie hierzu das Kapitel „Gerät entkalken“.

## Geeignete Tasse auswählen

Die in der Tabelle angegebene voreingestellte Menge bezeichnet das Gesamtvolumen, bestehend aus Kaffee sowie ggf. Milch und Milchschaum, das bei der Wahl des jeweiligen Programms ausgegeben wird. Je nach gewünschtem Getränk wählen Sie eine Tasse passend zur voreingestellten Menge aus.

Falls Sie eine zusätzliche Menge an Kaffee, Milch oder Milchschaum wünschen, wählen Sie entsprechend eine größere Tasse.

Getränk	Größe	voreingestellte Menge	Programmierbar
<b>Espresso</b> 	Klein	ca. 40 ml	ca. 20 – 70 ml
	Doppelt	ca. 80 ml	ca. 40 – 150 ml
<b>Cappuccino</b> 	Klein	ca. 250 ml	Zeit der Zugabe von aufgeschäumter Milch: 5 Sek. – 40 Sek.
	Groß	ca. 350 ml	Zeit der Zugabe von aufgeschäumter Milch: 5 Sek. – 70 Sek.
<b>Latte Macchiato</b> 	Klein	ca. 280 ml	Zeit der Zugabe von aufgeschäumter Milch: 5 Sek. – 70 Sek.
	Groß	ca. 400 ml	Zeit der Zugabe von aufgeschäumter Milch: 5 Sek. – 90 Sek.

Hinweis: Die unterschiedlichen Getränkemengen werden über die Dauer der Getränkeausgabe gesteuert. D. h. bei einem doppelten Espresso fließt der Espresso länger aus dem Espressoauslauf **11** als bei einem einfachen Espresso.

- 1) Für kleine Espresso- oder Kaffeetassen ziehen Sie die Standfläche für kleine Tassen **9** aus dem Gerät und stellen Sie die Tasse darauf.
- 2) Für große Tassen oder Gläser schieben Sie die Standfläche für kleine Tassen **9** in das Gerät und platzieren die Gläser/Tassen auf dem Abtropfgitter **8**.
- 3) Sollte der Platz immer noch nicht ausreichend sein, nehmen Sie die Tropfenauffangschale **7** aus dem Gerät und platzieren Sie das Glas direkt auf dem Boden des Gerätes.

## Espresso zubereiten

- 1) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Wasser im Wassertank **15** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Wasser nach.
- 2) Wählen Sie aus, ob Sie einen kleinen oder einen doppelten Espresso zubereiten möchten und legen Sie das passende Espressosieb **22** oder **23** in den Siebräger **20**.
- 3) Füllen Sie das Espressopulver in das Espressosieb **22** **23** und setzen Sie den Siebräger **20** ein.
- 4) Ziehen Sie die Standfläche für kleine Tassen **9** aus dem Gerät.
- 5) Stellen Sie eine passende Tasse auf die Standfläche für kleine Tassen **9**.
- 6) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** ein und warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Das Gerät ist dann aufgeheizt.
- 7) Drücken Sie die Taste Espresso „klein“ **14** , wenn Sie einen kleinen Espresso zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Espresso „klein“ **14**  leuchtet.  
Drücken Sie die Taste Espresso „doppelt“ **1** , wenn Sie einen doppelten Espresso zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Espresso „doppelt“ **1**  leuchtet.
- 8) Das Gerät startet den Brühvorgang, die jeweilige Kontrollleuchte blinkt während der Zubereitung.
- 9) Warten Sie, bis kein Espresso mehr aus dem Espressoauslauf **11** fließt und alle Kontrollleuchten leuchten. Sie können dann den Espresso entnehmen.

### HINWEIS

- Sie können jederzeit die Zubereitung unterbrechen, indem Sie eine beliebige Taste drücken.

- 10) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** aus.
- 11) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.




### HINWEIS


- Wenn Sie das Gerät nicht am Ein-/Ausschalter **18** ausschalten und keine weitere Taste drücken, schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Minuten in den Energiesparmodus. Wenn Sie wieder ein Getränk zubereiten möchten, drücken Sie eine beliebige Taste. Das Gerät heizt wieder auf.

## Menge des Espressos programmieren



Sie können für die Menge des ausgegebenen Espressos für die Programme „Espresso klein“ und „Espresso doppelt“ individuell speichern:

### Espresso „klein“




- Wenn Sie die Espressomenge für die Taste Espresso „klein“ **14**  individuell bestimmen wollen, drücken und halten Sie die Taste Espresso „klein“ **14**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Espresso tritt aus dem Espressoauslauf **11**.
- Stoppen Sie die Espressoausgabe durch erneutes Drücken der Taste Espresso „klein“ **14** , sobald die gewünschte Menge durchgelaufen ist. Sie können eine Menge von 20 - 70 ml einstellen.


Bei der nächsten Espressozubereitung mit der Taste Espresso „klein“ **14**  wird nun die neu programmierte Menge an Espresso ausgegeben.

#### HINWEIS



- ▶ Wenn Sie die Einstellung wieder auf die vorprogrammierten 40 ml zurückstellen wollen, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **18** aus. Während Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** wieder einschalten, drücken und halten Sie die Taste Espresso „klein“ **14**  so lange, bis die Kontrollleuchte der Taste Espresso „klein“ **14**  5 x aufleuchtet. Sie können die Taste **14** nun lösen, die Programmierung wurde zurück auf 40 ml gesetzt.

### Espresso „doppelt“


- Wenn Sie die Espressomenge für die Taste Espresso „doppelt“ **1**  individuell bestimmen wollen, drücken und halten Sie die Taste Espresso „doppelt“ **1**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Espresso tritt aus dem Espressoauslauf **11**.
- Stoppen Sie die Espressoausgabe durch erneutes Drücken der Taste Espresso „doppelt“ **1** , sobald die gewünschte Menge durchgelaufen ist. Sie können eine Menge von 40 - 150 ml einstellen.

Bei der nächsten Espressozubereitung mit der Taste Espresso „doppelt“ **1**  wird nun die neu programmierte Menge an Espresso ausgegeben.

#### HINWEIS




- ▶ Wenn Sie die Einstellung wieder auf die vorprogrammierten 80 ml zurückstellen wollen, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **18** aus. Während Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** wieder einschalten, drücken und halten Sie die Taste Espresso „doppelt“ **1**  so lange, bis die Kontrollleuchte der Taste Espresso „doppelt“ **1**  5 x aufleuchtet. Sie können die Taste **1** nun lösen, die Programmierung wurde zurück auf 80 ml gesetzt.

## Cappuccino zubereiten

- 1) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Wasser im Wassertank **15** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Wasser nach.
- 2) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Milch im Milchtank **6** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Milch nach.
- 3) Wählen Sie aus, ob Sie einen Cappuccino mit einem kleinen oder einem doppelten Espresso zubereiten möchten und legen Sie das passende Espressosieb **22** **23** in den Siebträger **20**.
- 4) Füllen Sie das Espressopulver in das Espressosieb **22** **23** und setzen Sie den Siebträger **20** ein.
- 5) Stellen Sie eine passende Tasse auf das Abtropfgitter **8**. Je nach Größe der Tasse, können Sie auch die Standfläche für kleine Tassen **9** herausziehen und die Tasse darauf platzieren.
- 6) Stellen Sie die Milchdüse **10** so ein, dass diese in die Tasse weist.
- 7) Stellen Sie mit Hilfe des Drehreglers „Dampfmenge“ **5** ein, wie viel Dampf aus der Milchdüse **10** zusammen mit der Milch tritt. Damit wird die Konsistenz des Milchschaumes verändert:  
Drehen Sie den Drehregler „Dampfmenge“ **5** nach links, um die Dampfmenge zu verringern. Der Milchschaum wird grobporiger.  
Drehen Sie den Drehregler „Dampfmenge“ **5** nach rechts, um die Dampfmenge zu erhöhen. Der Milchschaum wird feinporiger. Drehen Sie den Drehregler „Dampfmenge“ **5** jedoch nicht weiter als bis zur Markierung „“. Ansonsten befinden Sie sich im Reinigungsmodus (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

### HINWEIS




- ▶ Sie können die Dampfmenge auch während der Zubereitung durch Drehen des Drehreglers „Dampfmenge“ **5** korrigieren.

- 8) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** ein und warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Das Gerät ist dann aufgeheizt.
- 9) Drücken Sie die Taste Cappuccino „klein“ **16** , wenn Sie einen kleinen Cappuccino zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino klein **16** leuchtet.  
Drücken Sie die Taste Cappuccino „groß“ **2** , wenn Sie einen großen Cappuccino zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „groß“ **2**  leuchtet.
- 10) Das Gerät startet den Brühvorgang, die jeweilige Kontrollleuchte blinkt während der Zubereitung.
- 11) Warten Sie, bis kein Espresso mehr aus dem Espressoauslauf **11** fließt, keine Milch aus der Milchdüse **10** austritt und alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Sie können dann den Cappuccino entnehmen.

## HINWEIS

- ▶ Sie können jederzeit die Zubereitung unterbrechen, indem Sie eine beliebige Taste drücken.

## HINWEIS

- ▶ Wenn Sie nachträglich noch mehr aufgeschäumte Milch Ihrem Getränk zugeben wollen:  
Drücken Sie die Taste Cappuccino „groß“ **2**  2x hintereinander. Die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „klein“ **13**  und die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „groß“ **2**  leuchten und aus der Milchdüse **10** tritt aufgeschäumte Milch. Stoppen Sie die Milchausgabe durch Drücken einer beliebigen Taste. Die Milchausgabe stoppt nach 70 Sekunden automatisch.

12) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** aus.

- 13) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben. Insbesondere der Milchtank **6**, der Milchtankdeckel **4** und die Milchdüse **10** müssen aus hygienischen Gründen nach jedem Bezug von Milchschaum gründlich gereinigt werden. Ansonsten leidet die Qualität des Milchschaums und Keime können sich bilden!




## HINWEIS

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht am Ein-/Ausschalter **18** ausschalten und keine weitere Taste drücken, schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Minuten in den Energiesparmodus. Wenn Sie wieder ein Getränk zubereiten möchten, drücken Sie eine beliebige Taste. Das Gerät heizt wieder auf.




## Dauer der Milchschaumzugabe programmieren

Sie können für die Dauer der Milchschaumzugabe für die Programme „Cappuccino klein“ und „Cappuccino groß“ individuelle Zeiten speichern:

## Cappuccino „klein“


- Drücken und halten Sie die Taste Cappuccino „klein“ **15**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Milchschaum tritt aus der Milchdüse **10** aus.
- Wenn die gewünschte Menge an Milchschaum ausgegeben ist, stoppen Sie die Milchschaumausgabe durch erneutes Drücken der Taste Cappuccino „klein“ **15** . Sie können eine Dauer von 5 - 40 Sekunden einstellen.
- Nach der Milchschaumausgabe läuft der Espresso aus dem Espressoauslauf **11**, um den Cappuccino zuzubereiten.
- Bei der nächsten Cappuccinozubereitung mit der Taste Cappuccino „klein“ **15**  wird nun die neu programmierte Dauer der Milchausgabe angewendet.

## Cappuccino „groß“





- Drücken und halten Sie die Taste Cappuccino „groß“ **2**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Milchschaum tritt aus der Milchdüse **10** aus.
- Wenn die gewünschte Menge an Milchschaum ausgegeben ist, stoppen Sie die Milchschaumausgabe durch erneutes Drücken der Taste Cappuccino „groß“ **2** . Sie können eine Dauer von 5 - 70 Sekunden einstellen.
- Nach der Milchschaumausgabe läuft der Espresso aus dem Espressoauslauf **11**, um den Cappuccino zuzubereiten.
- Bei der nächsten Cappuccinozubereitung mit der Taste Cappuccino „groß“ **2**  wird nun die neu programmierte Dauer der Milchausgabe angewendet.

## Latte Macchiato zubereiten

- 1) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Wasser im Wassertank **15** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Wasser nach.
- 2) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Milch im Milchtank **6** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Milch nach.
- 3) Wählen Sie aus, ob Sie einen Latte Macchiato mit einem kleinen oder einem doppelten Espresso zubereiten möchten und legen Sie das passende EspressoSieb **22** **23** in den Siebträger **20**.
- 4) Füllen Sie das Espressopulver in das EspressoSieb **22** **23** und setzen Sie den Siebträger **20** ein.
- 5) Stellen Sie eine passende Tasse auf das Abtropfgitter **8**.
- 6) Stellen Sie die Milchdüse **10** so ein, dass diese in die Tasse weist.

- 7) Stellen Sie mit Hilfe des Drehreglers „Dampfmenge“ **5** ein, wie viel Dampf aus der Milhdüse **10** zusammen mit der Milch tritt. Damit wird die Konsistenz des Milchschaumes verändert:  
Drehen Sie den Drehregler „Dampfmenge“ **5** nach links, um die Dampfmenge zu verringern. Der Milchschaum wird grobporiger.  
Drehen Sie den Drehregler „Dampfmenge“ **5** nach rechts, um die Dampfmenge zu erhöhen. Der Milchschaum wird feinporiger. Drehen Sie den Drehregler „Dampfmenge“ **5** jedoch nicht weiter als bis zur Markierung „“. Ansonsten befinden Sie sich im Reinigungsmodus (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).




## HINWEIS

- Sie können die Dampfmenge auch während der Zubereitung durch Drehen des Drehreglers „Dampfmenge“ **5** korrigieren.
- 8) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** ein und warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Das Gerät ist dann aufgeheizt.
- 9) Drücken Sie die Taste Latte „klein“ **12** , wenn Sie einen kleinen Latte Macchiato zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Latte „klein“ **12**  leuchtet.
- Drücken Sie die Taste Latte „groß“ **3** , wenn Sie einen großen Latte Macchiato zubereiten wollen. Die Kontrollleuchte der Taste Latte „groß“ **3**  leuchtet.
- 10) Das Gerät startet den Brühvorgang, die jeweilige Kontrollleuchte blinkt während der Zubereitung.
- 11) Warten Sie, bis kein Espresso mehr aus dem Espressoauslauf **1** fließt, keine Milch aus der Milhdüse **10** austritt und alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Sie können dann den Latte Macchiato entnehmen.

## HINWEIS

- Sie können jederzeit die Zubereitung unterbrechen, indem Sie eine beliebige Taste drücken.

## HINWEIS

- Wenn Sie nachträglich noch mehr aufgeschäumte Milch Ihrem Getränk zugeben wollen:  
Drücken Sie die Taste Cappuccino „groß“ **2**  2x hintereinander. Die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „klein“ **13**  und die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „groß“ **2**  leuchten und aus der Milhdüse **10** tritt aufgeschäumte Milch. Stoppen Sie die Milchausgabe durch Drücken einer beliebigen Taste. Die Milchausgabe stoppt nach 70 Sekunden automatisch.

- 12) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** aus.
- 13) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben. Insbesondere der Milchtank **6**, der Milchtankdeckel **4** und die Milchdüse **10** müssen aus hygienischen Gründen nach jedem Bezug von Milchschaum gründlich gereinigt werden. Ansonsten leidet die Qualität des Milchschaums und Keime können sich bilden!




## HINWEIS

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht am Ein-/Ausschalter **18** ausschalten und keine weitere Taste drücken, schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Minuten in den Energiesparmodus. Wenn Sie wieder ein Getränk zubereiten möchten, drücken Sie eine beliebige Taste. Das Gerät heizt wieder auf.

## Dauer der Milchschaumzugabe programmieren




Sie können für die Dauer der Milchschaumzugabe für die Programme „Latte klein“ und „Latte groß“ individuelle Zeiten speichern:

### Latte „klein“

- Drücken und halten Sie die Taste Latte „klein“ **12**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Milchschaum tritt aus der Milchdüse **10** aus.
- Wenn die gewünschte Menge an Milchschaum ausgegeben ist, stoppen Sie die Milchschaumausgabe durch erneutes Drücken der Taste Latte „klein“ **12** . Sie können eine Dauer von 5 - 70 Sekunden einstellen.
- Nach der Milchschaumausgabe läuft der Espresso aus dem Espressoauslauf **11**, um den Latte Macchiato zuzubereiten.
- Bei der nächsten Latte Macchiato - Zubereitung mit der Taste Latte „klein“ **12**  wird nun die neu programmierte Dauer der Milchausgabe angewendet.






## Latte „groß“

- Drücken und halten Sie die Taste Latte „groß“ **3**  ca. 3 Sekunden, bis die Pumpe anfängt zu arbeiten. Milchschaum tritt aus der Milchdüse **10** aus.
- Wenn die gewünschte Menge an Milchschaum ausgegeben ist, stoppen Sie die Milchschaumausgabe durch erneutes Drücken der Taste Latte „groß“ **3** . Sie können eine Dauer von 5 - 70 Sekunden einstellen.
- Nach der Milchschaumausgabe läuft der Espresso aus dem Espressoauslauf **11**, um den Latte Macchiato zuzubereiten.
- Bei der nächsten Latte Macchiato - Zubereitung mit der Taste Latte „groß“ **3**  wird nun die neu programmierte Dauer der Milchausgabe angewendet.

## Aufgeschäumte Milch

Sie können auch ausschließlich aufgeschäumte Milch zubereiten, zum Beispiel zur Herstellung von Kakao.

- 1) Setzen Sie den Siebräger **20** ein.
- 2) Stellen Sie sicher, dass noch genügend Milch im Milchtank **6** vorhanden ist, füllen Sie ggf. Milch nach.
- 3) Stellen Sie eine passende Tasse auf das Abtropfgitter **8**. Falls Sie ein kleines Gefäß verwenden, ziehen Sie die Standfläche für kleine Tassen **9** heraus und platzieren Sie das Gefäß darauf.
- 4) Stellen Sie die Milchdüse **10** so ein, dass diese in die Tasse weist.
- 5) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** ein und warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten. Das Gerät ist dann aufgeheizt.
- 6) Drücken Sie die Taste Cappuccino „groß“ **2**  2 x hintereinander. Die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „klein“ **13**  und die Kontrollleuchte der Taste Cappuccino „groß“ **2**  leuchten und aus der Milchdüse **10** tritt aufgeschäumte Milch.
- 7) Stoppen Sie die Milchausgabe durch Drücken einer beliebigen Taste. Die Milchausgabe stoppt nach 70 Sekunden automatisch.
- 8) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** aus.
- 9) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

## Reinigen und Pflegen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Gefahr eines elektrischen Schlages!










Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verbrennungsgefahr!

## Milchdüse und Milchtank reinigen

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie niemals scheuernde, aggressive oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- 1) Stellen Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
  - 2) Nehmen Sie den Milchtank **6** aus dem Gerät und entfernen Sie den Milchtankdeckel **4**.
  - 3) Reinigen Sie den Milchtankdeckel **4** und den Milchtank **6** in warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
  - 4) Spülen Sie beides mit viel klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.
  - 5) Füllen Sie den Milchtank **6** mit Wasser (ca. 100 ml), setzen Sie den Milchtankdeckel **4** auf und schieben Sie den Milchtank **6** in das Gerät.
  - 6) Stellen Sie ein ausreichend großes, leeres Gefäß auf das Abtropfgitter **8** und platzieren Sie die Milchdüse **10** so, dass diese in das Gefäß weist.
  - 7) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** ein.
  - 8) Warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten.
  - 9) Stellen Sie den Drehregler „Dampfmenge“ **5** auf die Position „Clean“ .
  - 10) Drücken Sie 2 x hintereinander die Taste Latte „groß“ **3** . Die Kontrollleuchten der Tasten Cappuccino „groß“ **2**  und „klein“ **13**  sowie der Tasten Latte „groß“ **3**  und „klein“ **12**  leuchten abwechselnd und heißer Wasserdampf tritt aus der Milchdüse **10** aus.
  - 11) Warten Sie, bis kein Wasserdampf mehr aus der Milchdüse **10** austritt. Wenn Sie den Reinigungsvorgang vorher stoppen wollen, drücken Sie ein weiteres Mal die Taste Latte „groß“ **3** .

- 12) Entnehmen Sie den Milchtank **6** und entfernen Sie eventuelles Restwasser.
- 13) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** aus.

## HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Milchdüse **10** und den Milchtank **6** auch entkalken wollen, geben Sie einen handelsüblichen Entkalker für Kaffeemaschinen mit in den Milchtank **6** und gehen Sie vor, wie zuvor beschrieben. Beachten Sie jedoch auch die Bedienungsanleitung des Entkalkers.
- ▶ Nach dem Entkalken führen Sie noch einmal eine Reinigung nur mit klarem Wasser durch.

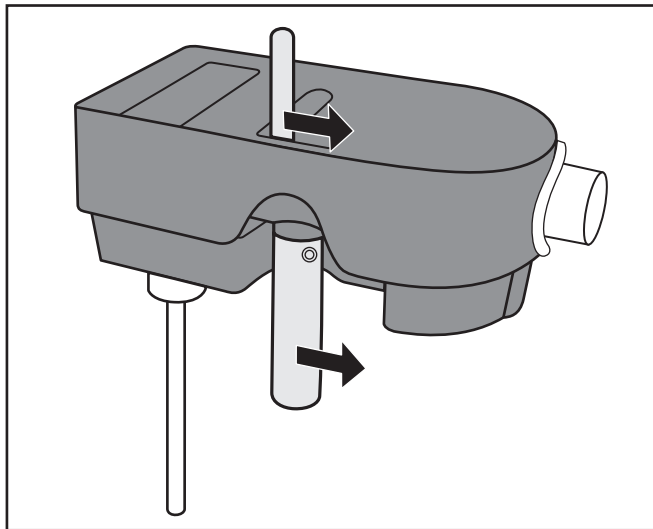
## HINWEIS



Der Milchtank **6** ist zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Achten Sie darauf den Milchtank **6** in der Spülmaschine nicht einzuklemmen.

Für eine zusätzliche Reinigung der Milchdüse **10** können Sie diese abnehmen:


- 1) Nehmen Sie den Milchtankdeckel **4** ab.
- 2) Bringen Sie die Milchdüse **10** in eine aufrechte Position, so dass der Hebel zum Positionieren der Milchdüse **19** gerade nach oben weist.
- 3) Drücken Sie gleichzeitig den Hebel zum Positionieren **19** und die Milchdüse **10** in Richtung der Aussparung im Milchtankdeckel **4**, so dass sich die Steckverbindung löst.

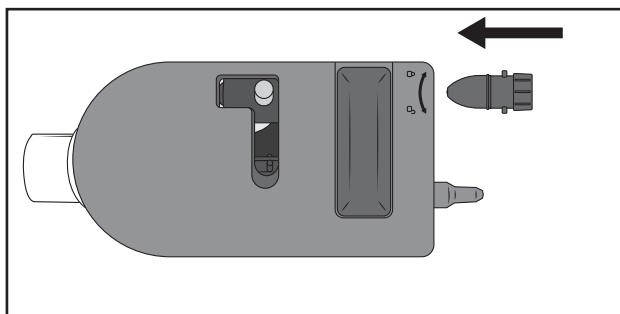



- 4) Ziehen Sie die Milchdüse **10** mit dem Hebel zum Positionieren **19** nach unten aus dem Milchtankdeckel **4** heraus.

- 5) Lösen Sie den silbernen Aufsatz der Milchdüse **10** (siehe Kapitel „Milchdüse einstellen“) und ziehen Sie diesen nach unten ab.
- 6) Reinigen Sie den silbernen Aufsatz und die vom Milchtankdeckel **4** gelöste Milchdüse **10** mit dem Hebel zum Positionieren **19** in warmem Wasser mit etwas Spülmittel. Spülen Sie die Teile danach mit klarem Wasser ab.
- 7) Stecken Sie den silbernen Aufsatz wieder auf die Milchdüse **10** und fixieren Sie diesen in der gewünschten Höhe (siehe Kapitel „Milchdüse einstellen“).
- 8) Stecken Sie die Milchdüse **10** mit dem Hebel zum Positionieren **19** wieder in den Milchtankdeckel **4** und schieben Sie die Steckverbindung wieder vollständig in das Gerät.

Zur gründlichen Reinigung kann der Verbindungsstopfen vom Milchtankdeckel **4** abgenommen werden:

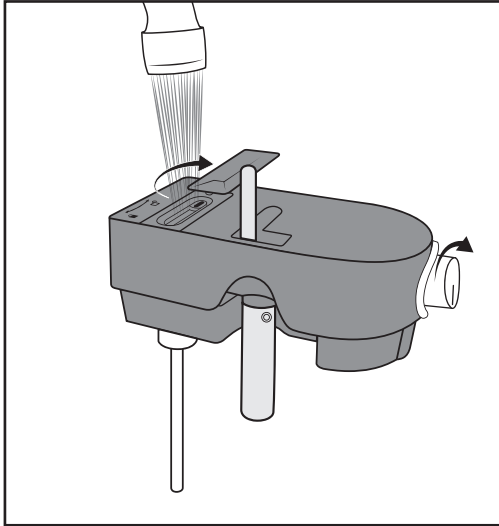
- 1) Drehen Sie ihn dazu in Richtung -Symbol und ziehen Sie ihn heraus.
- 2) Reinigen Sie den Verbindungsstopfen mit Leitungswasser. Trocknen Sie ihn anschließend gut ab.



- 3) Fixieren Sie den Verbindungsstopfen wieder am Milchtankdeckel **4**, indem Sie ihn Richtung -Symbol drehen.

Zur gründlichen Reinigung des Milchtankdeckels **4** gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Nehmen Sie den Milchtankdeckel **4** ab.
- 2) Lösen Sie die Gummiabdeckung vom Milchtankdeckel **4**.
- 3) Drehen Sie den Drehregler **5** im Uhrzeigersinn, bis die Markierung auf dem Drehregler **5** nach unten weist.
- 4) Lassen Sie klares Wasser durch die Öffnungen laufen und schwenken Sie den Milchtankdeckel **4** dabei leicht hin und her.



- 5) Lassen Sie den Milchtankdeckel **4** trocknen, wenn Sie ihn nicht sofort verwenden wollen.
- 6) Verschließen Sie die Gummiabdeckung wieder.

## Espressosiebe, Siebträger und Espressoauslauf reinigen

Entfernen Sie nach jeder Getränkezubereitung die Pulverreste aus dem Espressosieb **22 23**.

Reinigen Sie die Espressosiebe **22 23**, den Siebträger **20** und den Espressoauslauf **1** regelmäßig.

- 1) Nachdem Sie den Espresso/Cappuccino/Latte Macchiato zubereitet haben und den Siebträger **20** abgenommen haben:
  - Fixieren Sie das Espressosieb **22 23**, indem Sie den Siebblockierer **21** nach oben klappen und festhalten.
  - Klopfen Sie das Espressopulver aus dem Espressosieb **22 23** heraus.
  - Klappen Sie den Siebblockierer **21** zurück.
  - Nehmen Sie das Espressosieb **22 23** aus dem Siebträger **20**.
  - Reinigen Sie Espressosieb **22 23** und Siebträger **20** in warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab.

## HINWEIS



Die Espressosiebe **22** **23** sind auch zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

- 2) Setzen Sie den Siebräger **20** ohne Espressosieb **22** **23** wieder in das Gerät ein.
- 3) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **16** (ca. 200 ml).
- 4) Stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß auf das Abtropfgitter **8**.
- 5) Stellen Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** ein und warten Sie, bis alle Kontrollleuchten dauerhaft leuchten.
- 6) Drücken Sie die Taste Espresso „klein“ **14** . Das Wasser läuft aus dem Espressoauslauf **11** und durchspült die Leitungen. Sobald kein Wasser mehr aus dem Espressoauslauf **11** austritt, ist die Reinigung abgeschlossen.

## HINWEIS

► Wenn Sie die Leitungen und den Wassertank **16** auch entkalken wollen, gehen Sie vor, wie im Kapitel „Gerät entkalken“ beschrieben.

## HINWEIS

► Sie können den Siebräger **20** und die Espressosiebe **22** **23** zur Aufbewahrung in die Halterungen **17** neben dem Wassertank **16** stecken.

## Wassertank reinigen

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** aus.
- 2) Nehmen Sie den Wassertank **16** aus dem Gerät und entleeren Sie eventuelles Restwasser.
- 3) Reinigen Sie den Wassertank **16** und den Wassertankdeckel **15** in warmem Wasser und etwas mildem Spülmittel. Spülen Sie beide Teile mit viel klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu beseitigen.
- 4) Trocknen Sie die Teile gut ab und setzen Sie diese wieder in das Gerät ein.

## Gehäuse reinigen

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

## Zubehörteile reinigen



- 1) Ziehen Sie die Standfläche für kleine Tassen **9** zur Reinigung nach vorne aus dem Gerät heraus.
- 2) Reinigen Sie den Messlöffel **24**, die Tropfenauffangschale **7**, die herausziehbare Standfläche für kleine Tassen **9** und das Abtropfgitter **8** im warmen Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie die Teile danach mit klarem Wasser ab.
- 3) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie diese wieder in das Gerät einsetzen.

### HINWEIS



Die Tropfenauffangschale **7** und die Standfläche für kleine Tassen **9** sind auch zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Achten Sie darauf die Teile in der Spülmaschine nicht einzuklemmen.


## Gerät entkalken



Nach ca. 500 Anwendungen zeigt das Gerät an, dass es entkalkt werden sollte: Die Kontrollleuchte der Taste Latte „groß“ **3**  und die Kontrollleuchte der Taste Latte „klein“ **12**  blinken gleichzeitig, sobald das Gerät aufgeheizt ist.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Sie können weiterhin das Gerät benutzen, jedoch empfehlen wir, die Entkalkung durchzuführen, da es ansonsten zu Beschädigungen am Gerät bis hin zur Unbrauchbarkeit des Gerätes führt!
- Verwenden Sie zum Entkalken ein für Kaffeeautomaten geeigneten, handelsüblichen Entkalker. Benutzen Sie keine Zitronen- oder Essigsäure, um das Gerät zu entkalken. Dies führt zu Schäden am Gerät!

### HINWEIS

- Sie können das Entkalkungsprogramm auch vor Ablauf der 500 Anwendungen starten. Gehen Sie dabei genauso vor, wie im Folgenden beschrieben.
- 1) Stellen Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
  - 2) Dosieren Sie einen handelsüblichen Entkalker nach Herstellerangaben und füllen Sie diesen in den Wassertank **16**.
  - 3) Setzen Sie den leeren Milchtank **6** in das Gerät ein.
  - 4) Stellen Sie den Drehregler „Dampfmenge“ **5** auf die Position „Clean“ .
  - 5) Setzen Sie den Siebräger **20** mit eingesetztem Espressosieb (**22** oder **23**) in das Gerät ein.
  - 6) Stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß auf das Abtropfgitter **8**.
  - 7) Stellen Sie die Milchdüse **10** so ein, dass diese in das Gefäß weist.

- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **18** ein. Das Gerät heizt auf.
- 9) Drücken Sie die Taste Latte „groß“ **3**  und die Taste Latte „klein“ **12**  gleichzeitig, sobald das Gerät aufgeheizt ist. Das Gerät beginnt mit der Entkalkung. Alle Kontrollleuchten leuchten nacheinander auf. Dampf und heißes Wasser treten aus der Milhdüse **10** aus.  
Nach ca. 10 Minuten ist die Entkalkung abgeschlossen und alle Kontrollleuchten leuchten dauerhaft.
- 10) Entfernen Sie die restliche Entkalkungslösung aus dem Wassertank **16** und reinigen Sie diesen (siehe Kapitel „Wassertank reinigen“).
- 11) Leeren Sie das Gefäß auf dem Abtropfgitter **8** und stellen Sie es wieder darauf.
- 12) Füllen Sie klares Wasser bis zur Max-Markierung in den Wassertank **16** und setzen Sie ihn wieder ein.
- 13) Brühen Sie 2 x Espresso „doppelt“ und 2 x Latte „groß“, so dass klares Wasser durch die Leitungen gespült wird.


Das Gerät kann nun wieder normal benutzt werden. Nach weiteren 500 Anwendungen, wird wieder die benötigte Entkalkung angezeigt.



## Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Espresso läuft nicht mehr heraus.	Das espressopulver ist zu feucht und/oder zu fest gepresst.	Den Espresso neu zubereiten, dabei das espressopulver jedoch nicht so fest verdichten oder es ganz austauschen.
	Kein Wasser im wassertank <b>16</b> .	Wasser in den wassertank <b>16</b> füllen.
	Die löcher der siebträger-öffnungen sind verstopft.	Siebträger <b>20</b> reinigen.
Der Espresso tropft über die ränder des siebträgers <b>20</b> anstatt aus den öffnungen.	Der siebträger <b>20</b> wurde nicht korrekt eingesetzt.	Siebträger <b>20</b> richtig einsetzen.
	Die siebträger-öffnungen sind verstopft.	Siebträger <b>20</b> reinigen.
	Es befinden sich espressopulverreste auf dem rand des siebträgers <b>20</b> .	Rand des siebträgers <b>20</b> von espressopulverresten befreien.
Die milch wird nicht aufgeschäumt.	Der drehregler „dampfmenge“ <b>5</b> weist auf die markierung „ $\Delta$ “ oder dahinter. daher befinden sie sich im reinigungsmodus.	Drehen sie den drehregler „dampfmenge“ <b>5</b> weiter nach links, vor die markierung „ $\Delta$ “, um milchschaum zu erzeugen.
	Der milchtankdeckel <b>4</b> und /oder die milchdüse <b>10</b> sind verstopft.	Reinigen sie den milchtankdeckel <b>4</b> und / oder milchdüse <b>10</b> wie im kapitel „milchdüse und milchtank reinigen“ beschrieben.
Geräuschvoller betrieb der pumpe.	Der wassertank <b>16</b> ist leer.	Wasser in den wassertank <b>16</b> füllen.
Die crema ist zu hell (der espresso läuft schnell aus dem siebträger <b>20</b> ).	Zu wenig espressopulver.	Mehr espressopulver verwenden.
	Das espressopulver ist zu grob gemahlen.	Nur speziell für espresso hergestelltes espressopulver verwenden.
Die crema ist zu dunkel (der espresso läuft langsam aus dem siebträger <b>20</b> ).	Zu viel espressopulver.	Weniger espressopulver verwenden.
	Das pulver ist zu fein gemahlen oder feucht.	Nur speziell für espresso hergestelltes espressopulver verwenden.

## Technische Daten

Netzspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Nennleistung	1230-1470 W
Pumpendruck	ca. 1,5 MPa (15 bar)
	lebensmittelecht

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

## Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 359628\_2101

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Table des matières

<b>Informations relatives à ce guide abrégé.....</b>	<b>66</b>
Droits d'auteur .....	66
Limitation de responsabilité .....	66
Avertissements .....	67
Usage conforme .....	67
Matériel livré/inspection après le transport.....	68
Élimination de l'emballage .....	68
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>69</b>
<b>Éléments de l'appareil .....</b>	<b>72</b>
<b>Avant la première mise en service .....</b>	<b>73</b>
<b>Mise en service .....</b>	<b>74</b>
Remplir le réservoir d'eau .....	74
Remplir le réservoir de lait .....	74
Placer le filtre à espresso dans le porte-filtre .....	75
Remplir la poudre à espresso .....	76
Mettre en place le porte-filtre .....	76
Régler la buse à lait .....	77
<b>Préparer la boisson .....</b>	<b>78</b>
Choisir des tasses adaptées .....	78
Préparer l'espresso .....	79
Préparer le cappuccino .....	81
Préparer le latte macchiato .....	83
Mousse de lait .....	86
<b>Nettoyage et entretien.....</b>	<b>87</b>
Nettoyer la buse de lait et le réservoir de lait .....	87
Nettoyer le filtre à espresso, le porte-filtre et l'écoulement de l'espresso.....	90
Nettoyer le réservoir d'eau .....	91
Nettoyer le boîtier .....	91
Nettoyage des accessoires .....	92
Détartrage de l'appareil .....	92
<b>Dépannage .....</b>	<b>94</b>
<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>95</b>
<b>Mise au rebut .....</b>	<b>95</b>
<b>Service après-vente .....</b>	<b>96</b>
<b>Importateur.....</b>	<b>96</b>

## Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral. Ce guide abrégé ne remplace pas le mode d'emploi intégral, qui contient par exemple en plus des remarques relatives au nettoyage, au dépannage et à la garantie.



Scannez ce code QR avec votre smartphone/tablette. Grâce au code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente **www.lidl-service.com** et vous pourrez consulter et télécharger le mode d'emploi intégral en saisissant la référence (IAN) 359628\_2101.

### AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même sous une forme modifiée, suppose l'accord écrit du fabricant.

## Limitation de responsabilité

Les informations techniques et les recommandations concernant l'utilisation de cet appareil données dans la présente notice sont conformes à l'état du matériel à la date d'impression. Cette notice a été élaborée avec tout le soin requis.

Les indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi ne peuvent donner lieu à aucune prétention.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications faites sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

## Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

### **AVERTISSEMENT !**

**Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures.

- ▶ Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

### **ATTENTION**

**Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.**

Si la situation ne peut pas être écartée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

### **REMARQUE**

- ▶ Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le manie-ment de l'appareil.

## Usage conforme

Cet appareil sert exclusivement à la préparation de boissons pour un usage domestique. Il est exclusivement réservé à l'utilisation dans le cadre domestique. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

### **AVERTISSEMENT !**

**Danger résultant d'un usage non conforme !**

Des dangers en cas d'usage non conforme et/ou d'utilisation différente peuvent émaner de l'appareil.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Toute réclamation visant des dommages issus d'un usage non conforme sera rejetée.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

## Matériel livré/inspection après le transport

### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'étouffement !

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. Il y a un risque d'étouffement.

L'appareil est livré équipé standard avec les composants suivants :

- Machine à expresso
- Porte-filtre
- Grand filtre à espresso
- Petit filtre à espresso
- Cuillère doseuse avec poussoir
- Guide abrégé

### REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.

## Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de facilité d'élimination permettant leur recyclage.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante:

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites.

### REMARQUE

- ▶ Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours en garantie.

## Consignes de sécurité

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'instrument :

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- ▶ Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance, sauf s'il est âgé d'au moins 8 ans et qu'il effectue ces opérations sous surveillance.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.



N'immergez jamais l'instrument dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Risque de choc électrique !



- ▶ Aucun liquide ne doit couler sur la fiche de raccordement de l'appareil.
- ▶ Ne jamais saisir l'appareil avec des mains mouillées.
- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- ▶ Risque de brûlure ! Quelques pièces deviennent très chaudes pendant l'utilisation.
- ▶ Des vapeurs brûlantes s'échappent lors de l'utilisation de l'appareil. Veillez à ne pas vous brûler ! Respectez toujours une distance suffisante avec la vapeur.
- ▶ Ne raccordez l'appareil qu'à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre.
- ▶ Nettoyez régulièrement l'appareil et en particulier les pièces en contact avec les aliments comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».
- ▶ Suite à l'utilisation, la surface de l'élément chauffant présente encore une chaleur résiduelle.
- ▶ N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination. En cas d'usage erroné, il existe un risque de blessures !

## **ATTENTION ! DOMMAGES MATÉRIELS !**

- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- ▶ Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.

- ▶ Éviter les chocs sur l'appareil, le tenir éloigné des poussières, des produits chimiques, éviter les fortes variations de température ou la proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs).
- ▶ Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur, ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez.
- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces dans lesquelles règnent des températures inférieures à zéro ou autour de zéro.  
Si l'eau gèle dans les conduites ou dans le réservoir d'eau, l'appareil risque d'être endommagé.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. Cet appareil a été uniquement conçu pour une utilisation en intérieur.

## REMARQUE

- ▶ Toute réparation de l'instrument pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service clientèle agréé par le fabricant, sinon les dommages consécutifs ne seront pas couverts par la garantie.

## Eléments de l'appareil

Figure A :

- ❶ Touche espresso « double » ☐ (avec le témoin lumineux ci-contre)
- ❷ Touche « grand » cappuccino ☐ (avec le témoin lumineux ci-contre)
- ❸ Touche « grand » latte ☐ (avec le témoin lumineux ci-contre)
- ❹ Couvercle du réservoir de lait
- ❺ Bouton régulateur rotatif «Quantité de vapeur»
- ❻ Réservoir de lait
- ❼ Bac d'égouttage
- ❽ Grille d'égouttage
- ❾ Support extractible pour petites tasses
- ❿ Buse à lait
- ⓫ Écoulement de l'espresso
- ⓬ Touche « petit » latte ☐ (avec le témoin lumineux ci-contre)
- ⓭ Touche « petit » cappuccino ☐ (avec le témoin lumineux ci-contre)
- ⓮ Touche « petit » espresso ☐ (avec le témoin lumineux ci-contre)

Figure B :

- ❶ Couvercle du réservoir d'eau
- ❷ Réservoir d'eau
- ❸ Supports
- ❹ Interrupteur Marche/Arrêt
- ❺ Levier de positionnement de la buse à lait

Figure C :

- ❶ Porte-filtre
- ❷ Bloqueur de filtre
- ❸ Grand filtre à espresso
- ❹ Petit filtre à espresso
- ❺ Cuillère doseuse avec poussoir


## Avant la première mise en service

- 1) Nettoyez le porte-filtre **20**, la cuillère doseuse **24**, les filtres à espresso **22** **23**, la grille d'égouttage **8**, le bac d'égouttage **7**, le support pour les petites tasses **9**, le réservoir de lait **6**, le couvercle du réservoir de lait **4**, le couvercle du réservoir d'eau **15** et le réservoir d'eau **16** comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- 2) Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur. Veillez à ce que la prise secteur soit accessible.
- 3) Mettez le bac d'égouttage **7** en place et posez la grille d'égouttage **8** par-dessus.
- 4) Placez le porte-filtre **20** avec le filtre à espresso (**22** ou **23**) dans l'appareil en le positionnant sur le repère « ☐ » sur l'appareil et en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée du porte-filtre **20** pointe vers le symbole « 🔒 ».
- 5) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

### REMARQUE



Retirez la sécurité de transport orange du fond du réservoir d'eau **16**!

- 6) Avant la première utilisation, procédez de la manière suivante, afin de nettoyer les conduites internes :
  - Versez de l'eau dans le réservoir d'eau **16** (env. 200 ml), ainsi que dans le réservoir de lait **6** (env. 100 ml).
  - Placez le réservoir d'eau **16** et le réservoir de lait **6** dans l'appareil.
  - Placez une grande tasse sur la grille d'égouttage **8**.
  - Positionnez la buse à lait **10** de manière à ce que la buse à lait **10** pointe dans la tasse.
  - Mettez en marche l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **18** (position I). Tous les témoins lumineux commencent à clignoter. Dès que tous les témoins lumineux s'allument durablement, l'appareil est préchauffé.
  - Appuyez sur la touche « grand » cappuccino  **2**. Patientez jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule plus de l'écoulement de l'espresso **11** et que tous les témoins lumineux restent allumés. Répétez cette opération 2x.
  - Eteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **18** (position O).
  - Videz l'eau restante du réservoir d'eau **16** et du réservoir de lait **6**.

### REMARQUE

- Nettoyez l'appareil comme décrit ici après une longue période d'inutilisation.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

## Mise en service

### Remplir le réservoir d'eau

#### REMARQUE

► Pour la préparation d'espresso/cappuccino/latte macchiato, utilisez exclusivement de l'eau potable fraîche.

- 1) Retirez le couvercle du réservoir d'eau **15** et enlevez le réservoir d'eau **16** de l'appareil.
- 2) Ajoutez de l'eau jusqu'au repère Min au moins. Ne remplissez jamais plus d'eau que le repère Max.
- 3) Glissez à nouveau le réservoir d'eau **16** sur l'appareil. Veillez à ce que le réservoir d'eau **16** s'enclenche correctement dans l'appareil.
- 4) Remplacez correctement le couvercle du réservoir d'eau **15**.

### Remplir le réservoir de lait

Si vous souhaitez préparer des boissons qui comportent de la mousse de lait, comme un cappuccino ou un latte macchiato, vous devez mettre du lait dans le réservoir de lait **6**.

#### REMARQUE

► Vous pouvez utiliser du lait de vache ou du lait de soja pour cet appareil.

- 1) Basculez le réservoir de lait **6** légèrement vers le haut et retirez-le de l'appareil en même temps vers le haut et vers l'avant.
- 2) Retirez le couvercle du réservoir de lait **4**.
- 3) Ajoutez du lait jusqu'au repère Min au moins. Ne remplissez jamais plus de lait que le repère Max.
- 4) Remplacez le couvercle **4** sur le réservoir de lait **6**.
- 5) Glissez le réservoir de lait **6** sur l'appareil, de manière à ce qu'il s'enclenche.

#### REMARQUE

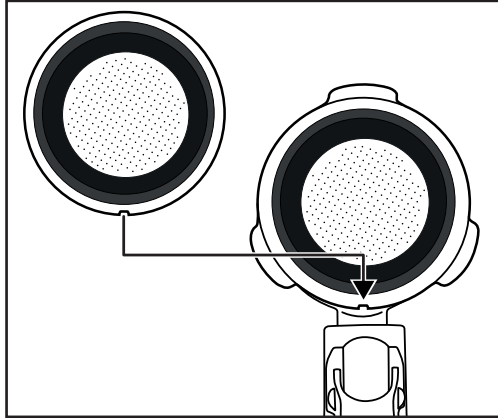
► Si vous souhaitez encore conserver le lait dans le réservoir de lait **6** après avoir préparé la boisson, placez le réservoir de lait **6** au réfrigérateur pour le conserver.

#### REMARQUE

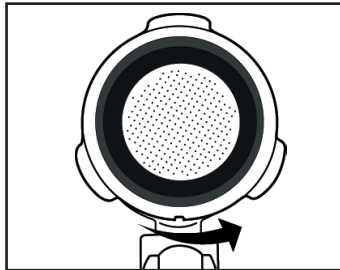
► Si le réservoir de lait **6** n'est pas en place, ou pas correctement, les deux témoins lumineux espresso **1**/**14** s'allument. Ceci indique que vous pouvez préparer exclusivement un espresso quand vous n'avez pas besoin de lait.

## Placer le filtre à espresso dans le porte-filtre

- 1) Placez le grand filtre à espresso 22 ou le petit filtre à espresso 23 dans le porte-filtre 20:
  - Veillez à ce que la petite encoche soit placée sur le grand filtre à espresso 22 ou sur le petit filtre à espresso 23 lors du positionnement au-dessus de l'encoche sur le porte-filtre 20.



- Tournez ensuite légèrement le grand filtre à espresso 22 ou le petit filtre à espresso 23 de manière à ce qu'il ne puisse plus tomber.



### REMARQUE

- Ne retirez le filtre à espresso 22 23 mis en place qu'une fois refroidi !
- Pour retirer à nouveau les filtres à espresso 22 23 du porte-filtre 20, tournez le filtre à espresso 22 23 en place jusqu'à ce que l'encoche située sur le filtre à espresso 22 23 se retrouve au-dessus de l'encoche sur le porte-filtre 20. Vous pouvez maintenant retirer le filtre à espresso 22 23.



## Remplir la poudre à espresso

- 1) Remplissez le petit filtre à espresso (23) jusqu'au repère Max de poudre à espresso. Cela correspond à env. 7g de poudre ou à une cuillère doseuse (24) arasée.  
ou ...  
remplissez le grand filtre à espresso (22) jusqu'au repère Max de poudre à espresso. Cela correspond à env. 7g + 7g de poudre ou à deux cuillères doseuses (24) arasées.
- 2) Compactez la poudre à espresso à l'aide du poussoir sur la cuillère doseuse (24).  
Si nécessaire, remplissez ensuite à nouveau de la poudre à espresso, de manière à ce que le filtre à espresso (22) (23) soit rempli jusqu'au repère Max. Compactez ensuite à nouveau la poudre à espresso.


### REMARQUE

- Le compactage de la poudre à espresso est une opération essentielle de la préparation d'un espresso. Si la poudre est trop fortement compactée, l'espresso passe lentement et produit plus de crème. Si la poudre d'espresso n'est pas trop compactée, l'espresso passe plus vite et produit moins de crème.

## Mettre en place le porte-filtre

- 1) Placez le porte-filtre (20) avec le filtre à espresso (22 ou 23) dans l'appareil en le positionnant sur le repère «  » sur l'appareil et en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée du porte-filtre (20) pointe vers le symbole «  ».

### REMARQUE

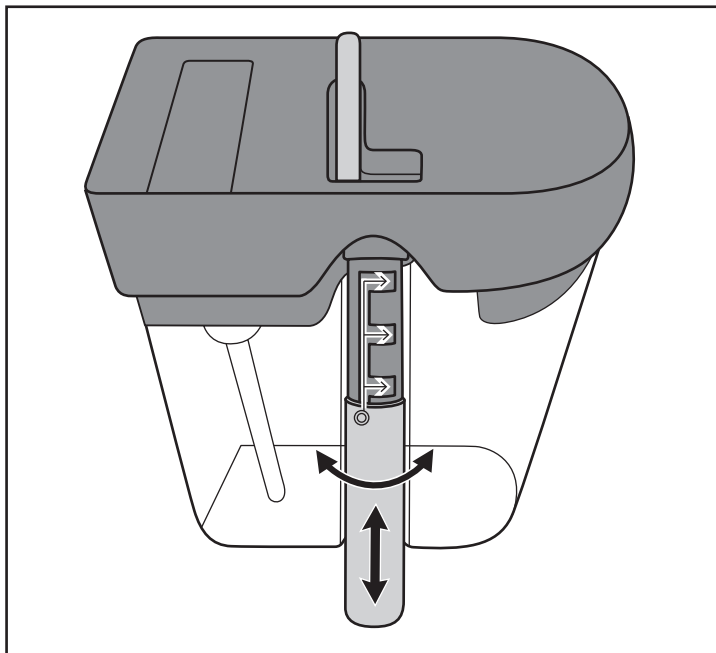
- Pour retirer le porte-filtre (20) après la préparation de la boisson, tournez-le **lentement** pour revenir en position «  » pour éviter tout giclement après-coup.

## Régler la buse à lait

Pour le cappuccino et le latte machiato, vous devez régler la buse à lait 10 en fonction de la taille de la tasse.

- 1) Orientez la buse à lait 10 de manière à ce qu'elle pointe vers la tasse/le verre. Pour bouger la buse à lait 10 utilisez toujours le levier pour positionner la buse à lait 10.
- 2) Tournez légèrement l'embout argenté de la buse à lait 10 vers l'arrière de manière à ce qu'il se déverrouille.
- 3) En fonction de la taille de la tasse/du verre, glissez l'embout argenté de la buse à lait 10 légèrement vers le bas (ou vers le haut en fonction du réglage précédent). La buse à lait 10 doit descendre jusqu'à dans le verre/la tasse, afin d'éviter toute éclaboussure. Vous disposez de 3 hauteurs.
- 4) Dès que vous avez choisi une hauteur, tournez à nouveau légèrement l'embout argenté de la buse à lait 10 vers l'avant de manière à ce qu'il s'enclenche et soit correctement positionné.

Pour une explication plus simple, le réglage de la buse à lait 10 est présenté ici avec le réservoir de lait 6 retiré. Le réservoir de lait 6 ne doit cependant pas obligatoirement être retiré de l'appareil, lorsque vous réglez la longueur de la buse à lait 10.





## Préparer la boisson




### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Un manque de détartrage risque d'endommager l'appareil et de le rendre inutilisable ! Détartrez de ce fait l'appareil régulièrement. Observez pour cela le chapitre «Mode de détartrage».

## Choisir des tasses adaptées

La quantité prérégulée indiquée dans le tableau désigne le volume total, composé du café ainsi que le cas échéant du lait et de la mousse de lait distribués lors de la sélection du programme respectif. Selon la boisson souhaitée, choisissez une tasse adaptée à la quantité prérégulée.

Si vous souhaitez une quantité supplémentaire de café, de lait ou de mousse de lait, choisissez une tasse plus grande.

Boisson	Taille	Quantité prérégulée	Programmable
<b>Espresso</b> 	simple	env. 40 ml	env. 20 - 70 ml
	double	env. 80 ml	env. 40 - 150 ml
<b>Cappuccino</b> 	simple	env. 250 ml	Durée de l'ajout de mousse de lait : 5 sec. - 40 sec.
	double	env. 350 ml	Durée de l'ajout de mousse de lait : 5 sec. - 70 sec.
<b>Latte macchiato</b> 	simple	env. 280 ml	Durée de l'ajout de mousse de lait : 5 sec. - 70 sec.
	double	env. 400 ml	Durée de l'ajout de mousse de lait : 5 sec. - 90 sec.

Remarque : Les différentes quantités de boisson sont commandées par la durée de percolation de la boisson. C'est-à-dire que pour un espresso double, l'espresso coule plus longtemps par l'écoulement de l'espresso ① que pour un espresso simple.

- 1) Pour les petites tasses à espresso ou à café, sortez le support pour petites tasses ⑨ de l'appareil et placez-y la tasse.
- 2) Pour les grands verres ou grandes tasses, glissez le support pour petites tasses ⑨ dans l'appareil et placez les verres/tasses sur la grille d'égouttage ⑩.

- 3) Si la place ne suffit pas, sortez le bac d'égouttage de l'appareil 7 et placez le verre directement sur le fond de l'appareil.

## Préparer l'espresso

- 1) Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau 16, rajoutez de l'eau si nécessaire.
- 2) Choisissez si vous souhaitez préparer un espresso normal ou double et placez le filtre à espresso 22 ou 23 adapté dans le porte-filtre 20.
- 3) Versez de la poudre à espresso dans le filtre à espresso 22 23 et mettez le porte-filtre 20 en place.
- 4) Sortez le support pour petites tasses 9 de l'appareil.
- 5) Placez une tasse adaptée sur le support pour petites tasses 9.
- 6) Eteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt 18 et patientez jusqu'à ce que tous les témoins lumineux restent allumés. L'appareil est alors chaud.
- 7) Appuyez sur la touche « petit » espresso 14  si vous souhaitez préparer un espresso simple. Le témoin lumineux de la touche « petit » espresso 14  s'allume. Appuyez sur la touche espresso « double » 1  si vous souhaitez préparer un espresso double. Le témoin lumineux de la touche espresso « double » 1  s'allume.
- 8) L'appareil démarre le cycle de percolation, le témoin lumineux respectif clignote pendant la préparation.
- 9) Patientez jusqu'à ce que l'espresso ne s'écoule plus de l'écoulement de l'espresso 11 et que tous les témoins lumineux restent allumés. Vous pouvez alors retirer l'espresso.

### REMARQUE

- Vous pouvez interrompre à tout moment la percolation en appuyant sur une touche de votre choix.

- 10) Eteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt 18.
- 11) Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».

### REMARQUE

- Si vous n'éteignez pas l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt 18 et que vous n'appuyez sur aucune autre touche, l'appareil passe en mode économie d'énergie au bout de 15 minutes environ. Lorsque vous souhaitez préparer une autre boisson, appuyez sur n'importe quelle touche. L'appareil chauffe à nouveau.

## Programmer la quantité d'espresso

Vous pouvez mémoriser individuellement la quantité d'espresso qui passe pour les programmes « Petit espresso » et « Espresso double » :

### « Petit » espresso

- Si vous souhaitez définir individuellement la quantité d'espresso pour la touche « petit » espresso **14** □, appuyez et maintenez la touche « petit » espresso **14** □ appuyée pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que la pompe se mette à travailler. L'espresso coule de l'écoulement de l'espresso **11**.
- Stoppez la percolation de l'espresso en appuyant à nouveau sur la touche « petit » espresso **14** □, dès que la quantité souhaitée est passée. Vous pouvez régler une quantité de 20 – 70 ml.

Lors de la prochaine préparation d'espresso avec la touche « petit » espresso **14** □, la nouvelle quantité d'espresso programmée passe alors.

#### REMARQUE

- ▶ Si vous voulez réinitialiser le réglage aux 40 ml préprogrammés, éteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **18**. Pendant que vous rallumez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **18**, appuyez et maintenez la touche « petit » espresso **14** □ appuyée jusqu'à ce que le témoin lumineux de la touche « petit » espresso **14** □ s'allume 5x. Vous pouvez maintenant relâcher la touche **14**, la programmation a été réinitialisée sur 40 ml.

### Espresso « double »


- Si vous souhaitez définir individuellement la quantité d'espresso pour la touche espresso « double » **1** □, appuyez et maintenez la touche espresso « double » **1** □ enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la pompe se mette à travailler. L'espresso coule de l'écoulement de l'espresso **11**.
- Stoppez la percolation de l'espresso en appuyant à nouveau sur la touche espresso « double » **1** □ dès que la quantité souhaitée est passée. Vous pouvez régler une quantité de 40 – 150 ml.

Lors de la prochaine préparation d'espresso avec la touche espresso « double » **1** □, la nouvelle quantité d'espresso programmée passe alors.

#### REMARQUE




- ▶ Si vous voulez réinitialiser le réglage aux 80 ml préprogrammés, éteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **18**. Pendant que vous rallumez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **18** appuyez et maintenez la touche espresso « double » **1** □ enfoncée jusqu'à ce que le témoin lumineux de la touche espresso double » **1** □ s'allume 5x. Vous pouvez maintenant relâcher la touche **1**, la programmation a été réinitialisée sur 80 ml.

## Préparer le cappuccino

- 1) Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau **16**, rajoutez de l'eau si nécessaire.
- 2) Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de lait dans le réservoir de lait **6**, rajoutez du lait si nécessaire.
- 3) Choisissez si vous souhaitez préparer un cappuccino normal ou double et placez le filtre à espresso **22** **23** adapté dans le porte-filtre **20**.
- 4) Versez de la poudre à espresso dans le filtre à espresso **22** **23** et mettez le porte-filtre **20** en place.
- 5) Placez une tasse adaptée sur la grille d'égouttage **8**. En fonction de la taille de la tasse, vous pouvez également sortir le support pour petites tasses **9** et y placer la tasse.
- 6) Positionnez la buse à lait **10** de manière à ce qu'elle pointe vers la tasse.
- 7) À l'aide du bouton régulateur rotatif «Quantité de vapeur» **5**, réglez la quantité de vapeur qui sort de la buse à lait **10** avec le lait. La consistance de la mousse de lait est ainsi modifiée :  
 Tournez le bouton régulateur rotatif «Quantité de vapeur» **5** vers la gauche pour réduire la quantité de vapeur. La mousse de lait présente alors des pores grossiers.  
 Tournez le bouton régulateur rotatif «Quantité de vapeur» **5** vers la droite pour augmenter la quantité de vapeur. La mousse de lait présente alors des pores fins. Ne tournez cependant pas le bouton régulateur rotatif «Quantité de vapeur» **5** plus loin que le repère «». Sinon, vous vous retrouvez en mode nettoyage (voir le chapitre «Nettoyage et entretien»).

### REMARQUE




► Vous pouvez également corriger la quantité de vapeur pendant la percolation en tournant le bouton régulateur rotatif "Quantité de vapeur" **5**.

- 8) Eteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **13** et patientez jusqu'à ce que tous les témoins lumineux restent allumés. L'appareil est alors chaud.
- 9) Appuyez sur la touche «petit» cappuccino **15** , si vous souhaitez préparer un cappuccino simple. Le témoin lumineux de la touche «petit» cappuccino **15** s'allume. Appuyez sur la touche «grand» cappuccino **2**  si vous souhaitez préparer un cappuccino double. Le témoin lumineux de la touche «grand» cappuccino **2**  s'allume.
- 10) L'appareil démarre le cycle de percolation, le témoin lumineux respectif clignote pendant la préparation.
- 11) Patientez jusqu'à ce que l'espresso ne s'écoule plus de l'écoulement de l'espresso **11**, que le lait ne coule plus de la buse à lait **10** et que tous les témoins lumineux restent allumés. Vous pouvez alors retirer le cappuccino.

## REMARQUE

- ▶ Vous pouvez interrompre à tout moment la percolation en appuyant sur une touche de votre choix.

## REMARQUE

- ▶ Si vous souhaitez ajouter encore plus de mousse de lait à votre boisson après coup : Appuyez sur la touche « grand » cappuccino **2**  2x de suite. Le témoin lumineux de la touche « petit » cappuccino **13**  et le témoin lumineux de la touche « grand » cappuccino **2**  s'allument et de la mousse de lait sort de la buse à lait **10**. Arrêtez le passage du lait en appuyant sur une touche au choix. Le passage du lait s'arrête automatiquement au bout de 70 secondes.

12) Eteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **18**.

- 13) Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Le réservoir de lait **6**, le couvercle du réservoir de lait **4** et la buse à lait **10** doivent être nettoyés à fond après chaque prélèvement de mousse de lait pour des raisons hygiéniques. Si tel n'est pas le cas la qualité du lait en souffre et il y a risque de formation de germes !




## REMARQUE

- ▶ Si vous n'éteignez pas l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **18** et que vous n'appuyez sur aucune autre touche, l'appareil passe en mode économie d'énergie au bout de 15 minutes environ. Lorsque vous souhaitez préparer une autre boisson, appuyez sur n'importe quelle touche. L'appareil chauffe à nouveau.




## Programmer la durée de l'ajout de mousse de lait

Vous pouvez mémoriser des durées individuelles pour la durée de distribution de mousse de lait pour les programmes « Petit cappuccino » et « Grand cappuccino » :

## « Petit » cappuccino


- Appuyez et maintenez la touche « petit » cappuccino **18**  enfoncée pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que la pompe se mette à travailler. La mousse de lait sort de la buse à lait **10**.
- Stoppez le passage du lait une fois la quantité de mousse de lait souhaitée obtenue, en appuyant à nouveau sur la touche « petit » cappuccino **18** . Vous pouvez régler une durée de 5 - 40 secondes.
- Une fois le lait passé, l'espresso s'écoule de l'écoulement de l'espresso **11**, pour préparer le cappuccino.
- Lors de la prochaine préparation de cappuccino avec la touche « petit » cappuccino **18** , la nouvelle durée de passage de lait programmée s'applique.

## « Grand » cappuccino





- Appuyez et maintenez la touche « grand » cappuccino **2**  enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la pompe se mette à travailler. La mousse de lait sort de la buse à lait **10**.
- Stoppez le passage du lait une fois la quantité de mousse de lait souhaitée obtenue, en appuyant à nouveau sur la touche « grand » cappuccino **2** . Vous pouvez régler une durée de 5 - 70 secondes.
- Une fois le lait passé, l'espresso s'écoule de l'écoulement de l'espresso **11** pour préparer le cappuccino.
- Lors de la prochaine préparation de cappuccino avec la touche « grand » cappuccino **2** , la nouvelle durée de passage de lait programmée s'applique alors.

## Préparer le latte macchiato

- 1) Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau **16**, rajoutez de l'eau si nécessaire.
- 2) Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de lait dans le réservoir de lait **6**, rajoutez du lait si nécessaire.
- 3) Choisissez si vous souhaitez préparer un latte macchiato avec un espresso normal ou double et placez le filtre à espresso **22** **23** adapté dans le porte-filtre **20**.
- 4) Versez de la poudre à espresso dans le filtre à espresso **22** **23** et mettez le porte-filtre **20** en place.
- 5) Placez une tasse adaptée sur la grille d'égouttage **8**.
- 6) Positionnez la buse à lait **10** de manière à ce qu'elle pointe dans la tasse.

- 7) À l'aide du bouton régulateur rotatif «Quantité de vapeur» **5**, réglez la quantité de vapeur qui sort de la buse à lait **10** avec le lait. La consistance de la mousse de lait est ainsi modifiée :
- Tournez le bouton régulateur rotatif «Quantité de vapeur» **5** vers la gauche pour réduire la quantité de vapeur. La mousse de lait présente alors des pores grossiers.
- Tournez le bouton régulateur rotatif «Quantité de vapeur» **5** vers la droite pour augmenter la quantité de vapeur. La mousse de lait présente alors des pores fins. Ne tournez cependant pas le bouton régulateur rotatif «Quantité de vapeur» **5** plus loin que le repère «». Sinon, vous vous retrouvez en mode nettoyage (voir le chapitre «Nettoyage et entretien»).




## REMARQUE

- Vous pouvez également corriger la quantité de vapeur pendant la percolation en tournant le bouton régulateur rotatif "Quantité de vapeur" **5**.
- 8) Eteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **13** et patientez jusqu'à ce que tous les témoins lumineux restent allumés. L'appareil est alors chaud.
- 9) Appuyez sur la touche «petit» latte **12** , si vous souhaitez préparer un latte macchiato simple. Le témoin lumineux de la touche «petit» latte **12**  s'allume. Appuyez sur la touche «grand» latte **3**  si vous souhaitez préparer un latte macchiato double. Le témoin lumineux de la touche «grand» latte **3**  s'allume.
- 10) L'appareil démarre le cycle de percolation, le témoin lumineux respectif clignote pendant la préparation.
- 11) Patientez jusqu'à ce que l'espresso ne s'écoule plus de l'écoulement de l'espresso **11**, que le lait ne coule plus de la buse à lait **10** et que tous les témoins lumineux restent allumés. Vous pouvez alors retirer le latte macchiato.

## REMARQUE

- Vous pouvez interrompre à tout moment la percolation en appuyant sur une touche de votre choix.

## REMARQUE

- Si vous souhaitez ajouter encore plus de mousse de lait à votre boisson après coup : Appuyez sur la touche «grand» cappuccino **2**  2x de suite. Le témoin lumineux de la touche «petit» cappuccino **13**  et le témoin lumineux de la touche «grand» cappuccino **2**  s'allument et de la mousse de lait sort de la buse à lait **10**. Arrêtez le passage du lait en appuyant sur une touche au choix. Le passage du lait s'arrête automatiquement au bout de 70 secondes.

- 12) Éteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **13**.
- 13) Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ». Le réservoir de lait **6**, le couvercle du réservoir de lait **4** et la buse à lait **10** doivent être nettoyés à fond après chaque prélèvement de mousse de lait pour des raisons hygiéniques. Si tel n'est pas le cas la qualité du lait en souffre et il y a risque de formation de germes !




## REMARQUE

- Si vous n'éteignez pas l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **13** et que vous n'appuyez sur aucune autre touche, l'appareil passe en mode économie d'énergie au bout de 15 minutes environ. Lorsque vous souhaitez préparer une autre boisson, appuyez sur n'importe quelle touche. L'appareil chauffe à nouveau.

## Programmer la durée de l'ajout de mousse de lait




Vous pouvez mémoriser des durées individuelles pour la durée de distribution de mousse de lait pour les programmes « Petit latte » et « Grand latte » :

### « Petit » latte

- Appuyez et maintenez la touche « petit » latte **12**  enfoncée pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que la pompe se mette à travailler. La mousse de lait sort de la buse à lait **10**.
- Stoppez le passage du lait une fois la quantité de mousse de lait souhaitée obtenue, en appuyant à nouveau sur la touche « petit » latte **12** . Vous pouvez régler une durée de 5 - 70 secondes.
- Une fois la mousse de lait passé, l'espresso s'écoule de l'écoulement de l'espresso **11** pour préparer le latte macchiato.
- Lors de la prochaine préparation de latte macchiato avec la touche « petit » latte **12** , la nouvelle durée de passage de lait programmée s'applique alors.






## « Grand » latte

- Appuyez et maintenez la touche « grand » latte **3**  enfoncée pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que la pompe se mette à travailler. La mousse de lait sort de la buse à lait **10**.
- Stoppez le passage du lait une fois la quantité de mousse de lait souhaitée obtenue, en appuyant à nouveau sur la touche « grand » latte **3** . Vous pouvez régler une durée de 5 – 90 secondes.
- Une fois la mousse de lait passé, l'espresso s'écoule de l'écoulement de l'espresso **11** pour préparer le latte macchiato.
- Lors de la prochaine préparation de latte macchiato avec la touche « grand » latte **3** , la nouvelle durée de passage de lait programmée s'applique alors.

## Mousse de lait

Vous pouvez aussi préparer ensuite de la mousse de lait, par exemple pour faire un chocolat chaud.

- 1) Mettez le porte-filtre **20** en place.
- 2) Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de lait dans le réservoir de lait **6**, rajoutez du lait si nécessaire.
- 3) Placez une tasse adaptée sur la grille d'égouttage **8**. Si vous utilisez un petit récipient, sortez le support pour petites tasses **9** et posez-y le petit récipient.
- 4) Positionnez la buse à lait **10** de manière à ce qu'elle pointe dans la tasse.
- 5) Eteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **18** et patientez jusqu'à ce que tous les témoins lumineux restent allumés. L'appareil est alors chaud.
- 6) Appuyez sur la touche « grand » cappuccino **2**  2x de suite. Le témoin lumineux de la touche « petit » cappuccino **13**  et le témoin lumineux de la touche « grand » cappuccino **2**  s'allument et de la mousse de lait sort de la buse à lait **10**.
- 7) Arrêtez le passage du lait en appuyant sur une touche au choix. Le passage du lait s'arrête automatiquement au bout de 70 secondes.
- 8) Eteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **18**.
- 9) Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».

## Nettoyage et entretien

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur. Risque de choc électrique !










N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Risque de choc électrique !

- Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

## Nettoyer la buse de lait et le réservoir de lait

### **ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, corrosifs ou chimiques pour nettoyer l'appareil. Ils attaquent la surface de l'appareil.
- 1) Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **18** et débranchez la fiche secteur de la prise de courant secteur.
  - 2) Sortez le réservoir de lait **6** de l'appareil et retirez le couvercle du réservoir de lait **4**.
  - 3) Nettoyez le couvercle du réservoir de lait **4** et le réservoir de lait **6** à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle doux.
  - 4) Rincez les deux à l'eau claire et séchez-les bien.
  - 5) Remplissez le réservoir de lait **6** d'eau (env. 100 ml), positionnez le couvercle du réservoir de lait **4** et glissez le réservoir à lait **6** dans l'appareil.
  - 6) Placez un récipient vide suffisamment grand sur la grille d'égouttage **8** et placez la buse à lait **10** de manière à ce qu'elle pointe vers le récipient.
  - 7) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur et allumez l'interrupteur Marche/Arrêt **18** sur l'appareil.
  - 8) Patientez jusqu'à ce que tous les témoins lumineux restent allumés.
  - 9) Placez le bouton régulateur rotatif «Quantité de vapeur» **5** sur la position «Clean» .
  - 10) Appuyez sur la touche «grand» latte **3**  2x de suite. Les témoins lumineux des touches «grand» cappuccino **2**  et «petit» **13** , ainsi que les touches «grand» latte **3**  et «petit» **12**  s'allument à tour de rôle et de la vapeur brûlante s'échappe de la buse à lait **10**.
  - 11) Patientez jusqu'à ce qu'aucune vapeur d'eau ne sorte plus de la buse à lait **10**. Si vous souhaitez interrompre prématurément le processus de nettoyage appuyez à nouveau sur la touche «grand» latte **3** .

- 12) Retirez le réservoir de lait **6** et éliminez d'éventuels restes d'eau.
- 13) Eteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **18**.

## REMARQUE

- ▶ Si vous souhaitez également détartrer la buse à lait **10** et le réservoir à lait **6**, mettez un détartrant ordinaire pour machines à café dans le réservoir à lait **6** et procédez comme décrit précédemment. Respectez cependant également le mode d'emploi du détartrant.
- ▶ Après le détartrage, effectuez à nouveau un nettoyage uniquement à l'eau claire.

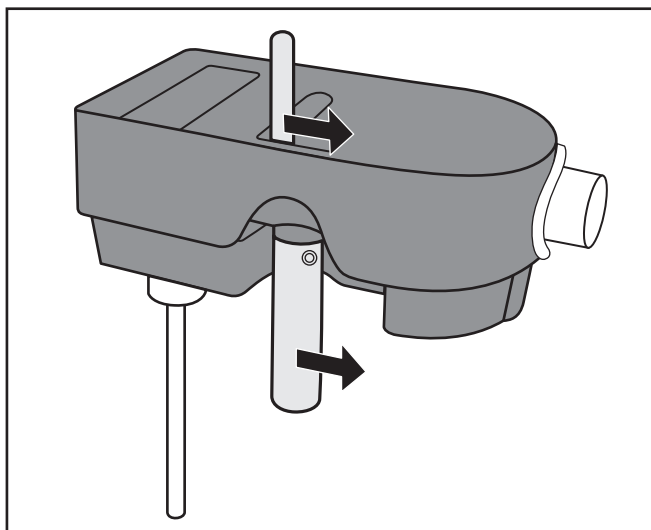
## REMARQUE



Le réservoir de lait **6** est adapté au nettoyage au lave-vaisselle. Veillez à ne pas coincer le réservoir de lait **6** dans le lave-vaisselle.

Pour un nettoyage supplémentaire de la buse à lait **10**, vous pouvez la retirer :


- 1) Retirez le couvercle du réservoir de lait **4**.
- 2) Mettre la buse à lait **10** en position droite, de manière à ce que le levier de positionnement de la buse à lait **19** pointe vers le haut.
- 3) Appuyez en même temps sur le levier de positionnement **19** et la buse à lait **10** en direction de l'évidement dans le couvercle du réservoir de lait **4**, de manière à ce que la connexion se desserre.

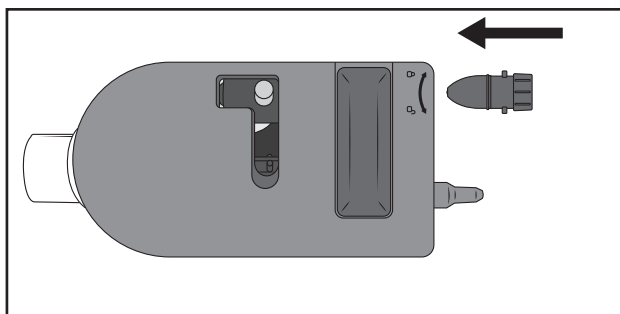


- 4) Retirez la buse à lait **10** avec le levier de positionnement **19** vers le bas du couvercle du réservoir de lait **4**.

- 5) Desserrez l'embout argenté de la buse à lait **10** (voir le chapitre « Régler la buse à lait ») et le retirez vers le bas.
- 6) Nettoyez l'embout argenté et la buse à lait **10** desserrée du couvercle du réservoir de lait **4** avec le levier de positionnement **19** à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle. Rincez ensuite les pièces à l'eau claire.
- 7) Repositionnez l'embout argenté sur la buse à lait **10** et fixez-la à la hauteur souhaitée (voir le chapitre « Régler la buse à lait »).
- 8) Repositionnez la buse à lait **10** avec le levier de positionnement **19** vers le bas du couvercle du réservoir de lait **4** et glissez à nouveau la connexion entièrement dans l'appareil.

Le bouchon du couvercle du réservoir de lait **4** se retire afin de pouvoir bien le nettoyer :

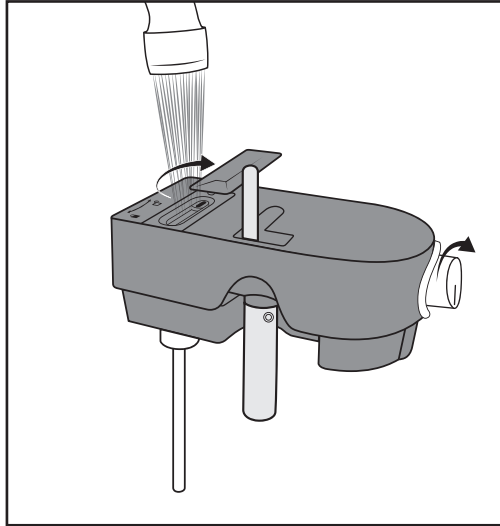
- 1) Tournez-le pour cela en direction du symbole  et retirez-le.
- 2) Nettoyez le bouchon à l'eau du robinet. Essuyez-le.



- 3) Fixez à nouveau le bouchon sur le couvercle du réservoir de lait **4**, en le tournant dans le sens du symbole .

Pour bien nettoyer le couvercle du réservoir de lait **4** procédez comme suit :

- 1) Retirez le couvercle du réservoir de lait **4**.
- 2) Retirez le cache en caoutchouc du couvercle du réservoir de lait **4**.
- 3) Tournez le bouton régulateur rotatif **5** dans le sens horaire jusqu'à ce que le repère sur le bouton régulateur rotatif **5** pointe vers le bas.
- 4) Faites couler de l'eau propre dans les orifices et penchez le couvercle du réservoir de lait **4** en le basculant légèrement d'avant en arrière.



- 5) Laissez sécher le couvercle du réservoir de lait ④ si vous ne voulez pas l'utiliser immédiatement.
- 6) Refermez le cache en caoutchouc.

## Nettoyer le filtre à espresso, le porte-filtre et l'écoulement de l'espresso

Après avoir préparé une boisson, éliminez les restes de poudre du filtre à espresso ②③.

Nettoyez le filtre à espresso ②③, le porte-filtre ②① et l'écoulement de l'espresso ①① régulièrement.

- 1) Après avoir préparé l'espresso/cappuccino/latte macchiato, et après avoir retiré le porte-filtre ②① :
  - Fixez le filtre à espresso ②③ en relevant le blocage de filtre ②① et en le maintenant.
  - Éliminez la poudre à espresso du filtre à espresso ②③ en le tapotant.
  - Remettez le blocage de filtre ②① en position.
  - Retirez le filtre à espresso ②③ du porte-filtre ②①.
  - Nettoyez le filtre à espresso ②③ et le porte-filtre ②① à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle doux. Rincez ensuite toutes les pièces à l'eau claire.

## REMARQUE



Les filtres à espresso 22 23 peuvent également être nettoyés au lave-vaisselle.

- 2) Remplacez le porte-filtre 20 sans filtre à espresso 22 23 dans l'appareil.
- 3) Verser de l'eau dans le réservoir d'eau 16 (env. 200 ml).
- 4) Placez un récipient vide suffisamment grand sur la grille d'égouttage 8.
- 5) Allumez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt 13 et patientez jusqu'à ce que tous les témoins lumineux restent allumés.
- 6) Appuyez sur la touche « petit » espresso 14 □. L'eau coule de l'écoulement de l'espresso 11 et rince les conduites. Le nettoyage est terminé dès que l'eau ne s'écoule plus de l'écoulement de l'espresso 11.

## REMARQUE

- Si vous souhaitez également détartrer les conduites et le réservoir d'eau 16 procédez comme décrit au chapitre "Mode de détartrage".

## REMARQUE

- Vous pouvez placer le porte-filtre 20 et les filtres à espresso 22 23 dans les supports 17 situés à côté du réservoir d'eau 16 pour les conserver.

## Nettoyer le réservoir d'eau

- 1) Retirez la fiche secteur de la prise secteur et éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt 13.
- 2) Retirez le réservoir d'eau 16 de l'appareil et videz l'eau qui reste.
- 3) Nettoyez le réservoir d'eau 16 et le couvercle du réservoir d'eau 15 à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle. Rincez les deux pièces à l'eau claire abondante pour éliminer tout reste de détergent éventuel.
- 4) Séchez bien toutes les pièces avant de les replacer dans l'appareil.

## Nettoyer le boîtier

Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de produit vaisselle doux sur le torchon.

Assurez-vous que l'appareil soit entièrement sec avant de le réutiliser.

## Nettoyage des accessoires

- 1) Sortez le support pour petites tasses ⑨ de l'avant de l'appareil pour le nettoyer.
- 2) Nettoyez la cuillère doseuse ⑳, le bac d'égouttage ⑦, le support amovible pour petites tasses ⑨ et la grille d'égouttage ⑧ à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle. Rincez ensuite les pièces à l'eau claire.
- 3) Séchez bien toutes les pièces avant de les replacer dans l'appareil.



### REMARQUE



Le bac d'égouttage ⑦ et le support pour petites tasses ⑨ peuvent également passer au lave-vaisselle. Veillez à ne pas coincer les pièces dans le lave-vaisselle.

## Détartrage de l'appareil

Au bout de 500 utilisations environ, l'appareil signale qu'il doit être détartré :


Le témoin lumineux de la touche «grand» latte ③  et le témoin lumineux de la touche «petit» latte ⑫  clignotent en même temps dès que l'appareil a chauffé.



### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil ; nous recommandons cependant d'effectuer le détartrage, sinon l'appareil risque d'être endommagé et de devenir même inutilisable !
- Pour le détartrage, utilisez un détartrant pour machines à café, disponible dans le commerce. N'utilisez pas d'acide citrique ni d'acide acétique pour détartrer l'appareil. Ceci endommage l'appareil !

### REMARQUE

► Vous pouvez démarrer le programme de détartrage aussi avant d'atteindre les 500 utilisations. Procédez exactement de la manière décrite ci-dessous.

- 1) Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt ⑮ et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- 2) Dosez un détartrant disponible dans le commerce en observant les recommandations du fabricant et versez-le dans le réservoir d'eau ⑮.
- 3) Placez le réservoir de lait ⑥ vide dans l'appareil.
- 4) Placez le bouton régulateur rotatif «Quantité de vapeur» ⑤ sur la position «Clean» .
- 5) Remplacez le porte-filtre ⑳ avec le filtre à espresso (⑫ ou ⑬) dedans dans l'appareil.

- 6) Placez un récipient vide suffisamment grand sur la grille d'égouttage **8**.
- 7) Positionnez la buse à lait **10** de manière à ce qu'elle pointe dans le récipient.
- 8) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur et allumez l'interrupteur Marche/Arrêt **18** sur l'appareil. L'appareil chauffe.
- 9) Appuyez sur la touche «grand» latte **3**  et la touche «petit» latte **12**  en même temps dès que l'appareil a chauffé. L'appareil commence le détartrage. Tous les témoins lumineux s'allument successivement. La vapeur et l'eau chaude sortent par la buse à lait **10**.  
Au bout de 10 minutes environ, le détartrage est terminé et tous les témoins lumineux restent allumés.
- 10) Videz le reste de la solution de détartrage du réservoir d'eau **15** et nettoyez ce dernier (voir le chapitre «Nettoyer le réservoir d'eau»).
- 11) Videz le récipient sur la grille d'égouttage **8** et remettez-le en place.
- 12) Versez de l'eau claire dans le réservoir d'eau **15** jusqu'au repère MAX puis remettez-le en place.
- 13) Faites passer 2 espressos «doubles» et 2 «grands» latte de manière à ce que de l'eau claire rince les conduites.


Vous pouvez maintenant réutiliser normalement l'appareil. Au bout de 500 utilisations supplémentaires, l'appareil signalera à nouveau qu'il doit être détartré.



## Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'espresso ne s'écoule plus.	La poudre à espresso est trop humide ou pressée trop fortement.	Préparer un nouvel espresso, mais ne pas compacter la poudre à espresso de trop, ou la remplacer complètement.
	Pas d'eau dans le réservoir d'eau <b>16</b> .	Remplir de l'eau dans le réservoir à eau <b>16</b> .
	Les trous des ouvertures du porte-filtre sont colmatés.	Nettoyer le porte-filtre <b>20</b> .
L'espresso goutte par-dessus les bords du porte-filtre <b>20</b> au lieu des orifices.	Le porte-filtre <b>20</b> n'a pas été correctement mis en place.	Repositionner correctement le porte-filtre <b>20</b> .
	Les orifices du porte-filtre sont colmatés.	Nettoyer le porte-filtre <b>20</b> .
	Il y a des restes de poudre d'espresso sur le bord du porte-filtre <b>20</b> .	Éliminer les restes de poudre d'espresso du bord du porte-filtre <b>20</b> .
Le lait n'est pas émulsionné.	Le bouton régulateur rotatif "Quantité de vapeur" <b>5</b> pointe vers le repère "☺" ou derrière. Vous vous trouvez de ce fait en mode nettoyage.	Tournez le bouton régulateur rotatif "Quantité de vapeur" <b>5</b> un peu plus vers la gauche, avant le repère "☺", pour produire de la mousse de lait.
	Le couvercle du réservoir de lait <b>4</b> et/ou la buse à lait <b>10</b> sont colmatés.	Nettoyez le couvercle du réservoir de lait <b>4</b> et/ou la buse à lait <b>10</b> comme indiqué au chapitre "Nettoyer la buse de lait et le réservoir de lait".
Fonctionnement bruyant de la pompe.	Le réservoir d'eau <b>16</b> est vide.	Remplir de l'eau dans le réservoir à eau <b>16</b> .
La crème est trop claire (l'espresso passe rapidement dans le porte-filtre <b>20</b> ).	trop peu de poudre à espresso.	Utiliser plus de poudre à espresso.
	La poudre à espresso est moulue trop grossièrement.	Utiliser de la poudre à espresso spécialement préparée pour espresso.
La crème est trop foncée (l'espresso passe lentement dans le porte-filtre <b>20</b> ).	trop de poudre espresso.	Utiliser moins de poudre à espresso.
	La poudre est moulue trop finement ou humide.	Utiliser de la poudre à espresso spécialement préparée pour espresso.

## Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 - 240 V ~ (Courant alternatif) / 50 Hz
Puissance nominale	1230 - 1470 W
Pression de la pompe	env. 1,5 MPa (15 bar)
	convient aux produits alimentaires

## Mise au rebut



**Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

## Service après-vente

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 359628\_2101

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Inhoud

<b>Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing</b> . . . . .	<b>98</b>
Auteursrecht . . . . .	98
Beperking van aansprakelijkheid . . . . .	98
Waarschuwingen . . . . .	99
Gebruik in overeenstemming met bestemming . . . . .	99
Inhoud van het pakket/inspectie na transport . . . . .	100
De verpakking afvoeren . . . . .	100
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> . . . . .	<b>101</b>
<b>Apparaatelementen</b> . . . . .	<b>104</b>
<b>Voor de eerste ingebruikname</b> . . . . .	<b>105</b>
<b>Ingebruikname</b> . . . . .	<b>106</b>
Waterreservoir vullen . . . . .	106
Melkreservoir vullen . . . . .	106
Espressozeef in de zeefhouder plaatsen . . . . .	107
Vullen met espressopoeder . . . . .	108
Zeefhouder plaatsen . . . . .	108
Melkschuimerkop instellen . . . . .	109
<b>Drank bereiden</b> . . . . .	<b>110</b>
Geschikte kop kiezen . . . . .	110
Espresso bereiden . . . . .	111
Cappuccino bereiden . . . . .	113
Latte macchiato bereiden . . . . .	115
Opgeschuimde melk . . . . .	118
<b>Reiniging en onderhoud</b> . . . . .	<b>119</b>
Melkschuimerkop en melkreservoir reinigen . . . . .	119
Espressozeef, zeefhouder en espresso-uitloop reinigen . . . . .	122
Waterreservoir reinigen . . . . .	123
Behuizing reinigen . . . . .	123
Accessoires reinigen . . . . .	124
Apparaat ontkalken . . . . .	124
<b>Problemen oplossen</b> . . . . .	<b>126</b>
<b>Technische gegevens</b> . . . . .	<b>127</b>
<b>Afvoeren</b> . . . . .	<b>127</b>
<b>Service</b> . . . . .	<b>128</b>
<b>Importeur</b> . . . . .	<b>128</b>

## Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Deze beknopte gebruiksaanwijzing vervangt niet de volledige gebruiksaanwijzing, die ook informatie bevat over bijvoorbeeld reiniging, probleemoplossing en garantie.



Scan deze QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), waar u na het invoeren van het artikelnummer (IAN) 359628\_2101 de volledige gebruiksaanwijzing kunt openen en downloaden.

### ⚠ WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

## Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook die van delen van het document, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

## Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten.

Er kunnen geen aanspraken worden gedaan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegelaten vervangingsonderdelen.

## Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

### **WAARSCHUWING!**

**Een waarschuwing met dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

### **LET OP**

**Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op mogelijke materiële schade.**

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

### **OPMERKING**

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het bereiden van dranken voor huishoudelijk gebruik. Het is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat derhalve niet professioneel.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

### **WAARSCHUWING!**

**Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!**

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan bij gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend conform de bestemming.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures op.

Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Inhoud van het pakket/inspectie na transport

### ⚠ WAARSCHUWING!

#### Verstikkingsgevaar!

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Espressomachine
- Zeefhouder
- Grote espressozeef
- Kleine espressozeef
- Maatlepel met stamper
- Beknopte gebruiksaanwijzing

### OPMERKING

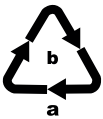
- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline als de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport.

## De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop helpt grondstoffen besparen en reduceert de afvalberg. Voer verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig hebt af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen.

### OPMERKING

- ▶ Bewaar, indien mogelijk, de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat bij een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

## Veiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

### **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- ▶ Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.



Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Gevaar voor een elektrische schok!



- ▶ Er mag geen vloeistof op de stekkerverbinding van het apparaat komen.
- ▶ Pak het apparaat nooit vast met natte of vochtige handen.
- ▶ Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- ▶ Verbrandingsgevaar! Enkele onderdelen worden tijdens het gebruik zeer heet!
- ▶ Bij gebruik van het apparaat ontstaan hete stoomdampen. Let erop dat u zich niet daaraan brandt! Neem voldoende afstand tot de stoom in acht.
- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- ▶ Reinig regelmatig het apparaat, en vooral dan die onderdelen die met levensmiddelen in aanraking komen, zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- ▶ Na gebruik kan het oppervlak van het verwarmingselement nog warm zijn.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend voor die doeleinden waarvoor het bestemd is. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.

## **LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- ▶ Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.







- ▶ Bescherm het apparaat tegen stoten, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen die te dichtbij zijn (ovens, verwarmingen).
- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen.
- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd als het is ingeschakeld.
- ▶ Gebruik geen externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem om het apparaat aan te sturen.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit in ruimtes met een temperatuur onder of omstreeks 0 °C. Als het water in de leidingen of in het waterreservoir bevriest, kan het apparaat beschadigd raken.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit in de openlucht. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

## **OPMERKING**

- ▶ Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant is geautoriseerd, anders vervalt de garantie bij volgende schadegevallen.

## Apparaatelementen

Afbeelding A:

- ❶ Toets Espresso "dubbel"  (met indicatielampje ernaast)
- ❷ Toets Cappuccino "groot"  (met indicatielampje ernaast)
- ❸ Toets Latte "groot"  (met indicatielampje ernaast)
- ❹ Deksel melkreservoir
- ❺ Draaiknop "Stoomhoeveelheid"
- ❻ Melkreservoir
- ❼ Druppelopvangbak
- ❽ Lekrooster
- ❾ Uittrekbaar plateau voor kleine kopjes
- ❿ Melkschuimerkop
- ⓫ Espresso-uitloop
- ⓬ Toets Latte "klein"  (met indicatielampje ernaast)
- ⓭ Toets Cappuccino "klein"  (met indicatielampje ernaast)
- ⓮ Toets Espresso "klein"  (met indicatielampje ernaast)

Afbeelding B:

- ❶❹ Deksel waterreservoir
- ❶❷ Waterreservoir
- ❶❸ Houders
- ❶❹ Aan-/uitknop
- ❶❺ Hendel voor positionering van de melkschuimerkop

Afbeelding C:

- ❷❶ Zeefhouder
- ❷❷ Zeefblokkering
- ❷❸ Grote espressozeef
- ❷❹ Kleine espressozeef
- ❷❺ Maatlepel met stamper


## Voor de eerste ingebruikname

- 1) Reinig de zeefhouder **20**, de maatlepel **24**, de espressozeven **22** **23**, het lekrooster **8**, de druppelopvangbak **7**, het plateau voor kleine kopjes **9**, het melkreservoir **6**, het deksel van het melkreservoir **4**, het deksel van het waterreservoir **15** en het waterreservoir **16** zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- 2) Plaats het apparaat op een egale en hittebestendige ondergrond. Zorg ervoor dat het stopcontact binnen handbereik is.
- 3) Plaats de druppelopvangbak **7** en leg het lekrooster **8** erop.
- 4) Plaats de zeefhouder **20** met bevestigde espressozeef (**22** of **23**) in het apparaat, door deze bij de markering "☐" op het apparaat te plaatsen en dan tegen de wijzers van de klok in te draaien tot de greep van de zeefhouder **20** naar het symbool "☒" wijst.
- 5) Steek de stekker in een stopcontact.

### OPMERKING



Verwijder de oranje transportbeveiliging van de bodem van het waterreservoir **16**!

- 6) Ga vóór het eerste gebruik als volgt te werk om de interne leidingen te reinigen:
  - Doe water in het waterreservoir **16** (ca. 200 ml) en in het melkreservoir **6** (ca. 100 ml).
  - Plaats het waterreservoir **16** en het melkreservoir **6** in het apparaat.
  - Plaats een grote kop op het lekrooster **8**.
  - Stel de melkschuimerkop **10** zo in, dat de melkschuimerkop **10** in de kop wijst.
  - Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop **18** (stand I). Alle indicatielampjes beginnen te knipperen. Zodra alle indicatielampjes continu branden, is het apparaat heet genoeg.
  - Druk op de toets Cappuccino "groot"  **2**. Wacht tot er geen water meer uit de espresso-uitloop **11** komt en alle indicatielampjes continu branden. Herhaal deze procedure 2x.
  - Zet het apparaat uit met de aan-/uitknop **18** (stand O).
  - Giet het resterende water uit het waterreservoir **16** en het melkreservoir **6**.

### OPMERKING

- Reinig het apparaat zoals hier beschreven ook nadat het langere tijd niet is gebruikt.

Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

## Ingebruikname

### Waterreservoir vullen

#### OPMERKING

► Gebruik voor de bereiding van espresso/cappuccino/latte macchiato uitsluitend vers drinkwater.

- 1) Neem het deksel van het waterreservoir **15** af en trek het waterreservoir **16** naar boven uit het apparaat.
- 2) Vul het minstens tot aan de Min-markering met water. Vul het maximaal tot aan de Max-markering met water.
- 3) Schuif het waterreservoir **16** weer op het apparaat. Let erop dat het waterreservoir **16** correct op het apparaat vastklikt.
- 4) Plaats het deksel van het waterreservoir **15** terug.

### Melkreservoir vullen

Wanneer u dranken wilt bereiden die melkschuim bevatten, zoals cappuccino of latte macchiato, moet u melk in het melkreservoir **6** doen.

#### OPMERKING

► Voor dit apparaat kunt u koeienmelk of sojamelk gebruiken.

- 1) Kantel het melkreservoir **6** licht omhoog en trek het tegelijkertijd omhoog en naar voren uit het apparaat.
- 2) Neem het deksel van het melkreservoir **4** af.
- 3) Vul het minstens tot aan de Min-markering met melk. Vul het maximaal tot aan de Max-markering met melk.
- 4) Zet het deksel van het melkreservoir **4** weer op het melkreservoir **6**.
- 5) Schuif het melkreservoir **6** weer in het apparaat, totdat het vastklikt.

#### OPMERKING

► Wanneer u na bereiding van de drank nog melk in het melkreservoir **6** wilt bewaren, zet u het melkreservoir **6** in de koelkast.

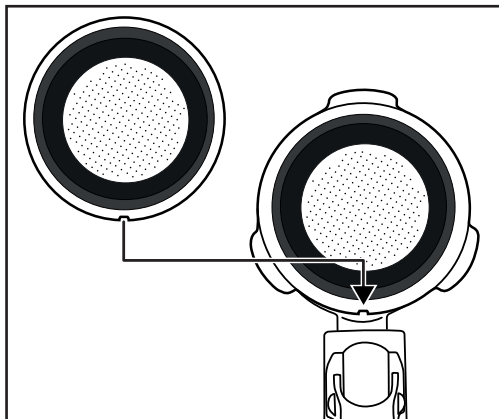
#### OPMERKING

► Wanneer het melkreservoir **6** niet of niet correct is geplaatst, branden alleen de beide espresso-indicatielampjes **1/14**. Dit geeft aan dat u alleen espresso kunt bereiden, omdat daarvoor geen melk nodig is.

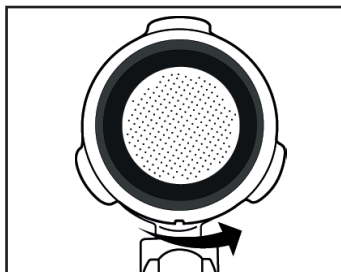
## Espressozeef in de zeefhouder plaatsen

1) Leg de grote 22 of kleine espressozeef 23 in de zeefhouder 20:

- Let erop dat de kleine inkeping op de grote 22 of kleine espressozeef 23 bij plaatsing boven de inkeping op de zeefhouder 20 ligt.



- Draai daarna de grote 22 of kleine espressozeef 23 iets, zodat die er niet meer uit kan vallen.



### OPMERKING

- Verwijder de geplaatste espressozeef 22 23 pas wanneer die is afgekoeld!
- Om de espressozeef 22 23 weer uit de zeefhouder 20 te halen, draait u de geplaatste espressozeef 22 23 zo ver, tot de inkeping op de espressozeef 22 23 zich boven de inkeping op de zeefhouder 20 bevindt. U kunt de espressozeef 22 23 nu uitnemen.

## Vullen met espressopoeder

- 1) Vul de kleine espressozeef **23** tot aan de Max-markering met espressopoeder. Dit komt overeen met ca. 7g poeder of een gestreken maatlepel **24** of...  
Vul de grote espressozeef **22** tot aan de Max-markering met espressopoeder. Dit komt overeen met ca. 7g + 7g poeder, of twee gestreken maatlepels **24**.  
Druk het espressopoeder aan met behulp van de stamper op de maatlepel **24**.
- 2) Voeg daarna zo nodig nog meer espressopoeder toe, zodat de espressozeef **22** **23** tot aan de Max-markering gevuld is. Druk het espressopoeder daarna opnieuw aan.

### OPMERKING

- Het aandrukken van het espressopoeder is een wezenlijk onderdeel van de bereiding van een espresso. Als het espressopoeder sterk wordt aangedrukt, loopt de espresso langzaam door en ontstaat er meer crema. Als het espressopoeder minder sterk is aangedrukt, loopt de espresso snel door en ontstaat er maar weinig crema.

## Zeefhouder plaatsen

- 1) Plaats de zeefhouder **20** met bevestigde espressozeef (**22** of **23**) in het apparaat, door deze bij de markering "☐" op het apparaat te plaatsen en dan tegen de wijzers van de klok in te draaien tot de greep van de zeefhouder **20** naar het symbool "☒" wijst.

### OPMERKING

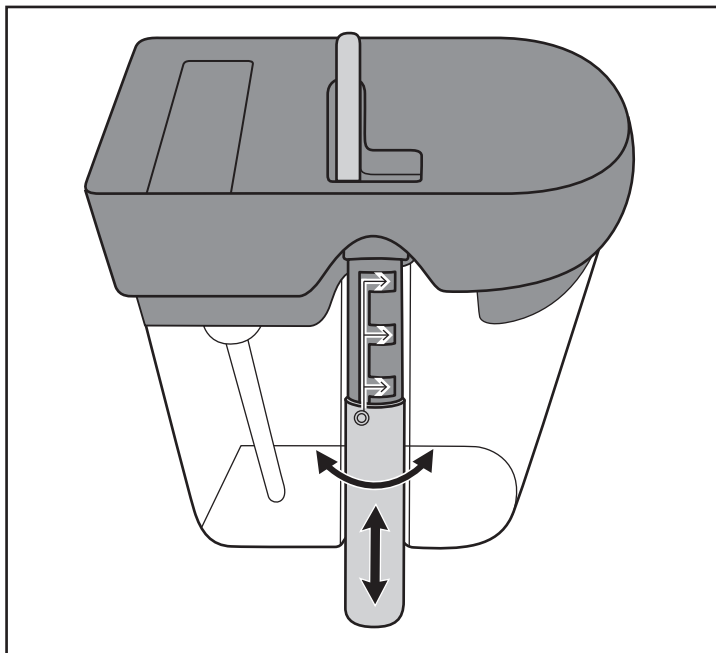
- Om de zeefhouder **20** na bereiding van de drank af te nemen, draait u deze **langzaam** terug naar de positie "☐", om te voorkomen dat bij het afnemen vloeistof uit het apparaat spat.

## Melkschuimerkop instellen

Voor cappuccino en latte macchiato moet u de melkschuimerkop 10 instellen op basis van de grootte van het kopje.

- 1) Draai de melkschuimerkop 10 zodanig, dat die in het glas/de kop wijst. Gebruik voor het bewegen van de melkschuimerkop 10 altijd de hendel voor positionering van de melkschuimerkop 19.
- 2) Draai het zilveren opzetstuk van de melkschuimerkop 10 iets naar achteren, zodat het ontgrendeld is.
- 3) Al naar gelang de grootte van het glas/de kop schuift u het zilveren opzetstuk van de melkschuimerkop 10 iets omlaag (of omhoog, afhankelijk van de voorgaande instelling). De melkschuimerkop 10 moet in het glas/de kop steken, om weg spattende melk te voorkomen. U hebt de keus uit 3 hoogtes.
- 4) Nadat u een hoogte hebt gekozen, draait u het zilveren opzetstuk van de melkschuimerkop 10 weer naar voren, zodat het voelbaar vastklikt.

Om de afbeelding goed te kunnen weergeven is hier het instellen van de melkschuimerkop 10 weergegeven met afgenomen melkreservoir 6. U hoeft het melkreservoir 6 echter niet perse van het apparaat te nemen om de lengte van de melkschuimerkop 10 in te stellen.








## Drank bereiden

### LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Zonder ontkalking kan het apparaat beschadigd raken en in het ergste geval onbruikbaar worden! Ontkalk daarom het apparaat regelmatig. Raadpleeg hiertoe het hoofdstuk "Ontkalkingsmodus".

## Geschikte kop kiezen

De in de tabel aangegeven voorinstelde hoeveelheid geeft het totale volume aan, bestaande uit koffie en, indien van toepassing, melk en melkschuim, dat wordt afgegeven wanneer het betreffende programma wordt gekozen. Al naar gelang de gewenste drank kiest u een kopje dat past bij de voorinstelde hoeveelheid. Als u extra koffie, melk of melkschuim wilt, kies dan een grotere kop.





Drank	Grootte	Ingestelde hoeveelheid	Programmeerbaar
<b>Espresso</b> 	Enkel	ca. 40 ml	ca. 20 - 70 ml
	Dubbel	ca. 80 ml	ca. 40 - 150 ml
<b>Cappuccino</b> 	Enkel	ca. 250 ml	Toevoegingstijd opgeschuimde melk: 5 sec. - 40 sec.
	Dubbel	ca. 350 ml	Toevoegingstijd opgeschuimde melk: 5 sec. - 70 sec.
<b>Latte macchiato</b> 	Enkel	ca. 280 ml	Toevoegingstijd opgeschuimde melk: 5 sec. - 70 sec.
	Dubbel	ca. 400 ml	Toevoegingstijd opgeschuimde melk: 5 sec. - 90 sec.

Opmerking: de verschillende drankhoeveelheden worden bepaald door de duur van de drankafgifte. Bij een dubbele espresso stroomt er bijvoorbeeld langer espresso uit de espresso-uitloop **11** dan bij een enkele espresso.

- 1) Voor kleine espresso- of koffiekopjes trekt u het plateau voor kleine kopjes **9** uit het apparaat en zet u de kopjes daar op.
- 2) Voor grote koppen of glazen schuift u het plateau voor kleine kopjes **9** in het apparaat en plaatst u de glazen/koppen op het lekrooster **8**.

- 3) Mocht er dan nog niet voldoende ruimte zijn, haal dan de druppelvangbak **7** uit het apparaat en zet het glas/de kop direct op de bodem van het apparaat.

## Espresso bereiden

- 1) Vergewis u ervan dat het waterreservoir **15** nog voldoende water bevat, vul zo nodig water bij.
- 2) Bepaal of u een normale of een dubbele espresso wilt bereiden en leg de passende espressozeef **22** of **23** in de zeefhouder **20**.
- 3) Doe espressopoeder in de espressozeef **22** **23** en plaats de zeefhouder **20**.
- 4) Trek het plateau voor kleine kopjes **9** uit het apparaat.
- 5) Plaats een passend kopje op het plateau voor kleine kopjes **9**.
- 6) Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop **18** en wacht tot alle indicatielampjes continu branden. Het apparaat is dan heet genoeg.
- 7) Druk op de toets Espresso "klein" **14** , wanneer u een enkele espresso wilt bereiden. Het indicatielampje van de toets Espresso "klein" **14**  brandt. Druk op de toets Espresso "dubbel" **1** , wanneer u een dubbele espresso wilt bereiden. Het indicatielampje van de toets Espresso "dubbel" **1**  brandt.
- 8) Het apparaat start de bereiding, het betreffende indicatielampje knippert tijdens de bereiding.
- 9) Wacht tot er geen espresso meer uit de espresso-uitloop **11** komt en alle indicatielampjes continu branden. U kunt het kopje espresso dan van het apparaat af nemen.

### OPMERKING

- U kunt de bereiding op elk gewenst moment onderbreken door op een willekeurige toets te drukken.

- 10) Zet het apparaat uit met de aan-/uitknop **18**.
- 11) Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".




### OPMERKING


- Als u het apparaat niet met de aan-/uitknop **18** uitschakelt en ook verder niet op knoppen drukt, wordt na ongeveer 15 minuten de energiebesparingsmodus van het apparaat ingeschakeld. Druk op een willekeurige knop als u daarna weer een drank wilt bereiden. Het apparaat warmt weer op.

## Hoeveelheid espresso programmeren



U kunt de hoeveelheid afgegeven espresso voor de programma's "Espresso klein" en "Espresso dubbel" afzonderlijk opslaan:

### Espresso "klein"




- Wanneer u de hoeveelheid espresso voor de toets Espresso "klein" **14**  individueel wilt opslaan, houdt u de toets Espresso "klein" **14**  ca. 3 seconden ingedrukt, tot de pomp begint te werken. Er komt espresso uit de espresso-uitloop **11**.
- Stop de afgifte van espresso door nogmaals op de toets Espresso "klein" **14**  te drukken zodra de gewenste hoeveelheid is doorgelopen. U kunt een hoeveelheid van 20 - 70 ml instellen.


Bij de volgende espressobereiding met de toets Espresso "klein" **14**  wordt de nieuw geprogrammeerde hoeveelheid espresso afgegeven.

#### OPMERKINGS



- ▶ Wanneer u de instelling wilt terugzetten op de voorgeprogrammeerde 40 ml, zet u het apparaat uit met de aan-/uitknop **18**. Terwijl u het apparaat weer aanzet met de aan-/uitknop **18**, houdt u de toets Espresso "klein" **14**  zo lang ingedrukt tot het indicatielampje van de toets Espresso "klein" **14**  5x oplicht. U kunt de toets **14** nu loslaten, de programmering is teruggezet op 40 ml.

### Espresso "dubbel"

- Wanneer u de hoeveelheid espresso voor de toets Espresso "dubbel" **1**  individueel wilt opslaan, houdt u de toets Espresso "dubbel" **1**  ca. 3 seconden ingedrukt, tot de pomp begint te werken. Er komt espresso uit de espresso-uitloop **11**.
- Stop de afgifte van espresso door nogmaals op de toets Espresso "dubbel" **1**  te drukken zodra de gewenste hoeveelheid is doorgelopen. U kunt een hoeveelheid van 40 - 150 ml instellen.

Bij de volgende espressobereiding met de toets Espresso "dubbel" **1**  wordt de nieuw geprogrammeerde hoeveelheid espresso afgegeven.

#### OPMERKING




- ▶ Wanneer u de instelling wilt terugzetten op de voorgeprogrammeerde 80 ml, zet u het apparaat uit met de aan-/uitknop **18**. Terwijl u het apparaat weer aanzet met de aan-/uitknop **18**, houdt u de toets Espresso "dubbel" **1**  zo lang ingedrukt tot het indicatielampje van de toets Espresso "dubbel" **1**  5x oplicht. U kunt de toets **1** nu loslaten, de programmering is teruggezet op 80 ml.

## Cappuccino bereiden

- 1) Vergewis u ervan dat het waterreservoir **15** nog voldoende water bevat, vul zo nodig water bij.
- 2) Vergewis u ervan dat het melkreservoir **6** nog voldoende melk bevat, vul zo nodig melk bij.
- 3) Bepaal of u een cappuccino met een normale of een dubbele espresso wilt bereiden en leg de passende espressozeef **22** **23** in de zeefhouder **20**.
- 4) Doe espressopoeder in de espressozeef **22** **23** en plaats de zeefhouder **20**.
- 5) Plaats een passende kop op het lekrooster **8**. Al naar gelang de grootte van de kop kunt u ook het plateau voor kleine kopjes **9** uittrekken en het kopje daar op zetten.
- 6) Stel de melkschuimerkop **10** zo in, dat deze in de koffiekop wijst.
- 7) Stel met de draaiknop "Stoomhoeveelheid" **5** in hoeveel stoom er samen met de melk uit de melkschuimerkop **10** komt. Daardoor verandert de consistentie van het melkschuim:  
Draai de draaiknop "Stoomhoeveelheid" **5** naar links voor minder stoom. Het melkschuim krijgt daardoor grotere schuimbelletjes.  
Draai de draaiknop "Stoomhoeveelheid" **5** naar rechts voor meer stoom. Het melkschuim krijgt daardoor kleinere schuimbelletjes. Draai de draaiknop "Stoomhoeveelheid" **5** echter niet voorbij de markering "∞". Anders komt u in de reinigingsmodus (zie het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").

### OPMERKING




► U kunt de hoeveelheid stoom ook tijdens de bereiding corrigeren door de draaiknop "Stoomhoeveelheid" **5** te draaien.

- 8) Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop **16** en wacht tot alle indicatielampjes continu branden. Het apparaat is dan heet genoeg.
- 9) Druk op de toets Cappuccino "klein" **13** , wanneer u een enkele cappuccino wilt bereiden. Het indicatielampje van de toets Cappuccino "klein" **13** brandt. Druk op de toets Cappuccino "groot" **2**  wanneer u een dubbele cappuccino wilt bereiden. Het indicatielampje van de toets Cappuccino "groot" **2**  brandt.
- 10) Het apparaat start de bereiding, het betreffende indicatielampje knippert tijdens de bereiding.
- 11) Wacht tot er geen espresso meer uit de espresso-uitloop **11** komt, geen melk meer uit de melkschuimerkop **10** komt en alle indicatielampjes continu branden. U kunt de cappuccino dan van het apparaat af nemen.

## OPMERKING

- ▶ U kunt de bereiding op elk gewenst moment onderbreken door op een willekeurige toets te drukken.

## OPMERKING

- ▶ Wanneer u naderhand nog meer opgeschuimde melk aan uw drank wilt toevoegen: Druk 2x achtereenvolgend op de toets Cappuccino "groot" **2** . De indicatielampjes van de toetsen Cappuccino "klein" **13**  en Cappuccino "groot" **2**  branden en uit de melkschuimerkop **10** komt opgeschuimde melk. U stopt de afgifte van melk door op een willekeurige toets te drukken. De afgifte van melk stopt na 70 seconden automatisch.

12) Zet het apparaat uit met de aan-/uitknop **18**.

13) Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud". Vooral het melkreservoir **6**, het deksel van het melkreservoir **4** en de melkschuimerkop **10** moeten om hygiënische redenen na elke bereiding van melkschuim grondig worden gereinigd. Anders wordt de kwaliteit van het melkschuim aangetast en kunnen zich ziektekiemen vormen!




## OPMERKING

- ▶ Als u het apparaat niet met de aan-/uitknop **18** uitschakelt en ook verder niet op knoppen drukt, wordt na ongeveer 15 minuten de energiebesparingsmodus van het apparaat ingeschakeld. Druk op een willekeurige knop als u daarna weer een drank wilt bereiden. Het apparaat warmt weer op.




## Duur van de afgifte van melkschuim programmeren

U kunt voor de duur van de afgifte van melkschuim voor de programma's "Cappuccino klein" en "Cappuccino groot" afzonderlijke tijden opslaan:

## Cappuccino "klein"

- Houd de toets Cappuccino "klein" **13**  ca. 3 seconden ingedrukt, tot de pomp begint te werken. Er komt melkschuim uit de melkopschuimerkop **10**.
- Wanneer de gewenste hoeveelheid melkschuim is afgegeven, stopt u de afgifte door opnieuw op de toets Cappuccino "klein" **13**  te drukken. U kunt een duur van 5 - 40 sec instellen.
- Na de afgifte van het melkschuim loopt de espresso uit de espresso-uitloop **11**, om de cappuccino te bereiden.
- Bij de volgende cappuccinobereiding met de toets Cappuccino "klein" **13**  wordt de nieuw geprogrammeerde duur van de melkafgifte gebruikt.

## Cappuccino "groot"

- Houd de toets Cappuccino "groot" **2**  ca. 3 seconden ingedrukt, tot de pomp begint te werken. Er komt melkschuim uit de melkopschuimerkop **10**.
- Wanneer de gewenste hoeveelheid melkschuim is afgegeven, stopt u de afgifte door opnieuw op de toets Cappuccino "groot" **2**  te drukken. U kunt een duur van 5 - 70 sec instellen.
- Na de afgifte van het melkschuim loopt de espresso uit de espresso-uitloop **11**, om de cappuccino te bereiden.
- Bij de volgende cappuccinobereiding met de toets Cappuccino "groot" **2**  wordt de nieuw geprogrammeerde duur van de melkafgifte gebruikt.

## Latte macchiato bereiden

- 1) Vergewis u ervan dat het waterreservoir **15** nog voldoende water bevat, vul zo nodig water bij.
- 2) Vergewis u ervan dat het melkreservoir **6** nog voldoende melk bevat, vul zo nodig melk bij.
- 3) Bepaal of u een latte macchiato met een normale of een dubbele espresso wilt bereiden en leg de passende espressozeef **22** **23** in de zeefhouder **20**.
- 4) Doe espressopoeder in de espressozeef **22** **23** en plaats de zeefhouder **20**.
- 5) Plaats een passende kop op het lekrooster **8**.
- 6) Stel de melkschuimerkop **10** zo in, dat deze in de koffiekop wijst.

- 7) Stel met de draaiknop "Stoomhoeveelheid" **5** in hoeveel stoom er samen met de melk uit de melkschuimerkop **10** komt. Daardoor verandert de consistentie van het melkschuim:  
Draai de draaiknop "Stoomhoeveelheid" **5** naar links voor minder stoom. Het melkschuim krijgt daardoor grotere schuimbelletjes.  
Draai de draaiknop "Stoomhoeveelheid" **5** naar rechts voor meer stoom. Het melkschuim krijgt daardoor kleinere schuimbelletjes. Draai de draaiknop "Stoomhoeveelheid" **5** echter niet voorbij de markering "☉". Anders komt u in de reinigingsmodus (zie het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").




## OPMERKING

- U kunt de hoeveelheid stoom ook tijdens de bereiding corrigeren door de draaiknop "Stoomhoeveelheid" **5** te draaien.
- 8) Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop **16** en wacht tot alle indicatielampjes continu branden. Het apparaat is dan heet genoeg.
- 9) Druk op de toets Latte "klein" **12** , wanneer u een enkele latte macchiato wilt bereiden. Het indicatielampje van de toets Latte "klein" **12**  brandt. Druk op de toets Latte "groot" **3** , wanneer u een dubbele latte macchiato wilt bereiden. Het indicatielampje van de toets Latte "groot" **3**  brandt.
- 10) Het apparaat start de bereiding, het betreffende indicatielampje knippert tijdens de bereiding.
- 11) Wacht tot er geen espresso meer uit de espresso-uitloop **11** komt, geen melk meer uit de melkschuimerkop **10** komt en alle indicatielampjes continu branden. U kunt de latte macchiato dan van het apparaat af nemen.

## OPMERKING

- U kunt de bereiding op elk gewenst moment onderbreken door op een willekeurige toets te drukken.

## OPMERKING

- Wanneer u naderhand nog meer opgeschuimde melk aan uw drank wilt toevoegen: Druk 2x achtereenvolgend op de toets Cappuccino "groot" **2** . De indicatielampjes van de toetsen Cappuccino "klein" **13**  en Cappuccino "groot" **2**  branden en uit de melkschuimerkop **10** komt opgeschuimde melk. U stopt de afgifte van melk door op een willekeurige toets te drukken. De afgifte van melk stopt na 70 seconden automatisch.

- 12) Zet het apparaat uit met de aan-/uitknop **18**.
- 13) Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud". Vooral het melkreservoir **6**, het deksel van het melkreservoir **4** en de melkschuimerkop **10** moeten om hygiënische redenen na elke bereiding van melkschuim grondig worden gereinigd. Anders wordt de kwaliteit van het melkschuim aangetast en kunnen zich ziektekiemen vormen!




## OPMERKING

- Als u het apparaat niet met de aan-/uitknop **18** uitschakelt en ook verder niet op knoppen drukt, wordt na ongeveer 15 minuten de energiebesparingsmodus van het apparaat ingeschakeld. Druk op een willekeurige knop als u daarna weer een drank wilt bereiden. Het apparaat warmt weer op.

## Duur van de afgifte van melkschuim programmeren




U kunt voor de duur van de afgifte van melkschuim voor de programma's "Latte klein" en "Latte groot" afzonderlijke tijden opslaan:

### Latte "klein"

- Houd de toets Latte "klein" **12**  ca. 3 seconden ingedrukt, tot de pomp begint te werken. Er komt melkschuim uit de melkopschuimerkop **10**.
- Wanneer de gewenste hoeveelheid melkschuim is afgegeven, stopt u de afgifte door opnieuw op de toets Latte "klein" **12**  te drukken. U kunt een duur van 5 - 70 sec instellen.
- Na de afgifte van het melkschuim loopt de espresso uit de espresso-uitloop **11**, om de latte macchiato te bereiden.
- Bij bereiding van de volgende latte macchiato met de toets Latte "klein" **12**  wordt de nieuw geprogrammeerde duur van de melkafgifte gebruikt.






## Latte "groot"

- Houd de toets Latte "groot" **3**  ca. 3 seconden ingedrukt, tot de pomp begint te werken. Er komt melkschuim uit de melkopschuimerkop **10**.
- Wanneer de gewenste hoeveelheid melkschuim is afgegeven, stopt u de afgifte door opnieuw op de toets Latte "groot" **3**  te drukken. U kunt een duur van 5 - 90 sec instellen.
- Na de afgifte van het melkschuim loopt de espresso uit de espresso-uitloop **11**, om de latte macchiato te bereiden.
- Bij de bereiding van volgende latte macchiato met de toets Latte "groot" **3**  wordt de nieuw geprogrammeerde duur van de melkafgifte gebruikt.

## Opgeschuimde melk

U kunt ook alleen opgeschuimde melk bereiden, bijvoorbeeld voor het maken van chocolademelk.

- 1) Plaats de zeefhouder **20**.
- 2) Vergewis u ervan dat het melkreservoir **6** nog voldoende melk bevat, vul zo nodig melk bij.
- 3) Plaats een passende kop op het lekrooster **8**. Als u een klein kopje gebruikt, trekt u het plateau voor kleine kopjes **9** uit en zet u het kopje daar op.
- 4) Stel de melkschuimerkop **10** zo in, dat deze in de koffiekop wijst.
- 5) Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop **18** en wacht tot alle indicatielampjes continu branden. Het apparaat is dan heet genoeg.
- 6) Druk 2x achtereenvolgend op de toets Cappuccino "groot" **2** . Het indicatielampje van de toets Cappuccino "klein" **13**  en het indicatielampje van de toets Cappuccino "groot" **2**  branden en uit de melkschuimerkop **10** komt opgeschuimde melk.
- 7) U stopt de afgifte van melk door op een willekeurige toets te drukken. De afgifte van melk stopt na 70 seconden automatisch.
- 8) Zet het apparaat uit met de aan-/uitknop **18**.
- 9) Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

## Reiniging en onderhoud

### WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Gevaar voor een elektrische schok!










Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Gevaar voor een elektrische schok!

- Laat het apparaat na gebruik altijd afkoelen alvorens het te reinigen. Verbrandingsgevaar!

## Melkschuimerkop en melkreservoir reinigen

### LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik nooit schurende, agressieve of chemische schoonmaakmiddelen voor reiniging van het apparaat. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.
- 1) Zet het apparaat uit met de aan-/uitknop **18** en trek de stekker uit het stopcontact.
  - 2) Haal het melkreservoir **6** uit het apparaat en verwijder het deksel van het melkreservoir **4**.
  - 3) Reinig het deksel van het melkreservoir **4** en het melkreservoir **6** in warm water met wat mild afwasmiddel.
  - 4) Spoel beide met veel schoon water af en droog ze af.
  - 5) Vul het melkreservoir **6** met water (ca. 100 ml), zet het deksel van het melkreservoir **4** erop en schuif het melkreservoir **6** in het apparaat.
  - 6) Plaats een voldoende grote, lege opvangbak op het lekrooster **8** en positioneer de melkschuimerkop **10** zodanig, dat die in de opvangbak wijst.
  - 7) Steek de stekker in een stopcontact en zet het apparaat aan met de aan-/uitknop **18**.
  - 8) Wacht tot alle indicatielampjes continu branden.
  - 9) Zet de draaiknop "Stoomhoeveelheid" **5** op de stand "Clean" .
  - 10) Druk 2x achter elkaar op de toets Latte "groot" **3** . De indicatielampjes van de toetsen Cappuccino "groot" **2**  en "klein" **13** , en die van de toetsen Latte "groot" **3**  en "klein" **12**  lichten afwisselend op en er komt hete waterdamp uit de melkopschuimerkop **10**.
  - 11) Wacht tot er geen waterdamp meer uit de melkschuimerkop **10** komt. Wanneer u de reinigingsprocedure eerder wilt stoppen, drukt u nogmaals op de toets Latte "groot" **3** .
  - 12) Haal het melkreservoir **6** uit het apparaat en verwijder eventueel restwater.
  - 13) Zet het apparaat uit met de aan-/uitknop **18**.

## OPMERKING

- ▶ Wanneer u de melkschuimerkop 10 en het melkreservoir 6 ook wilt ontkalken, voegt u een in de winkel verkrijgbare ontkalker voor koffiezet-apparaten toe in het melkreservoir 6 en gaat u op de hiervoor beschreven wijze te werk. Raadpleeg echter ook de gebruiksaanwijzing van de ontkalker.
- ▶ Voer na het ontkalken nogmaals een reiniging uit met alleen schoon water.

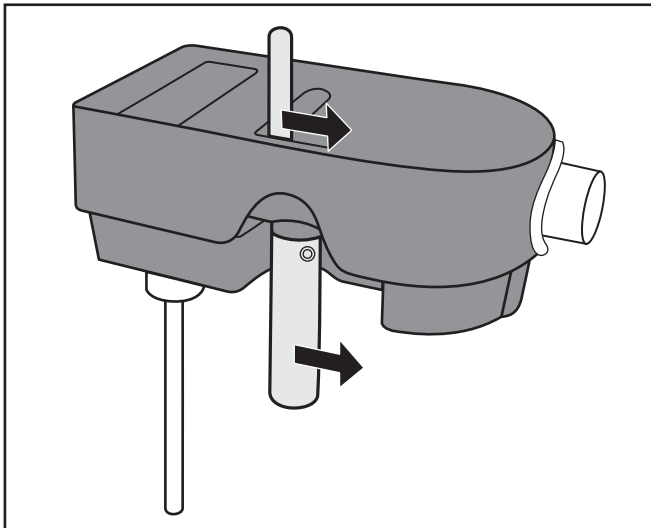
## OPMERKING



Het melkreservoir 6 is geschikt voor reiniging in de vaatwasser. Zorg ervoor dat u het melkreservoir 6 niet vastklemt in de vaatwasser.

Voor aanvullende reiniging van de melkschuimerkop 10 kunt u die van het apparaat nemen:


- 1) Neem het deksel van het melkreservoir 4 af.
- 2) Zet de melkschuimerkop 10 rechtop zodat de hendel voor positionering van de melkschuimerkop 19 recht omhoog wijst.
- 3) Druk tegelijkertijd de hendel voor positionering 19 en de melkschuimerkop 10 in de richting van de uitsparing in het deksel van het melkreservoir 4, zodat de koppeling loslaat.

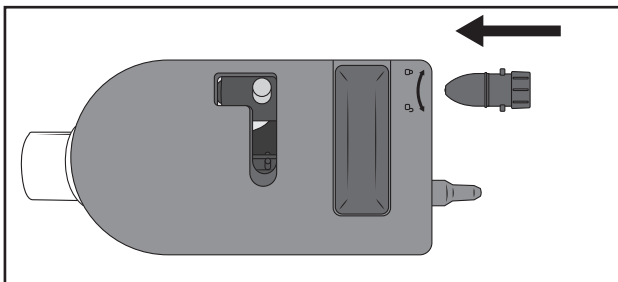



- 4) Trek de melkschuimerkop 10 met de hendel voor positionering 19 omlaag uit het deksel van het melkreservoir 4.

- 5) Maak het zilverkleurige opzetstuk van de melkschuimerkop **10** los (zie het hoofdstuk "Melkschuimerkop instellen") en trek het er naar achteren toe af.
- 6) Reinig het zilverkleurige opzetstuk en de uit het deksel van het melkreservoir **4** verwijderde melkschuimerkop **10** met de hendel voor positionering **19** in warm water met een beetje afwasmiddel. Spoel daarna de onderdelen af met schoon water.
- 7) Steek het zilverkleurige opzetstuk weer op de melkschuimerkop **10** en zet het op de gewenste hoogte (zie het hoofdstuk "Melkschuimerkop instellen").
- 8) Steek de melkschuimerkop **10** met de hendel voor positionering **19** weer in het deksel van het melkreservoir **4** en schuif de koppeling weer helemaal in het apparaat.

Voor een grondige reiniging kan de verbingsstop van het deksel van het melkreservoir **4** worden afgenomen:

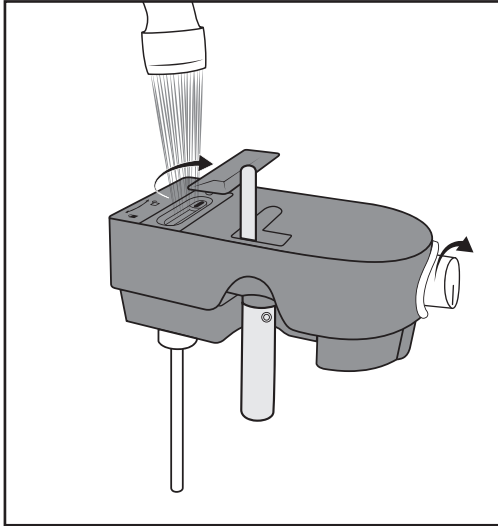
- 1) Draai de stop daartoe in de richting van het -symbool en trek hem uit het deksel.
- 2) Reinig de verbingsstop met leidingwater. Droog de verbingsstop.



- 3) Maak de verbingsstop weer vast op het deksel van het melkreservoir **4** door hem in de richting van het -symbool te draaien.

Voor een grondige reiniging van het deksel van het melkreservoir **4** gaat u als volgt te werk:

- 1) Neem het deksel van het melkreservoir **4**.
- 2) Maak de rubberafdekking los van het deksel van het melkreservoir **4**.
- 3) Draai de draaiknop **5** met de wijzers van de klok mee, tot de markering op de draaiknop **5** omlaag wijst.
- 4) Laat schoon water door de openingen lopen en beweeg het deksel van het melkreservoir **4** daarbij licht heen en weer.



- 5) Laat het deksel van het melkreservoir 4 opdrogen als u het niet meteen wilt gebruiken.
- 6) Sluit de rubberafdekking weer.

## Espressozeef, zeefhouder en espresso-uitloop reinigen

Verwijder na elke drankbereiding de poederresten uit de espressozeef 22 23.

Reinig de espressozeef 22 23, de zeefhouder 20 en de espresso-uitloop 11 regelmatig.

- 1) Nadat u de espresso/cappuccino/latte macchiato hebt bereid en de zeefhouder 20 hebt afgenomen:
  - Zet de espressozeef 22 23 vast door de zeefblokkering 21 omhoog te klappen en vast te houden.
  - Klop het espressopoeder uit de espressozeef 22 23.
  - Klap de zeefblokkering 21 terug.
  - Neem de espressozeef 22 23 uit de zeefhouder 20.
  - Reinig de espressozeef 22 23 en de zeefdrager 20 in warm water met wat mild afwasmiddel. Spoel daarna alle delen af met schoon water.

## OPMERKING



De espressozeven **22** **23** zijn ook geschikt voor reiniging in de vaatwasser.

- 2) Plaats de zeefhouder **20** zonder espressozeef **22** **23** terug in het apparaat.
- 3) Vul het waterreservoir **16** met water (ca. 200 ml).
- 4) Plaats een voldoende grote opvangbak op het lekrooster **8**.
- 5) Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop **18** en wacht tot alle indicatie-lampjes continu branden.
- 6) Druk op de toets Espresso "klein" **14** □. Het water loopt uit de espresso-uitloop **11** en spoelt de leidingen door. Zodra er geen water meer uit de espresso-uitloop **11** komt, is de reiniging gereed.

## OPMERKING

- ▶ Wanneer u de leidingen en het waterreservoir **16** ook wilt ontkalken, gaat u te werk op de in het hoofdstuk "Ontkalkingsmodus" beschreven wijze.

## OPMERKING

- ▶ U kunt de zeefhouder **20** en de espressozeven **22** **23** in de houders **17** naast het waterreservoir **16** steken om ze op te bergen.

## Waterreservoir reinigen

- 1) Trek de stekker uit het stopcontact en zet het apparaat uit met de aan-/uitknop **18**.
- 2) Haal het waterreservoir **16** uit het apparaat en giet eventueel restwater eruit.
- 3) Reinig het waterreservoir **16** en het deksel van het waterreservoir **15** in warm water met wat mild afwasmiddel. Spoel beide onderdelen af met ruim schoon water, om afwasmiddelresten te verwijderen.
- 4) Droog de onderdelen goed af en plaats ze terug in het apparaat.

## Behuizing reinigen

Reinig de behuizing met een licht bevochtigde doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek.

Vergewis u ervan dat het apparaat volledig is opgedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.

## Accessoires reinigen

- 1) Trek het plateau voor kleine kopjes ⑨ naar voren uit het apparaat om het te reinigen.
- 2) Reinig de maatlepel ⑳, de druppelopvangbak ⑦, het uittrekbare plateau voor kleine kopjes ⑨ en het lekrooster ⑧ in warm water met een beetje afwasmiddel. Spoel daarna de onderdelen af met schoon water.
- 3) Droog alle onderdelen goed af voordat u ze terugplaatst in het apparaat.

### OPMERKING



De druppelopvangbak ⑦ en het plateau voor kleine kopjes ⑨ zijn ook geschikt voor reiniging in de vaatwasser. Zorg ervoor dat u de onderdelen niet vastklemt in de vaatwasser.

## Apparaat ontkalken

Na ca. 500 keer te zijn gebruikt, geeft het apparaat aan dat het ontkalkt moet worden:


Het indicatielampje van de toets Latte "groot" ③  en het indicatielampje van de toets Latte "klein" ⑫  knipperen gelijktijdig zodra het apparaat is opgewarmd.



### LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- U kunt het apparaat blijven gebruiken, maar het verdient aanbeveling de ontkalking uit te voeren, omdat het apparaat anders beschadigd kan raken en in het ergste geval onbruikbaar wordt!
- Gebruik voor het ontkalken een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor koffiezetapparaten. Gebruik geen citroenzuur of azijnzuur om het apparaat te ontkalken. Dit leidt tot schade aan het apparaat!

### OPMERKING

► U kunt het ontkalkingsprogramma ook starten voordat het apparaat 500 keer is gebruikt. Ga daarbij precies zo te werk als hierna is beschreven.

- 1) Zet het apparaat uit met de aan-/uitknop ⑬ en trek de stekker uit het stopcontact.
- 2) Pas volgens de instructies van de fabrikant een dosis van een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel af en doe die in het waterreservoir ⑮.
- 3) Plaats het lege melkreservoir ⑥ in het apparaat.
- 4) Zet de draaiknop "Stoomhoeveelheid" ⑤ op de stand "Clean" .
- 5) Plaats de zeefhouder ⑳ met espressozeef (⑫ of ⑬) in het apparaat.
- 6) Plaats een voldoende grote opvangbak op het lekrooster ⑧.

- 7) Stel de melkschuimerkop ⑩ zo in, dat deze in de opvangbak wijst.
- 8) Steek de stekker in een stopcontact en zet het apparaat aan met de aan-/uitknop ⑬. Het apparaat warmt op.
- 9) Druk, nadat het apparaat is opgewarmd, gelijktijdig op de toets Latte "groot" ③  en de toets Latte "klein" ⑫ . Het apparaat begint met de ontkalking. Alle indicatielampjes lichten na elkaar op. Er komt stoom en heet water uit de melkschuimerkop ⑩.  
Na ca. 10 minuten is de ontkalking gereed en branden alle indicatielampjes continu.
- 10) Verwijder de overgebleven ontkalkeroplossing uit het waterreservoir ⑮ en reinig het waterreservoir (zie het hoofdstuk "Waterreservoir reinigen").
- 11) Giet de opvangbak leeg op het lekrooster ⑧ en plaats hem terug.
- 12) Vul het waterreservoir ⑮ tot aan de Max-markering met water en plaats het terug.
- 13) Bereid 2 x Espresso "dubbel" en 2 x Latte "groot", zodat er schoon water door de leidingen wordt gespoeld.

Het apparaat kan nu weer op de normale wijze worden gebruikt. Nadat het apparaat opnieuw 500 keer is gebruikt, wordt de noodzakelijke ontkalking weer aangegeven.



## Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De espresso loopt niet meer door.	Het espressopoeder is te vochtig en/of te vast aangedrukt.	De espresso opnieuw bereiden, het espressopoeder daarbij echter niet zo vast aandrukken, of het helemaal vervangen.
	Geen water in het waterreservoir <b>16</b> .	Het waterreservoir <b>16</b> met water vullen.
	De gaten van de openingen in de zeefhouder zijn verstopt.	Zeefhouder <b>20</b> reinigen.
De espresso druppelt over de randen van de zeefhouder <b>20</b> in plaats van uit de openingen.	De zeefhouder <b>20</b> is niet correct geplaatst.	Zeefhouder <b>20</b> correct plaatsen.
	De openingen in de zeefhouder zijn verstopt.	Zeefhouder <b>20</b> reinigen.
	Er bevinden zich resten espressopoeder op de rand van de zeefhouder <b>20</b> .	Rand van de zeefhouder <b>20</b> vrijmaken van espressopoederresten.
De melk wordt niet opgeschuimd.	De draaiknop "Stoomhoeveelheid" <b>5</b> wijst naar de markering "☺" of erachter. Daarom bevindt het apparaat zich in de reinigingsmodus.	Draai de draaiknop "Stoomhoeveelheid" <b>5</b> verder naar links tot voor de markering "☺☺" om melkschuim te produceren.
	Het deksel van het melkreservoir <b>4</b> en/of de melkschuimerkop <b>10</b> zijn verstopt.	Reinig het deksel van het melkreservoir <b>4</b> en/of de melkschuimerkop <b>10</b> zoals beschreven in het hoofdstuk "Melkschuimerkop en melkreservoir reinigen".
Lawaaiige werking van de pomp.	Het waterreservoir <b>16</b> is leeg.	Het waterreservoir <b>16</b> met water vullen.
De crema is te licht (de espresso loopt snel uit de zeefhouder <b>20</b> ).	Te weinig espressopoeder.	Meer espressopoeder gebruiken.
	Het espressopoeder is te grof gemalen.	Alleen speciaal voor espresso gemaakt espressopoeder gebruiken.
De crema is te donker (de espresso loopt langzaam uit de zeefhouder <b>20</b> ).	Te veel espressopoeder.	Minder espressopoeder gebruiken.
	Het poeder is te fijn gemalen of vochtig.	Alleen speciaal voor espresso gemaakt espressopoeder gebruiken.

## Technische gegevens

Netspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50 Hz
Nominaal vermogen	1230 - 1470 W
Pompdruk	ca. 1,5 MPa (15 bar)
	levensmiddelveilig

## Afvoeren



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

## Service

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.nl

**BE** **Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 359628\_2101

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Informace k tomuto stručnému návodu</b> .....	<b>130</b>
Autorské právo .....	130
Omezení odpovědnosti .....	130
Výstražná upozornění .....	131
Použití v souladu s určením .....	131
Rozsah dodávky/kontrola po přepravě .....	132
Likvidace obalu .....	132
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>133</b>
<b>Prvky přístroje</b> .....	<b>136</b>
<b>Před prvním uvedením do provozu</b> .....	<b>137</b>
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>138</b>
Naplnění nádobky na vodu .....	138
Naplnění nádobky na mléko .....	138
Nasazení sítěk na espresso do držáku sítky .....	139
Naplnění mleté kávy na espresso .....	140
Nasazení držáku sítky .....	140
Nastavení trysky na mléko .....	141
<b>Příprava nápoje</b> .....	<b>142</b>
Výběr vhodného šálku .....	142
Příprava espresa .....	143
Příprava cappuccina .....	145
Příprava Latte Macchiato .....	147
Zpěněné mléko .....	150
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>151</b>
Čištění trysky a nádobky na mléko .....	151
Čištění sítěk na espresso, držáku sítky a výtoku espresa .....	154
Čištění nádobky na vodu .....	155
Čištění krytu .....	155
Čištění příslušenství .....	156
Odvápnění přístroje .....	156
<b>Odstranění závad</b> .....	<b>158</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>159</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>159</b>
<b>Servis</b> .....	<b>160</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>160</b>

## Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze. Tento stručný návod nenahrazuje úplný návod k obsluze, který navíc obsahuje například pokyny k čištění, odstranění závad a záruce.



Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 359628\_2101 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

## Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, stejně jako reprodukce ilustrací, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

## Omezení odpovědnosti

Veškeré technické informace uvedené v tomto návodu k obsluze, údaje a pokyny týkající se obsluhy odpovídají stavu v době tisku a byly sestaveny na základě našich dosavadních zkušeností a znalostí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

## Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

### **VÝSTRAHA!**

**Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- ▶ Pro zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### **POZOR**

**Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možný vznik hmotné škody.**

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj se používá pouze k přípravě nápojů pro domácí potřebu. Je určen výhradně pro použití v domácnostech. Není určen k profesionálnímu použití.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

### **VÝSTRAHA!**

**Nebezpečí při použití v rozporu s určením!**

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ▶ Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením.

Riziko nese sám uživatel.

## Rozsah dodávky/kontrola po přepravě

### VÝSTRAHA!

#### Nebezpečí udušení!

► Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- espresso kávovar
- držák sítko
- velké sítko na espresso
- malé sítko na espresso
- odměrka s pěchovadlem
- stručný návod

### UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní zákaznickou linku.

## Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1–7: plasty,
- 20–22: papír a lepenka,
- 80–98: kompozitní materiály.


### UPOZORNĚNÍ

- Pokud možno, uschovejte originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

## Bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
  - ▶ Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
  - ▶ Děti od 8 let mohou používat přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
  - ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
  - ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
  - ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
  - ▶ Opravy na zařízení nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají záruční nároky.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin.  
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



- ▶ Na konektor přístroje nesmí vytéct žádná kapalina.
- ▶ Přístroje se nikdy nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Nebezpečí popálení! Během používání jsou některé díly velmi horké!
- ▶ Při použití přístroje vzniká horká pára. Dbejte na to, abyste se neopařili. Udržujte od páry dostatečnou vzdálenost.
- ▶ Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky.
- ▶ Přístroj a zejména díly, které přicházejí do styku s potravinami, čistěte pravidelně, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
- ▶ Po použití je na povrchu topného prvku ještě zbytkové teplo.
- ▶ Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením. Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

## **POZOR! NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!**

- ▶ Vadné součástky se smí nahradit pouze za originální náhradní díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- ▶ Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- ▶ Chraňte přístroj před nárazy, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla v jeho bezprostřední blízkosti (kamna, topná tělesa).







- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin.
- ▶ Při odpojování ze zásuvky uchopte síťový adaptér vždy za zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- ▶ Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Přístroj nikdy neprovozujte v místnostech, ve kterých jsou teploty pod nebo blízko 0° C. V případě zamrznutí vody v trubkách nebo v nádobce na vodu může dojít k poškození přístroje.
- ▶ Nikdy neprovozujte přístroj venku. Tento přístroj je určen k použití ve vnitřních prostorech.

## **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Opravu přístroje během záruční doby smí provádět pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.

## Prvky přístroje

Obrázek A:

- 1 tlačítko espresso „dvojité“  (s vedle umístěnou kontrolkou)
- 2 tlačítko cappuccino „velké“  (s vedle umístěnou kontrolkou)
- 3 tlačítko latte „velké“  (s vedle umístěnou kontrolkou)
- 4 víko nádobky na mléko
- 5 otočný regulátor „množství páry“
- 6 nádobka na mléko
- 7 odkapávací miska
- 8 odkapávací mřížka
- 9 vysouvací prostor na malé šálky
- 10 tryska na mléko
- 11 výtok espressa
- 12 tlačítko latte „malé“  (s vedle umístěnou kontrolkou)
- 13 tlačítko cappuccino „malé“  (s vedle umístěnou kontrolkou)
- 14 tlačítko espresso „malé“  (s vedle umístěnou kontrolkou)

Obrázek B:

- 15 víko nádobky na vodu
- 16 nádobka na vodu
- 17 držák
- 18 vypínač
- 19 páka k polohování trysky na mléko

Obrázek C:

- 20 držák sítko
- 21 blokovač sítko
- 22 velké sítko na espresso
- 23 malé sítko na espresso
- 24 odměrka s pěchovadlem

## Před prvním uvedením do provozu

- 1) Držák sítka (20), odměrku (24), sítko na espresso (22) (23), odkapávací mřížku (8), odkapávací misku (7), odstavný prostor pro malé šálky (9) nádobku na mléko (6), víko nádoby na mléko (4), víko nádoby na vodu (15) a nádobku na vodu (16) vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
- 2) Přístroj postavte na rovnou a žáruvzdornou plochu. Dbejte na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela síťová zásuvka.
- 3) Vložte odkapávací misku (7) a položte na ni odkapávací mřížku (8).
- 4) Držák sítka (20) s nasazeným sítkem na espresso (22 nebo 23) nasadíte do přístroje až po značku „☐“ na přístroji a potom jej otočte proti směru hodinových ručiček, dokud rukojeť držáku sítka (20) neukazuje na symbol „🔒“.
- 5) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky.

### UPOZORNĚNÍ



Odstraňte oranžovou přepravní pojistku ze dna nádoby na vodu (16)!

- 6) Při čištění interního potrubí postupujte před prvním použitím takto:
  - Nalijte vodu do nádoby na vodu (16) (cca 200 ml) a do nádoby na mléko (6) (cca 100 ml).
  - Nádobku na vodu (16) a nádobku na mléko (6) vložte do přístroje.
  - Postavte velký šálek na odkapávací mřížku (8).
  - Trysku na mléko (10) nastavte tak, aby tryska na mléko (10) směřovala do šálku.
  - Zapněte přístroj vypínačem (18) (poloha I). Všechny kontrolky začnou blikat. Jakmile svítí všechny kontrolky trvale, je přístroj zahřátý.
  - Stiskněte tlačítko cappuccino „velké“ ☕ (2). Vyčkejte, než z výtoku espressa (11) přestane vytékat voda a všechny kontrolky se trvale rozsvítí. Tento postup opakujte 2x.
  - Vypněte přístroj vypínačem (18) (poloha O).
  - Vylijte zbývající vodu z nádoby na vodu (16) a z nádoby na mléko (6).

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ I po delším odstavení přístroj vyčistěte tak, jak je zde popsáno.

Přístroj je nyní připravený k provozu.

## Uvedení do provozu

### Naplnění nádobky na vodu

#### UPOZORNĚNÍ

► Pro přípravu espressa/cappuccina/Latte Macchiato používejte pouze čerstvou pitnou vodu.

- 1) Sejměte víko nádobky na vodu **15** a nádobku na vodu **16** vytáhněte z přístroje směrem nahoru.
- 2) Vodu nalijte minimálně po značku Min. Nikdy nenalévejte více vody než po značku Max.
- 3) Nádobku na vodu **16** opět zasuňte do přístroje. Dbejte na to, aby nádobka na vodu **16** do přístroje správně zapadla.
- 4) Opět nasadíte víko nádobky na vodu **15**.

### Naplnění nádobky na mléko

Chcete-li připravit nápoje, které obsahují mléčnou pěnu jako cappuccino nebo latte, pak musíte do nádobky na mléko **6** nalít mléko.

#### UPOZORNĚNÍ

► Pro tento přístroj můžete použít kravské nebo sójové mléko.

- 1) Nádobu na mléko **6** lehce vyklopte nahoru a současně ji vytáhněte směrem nahoru a dopředu z přístroje.
- 2) Vyjměte nádobu na mléko **4**.
- 3) Mléko nalijte minimálně po značku Min. Nikdy nenalévejte více mléka než po značku Max.
- 4) Víko nádoby na mléko **4** opět nasadíte na nádobu na mléko **6**.
- 5) Víko nádoby na mléko **6** opět nasadíte na nádobu na mléko tak, aby zaskočilo.

#### UPOZORNĚNÍ

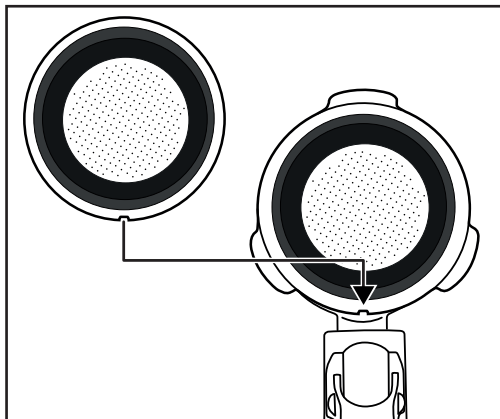
► Chcete-li po přípravě nápoje v nádobě na mléko **6** ještě mléko ponechat, postavte nádobu na mléko **6** pro uložení do chladničky.

#### UPOZORNĚNÍ

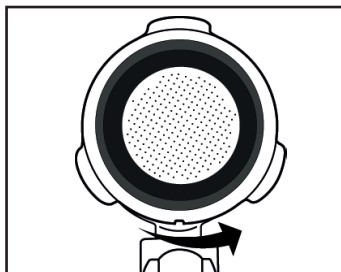
► Pokud nádoba na mléko **6** není nasazena nebo je nasazena nesprávně, svítí pouze obě kontrolky espressa **1**/**14**. Toto indikuje, že lze připravovat pouze espresso, protože k tomu není mléka potřeba.

## Nasazení sítka na espresso do držáku sítka

- 1) Vložte velké **22** nebo malé sítko na espresso **23** do držáku sítka **20**:
  - Dbejte na to, aby se malý zářez na velkém **22** nebo malém sítku na espresso **23** při vložení nacházel nad zářezem na držáku sítka **20**.



- Potom velké **22** nebo malé sítko na espresso **23** mírně pootočte, aby nemohlo vypadnout.



### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vsazené sítko na espresso **22** **23** odeberte až po vychladnutí!
- ▶ K opětovnému vyjmutí sítka na espresso **22** **23** z držáku sítka **20** otočte vložené sítko na espresso **22** **23** tak, aby se zářez na sítku espressa **22** **23** nacházel nad zářezem na držáku sítka **20**. Nyní můžete sítko na espresso **22** **23** vyjmout.

## Naplnění mleté kávy na espresso

- 1) Do malého sítka na espresso **23** nasypejte až po značku Max mletou kávu na přípravu espressa. Toto odpovídá cca 7g mleté kávy nebo jedné plné odměrce **24**.  
nebo ...  
Do velkého sítka na espresso **22** nasypejte až po značku Max mletou kávu na přípravu espressa. Toto odpovídá cca 7g + 7g mleté kávy nebo dvěma plným odměrkám **24**.  
Upěchujte mletou kávu na přípravu espressa pomocí pěchovadla na odměrce **24**.
- 2) Potom, podle potřeby, dosypejte další mletou kávu na přípravu espressa tak, aby bylo sítko na espresso **22** **23** naplněno až po značku Max. Poté opět mletou kávu na přípravu espressa upěchujte.

### UPOZORNĚNÍ

- Upěchování mleté kávy na přípravu espressa je základní proces při přípravě espressa. V případě příliš silného stlačení mleté kávy na přípravu espressa, espresso protéká pomalu a je více krémové. Pokud není mletá káva na přípravu espressa dostatečně silně upěchována, espresso proteče rychle a je méně krémové.

## Nasazení držáku sítka

- 1) Držák sítka **20** s nasazeným sítkem na espresso (**22** nebo **23**) nasadíte do přístroje až po značku „☐“ na přístroji a potom jej otočíte proti směru hodinových ručiček, dokud rukojeť držáku sítka **20** neukazuje na symbol „🔒“.

### UPOZORNĚNÍ

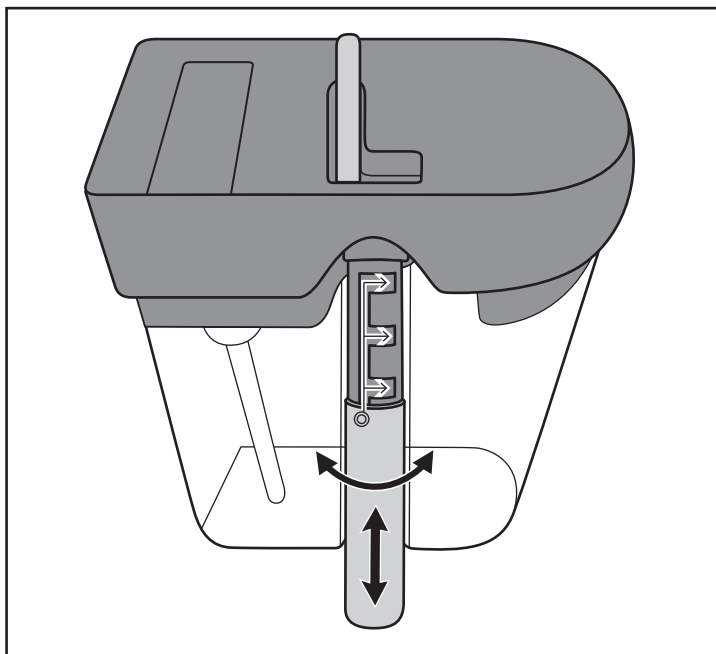
- K sejmutí držáku sítka **20** jej po přípravě nápoje **pomalou** otočíte do polohy „☐“, aby se tím zabránilo následnému vystříknutí.

## Nastavení trysky na mléko

Pro cappuccino a Latte Macchiato musíte nastavit trysku na mléko ⑩ podle velikosti šálku.

- 1) Vytočte trysku na mléko ⑩ tak, aby směřovala do sklenice/šálku. Pro pohyb trysky na mléko ⑩ vždy použijte páku na polohování trysky na mléko ⑩.
- 2) Stříbrný nástavec trysky na mléko ⑩ pootočte mírně dozadu tak, aby se odblokoval.
- 3) Podle velikosti šálku/sklenice posuňte stříbrný nástavec trysky na mléko ⑩ mírně dolů (nebo nahoru, v závislosti na předešlém nastavení). Tryska na mléko ⑩ by měla být ve sklenici/v šálku, aby se zabránilo vystříknutí. Na výběr máte 3 výšky.
- 4) Pokud jste se rozhodli pro jednu z výšek, otočte stříbrný nástavec trysky na mléko ⑩ opět dopředu tak, aby citelně zaskočil a byl upevněn.

Pro jednodušší znázornění je přestavení trysky na mléko ⑩ zde zobrazeno s odejmutou nádobkou na mléko ⑥. Nádobka na mléko ⑥ se však nemusí nutně vyjmout z přístroje, když nastavujete délku trysky na mléko ⑩.






## Příprava nápoje

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nedostatečné odvápnění může vést k poškození přístroje až k jeho nepoužitelnosti! Přístroj proto pravidelně odvápněte. K tomu dodržujte kapitolu „Režim odvápnění“.

## Výběr vhodného šálku

Přednastavené množství uvedené v tabulce udává celkový objem kávy a případně mléka a mléčné pěny, který bude vydán po zvolení příslušného programu. Podle požadovaného nápoje si vyberte šálek vhodný pro přednastavené množství. Pokud si přejete větší množství kávy, mléka nebo mléčné pěny, vyberte si podle toho větší šálek.

Nápoj	Velikost	Předem nastavené množství	Programovatelné
<b>Espresso</b> 	Jednoduché	cca 40 ml	cca 20 – 70 ml
	Dvojité	cca 80 ml	cca 40 – 150 ml
<b>Cappuccino</b> 	Jednoduché	cca 250 ml	Doba přidávání napěněného mléka: 5 s – 40 s
	Dvojité	cca 350 ml	Doba přidávání napěněného mléka: 5 s – 70 s
<b>Příprava Latte Macchiato</b> 	Jednoduché	cca 280 ml	Doba přidávání napěněného mléka: 5 s – 70 s
	Dvojité	cca 400 ml	Doba přidávání napěněného mléka: 5 s – 90 s

Upozornění: Různá množství nápoje jsou řízena dobou vytékání nápoje. To znamená, že při dvojitém espressu vytéká espresso z výtoku espressa déle ① než při jednoduchém espressu.

- 1) Pro malé šálky na espresso nebo na kávu vytáhněte prostor na malé šálky ⑨ z přístroje a postavte na něj šálek.
- 2) Pro velké šálky nebo sklenice zasuňte prostor na malé šálky ⑨ do přístroje a postavte sklenice/šálky na odkapávací mřížku ⑥.
- 3) Pokud ještě stále nemáte dodatek místa, vyjměte odkapávací misku ⑦ z přístroje a postavte sklenici přímo na dno přístroje.

## Příprava espressa

- 1) Ujistěte se, zda je v nádobce na vodu **16** dostatek vody, příp. vodu doliňte.
- 2) Zvolte, zda chcete připravit normální nebo dvojitě espresso a vložte vhodné sítko na espresso **22** nebo **23** do držáku sítko **20**.
- 3) Nasypete mletou kávu na přípravu espressa do sítko na espresso **22** **23** a nasadíte držák sítko **20**.
- 4) Vytáhněte prostor pro malé šálky **9** z přístroje.
- 5) Postavte vhodný šálek na prostor pro malé šálky **9**.
- 6) Zapněte přístroj vypínačem **18** a vyčkejte, než se všechny kontrolky trvale rozsvítí. Přístroj je potom zahřátý.
- 7) Pokud chcete připravovat jednoduché espresso, stiskněte tlačítko espresso „malé“ **14** . Kontrolka tlačítka espresso „malé“ **14**  svítí. Chcete-li připravit dvojitě espresso, stiskněte tlačítko espresso „dvojitě“ **1** . Kontrolka tlačítka espresso „dvojitě“ **1**  svítí.
- 8) Přístroj spustí spařování, během přípravy bliká příslušná kontrolka.
- 9) Vyčkejte, než z výtoku espressa **11** přestane vytékat espresso a rozsvítí se všechny kontrolky. Potom můžete espresso odebrat.

### UPOZORNĚNÍ

- Přípravu můžete kdykoliv přerušit stisknutím libovolného tlačítka.

10) Vypněte přístroj vypínačem **18**.

11) Přístroj vyčistěte tak, jak je uvedeno v kapitole „Čištění a údržba“.

### UPOZORNĚNÍ

- Pokud přístroj nevympnete vypínačem **18** a nestisknete žádné další tlačítko, se přístroj po cca 15 minutách přepne do režimu úspory energie. Když opět chcete připravit nápoj, stiskněte libovolné tlačítko. Přístroj se opět zahřívá.

## Naprogramování množství espressa

Pro množství vydaného espressa můžete individuálně uložit programy „Espresso malé“ a „Espresso dvojité“:

### Espresso „malé“

- Pokud chcete individuálně určit množství espressa pro tlačítko espresso „malé“ **14** □, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko espresso „malé“ **14** □ cca 3 sekundy, dokud nezačne pracovat čerpadlo. Espresso vytéká z výtoku espressa **11**.
- Jakmile proteklo požadované množství, zastavte výdej espressa opětovným stisknutím tlačítka espresso „malé“ **14** □. Množství můžete nastavit na 20 - 70 ml.

Při další přípravě espressa tlačítkem espresso „malé“ **14** □ bude vytékat nově naprogramované množství espressa.

### UPOZORNĚNÍ

- Pokud chcete vrátit nastavení na předem naprogramovaných 40 ml, pak přístroj vypněte vypínačem **18**. Během opětovného zapínání přístroje vypínačem **18** stiskněte a podržte stisknuté tlačítko espresso „malé“ **14** □ tak dlouho, dokud 5 x neblinkne kontrolka tlačítka espresso „malé“ **14** □. Nyní můžete tlačítko **14** pustit, naprogramování bylo vráceno na 40 ml.

### Espresso „dvojité“


- Pokud chcete individuálně určit množství espressa pro tlačítko espresso „dvojité“ **1** □, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko espresso „dvojité“ **1** □ cca 3 sekundy, dokud nezačne pracovat čerpadlo. Espresso vytéká z výtoku espressa **11**.
- Jakmile proteklo požadované množství, zastavte výdej espressa opětovným stisknutím tlačítka espresso „dvojité“ **1** □. Množství můžete nastavit na 40 - 150 ml.

Při další přípravě espressa tlačítkem espresso „dvojité“ **1** □ nyní vytéká nově naprogramované množství espressa.

### UPOZORNĚNÍ




- Pokud chcete vrátit nastavení na předem naprogramovaných 80 ml, pak přístroj vypněte vypínačem **18**. Během opětovného zapínání přístroje vypínačem **18** stiskněte a podržte stisknuté tlačítko espresso „dvojité“ **1** □ tak dlouho, dokud 5 x neblinkne kontrolka tlačítka espresso „dvojité“ **1** □. Nyní můžete tlačítko **1** pustit, naprogramování bylo vráceno na 80 ml.

## Příprava cappuccina

- 1) Ujistěte se, zda je v nádobce na vodu **16** dostatek vody, příp. vodu dolijte.
- 2) Ujistěte se, zda je v nádobce na mléko **6** dostatek mléka, příp. mléko dolijte.
- 3) Zvolte, zda chcete připravit cappuccino s normálním nebo dvojitým espresem a vložte vhodné sítko na espresso **22** **23** do držáku sítko **20**.
- 4) Nasypete mletou kávu na přípravu espressa do sítko na espresso **22** **23** a nasadíte držák sítko **20**.
- 5) Postavte vhodný šálek na odkapávací mřížku **8**.
- 6) Podle velikosti šálku můžete také vytáhnout prostor pro malé šálky **9** a šálky na něj postavit.
- 7) Pomocí otočného regulátoru „množství páry“ **5** nastavte, kolik páry bude vycházet z trysky na mléko **10** spolu s mlékem. Jak se mění konzistence mléčné pěny:  
 Otočením otočného regulátoru „množství páry“ **5** doleva snížíte množství páry. Mléčná pěna bude mít hrubší póry.  
 Otočením otočného regulátoru „množství páry“ **5** doprava zvýšíte množství páry. Mléčná pěna bude mít jemnější póry. Neotáčejte však otočným regulátorem „množství páry“ **5** dále než na značku „“. Jinak se budete nacházet v režimu čištění (viz kapitola „Čištění a údržba“).

### UPOZORNĚNÍ




► Množství páry můžete nastavit také během přípravy otáčením otočného regulátoru „množství páry“ **5**.

- 8) Zapněte přístroj vypínačem **18** a vyčkejte, než se všechny kontrolky trvale rozsvítí. Přístroj je potom zahřátý.
- 9) Pokud chcete připravovat jednoduché cappuccino, stiskněte tlačítko cappuccino „malé“ **15** . Kontrolka tlačítka cappuccino „malé“ **15** svítí.  
 Pokud chcete připravovat dvojitě cappuccino, stiskněte tlačítko cappuccino „velké“ **2** . Kontrolka tlačítka cappuccino „velké“ **2**  svítí.
- 10) Přístroj spustí spařování, během přípravy bliká příslušná kontrolka.
- 11) Vyčkejte, než z výtoku **11** přestane vytékat espresso a z trysky na mléko **10** nevytéká žádné mléko a rozsvítí se všechny kontrolky. Potom můžete cappuccino odebrat.

## UPOZORNĚNÍ

- Přípravu můžete kdykoliv přerušit stisknutím libovolného tlačítka.

## UPOZORNĚNÍ

- Pokud chcete do nápoje dodatečně přidat ještě více zpeněného mléka: Stiskněte 2x za sebou tlačítko cappuccino „velké“ **2** . Svítí kontrolka tlačítka cappuccino „malé“ **13**  a kontrolka tlačítka cappuccino „velké“ **2**  a z trysky na mléko **10** vytéká zpeněné mléko. Vytékání mléka zastavte stisknutím libovolného tlačítka. Vytékání mléka se automaticky zastaví po 70 sekundách.

12) Vypněte přístroj vypínačem **18**.

13) Přístroj vyčistěte tak, jak je uvedeno v kapitole „Čištění a údržba“.

Zejména nádoba na mléko **6**, víko nádoby na mléko **4** a tryska na mléko **10** se z hygienických důvodů musí po každém odběru mléčné pěny důkladně vyčistit. Jinak se sníží kvalita mléčné pěny a mohou se tvořit zárodky!




## UPOZORNĚNÍ

- Pokud přístroj nevypnete vypínačem **18** a nestisknete žádné další tlačítko, se přístroj po cca 15 minutách přepne do režimu úspory energie. Když opět chcete připravit nápoj, stiskněte libovolné tlačítko. Přístroj se opět zahřívá.




## Naprogramování doby přidávání mléčné pěny

Pro dobu přidávání mléčné pěny můžete individuálně u programů „malé cappuccino“ a „velké cappuccino“ nastavit individuální časy:

## Cappuccino „malé“

- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko cappuccino „malé“ **18**  cca 3 sekundy, dokud nezačne pracovat čerpadlo. Mléčná pěna vytéká z trysky na mléko **10**.
- Jakmile vyteklo požadované množství mléčné pěny, zastavte vytékání mléčné pěny opětovným stisknutím tlačítka cappuccino „malé“ **18** . Můžete nastavit dobu 5 – 40 sekund.
- Po vydání mléčné pěny vytéká espresso z výtoku espresso **11** pro přípravu cappuccina.
- Při další přípravě cappuccina tlačítkem cappuccino „malé“ **18**  se nyní použije nově naprogramovaná doba vytékání mléka.

## Cappuccino „velké“


- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko cappuccino „velké“ **2**  cca 3 sekundy, dokud nezačne pracovat čerpadlo. Mléčná pěna vytéká z trysky na mléko **10**.
- Jakmile vyteklo požadované množství mléčné pěny, zastavte vytékání mléčné pěny opětovným stisknutím tlačítka cappuccino „velké“ **2** . Můžete nastavit dobu 5 – 70 sekund.
- Po vydání mléčné pěny vytéká espresso z výtoku espresso **11** pro přípravu cappuccina.
- Při další přípravě cappuccina tlačítkem cappuccino „velké“ **2**  se nyní použije nově naprogramovaná doba vytékání mléka.

## Příprava Latte Macchiato

- 1) Ujistěte se, zda je v nádobce na vodu **16** dostatek vody, příp. vodu dolijte.
- 2) Ujistěte se, zda je v nádobce na mléko **6** dostatek mléka, příp. mléko dolijte.
- 3) Zvolte, zda chcete připravit Latte Macchiato s normálním nebo dvojitým espresem a vložte vhodné sítko na espresso **22** **23** do držáku sítko **20**.
- 4) Nasype mletou kávu na přípravu espressa do sítko na espresso **22** **23** a nasadte držák sítko **20**.
- 5) Postavte vhodný šálek na odkapávací mřížku **8**.
- 6) Trysku na mléko **10** nastavte tak, aby směřovala do šálku.





- 7) Pomocí otočného regulátoru „množství páry“ **5** nastavte, kolik páry bude vycházet z trysky na mléko **10** spolu s mlékem. Jak se mění konzistence mléčné pěny:

Otočením otočného regulátoru „množství páry“ **5** doleva snížíte množství páry. Mléčná pěna bude mít hrubší póry.

Otočením otočného regulátoru „množství páry“ **5** doprava zvýšíte množství páry. Mléčná pěna bude mít jemnější póry. Neotáčejte však otočným regulátorem „množství páry“ **5** dále než na značku „“. Jinak se budete nacházet v režimu čištění (viz kapitola „Čištění a údržba“).

## UPOZORNĚNÍ




- Množství páry můžete nastavit také během přípravy otáčením otočného regulátoru „množství páry“ **5**.

- 8) Zapněte přístroj vypínačem **1b** a vyčkejte, než se všechny kontrolky trvale rozsvítí. Přístroj je potom zahřátý.
- 9) Pokud chcete připravovat jednoduché Latte Macchiato, stiskněte tlačítko latte „malé“ **12** . Kontrolka tlačítka latte „malé“ **12**  svítí. Pokud chcete připravovat dvojitě Latte Macchiato, stiskněte tlačítko latte „velké“ **3** . Kontrolka tlačítka latte „velké“ **3**  svítí.
- 10) Přístroj spustí spařování, během přípravy bliká příslušná kontrolka.
- 11) Vyčkejte, než z výtoku **11** přestane vytékat espresso a z trysky na mléko **10** nevytéká žádné mléko a rozsvítí se všechny kontrolky. Potom můžete Latte Macchiato odebrat.

## UPOZORNĚNÍ

- Přípravu můžete kdykoliv přerušit stisknutím libovolného tlačítka.

## UPOZORNĚNÍ

- Pokud chcete do nápoje dodatečně přidat ještě více zpěněného mléka: Stiskněte 2 x za sebou tlačítko cappuccino „velké“ **2** . Svítí kontrolka tlačítka cappuccino „malé“ **13**  a kontrolka tlačítka cappuccino „velké“ **2**  a z trysky na mléko **10** vytéká zpěněné mléko. Vytékání mléka zastavte stisknutím libovolného tlačítka. Vytékání mléka se automaticky zastaví po 70 sekundách.

- 12) Vypněte přístroj vypínačem **18**.
- 13) Přístroj vyčistěte tak, jak je uvedeno v kapitole „Čištění a údržba“.  
Zejména nádoba na mléko **6**, víko nádoby na mléko **4** a tryska na mléko **10** se z hygienických důvodů musí po každém odběru mléčné pěny důkladně vyčistit. Jinak se sníží kvalita mléčné pěny a mohou se tvořit zárodky!




## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud přístroj nevypnete vypínačem **18** a nestisknete žádné další tlačítko, se přístroj po cca 15 minutách přepne do režimu úspory energie. Když opět chcete připravit nápoj, stiskněte libovolné tlačítko. Přístroj se opět zahřívá.

## Naprogramování doby přidávání mléčné pěny

Pro dobu přidávání mléčné pěny můžete individuálně u programů „malé latte“ a „velké latte“ nastavit individuální časy:

### Latte „malé“

- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko latte „malé“ **12**  cca 3 sekundy, dokud nezačne pracovat čerpadlo. Mléčná pěna vytéká z trysky na mléko **10**.
- Jakmile vyteklo požadované množství mléčné pěny, zastavte vytékání mléčné pěny opětovným stisknutím tlačítka latte „malé“ **12** . Můžete nastavit dobu 5 - 70 sekund.
- Po vydání mléčné pěny vytéká espresso z výtoku espressa **11** pro přípravu Latte Macchiato.
- Při další přípravě Latte Macchiato tlačítkem latte „malé“ **12**  se nyní použije nově naprogramovaná doba vytékání mléka.



## Latte „velké“

- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko latte „velké“ **3** ☕ cca 3 sekundy, dokud nezačne pracovat čerpadlo. Mléčná pěna vytéká z trysky na mléko **10**.
- Jakmile vyteklo požadované množství mléčné pěny, zastavte vytékání mléčné pěny opětovným stisknutím tlačítka latte „velké“ **3** ☕. Můžete nastavit dobu 5 – 90 sekund.
- Po vydání mléčné pěny vytéká espresso z výtoku espressa **11** pro přípravu Latte Macchiato.
- Při další přípravě Latte Macchiato tlačítkem latte „velké“ **3** ☕ se nyní použije nově naprogramovaná doba vytékání mléka.


## Zpěněné mléko

Také můžete připravit pouze zpěněné mléko, například pro výrobu kakaa.

- 1) Nasadíte držák sítko **20**.
- 2) Ujistěte se, zda je v nádobce na mléko **6** dostatek mléka, příp. mléko dolijte.
- 3) Postavte vhodný šálek na odkapávací mřížku **8**. Pokud použijete malou nádobu, vytáhněte prostor pro malé šálky **9** a postavte na něj nádobu.
- 4) Trysku na mléko **10** nastavte tak, aby směřovala do šálku.
- 5) Zapněte přístroj vypínačem **18** a vyčkejte, než se všechny kontrolky trvale rozsvítí. Přístroj je potom zahřátý.
- 6) Stiskněte 2 x za sebou tlačítko cappuccino „velké“ **2** ☕. Svítí kontrolka tlačítka cappuccino „malé“ **13** ☕ a kontrolka tlačítka cappuccino „velké“ **2** ☕ a z trysky na mléko **10** vytéká zpěněné mléko.
- 7) Vytékání mléka zastavte stisknutím libovolného tlačítka. Vytékání mléka se automaticky zastaví po 70 sekundách.
- 8) Vypněte přístroj vypínačem **18**.
- 9) Přístroj vyčistěte tak, jak je uvedeno v kapitole „Čištění a údržba“.

## Čištění a údržba








### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze sítě. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Před čištěním nechte přístroj vždy nejprve vychladnout. Nebezpečí popálení!

## Čištění trysky a nádobky na mléko

### POZOR! NEBEZPEČÍ HDMOTNÝCH ŠKOD!

- Nikdy nepoužívejte abrazivní, agresivní nebo chemické čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje.

- 1) Vypněte přístroj vypínačem **18** a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- 2) Nádobku na mléko **6** vyjměte z přístroje a sejměte víko nádobky na mléko **4**.
- 3) Víko nádobky na mléko **4** a nádobku na mléko **6** vymyjte teplou vodou s jemným mycím prostředkem.
- 4) Opláchněte oba díly velkým množstvím čisté vody a vysušte je.
- 5) Nalijte do nádobky na mléko **6** vodu (cca 100 ml), nasadte víko nádobky na mléko **4** a zasuněte nádobku na mléko **6** do přístroje.
- 6) Postavte dostatečně velkou, prázdnou nádobku na odkapávací mřížku **8** a nastavte trysku na mléko **10** tak, aby tato směřovala do nádobky.
- 7) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky a zapněte přístroj vypínačem **18**.
- 8) Vyčkejte, než se všechny kontroly trvale rozsvítí.
- 9) Nastavte otočný regulátor „množství páry“ **5** do polohy „Clean“ .
- 10) Stiskněte 2 x za sebou tlačítko latte „velké“ **3** . Střídavě svítí kontroly tlačítek cappuccino „velké“ **2**  a „malé“ **15**  a tlačítek latte „velké“ **3**  a „malé“ **12**  a z trysky na mléko **10** uniká horká vodní pára.
- 11) Vyčkejte dokud z trysky na mléko **10** neuniká více vodní pára. Chcete-li předčasně zastavit čištění, pak stiskněte opět tlačítko latte „velké“ **3** .
- 12) Nádobku na mléko **6** vyjměte a vylijte případně zbytkovou vodu.
- 13) Vypněte přístroj vypínačem **18**.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Chcete-li z trysky na mléko **10** a z nádoby na mléko **6** odstranit vodní kámen, dejte do nádoby na mléko **6** obvyklé prostředky na odstraňování kamene z kávovarů a postupujte tak, jak je popsáno výše. Dodržujte však i návod k použití odvápnovače.
- ▶ Po odstranění kamene proveďte ještě jednou čištění pouze čistou vodou.

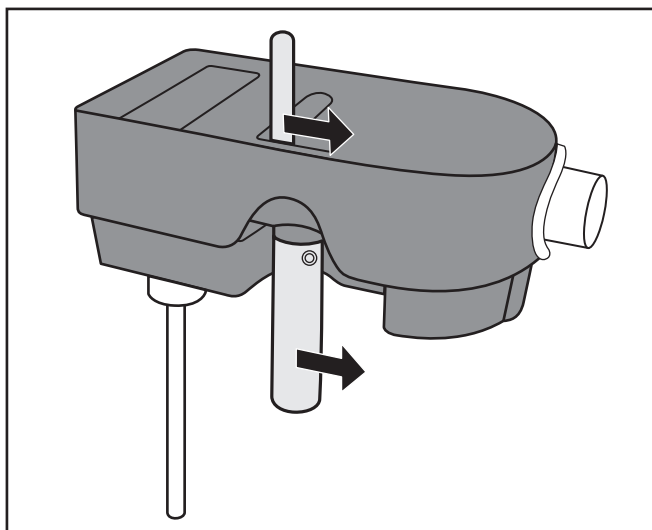
## UPOZORNĚNÍ



Nádobka na mléko **6** je vhodná pro mytí v myčce nádobí. Dbejte na to, aby se nádobka na mléko **6** v myčce nádobí nesevěřela.

Pro dodatečné čištění trysky na mléko **10** můžete tuto sejmout:


- 1) Sejměte víko nádoby na mléko **4**.
- 2) Uvedte trysku na mléko **10** do vzpřímené polohy tak, aby páka k polohování trysky na mléko **19** ukazovala přímo směrem nahoru.
- 3) Současně stiskněte páku k polohování **19** a trysku na mléko **10** ve směru výřezu ve víku nádoby na mléko **4** tak, aby se uvolnil konektor.

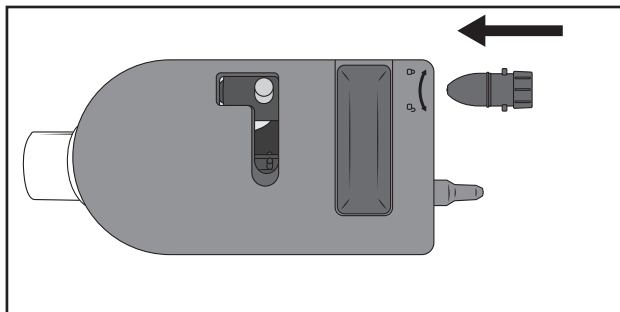



- 4) Trysku na mléko **10** vytáhněte pomocí páky k polohování **19** dolů z víka nádoby na mléko **4**.
- 5) Povolte stříbrný nástavec trysky na mléko **10** (viz kapitola „Nastavení trysky na mléko“) a vytáhněte ji směrem dolů.
- 6) Vyčistěte stříbrný nástavec a trysku na mléko **10**, uvolněnou z víka nádoby na mléko **4** pomocí páky k polohování **19** v teplé vodě s trochou mycího prostředku. Poté díly opláchněte čistou vodou.

- 7) Zastrčte stříbrný nástavec opět na trysku na mléko 10 a upevněte jej v požadované výšce (viz kapitola „Nastavení trysky na mléko“).
- 8) Zastrčte trysku na mléko 10 pomocí páky k polohování 19 opět do víka nádoby na mléko 4 a zastrčte konektor opět zcela do přístroje.

Pro důkladné čištění lze spojovací zátku z víka nádoby na mléko 4 sejmout:

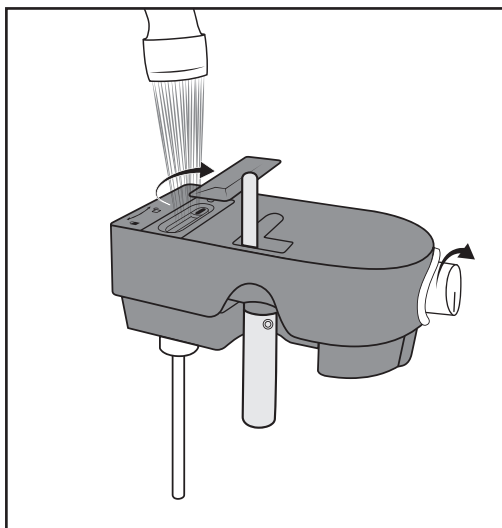
- 1) K tomu ji otočte ve směru k symbolu  a vytáhněte ji.
- 2) Vyčistěte spojovací zátku vodou z vodovodu. Pak ji dobře osušte.



- 3) Spojovací zátku opět na víku nádoby na mléko 4 upevněte otočením ve směru k symbolu .

Pro důkladné čištění víka nádoby na mléko 4 postupujte takto:

- 1) Vyjměte nádobu na mléko 4.
- 2) Povolte gumový kryt z víka nádoby na mléko 4.
- 3) Otočte otočným regulátorem 5 ve směru chodu hodinových ručiček, aby značka na otočném regulátoru 5 ukazovala směrem dolů.
- 4) Napusťte čistou vodu otvory a přitom lehce kývejte víkem nádoby na mléko 4 sem a tam.



- 5) Nechte víko nádoby na mléko 4 uschnout, pokud jej nechcete používat okamžitě.
- 6) Opět zavřete gumový kryt.

## Čištění sítka na espresso, držáku sítka a výtoku espressa

Po každé přípravě nápoje odstraňte zbytky mleté kávy ze sítka na espresso 22 23.

Sítka na espresso 22 23, držák sítka 20 a výtok espressa 11 pravidelně čistěte.

- 1) Po přípravě espressa/cappuccina/Latte Macchiato a po sejmutí držáku sítka 20:
  - Upevněte sítka na espresso 22 23 tak, že blokovač sítka 21 vyklopíte nahoru a pevně podržíte.
  - Vyklepněte zbytky mleté kávy na přípravu espressa ze sítka na espresso 22 23.
  - Blokovač sítka 21 zaklapněte zpět.
  - Odeberte sítka na espresso 22 23 z držáku sítka 20.
  - Sítka na espresso 22 23 a držák sítka 20 vymyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem. Poté dobře opláchněte všechny části čistou vodou.

## UPOZORNĚNÍ



Sítka na espresso **22** **23** jsou vhodná také pro mytí v myčce nádobí.

- 2) Vsaďte držák sítka **20** bez sítka na espresso **22** **23** opět do přístroje.
- 3) Nalijte vodu (cca 200 ml) do nádoby na vodu **16**.
- 4) Postavte dostatečně velkou nádobu na odkapávací mřížku **8**.
- 5) Zapněte přístroj vypínačem **18** a vyčkejte, než se všechny kontrolky trvale rozsvítí.
- 6) Stiskněte tlačítko espresso „malé“ **14** . Voda vytéká z výtoku espressa **11** a propláchne veškerá potrubí. Jakmile z výtoku **11** přestane vytékat voda, je čištění ukončeno.

## UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li také odvápnit vedení a nádobku na vodu **16**, postupuje podle popisu v kapitole „Režim odvápnění“.

## UPOZORNĚNÍ

- K uložení můžete držák sítka **20** a sítka na espresso **22** **23** také zastrčit do držáku **17** vedle nádoby na vodu **16**.

## Čištění nádobky na vodu

- 1) Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky a vypněte přístroj vypínačem **18**.
- 2) Vyjměte nádobku na vodu **16** z přístroje a vylijte případně zbytkovou vodu.
- 3) Nádobku na vodu **16** a víko nádoby na vodu **15** umyjte v teplé vodě s přidáním jemného mycího prostředku. Oba díly dobře opláchněte velkým množstvím čisté vody, aby se odstranily zbytky mycího prostředku.
- 4) Všechny díly dobře osušte a opět je vložte do přístroje.

## Čištění krytu

Kryt ořete lehce navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čistící prostředek nanesený na hadříku.

Před opětovným použitím přístroj řádně vyčistěte do sucha.

## Čištění příslušenství

- 1) K čištění vytáhněte prostor pro malé šálky **9** dopředu z přístroje.
- 2) Odměrku **20**, odkapávací misku **7**, vysouvací prostor pro malé šálky **9** a odkapávací mřížku **8** umyjte v teplé vodě s trochou mycího prostředku. Poté díly opláchněte čistou vodou.
- 3) Všechny díly dobře osušte, než je opět nasadíte do přístroje.

### UPOZORNĚNÍ



Odkapávací miska **7** a prostor pro malé šálky **9** jsou vhodné také pro mytí v myčce nádobí. Dbejte na to, aby se díly v myčce nádobí nezaklínily.

## Odvápnění přístroje

Po cca 500 použitích přístroj ukazuje, že by se měl odvápnit:


Kontrolka tlačítka latte „velké“ **3**  a kontrolka tlačítka latte „malé“ **12**  současně blikají, jakmile je přístroj zahřátý.



### POZOR! HNOTNÉ ŠKODY!

- Přístroj můžete i nadále používat, avšak doporučujeme provést odvápnění, protože jinak může dojít k poškození přístroje až k jeho neupotřebitelnosti!
- K odvápnění použijte vhodný, běžně dostupný odvápnovací prostředek pro kávovary. K odvápnění přístroje nepoužívejte kyselinu citronovou nebo octovou. To by vedlo k poškození přístroje!

### UPOZORNĚNÍ

► Program odvápnění můžete spustit už před uplynutím 500 použití. Při tom postupujte přesně tak, jak je popsáno níže.

- 1) Vypněte přístroj vypínačem **10** a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- 2) Běžně dostupný odvápnovací prostředek dávkujte podle pokynů výrobce a naplňte jej do nádoby na vodu **10**.
- 3) Prázdnou nádobku na mléko **6** vložte do přístroje.
- 4) Nastavte otočný regulátor „množství páry“ **5** do polohy „Clean“ .
- 5) Vsadte držák sítka **20** s nasazeným sítkem na espresso (**22** nebo **23**) do přístroje.
- 6) Postavte dostatečně velkou nádobu na odkapávací mřížku **8**.
- 7) Trysku na mléko **10** nastavte tak, aby směřovala do nádoby.
- 8) Zastrčte sířovou zástrčku do sířové zásuvky a zapněte přístroj vypínačem **10**. Přístroj se zahřívá.

- 9) Současně stiskněte tlačítko latte „velké“ **9**  a tlačítko latte „malé“ **12** , jakmile je přístroj zahřátý. Přístroj spustí odvápnění. Všechny kontrolky se postupně rozsvítí. Z trysky na mléko **10** uniká pára a vytéká horká voda. Po cca 10 minutách je odvápnění ukončeno a všechny kontrolky svítí trvale.
- 10) Odstraňte zbývající roztok odvápnovacího prostředku z nádoby na vodu **16** a vyčistěte nádobku na vodu (viz kapitola „Čištění nádoby na vodu“).
- 11) Vyprázdněte nádobu na odkapávací mřížce **8** a opět ji na ní postavte.
- 12) Nalijte čistou vodu až po značku Max do nádoby na vodu **16** a opět ji vsad'te.
- 13) Spařte 2 x espresso „dvojité“ a 2 x Latte „velké“ tak, aby čistá voda protékala vedením.


Nyní lze přístroj opět normálně používat. Po dalších 500 použitích se opět zobrazí potřebné odvápnění.



## Odstranění závad

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Espresso nevytéká.	Mletá káva na přípravu espressa je příliš vlhká/nebo příliš silně upěchována.	Espresso je nutné připravit znovu, přitom se však mletá káva na espresso nesmí pevně napěchovat nebo se musí zcela vyměnit.
	Žádná voda v nádobce na vodu <b>16</b> .	Nalijte vodu do nádoby na vodu <b>16</b> .
	Otvory držáku sítka jsou ucpané.	Držák sítka <b>20</b> vyčistit.
Espresso kape přes okraje držáku sítka <b>20</b> namísto z otvorů.	Držák sítka <b>20</b> nebyl správně nasazen.	Držák sítka <b>20</b> správně nasadit.
	Otvory držáku sítka jsou ucpané.	Držák sítka <b>20</b> vyčistit.
	Na okraji držáku sítka <b>20</b> se nachází zbytky mleté kávy na přípravu espressa.	Z okraje držáku sítka <b>20</b> odstranit zbytky mleté kávy na přípravu espressa.
Mléko se nenapění.	Otočný regulátor „množství páry“ <b>5</b> ukazuje na značku „  “ nebo za ni. Nacházíte se tedy v režimu čištění.	K výrobě mléčné pěny otočte otočný regulátor „množství páry“ <b>5</b> dále doleva, před značku „  “.
	Víko nádoby na mléko <b>4</b> a/nebo tryska na mléko <b>10</b> jsou ucpané.	Víko nádoby na mléko <b>4</b> a/nebo trysku na mléko <b>10</b> vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění trysky a nádoby na mléko“.
Hlučný provoz čerpadla	Nádobka na vodu <b>16</b> je prázdná.	Nalijte vodu do nádoby na vodu <b>16</b> .
Crema je příliš světlá (espresso vytéká rychle z držáku sítka <b>20</b> ).	Příliš málo mleté kávy na přípravu espressa.	Použít více mleté kávy na přípravu espressa.
	Mletá káva na přípravu espressa je semleta příliš hrubou.	Používat jen mletou kávu speciálně vyrobenou pro přípravu espressa.
Crema je příliš tmavá (espresso vytéká pomalu z držáku sítka <b>20</b> ).	Příliš velké množství mleté kávy na přípravu espressa.	Použít méně mleté kávy na přípravu espressa.
	Káva je namleta příliš jemně nebo je vlhká.	Používat jen mletou kávu speciálně vyrobenou pro přípravu espressa.

## Technické údaje

Síťové napětí	220 - 240 V ~ (střídavý proud), 50 Hz
Jmenovitý výkon	1230 - 1470 W
Tlak čerpadla	cca 1,5 MPa (15 barů)
	bezpečné pro potraviny

## Likvidace



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

## Servis



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 359628\_2101

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

<b>Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi</b> .....	<b>162</b>
Prawa autorskie .....	162
Ograniczenie odpowiedzialności .....	162
Ostrzeżenia .....	163
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	163
Zakres dostawy/Przegląd po rozpakowaniu .....	164
Utylizacja opakowania .....	164
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>165</b>
<b>Elementy urządzenia</b> .....	<b>168</b>
<b>Przed pierwszym uruchomieniem</b> .....	<b>169</b>
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>170</b>
Napełnianie zbiornika wody .....	170
Napełnianie zbiornika na mleko .....	170
Wkładanie sitek Espresso w kolbę .....	171
Nасыpywanie mielonej kawy Espresso .....	172
Wkładanie kolby .....	172
Ustawianie dyszy do mleka .....	173
<b>Przygotowanie napoju</b> .....	<b>174</b>
Wybór odpowiedniej filiżanki .....	174
Przygotowywanie kawy espresso .....	175
Przygotowywanie kawy cappuccino .....	177
Przygotowywanie kawy latte macchiato .....	179
Spienione mleko .....	182
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>183</b>
Czyszczenie dyszy do mleka oraz zbiornika na mleko .....	183
Czyszczenie sitek Espresso, kolby i wylotu Espresso .....	186
Czyszczenie zbiornika wody .....	187
Czyszczenie obudowy .....	187
Czyszczenie akcesoriów .....	188
Odkamienianie urządzenia .....	188
<b>Usuwanie usterek</b> .....	<b>190</b>
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>191</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>191</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>192</b>
<b>Importer</b> .....	<b>192</b>

## Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi. Niniejsza skrócona instrukcja obsługi nie zastępuje pełnej instrukcji obsługi, która zawiera również informacje na temat czyszczenia, usuwania usterek i gwarancji.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę serwisu Lidl [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), gdzie możesz obejrzeć i pobrać kompletną instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 359628\_2101.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

## Prawa autorskie

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

## Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji informacje techniczne, dane i wskazówki dotyczące obsługi są zgodne ze stanem aktualnym w chwili oddania materiału do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie i najlepszą wiedzę.

Zawarte tu informacje, ilustracje i opisy nie mogą stanowić podstawy do roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

## Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

### OSTRZEŻENIE!

**Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

### UWAGA

**Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkody materialnej.**

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania napojów do użytku domowego. Jest ono przeznaczone wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy używać go w celach komercyjnych.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

### OSTRZEŻENIE!

**Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!**

Użytkowanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem i/lub inny rodzaj wykorzystania urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone.

Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

## Zakres dostawy/Przegląd po rozpakowaniu

### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo uduszenia!

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Ekspres do kawy
- Kolba
- Duże sitko Espresso
- Małe sitko Espresso
- Miarka do kawy z ubijakiem
- Skrócona instrukcja obsługi

### WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta.

## Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. W trosce o ochronę środowiska, wszystkie zastosowane elementy opakowania mogą zostać poddane recyklingowi.



Zwracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowania utylizować zgodnie z miejscowo obowiązującymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

- 1–7: tworzywa sztuczne,
- 20–22: papier i tektura,
- 80–98: kompozyty.

### WSKAZÓWKA

- ▶ W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do wysyłki.

## Wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- ▶ Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.



Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innej cieczy. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!



- ▶ Na połączenie wtykowe urządzenia nie może wylać się żadna ciecz.
- ▶ Nie chwytaj nigdy urządzenia wilgotnymi ani mokrymi rękami.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ Niebezpieczeństwo poparzenia! Niektóre części stają się w trakcie użytkowania bardzo gorące!
- ▶ W czasie korzystania z urządzenia wydostaje się gorąca para. Uważaj, aby się nie poparzyć! Zachowaj bezpieczny odstęp od wydobywającej się pary.
- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania.
- ▶ Czyść regularnie urządzenie, zwłaszcza części, które mają kontakt z żywnością, w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- ▶ Po użyciu powierzchnia elementu grzejnego pozostaje jeszcze ciepła.
- ▶ Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo powstania obrażeń.

## **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- ▶ Urządzenie chronić przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- ▶ Chronić urządzenie przed uderzeniami, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i bliskością źródeł ciepła (piece, grzejniki).







- ▶ Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.
- ▶ Zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda sieciowego; nie ciągnij nigdy za przewód.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ Nigdy nie korzystaj z urządzenia w pomieszczeniach, w których temperatura wynosi 0°C lub mniej. W przypadku zamarznięcia wody w przewodach lub w zbiorniku wody może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia poza pomieszczeniami. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania wewnątrz pomieszczeń.

## WSKAZÓWKA

- ▶ W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.

## Elementy urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Przycisk espresso „podwójne”  (z lampką kontrolną obok)
- ❷ Przycisk cappuccino „duże”  (z lampką kontrolną obok)
- ❸ Przycisk latte „duże”  (z lampką kontrolną obok)
- ❹ Pokrywka zbiornika na mleko
- ❺ Pokrętko regulacyjne „Ilość pary”
- ❻ Zbiornik na mleko
- ❼ Tacka ociekowa
- ❽ Kratka ociekowa
- ❾ Wysuwana podstawka na małe filiżanki
- ❿ Dysza do mleka
- ⓫ Wylot Espresso
- ⓬ Przycisk latte „małe”  (z lampką kontrolną obok)
- ⓭ Przycisk cappuccino „małe”  (z lampką kontrolną obok)
- ⓮ Przycisk espresso „małe”  (z lampką kontrolną obok)

Rysunek B:

- ❶❹ Pokrywka zbiornika wody
- ❶❷ Zbiornik wody
- ❶❸ Uchwyty
- ❶❹ Włącznik/wyłącznik
- ❶❺ dźwignia do pozycjonowania dyszy mleka

Rysunek C:

- ❶❶ Kolba
- ❶❷ Blokada sitka
- ❶❸ Duże sitko Espresso
- ❶❹ Małe sitko Espresso
- ❶❺ Miarka do kawy z ubijakiem

## Przed pierwszym uruchomieniem

- 1) Oczyszczyć kolbę 20, miarkę do kawy 24, sitka Espresso 22 23, kratkę ociekową 8, taczkę ociekową 7, podstawkę na małe filiżanki 9, zbiornik na mleko 6, pokrywkę zbiornika na mleko 4, pokrywkę zbiornika wody 15 oraz zbiornik wody 16 w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- 2) Postaw urządzenie na płaskiej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni. Zwróć uwagę na to, aby gniazdo sieciowe było łatwo dostępne.
- 3) Włóż taczkę ociekową 7 oraz załóż na niej kratkę ociekową 8.
- 4) Włóż kolbę 20 z założonym sitkiem Espresso (22 lub 23) w urządzenie, wkładając ją w miejscu zaznaczenia „☐”, na urządzeniu oraz obracając w lewo, aż uchwyt kolby 20 będzie wskazywał na symbol „☑”.
- 5) Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.

### WSKAZÓWKA



Usuń pomarańczowe zabezpieczenie transportowe z dna zbiornika wody 16!

- 6) Przed pierwszym użyciem postępuj w następujący sposób, aby oczyścić przewody wewnętrzne.
  - Nalej wody do zbiornika wody 16 (ok. 200 ml), oraz do zbiornika na mleko 6 (ok. 100 ml).
  - Włóż zbiornik wody 16 oraz zbiornik na mleko 6 do urządzenia.
  - Postaw dużą filiżankę na kratkę ociekową 8.
  - Ustaw dyszę do mleka 10 w taki sposób, aby dysza do mleka 10 była skierowana do filiżanki.
  - Włącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem 18 (pozycja I). Wszystkie lampki kontrolne zaczynają migać. Gdy wszystkie lampki kontrolne zaczną się świecić światłem stałym, urządzenie jest nagrzane.
  - Naciśnij przycisk cappuccino „duże” ☕ 2. Poczekaj, aż woda przestanie się wydostawać z wylotu Espresso 11, a wszystkie lampki kontrolne będą się świeciły światłem ciągłym. Powtórz tę procedurę 2 razy.
  - Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem 18 (pozycja O).
  - Wylej pozostałą wodę ze zbiornika wody 16 oraz ze zbiornika na mleko 6.

### WSKAZÓWKA

- Czyść urządzenie w opisany tutaj sposób również po dłuższym czasie nieużywania urządzenia.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

## Uruchomienie

### Napełnianie zbiornika wody

#### WSKAZÓWKA

► Do przygotowania kawy espresso/cappuccino/latte macchiato używaj wyłącznie świeżej wody pitnej.

- 1) Zdejmij pokrywkę zbiornika wody **15** i wyjmij zbiornik wody **16** do góry z urządzenia.
- 2) Napełnij zbiornik wodą co najmniej do oznaczenia MIN. Nie nalewaj wody powyżej znacznika MAX.
- 3) Wsuń zbiornik wody **16** ponownie na urządzenie. Zwróć uwagę na to, aby zbiornik wody **16** zatrzasnął się prawidłowo w urządzeniu.
- 4) Załóż ponownie pokrywkę zbiornika wody **15**.

### Napełnianie zbiornika na mleko

Jeśli chcesz przygotować napoje zawierające piankę mleczną, jak kawa cappuccino lub latte macchiato, musisz nalać mleka do zbiornika na mleko **6**.

#### WSKAZÓWKA

► W tym urządzeniu można używać mleka krowiego lub sojowego.

- 1) Wychyl zbiornik na mleko **6** lekko do góry i pociągnij go jednocześnie do góry i naprzód, wyjmując z urządzenia.
- 2) Zdejmij pokrywkę zbiornika na mleko **4**.
- 3) Napełnij zbiornik mlekiem co najmniej do oznaczenia MIN. Nie nalewaj nigdy mleka powyżej oznaczenia MAX.
- 4) Załóż ponownie pokrywkę zbiornika na mleko **4** na zbiornik na mleko **6**.
- 5) Wsuń ponownie zbiornik na mleko **6** w urządzenie, aż się zatrzaśnie.

#### WSKAZÓWKA

► Jeśli po przygotowaniu napoju w zbiorniku na mleko **6** chcesz pozostawić mleko, wstaw zbiornik na mleko **6** do lodówki.

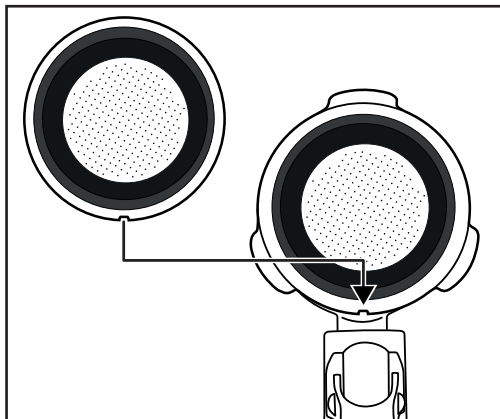
#### WSKAZÓWKA

► Gdy zbiornik na mleko **6** nie jest używany lub nie jest poprawnie zamontowany, świecą się tylko dwie lampki kontrolne Espresso **1**/**14**. Wskazują one, że można przygotować tylko kawę espresso, gdyż do tej kawy nie jest potrzebne mleko.

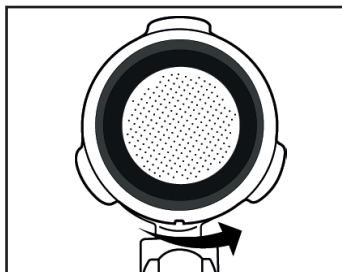
## Wkładanie sitek Espresso w kolbę

1) Włóż duże **22** lub małe sitko Espresso **23** w kolbę **20**:

- Zwróć uwagę, aby przy wkładaniu małe wycięcie na dużym **23** lub małym sitku Espresso **23** ułożone było nad wycięciem w kolbie **20**.



- Następnie obróć duże **22** lub małe sitko Espresso **23** nieco, aby nie mogło ono wypaść.



### WSKAZÓWKA

- ▶ Wyjmij włożone sitko Espresso **22** **23** dopiero wtedy, gdy ostygnie!
- ▶ Aby móc ponownie wyjąć sitka Espresso **22** **23** z kolby **20**, obróć włożone sitko Espresso **22** **23** na tyle, aby wycięcie w sitku Espresso **22** **23** znalazło się nad wycięciem w kolbie **20**. Teraz można wyjąć sitko Espresso **22** **23**.

## Nasypywanie mielonej kawy Espresso

- 1) Napełnij małe sitko Espresso **23** aż do zaznaczenia MAX mieloną kawą Espresso. Odpowiada to ok. 7 g kawy, lub płaskiej miarce **24**.  
lub ...  
Napełnij duże sitko Espresso **22** aż do zaznaczenia MAX mieloną kawą Espresso. Odpowiada to ok. 7 g + 7 g kawy lub dwóm płaskim miarkom **24**.  
Ubij kawę mieloną Espresso ubijakiem na miarce **24**.
- 2) Następnie, w razie potrzeby, dodaj jeszcze kawy Espresso, aby sitko Espresso **22** **23** było napełnione do zaznaczenia MAX. Następnie ubij kawę mieloną Espresso ponownie.

### WSKAZÓWKA

- Ubijanie kawy mielonej Espresso jest bardzo ważnym procesem podczas przygotowywania espresso. Gdy mielona kawa Espresso zostanie ubita zbyt mocno, kawa espresso będzie się parzyła przepływając powoli i będzie więcej pianki (crema). Gdy mielona kawa Espresso nie zostanie zbyt mocno ubita, kawa będzie się parzyła szybko i będzie mniej pianki (crema).

## Wkładanie kolby

- 1) Włóż kolbę **20** z założonym sitkiem Espresso (**22** lub **23**) w urządzenie, wkładając ją w miejscu zaznaczenia „□”, na urządzeniu oraz obracając w lewo, aż uchwyt kolby **20** będzie wskazywał na symbol „☰”.

### WSKAZÓWKA

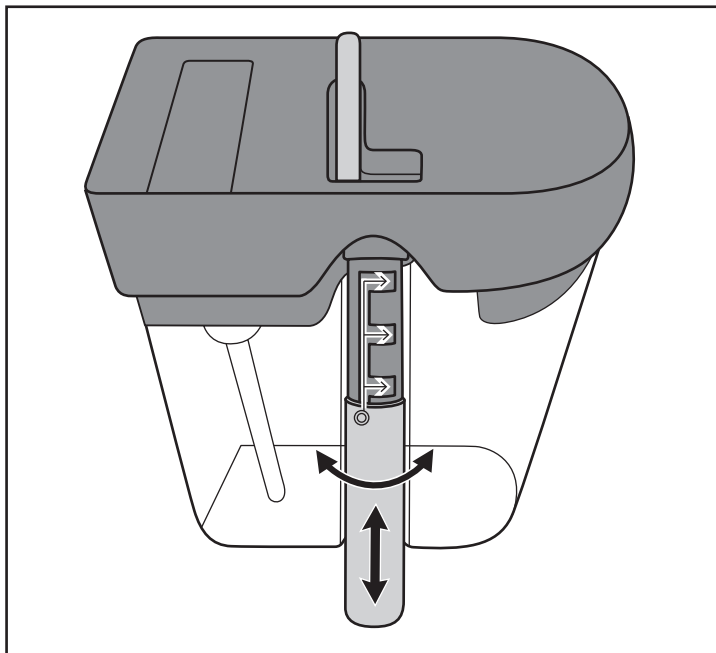
- Aby po przygotowaniu napoju zdjąć kolbę **20**, obróć ją **powoli** wstecz do położenia „□”, aby uniknąć rozpryskania się kawy.

## Ustawianie dyszy do mleka

Do przygotowania kawy cappuccino i latte macchiato trzeba dyszę do mleka 10 ustawić odpowiednio do wielkości filiżanki.

- 1) Obróć dyszę do mleka 10 tak, aby wskazywała do szklanki/filiżanki. Do poruszania dyszy do mleka 10 używaj zawsze dźwigni do pozycjonowania dyszy do mleka 19.
- 2) Obróć srebrną końcówkę dyszy do mleka 10 lekko do tyłu tak, aby się odblokowała.
- 3) W zależności od wielkości filiżanki/szklanki wsuń srebrną końcówkę dyszy do mleka 10 nieco do dołu (lub do góry, zależnie od wcześniejszego ustawienia). Dysza do mleka 10 powinna sięgać do szklanki/filiżanki, aby zapobiec rozpryskiwaniu się kawy. Dostępne są 3 wysokości do ustawienia.
- 4) Po wybraniu odpowiedniej wysokości obróć srebrną końcówkę dyszy do mleka 10 ponownie do przodu, aby się w wyczuwalny sposób zatrzasnęła i zablokowała.

W celu lepszej wizualizacji dysza do mleka 10 została tu przedstawiona ze zdemontowanym zbiornikiem na mleko 6. Zbiornika na mleko 6 nie trzeba jednak koniecznie wyjmować z urządzenia w celu ustawienia długości dyszy do mleka 10.





## Przygotowanie napoju

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Brak odkamieniania może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, a nawet do jego bezużyteczności! Regularnie usuwaj kamień z urządzenia. Przestrzegaj przy tym rozdziału „Tryb odkamieniania”.

## Wybór odpowiedniej filiżanki

Podana w tabeli domyślnie ustawiona ilość oznacza objętość całkowitą kawy oraz ewentualnie mleka i pianki mlecznej, która jest nalewana po wybraniu odpowiedniego programu. W zależności odżądanego napoju wybierz filiżankę odpowiadającą domyślnie ustawionej ilości.





Jeśli chcesz uzyskać dodatkową ilość kawy, mleka lub pianki mlecznej, wybierz odpowiednio większą filiżankę.

Napój	Rozmiar	Ustawiona domyślnie ilość	Programowana
<b>Espresso</b> 	Pojedyncze	ok. 40 ml	ok. 20 – 70 ml
	Podwójne	ok. 80 ml	ok. 40 – 150 ml
<b>Cappuccino</b> 	Pojedyncze	ok. 250 ml	Czas dodawania spienionego mleka: 5 sek. – 40 sek.
	Podwójne	ok. 350 ml	Czas dodawania spienionego mleka: 5 sek. – 70 sek.
<b>Latte macchiato</b> 	Pojedyncze	ok. 280 ml	Czas dodawania spienionego mleka: 5 sek. – 70 sek.
	Podwójne	ok. 400 ml	Czas dodawania spienionego mleka: 5 sek. – 90 sek.

Wskazówka: Poszczególne ilości napoju reguluje się przez zmianę czasu nalewania napoju. Tzn. przy podwójnym espresso kawa płynie dłużej z wylotu Espresso **11** niż w przypadku pojedynczego espresso.

- 1) W przypadku małych filiżanek do espresso lub kawy podstawkę na małe filiżanki **9** z urządzenia i na niej postawić filiżankę.
- 2) Do dużych filiżanek lub szklanek wsuń podstawkę do małych filiżanek **9** w urządzeniu i postaw szklankę/filiżankę na kratce ociekowej **8**.
- 3) Jeśli wciąż jeszcze będzie brakowało miejsca, wyjmij tackę ociekową **7** z urządzenia i postaw szklankę bezpośrednio na dnie urządzenia.

## Przygotowywanie kawy espresso

- 1) Upewnij się, czy w zbiorniku wody **16** jest jej dostateczna ilość, ewentualnie dolej wody.
- 2) Wybierz, czy chcesz przygotować normalne, czy podwójne espresso oraz włóż pasujące sitko Espresso **22** lub **23** w kolbę **20**.
- 3) Wsyp mieloną kawę Espresso do sitka Espresso **22** **23** i załóż kolbę **20**.
- 4) Wyciągnij podstawkę na małe filiżanki **9** z urządzenia.
- 5) Ustaw pasującą filiżankę na podstawce na małe filiżanki **9**.
- 6) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **18** i poczekaj, aż wszystkie lampki kontrolne zaczną się świecić światłem ciągłym. Urządzenie jest wtedy odpowiednio nagrzane.
- 7) Naciśnij przycisk espresso „małe” **14** , jeśli chcesz przygotować normalną kawę espresso. Lampka kontrolna przycisku espresso „małe” **14**  świeci się. Naciśnij przycisk espresso „podwójne” **1** , jeśli chcesz przygotować podwójną kawę espresso. Świeci się lampka kontrolna przycisku espresso „podwójne” **1** .
- 8) Urządzenie rozpoczyna parzenie, odpowiednia lampka kontrolna miga w trakcie przygotowywania.
- 9) Poczekaj, aż z wylotu Espresso **11** nie będzie już wypływała kawa, a wszystkie lampki kontrolne będą się świeciły światłem ciągłym. Teraz możesz wziąć swoje espresso.

### WSKAZÓWKA

- ▶ W każdej chwili można przerwać przygotowywanie kawy przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

10) Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **18**.

11) Wyczyść urządzenie, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli nie wyłączysz urządzenia za pomocą włącznika/wyłącznika **18** i nie naciśniesz żadnego innego przycisku, urządzenie przełączy się automatycznie po około 15 minutach na tryb oszczędzania energii. Jeśli zechcesz ponownie przygotować napój, naciśnij dowolny klawisz przycisku. Urządzenie nagrzewa się ponownie.

## Programowanie ilości espresso

Ilość podawanego espresso dla programów „Espresso małe” oraz „Espresso duże” można indywidualnie zaprogramować:

### Espresso „małe”

- Jeśli chcesz indywidualnie określić ilość espresso dla przycisku espresso „małe” **14** □, naciśnij i przytrzymaj przycisk espresso „małe” **14** □ przez ok. 3 sekundy, aż pompka zacznie pracować. Espresso zaczyna wypływać z wylotu Espresso **11**.
- Zatrzymaj podawanie espresso przez ponowne naciśnięcie przycisku espresso „małe” **14** □, gdy zostanie podana żądana ilość kawy. Można ustawiać podawaną ilość w zakresie 20 – 70 ml.

Przy następnym przygotowywaniu espresso przyciskiem espresso „małe” **14** □ podawana jest już nowo zaprogramowana ilość kawy espresso.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli chcesz przywrócić ustawienie na zaprogramowane domyślnie 40 ml, wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **18**. Włączając ponownie urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **18**, naciśnij i przytrzymaj przycisk espresso „małe” **14** □ tak długo, aż lampka kontrolna przycisku espresso „małe” **14** □ zaświeci się 5x. Można teraz puścić przycisk **14**, program został przywrócony do domyślnej wartości 40 ml.

### Espresso „podwójne”


- Jeśli chcesz indywidualnie określić ilość espresso dla przycisku espresso „podwójne” **1** □, naciśnij i przytrzymaj przycisk espresso „podwójne” **1** □ przez ok. 3 sekundy, aż pompka zacznie pracować. Espresso zaczyna wypływać z wylotu Espresso **11**.
- Zatrzymaj podawanie espresso przez ponowne naciśnięcie przycisku espresso „podwójne” **1** □, gdy zostanie podana żądana ilość kawy. Można ustawiać podawaną ilość w zakresie 40 – 150 ml.

Przy następnym przygotowywaniu espresso przyciskiem espresso „podwójne” **1** □ podawana jest już nowo zaprogramowana ilość kawy espresso.

### WSKAZÓWKA




- ▶ Jeśli chcesz przywrócić ustawienie na zaprogramowane domyślnie 80 ml, wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **18**. Włączając ponownie urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **18**, naciśnij i przytrzymaj przycisk espresso „podwójne” **1** □ tak długo, aż lampka kontrolna przycisku espresso „podwójne” **1** □ zaświeci się 5x. Można teraz puścić przycisk **1**, program został przywrócony do domyślnej wartości 80 ml.

## Przygotowywanie kawy cappuccino

- 1) Upewnij się, czy w zbiorniku wody **16** jest jej dostateczna ilość, ewentualnie dolej wody.
- 2) Sprawdź, czy w zbiorniku na mleko **6** znajduje się dostateczna ilość mleka, a w razie potrzeby dolej mleka do zbiornika.
- 3) Wybierz, czy chcesz przygotować cappuccino z normalnym, czy podwójnym espresso oraz włóż pasujące sitko Espresso **22** lub **23** w kolbę **20**.
- 4) Nasyp mieloną kawę espresso do sitka Espresso **22** **23** i załóż kolbę **20**.
- 5) Postaw dużą filiżankę na kratkę ociekową **8**. W zależności od wielkości filiżanki, możesz wyciągnąć również podstawkę do małych filiżanek **9** i na niej postawić filiżankę.
- 6) Ustaw dyszę do mleka **10** w taki sposób, aby była skierowana do filiżanki.
- 7) Ustaw za pomocą pokrętki regulacyjnego „Ilość pary” **5**, ile pary ma wydostawać się z dyszy do mleka **10** razem z mlekiem. Zmienia to konsystencję pianki mlecznej:  
 Obróć pokrętkę regulacyjną „Ilość pary” **5** w lewo, aby zmniejszyć ilość pary. Oczka w pianie stają się większe.  
 Obróć pokrętkę regulacyjną „Ilość pary” **5** w prawo, aby zwiększyć ilość pary. Oczka w pianie stają się mniejsze. Nie obracaj jednak pokrętki regulacyjnego „Ilość pary” **5** dalej niż do oznaczenia „”. W przeciwnym razie przełączysz urządzenie w tryb czyszczenia (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

### WSKAZÓWKA




► Ilość pary możesz zmieniać również podczas przygotowywania kawy, obracając pokrętkę regulacyjną „Ilość pary” **5**.

- 8) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **18** i poczekaj, aż wszystkie lampki kontrolne zaczną się świecić światłem ciągłym. Urządzenie jest wtedy odpowiednio nagrzane.
- 9) Naciśnij przycisk cappuccino „małe” **18** , gdy chcesz przygotować normalne cappuccino. Lampka kontrolna przycisku cappuccino „małe” **18** świeci się.  
 Naciśnij przycisk cappuccino „duże” **2** , gdy chcesz przygotować podwójne cappuccino. Lampka kontrolna przycisku cappuccino „duże” **2**  świeci się.
- 10) Urządzenie rozpoczyna parzenie, odpowiednia lampka kontrolna miga w trakcie przygotowywania.
- 11) Poczekaj, aż z wylotu Espresso **11** nie będzie już wypływała kawa, z dyszy do mleka **10** nie będzie wypływało mleko, a wszystkie lampki kontrolne będą się świeciły światłem ciągłym. Teraz możesz wziąć swoje cappuccino.

## WSKAZÓWKA

- ▶ W każdej chwili można przerwać przygotowywanie kawy przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli już po przygotowaniu napoju chcesz do niego dodać jeszcze więcej spienionego mleka: Naciśnij przycisk cappuccino „duże” **2**  2x kolejno po sobie. Lampka kontrolna przycisku cappuccino „małe” **13**  oraz lampka kontrolna przycisku cappuccino „duże” **2**  świeca się, a z dyszy do mleka **10** wypływa spienione mleko. Zatrzymaj podawanie mleka naciskając dowolny przycisk. Podawanie mleka wyłącza się automatycznie po 70 sekundach.

12) Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **18**.

13) Wyczyść urządzenie, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

W szczególności zbiornik na mleko **6**, pokrywę zbiornika na mleko **4** i dyszę do mleka **10** należy ze względów higienicznych dokładnie oczyścić po każdym wytworzeniu pianki mlecznej. Niewykonanie czyszczenia powoduje pogorszenie jakości pianki mlecznej i stwarza ryzyko rozwoju zarazków!




## WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli nie wyłączysz urządzenia za pomocą włącznika/wyłącznika **18** i nie naciśniesz żadnego innego przycisku, urządzenie przełączy się automatycznie po około 15 minutach na tryb oszczędzania energii. Jeśli zechcesz ponownie przygotować napój, naciśnij dowolny klawisz przycisk. Urządzenie nagrzewa się ponownie.




## Programowanie czasu podawania piany mlecznej

W programach „Cappuccino małe” oraz „Cappuccino duże” można zaprogramować indywidualne czasy podawania pianki mlecznej:

## Cappuccino „małe”


- Naciśnij i przytrzymaj przycisk cappuccino „małe” **13**  przez ok. 3 sekundy, aż pompka zacznie pracować. Spienione mleko wypływa z dyszy do mleka **10**.
- Gdy zostanie podana żądana ilość pianki mlecznej, zatrzymaj podawanie pianki mlecznej naciskając ponownie przycisk cappuccino „małe” **13** . Można ustawić czas w zakresie 5 – 40 sek.
- Po podaniu pianki mlecznej z wylotu Espresso **11** wypływa kawa espresso do przygotowania cappuccino.
- Przy następnym przygotowaniu kawy cappuccino przyciskiem cappuccino „małe” **13**  zastosowany zostanie nowo zaprogramowany czas do podawania mleka.

## Cappuccino „duże”





- Naciśnij i przytrzymaj przycisk cappuccino „duże” **2**  przez ok. 3 sekundy, aż pompka zacznie pracować. Spienione mleko wypływa z dyszy do mleka **10**.
- Gdy zostanie podana żądana ilość pianki mlecznej, zatrzymaj podawanie pianki mlecznej naciskając ponownie przycisk cappuccino „duże” **2** . Można ustawić czas w zakresie 5 – 70 sek.
- Po podaniu pianki mlecznej z wylotu Espresso **11** wypływa kawa espresso do przygotowania cappuccino.
- Przy następnym przygotowaniu kawy cappuccino przyciskiem cappuccino „duże” **2**  zastosowany zostanie nowo zaprogramowany czas do podawania mleka.

## Przygotowywanie kawy latte macchiato

- 1) Upewnij się, czy w zbiorniku wody **15** jest jej dostateczna ilość, ewentualnie dolej wody.
- 2) Sprawdź, czy w zbiorniku na mleko **6** znajduje się dostateczna ilość mleka, a w razie potrzeby dolej mleka do zbiornika.
- 3) Wybierz, czy chcesz przygotować latte macchiato z normalnym, czy podwójnym espresso oraz włoż pasujące sitko Espresso **22** lub **23** w kolbę **20**.
- 4) Nasyp mieloną kawę espresso do sitka Espresso **22** **23** i załóż kolbę **20**.
- 5) Postaw dużą filiżankę na kratkę ociekową **8**.
- 6) Ustaw dyszę do mleka **10** w taki sposób, aby była skierowana do filiżanki.

- 7) Ustaw za pomocą pokrętki regulacyjnego „Ilość pary” **5**, ile pary ma wydostawać się z dyszy do mleka **10** razem z mlekiem. Zmienia to konsystencję pianki mlecznej:  
Obróć pokrętkę regulacyjną „Ilość pary” **5** w lewo, aby zmniejszyć ilość pary. Oczka w pianie stają się większe.  
Obróć pokrętkę regulacyjną „Ilość pary” **5** w prawo, aby zwiększyć ilość pary. Oczka w pianie stają się mniejsze. Nie obracaj jednak pokrętki regulacyjnego „Ilość pary” **5** dalej niż do oznaczenia „”. W przeciwnym razie przełączysz urządzenie w tryb czyszczenia (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).




## WSKAZÓWKA

- ▶ Ilość pary możesz zmieniać również podczas przygotowywania kawy, obracając pokrętkę regulacyjną „Ilość pary” **5**.
- 8) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **18** i poczekaj, aż wszystkie lampki kontrolne zaczną się świecić światłem ciągłym. Urządzenie jest wtedy odpowiednio nagrzane.
- 9) Naciśnij przycisk latte „małe” **12** , jeśli chcesz przygotować normalną kawę latte macchiato. Lampka kontrolna przycisku latte „małe” **12**  świeci się. Naciśnij przycisk latte „duże” **3** , gdy chcesz przygotować podwójne latte macchiato. Lampka kontrolna przycisku latte „duże” **3**  świeci się.
- 10) Urządzenie rozpoczyna parzenie, odpowiednia lampka kontrolna miga w trakcie przygotowywania.
- 11) Poczekaj, aż z wylotu Espresso **11** nie będzie już wypływała kawa, z dyszy do mleka **10** nie będzie wypływało mleko, a wszystkie lampki kontrolne będą się świeciły światłem ciągłym. Teraz możesz wziąć swoje latte macchiato.

## WSKAZÓWKA

- ▶ W każdej chwili można przerwać przygotowywanie kawy przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli już po przygotowaniu napoju chcesz do niego dodać jeszcze więcej spienionego mleka: Naciśnij przycisk cappuccino „duże” **2**  2 razy kolejno po sobie. Lampka kontrolna przycisku cappuccino „małe” **13**  oraz lampka kontrolna przycisku cappuccino „duże” **2**  świeca się, a z dyszy do mleka **10** wypływa spienione mleko. Zatrzymaj podawanie mleka, naciskając dowolny przycisk. Podawanie mleka wyłącza się automatycznie po 70 sekundach.

12) Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **18**.

13) Wyczyść urządzenie, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

W szczególności zbiornik na mleko **6**, pokrywę zbiornika na mleko **4** i dyszę do mleka **10** należy ze względów higienicznych dokładnie oczyścić po każdym wytworzeniu pianki mlecznej. Niewykonanie czyszczenia powoduje pogorszenie jakości pianki mlecznej i stwarza ryzyko rozwoju zarazków!




## WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli nie wyłączysz urządzenia za pomocą włącznika/wyłącznika **18** i nie naciśniesz żadnego innego przycisku, urządzenie przełączy się automatycznie po około 15 minutach na tryb oszczędzania energii. Jeśli zechcesz ponownie przygotować napój, naciśnij dowolny klawisz przycisk. Urządzenie nagrzewa się ponownie.

## Programowanie czasu podawania piany mlecznej




W programach „Latte małe” oraz „Latte duże” można zaprogramować indywidualne czasy podawania pianki mlecznej:

### Latte „małe”

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk latte „małe” **12**  przez ok. 3 sekundy, aż pompka zacznie pracować. Spienione mleko wypływa z dyszy do mleka **10**.
- Gdy zostanie podana żądana ilość pianki mlecznej, zatrzymaj podawanie pianki mlecznej naciskając ponownie przycisk latte „małe” **12** . Można ustawić czas w zakresie 5 – 70 sek.
- Po podaniu pianki mlecznej w wylotu Espresso **11** wypływa kawa espresso do przygotowania latte macchiato.
- Przy następnym przygotowaniu kawy latte macchiato przyciskiem latte „małe” **12**  zastosowany zostanie nowo zaprogramowany czas do podawania mleka.






## Latte „duże”

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk latte „duże” **3**  przez ok. 3 sekundy, aż pompka zacznie pracować. Spienione mleko wypływa z dyszy do mleka **10**.
- Gdy zostanie podana żądana ilość pianki mlecznej, zatrzymaj podawanie pianki mlecznej naciskając ponownie przycisk latte „duże” **3** . Można ustawić czas w zakresie 5 – 90 sek.
- Po podaniu pianki mlecznej z wylotu Espresso **11** wypływa kawa espresso do przygotowania latte macchiato.
- Przy następnym przygotowaniu kawy latte macchiato przyciskiem latte „duże” **3**  zastosowany zostanie nowo zaprogramowany czas do podawania mleka.

## Spienione mleko

Można również przygotować wyłącznie spienione mleko, na przykład do przygotowania kakao.

- 1) Załóż kolbę **20**.s
- 2) Sprawdź, czy w zbiorniku na mleko **6** znajduje się dostateczna ilość mleka, a w razie potrzeby dolej mleka do zbiornika.
- 3) Postaw dużą filiżankę na kratkę ociekową **8**. Jeśli używasz małego naczynia, wyciągnij podstawkę do małych filiżanek **9** i postaw na niej naczynie.
- 4) Ustaw dyszę do mleka **10** w taki sposób, aby była skierowana do filiżanki.
- 5) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **18** i poczekaj, aż wszystkie lampki kontrolne zaczną się świecić światłem ciągłym. Urządzenie jest wtedy odpowiednio nagrzane.
- 6) Naciśnij przycisk cappuccino „duże” **2**  2 razy kolejno po sobie. Lampka kontrolna przycisku cappuccino „małe” **13**  oraz lampka kontrolna przycisku cappuccino „duże” **2**  świeca się, a z dyszy do mleka **10** wypływa spienione mleko.
- 7) Zatrzymaj podawanie mleka naciskając dowolny przycisk. Podawanie mleka wyłącza się automatycznie po 70 sekundach.
- 8) Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **18**.
- 9) Wyczyść urządzenie, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

## Czyszczenie i konserwacja

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!










Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze odczekaj, aż ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!

## Czyszczenie dyszy do mleka oraz zbiornika na mleko

### **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- Do czyszczenia urządzenia nie używaj nigdy szorujących, żrących ani chemicznych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.

- 1) Wyłącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **18** i wyciągnij wtyk z gniazda zasilania.
- 2) Wymij zbiornik na mleko **6** z urządzenia i zdejmij pokrywkę zbiornika na mleko **4**.
- 3) Oczyszczyć pokrywkę zbiornika na mleko **4** i zbiornik na mleko **6** w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń.
- 4) Obie części splotcz dużą ilością czystej wody i osusz.
- 5) Napętnij zbiornik na mleko **6** wodą (około 100 ml), załóż pokrywkę zbiornika na mleko **4** i wsuń zbiornik na mleko **6** w urządzenie.
- 6) Postaw dostatecznie duże, puste naczynie na kratce ociekowej **8** i ustaw dysze do mleka **10** w taki sposób, aby była skierowana do naczynia.
- 7) Włóż wtyk kabla zasilającego do gniazda zasilania i włącz urządzenie z pomocą włącznika/wyłącznika **18**.
- 8) Poczekaj, aż wszystkie lampki kontrolne zaczną się świecić światłem ciągłym.
- 9) Ustaw pokrętkę regulacyjną „Ilość pary” **5** w położeniu „Clean” .
- 10) Naciśnij 2 razy po sobie przycisk latte „duże” **3** . Lampki kontrolne przycisków cappuccino „duże” **2**  i „małe” **13**  oraz przyciski latte „duże” **3**  i „małe” **12**  świecą się na przemian, a z dyszy do mleka **10** wydostaje się gorąca para wodna.
- 11) Poczekaj, aż z dyszy do mleka **10** przestanie się wydobywać para wodna. Jeśli chcesz zatrzymać proces czyszczenia wcześniej, naciśnij ponownie przycisk latte „duże” **3** .

- Wyjmij zbiornik na mleko 6 z urządzenia i usuń ewentualne reszki wody.
- Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem 18.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli chcesz również usunąć kamień z dyszy do mleka 10 oraz zbiornika na mleko 6, dodaj do zbiornika na mleko 6 ogólnodostępnego w handlu odkamieniacza do ekspresów do kawy i wykonaj czynności opisane wcześniej. Należy przy tym przestrzegać instrukcji zastosowania odkamieniacza.
- ▶ Po odkamienianiu przeprowadź ponownie procedurę czyszczenia z użyciem czystej wody.

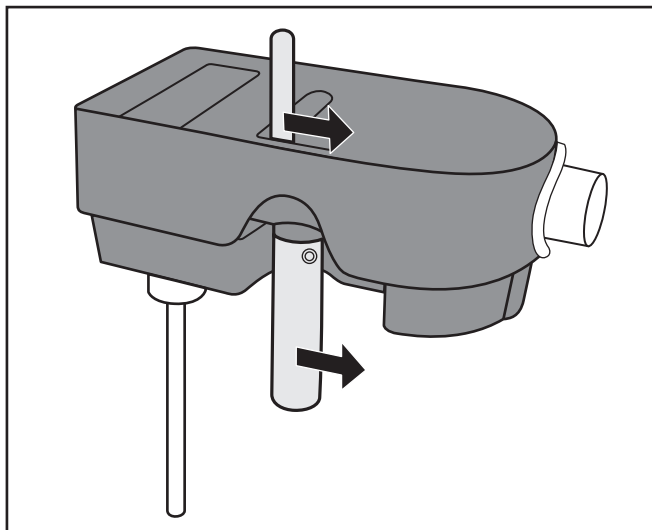
## WSKAZÓWKA



Zbiornik na mleko 6 nadaje się do zmywania w zmywarce do naczyń. Uważaj, aby nie zaklinować zbiornika na mleko 6 w zmywarce do naczyń.

W celu przeprowadzenia dodatkowego czyszczenia dyszy do mleka 10 można ją zdemontować:


- Zdejmij pokrywę zbiornika na mleko 4.
- Ustaw dyszę do mleka 10 w pozycji pionowej, aby dźwignia do pozycjonowania dyszy do mleka 19 wskazywała prosto do góry.
- Naciśnij jednocześnie dźwignię do pozycjonowania 19 oraz dyszę do mleka 10 w kierunku wycięcia w pokrywie zbiornika na mleko 4, dzięki czemu można odłączyć połączenie wtykowe.

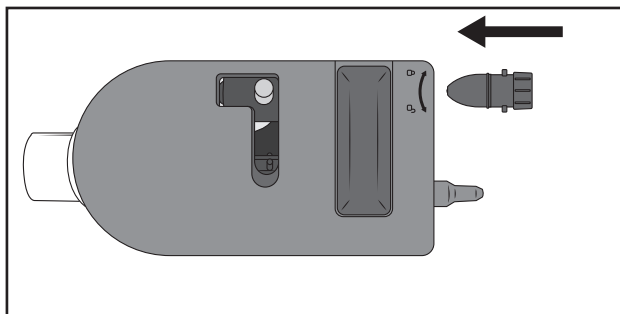



- Pociągnij dyszę do mleka 10 dźwignią do pozycjonowania 19 do dołu z pokrywy zbiornika na wodę 4.

- 5) Odkręć srebrną nakładkę dyszy do mleka 10 (patrz rozdział „Ustawianie dyszy do mleka”) i pociągnij ją w dół.
- 6) Oczyszć srebrną nakładkę oraz odłączoną od pokrywy zbiornika na mleko 4 dyszę do mleka 10 wraz z dźwignią do pozycjonowania 19 w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz wszystkie elementy w czystej wodzie.
- 7) Załóż srebrną nakładkę ponownie na dyszę do mleka 10 i zamocuj ją na żądanej wysokości (patrz rozdział „Ustawianie dyszy do mleka”).
- 8) Włóż dyszę mleka 10 z dźwignią do pozycjonowania 19 z powrotem do pokrywy zbiornika na mleko 4 i wsuń połączenie wtykowe z powrotem do urządzenia.

W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia można wyjąć zatyczkę przyłączeniową z pokrywy zbiornika na mleko 4:

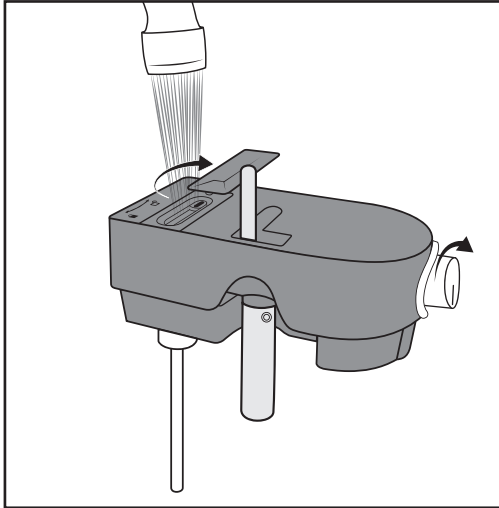
- 1) W tym celu obróć ją w kierunku symbolu  i wyciągnij.
- 2) Zatyczkę przyłączeniową wyczyść pod bieżącą wodą. Następnie dobrze ją wysusz.



- 3) Zamocuj ponownie zatyczkę przyłączeniową na pokrywie zbiornika na mleko 4, obracając ją w kierunku symbolu .

W celu dokładnego wyczyszczenia pokrywy zbiornika na mleko 4 należy postępować w następujący sposób:

- 1) Zdejmij pokrywę zbiornika na mleko 4.
- 2) Zdejmij gumową osłonę z pokrywy zbiornika na mleko 4.
- 3) Obróć pokrętko regulacyjne 5 w prawo, aż oznaczenie na pokrętko regulacyjnym 5 będzie wskazywać do dołu.
- 4) Przepuść czystą wodę przez otwory przechylając przy tym pokrywę zbiornika na mleko 4 lekko w tę i z powrotem.



- 5) Osusz pokrywkę zbiornika na mleko ④, jeśli nie chcesz jej od razu używać.
- 6) Ponownie zamknij gumową osłonę.

## Czyszczenie sitka Espresso, kolby i wylotu Espresso

Po każdym przygotowaniu napoju usuń pozostałości mielonej kawy z sitka Espresso ②③.

Czyść sitka Espresso ②③, kolbę ②① oraz wylot Espresso ① regularnie.

- 1) Po przygotowaniu espresso/cappuccino/latte macchiato i wyjęciu kolby ②①:
  - Zamocuj sitko Espresso ②③, rozkładając do góry blokadę sitka ②① i ją przytrzymując.
  - Ostukaj sitko Espresso ②③, usuwając z niego zużytą kawę.
  - Złóż z powrotem blokadę sitka ②①.
  - Wyjmij sitko Espresso ②③ z kolby ②①.
  - Oczyszcz sitko Espresso ②③ i kolbę ②① w ciepłej wodzie z użyciem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie spłucz wszystkie elementy czystą wodą.

## WSKAZÓWKA



Sitka Espresso 22 23 nadają się również do zmywania w zmywarce do naczyń.

- 2) Włóż kolbę 20 bez sitka Espresso 22 23 ponownie do urządzenia.
- 3) Nalej wody do zbiornika na wodę 16 (ok. 200 ml).
- 4) Ustaw dostatecznie duże naczynie na kratce ociekowej 8.
- 5) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika 18 i poczekaj, aż wszystkie lampki kontrolne zaczną się świecić światłem ciągłym.
- 6) Naciśnij przycisk espresso „małe” 14 □. Woda wypływa z wylotu Espresso 11 i przepłukuje przewody. Gdy woda przestanie wypływać z wylotu Espresso 11, proces czyszczenia został zakończony.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli chcesz również odkamienić przewody i zbiornik wody 16, postępuj w sposób opisany w rozdziale „Tryb odkamieniania”.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Kolbę 20 oraz sitka Espresso 22 23 można na czas ich przechowywania włożyć w uchwytu 17 obok zbiornika wody 16.

## Czyszczenie zbiornika wody

- 1) Wyłącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika 18 i wyciągnij wtyk z gniazda zasilania.
- 2) Wyjmij zbiornik wody 16 z urządzenia i usuń z niego ewentualne pozostałości wody.
- 3) Oczyszcz zbiornik wody 16 oraz pokrywkę zbiornika wody 15 w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie spłucz oba elementy dużą ilością czystej wody, aby usunąć ewentualne pozostałości płynu do mycia naczyń.
- 4) Osusz elementy dobrze i włóż je z powrotem do urządzenia.

## Czyszczenie obudowy

Oczyszcz obudowę lekko zwilżoną szmatką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń, dodaj na szmatkę delikatnego płynu do mycia naczyń.

Upewnij się, czy przed ponownym użyciem urządzenie jest całkowicie suche.

## Czyszczenie akcesoriów

- 1) W celu wyczyszczenia podstawki na małe filiżanki **9** wyciągnij ją z urządzenia.
- 2) Oczyszć miarkę **20**, tackę ociekową **7**, wysuwaną podstawkę na małe filiżanki **9** oraz kratkę ociekową **8** w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz wszystkie elementy w czystej wodzie.
- 3) Przed ponownym użyciem urządzenia wysusz dobrze wszystkie części.



### WSKAZÓWKA



Tacka ociekowa **7** i podstawa na małe filiżanki **9** nadają się również do mycia w zmywarce do naczyń. Uważaj, aby nie zaklinować tych elementów w zmywarce do naczyń.

## Odkamienianie urządzenia

Po ok. 500 zastosowaniach urządzenie wskazuje, że należy przeprowadzić odkamienianie:


Lampka kontrolna przycisku latte „duże” **3**  oraz lampka kontrolna przycisku latte „małe” **12**  migają jednocześnie, gdy urządzenie jest już rozgrzane.



### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Można nadal korzystać z urządzenia, ale zalecamy przeprowadzenie odkamieniania, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub wskutek awarii urządzenie stanie się całkowicie bezużyteczne!
- Do usuwania kamienia stosuj dostępny w handlu odkamieniacz zgodnie z instrukcjami producenta do ekspresów do kawy. Nie używaj kwasu cytrynowego lub kwasu octowego do odkamieniania urządzenia. Powoduje to uszkodzenie urządzenia!

### WSKAZÓWKA

► Program odkamieniania można uruchomić również przed wykonaniem 500 zastosowań. Należy przy tym postępować dokładnie w taki sposób, jak opisano poniżej.

- 1) Wyłącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **18** i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 2) Dozuj dostępny w handlu odkamieniacz zgodnie z instrukcjami producenta i wlej go do zbiornika wody **16**.
- 3) Włóż pusty zbiornik na mleko **6** do urządzenia.
- 4) Ustaw pokrętkę regulacyjną „Ilość pary” **5** w położeniu „Clean” .
- 5) Włóż kolbę **20** z założonym sitkiem Espresso (**22** lub **23**) do urządzenia.
- 6) Ustaw dostatecznie duże naczynie na kratce ociekowej **8**.
- 7) Ustaw dyszę do mleka **10** w taki sposób, aby była skierowana do naczynia.

- 8) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania i włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **18**. Urządzenie rozgrzewa się.
- 9) Gdy urządzenie jest już rozgrzane, naciśnij równocześnie przycisk latte „duże” **3**  i przycisk latte „małe” **12** . Urządzenie zaczyna proces odkamieniania. Wszystkie lampki kontrolne zapalają się kolejno. Z dyszy do mleka **10** wydostają się para i gorąca woda. Po około 10 minutach odkamienianie jest zakończone i wszystkie lampki kontrolne świecą się stale.
- 10) Usuń pozostały roztwór odkamieniacza ze zbiornika wody **15** i umyj zbiornik wody (patrz „Czyszczenie zbiornika wody”).
- 11) Opróżnij naczynie na kratce ociekowej **8** i odstaw je z powrotem.
- 12) Nalej czystej wody do oznaczenia max w zbiorniku wody **15** i włóż go z powrotem.
- 13) Zaparz 2 x espresso „podwójne” i 2 x latte „duże”, aby przez przewody przepływała czysta woda.


Urządzenie może być teraz normalnie używane. Po kolejnych 500 zastosowaniach ponownie pojawi się przypomnienie o odkamienianiu.



## Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Espresso nie wydostaje się z urządzenia.	Mielona kawa na Espresso jest zbyt wilgotna i/lub zbyt mocno ubita.	Przygotować ponownie kawę espresso, jednak przy tym nie ubijać zbyt mocno kawy mielonej, lub wymienić ją całkowicie.
	Brak wody w zbiorniku wody <b>16</b> .	Nalać wodę do zbiornika wody <b>16</b> .
	Otwory kolby są zapchane.	Oczyszczyć kolbę <b>20</b> .
Espresso wylewa się przez krawędzie kolby <b>20</b> zamiast przez otwory.	Kolba <b>20</b> nie została prawidłowo założona.	Założyć poprawnie kolbę <b>20</b> .
	Otwory kolby są zapchane.	Oczyszczyć kolbę <b>20</b> .
	Na krawędziach kolby <b>20</b> znajdują się pozostałości mielonej kawy Espresso.	Oczyszczyć krawędź kolby <b>20</b> z pozostałości kawy mielonej.
Mleko nie jest spieniane.	Pokrętko regulacyjne „Ilość pary” <b>5</b> wskazuje na oznaczenie „  ” lub za nie. Dlatego urządzenie znajduje się w trybie czyszczenia.	Obróć pokrętko regulacyjne „Ilość pary” <b>5</b> dalej w lewo, przed oznaczenie „  ”, aby wytworzyć piankę mleczną.
	Pokrywa zbiornika na mleko <b>4</b> i / lub dysza do mleka <b>10</b> są zatkane.	Oczyszczyć pokrywę zbiornika na mleko <b>4</b> i / lub dyszę do mleka <b>10</b> zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie dyszy do mleka oraz zbiornika na mleko”.
Głośnie działanie pompki.	Zbiornik wody <b>16</b> jest pusty.	Nalać wodę do zbiornika wody <b>16</b> .
Pianka (crema) jest zbyt jasna (espresso wypływa szybko z kolby <b>20</b> ).	Za mało kawy mielonej Espresso.	Użyć więcej kawy mielonej Espresso.
	Kawa jest zmielona za grubo.	Używać tylko kawy mielonej specjalnie do parzenia espresso.
Pianka (crema) jest zbyt ciemna (espresso wypływa powoli z kolby <b>20</b> ).	Za dużo kawy mielonej Espresso.	Użyć mniej kawy mielonej Espresso.
	Kawa mielona jest zbyt drobno zmielona lub wilgotna.	Używać tylko kawy mielonej specjalnie do parzenia espresso.

## Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50 Hz
Moc znamionowa	1230 - 1470 W
Ciśnienie pompki	ok. 1,5 MPa (15 barów)
	Przystosowany do kontaktu z żywnością

## Utylizacja



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad usuwania należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

## Serwis

PL

**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 359628\_2101

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Informácie o tomto krátkom návode</b> .....	<b>194</b>
Autorské právo .....	194
Obmedzenie ručenia .....	194
Výstražné upozornenia .....	195
Používanie v súlade s účelom .....	195
Rozsah dodávky/kontrola po preprave .....	196
Likvidácia obalových materiálov .....	196
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>197</b>
<b>Prvky prístroja</b> .....	<b>200</b>
<b>Pred prvým uvedením do prevádzky</b> .....	<b>201</b>
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>202</b>
Naplnenie nádržky na vodu .....	202
Naplnenie nádržky na mlieko .....	202
Vloženie sítiok na espresso do držiaka sítko .....	203
Naplnenie espresso prášku .....	204
Vloženie držiaka sítko .....	204
Nastavenie dýzy na mlieko .....	205
<b>Príprava nápoja</b> .....	<b>206</b>
Výber vhodnej šálky .....	206
Príprava espresso .....	207
Príprava cappuccina .....	209
Príprava latte macchiata .....	211
Napenené mlieko .....	214
<b>Čistenie a údržba</b> .....	<b>215</b>
Čistenie dýzy na mlieko a nádržky na mlieko .....	215
Čistenie sítko na espresso, držiaka sítko a výpustu espresso .....	218
Čistenie nádržky na vodu .....	219
Čistenie telesa .....	219
Čistenie dielov príslušenstva .....	220
Odstránenie vodného kameňa z prístroja .....	220
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	<b>222</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>223</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>223</b>
<b>Servis</b> .....	<b>224</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>224</b>

## Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu. Tento krátky návod nenahrádza kompletný návod na obsluhu, ktorý obsahuje napríklad pokyny k čisteniu, odstraňovaniu porúch a záruke.



Naskenujte si tento QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 359628\_2101 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uchovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

## Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj reprodukcia obrázkov, i v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

## Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na obsluhu, uvedené v tomto návode na obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, obrázkov a popisov v tomto návode nie je možné odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

## Výstražné upozornenia

V predložennom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

### **VÝSTRAHA!**

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Keď tejto nebezpečnej situácii nezabránite, môže to mať za následok zranenia.

- ▶ Aby ste zabránili zraneniam osôb, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### **POZOR**

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Keď sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

## Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj slúži výlučne na prípravu nápojov pre domáce použitie. Elektrický spotrebič je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte ho komerčne.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

### **VÝSTRAHA!**

**Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určením!**

Pri nesprávnom používaní alebo používaní prístroja v rozpore s určením môže dôjsť ku vzniku nebezpečenstiev.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne v súlade s určením.
- ▶ Dodržiavajte postupy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené.

Riziko nesie sám používateľ.

## Rozsah dodávky/kontrola po preprave

### VÝSTRAHA!

#### Nebezpečenstvo udusenía!

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.  
Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Kávovar
- Držiak sitka
- veľké sitko na espresso
- malé sitko na espresso
- Odmerná lyžica so zatlačadlom
- Krátky návod

### UPOZORNENIE

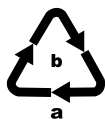
- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na hotline servis.

## Likvidácia obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Voľba obalových materiálov zohľadňuje ekologické a likvidačno-technické hľadiská, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1–7: Plasty,
- 20–22: Papier a lepenka,
- 80–98: Kompozitné materiály.


### UPOZORNENIE

- Podľa možnosti si odložte obalové materiály počas záručnej doby prístroja, aby ste ho mohli v prípade uplatnenia záruky správne zabaliť.

## Bezpečnostné pokyny

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj, ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
  - ▶ Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musí uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
  - ▶ Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
  - ▶ Prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
  - ▶ Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
  - ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
  - ▶ Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo zákazníckym servisom. Dôsledkom neodborných opráv môžu pre používateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



- ▶ Na zástrčkové spojenie prístroja nesmie pretiecť žiadna tekutina.
- ▶ Nikdy nechytajte prístroj mokrými alebo vlhkými rukami.
- ▶ Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ▶ Nebezpečenstvo popálenia! Niektoré diely sú počas používania veľmi horúce!
- ▶ Pri používaní prístroja vznikajú horúce oblaky pary. Dbajte na to, aby ste sa na nich neobarili! Udržujte dostatočnú vzdialenosť od pary.
- ▶ Prístroj zapojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov.
- ▶ Prístroj a zvlášť diely, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, čistite pravidelne, ako je opísané v kapitole „Čistenie a údržba“.
- ▶ Po použití je na povrchu vyhrievacieho prvku ešte zvyškové teplo.
- ▶ Prístroj používajte len na určený účel. Pri chybnom používaní prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia.

## **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Chybné diely sa musia nahradiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- ▶ Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín dovnútra.
- ▶ Prístroj chráňte pred nárazmi, prachom, chemikáliami, silným kolísaním teplôt a príliš blízkymi zdrojmi tepla (sporáky, vyhrievacie telesá).







- ▶ Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín.
- ▶ Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky, nikdy neťahajte za kábel.
- ▶ Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- ▶ Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Prístroj nikdy neprevádzkujte v miestnostiach, v ktorých sú teploty nižšie alebo okolo 0 °C. Pri zamrznutí prístroja v potrubiach alebo nádržke na vodu sa môže prístroj poškodiť.
- ▶ Prístroj nikdy neprevádzkujte na voľnom priestranstve. Tento prístroj je plánovaný len na používanie v interiéri.

## **UPOZORNENIE**

- ▶ Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis, v opačnom prípade pri následných škodách záruka stráca platnosť.

## Prvky prístroja

Obrázok A:

- ❶ Tlačidlo „dvojité“ espresso  (s vedľa umiestnenou kontrolkou)
- ❷ Tlačidlo „veľké“ cappuccino  (s vedľa umiestnenou kontrolkou)
- ❸ Tlačidlo „veľké“ latte  (s vedľa umiestnenou kontrolkou)
- ❹ Kryt nádržky na mlieko
- ❺ Otočný regulátor „Množstvo pary“
- ❻ Nádržka na mlieko
- ❼ Odkvapkávacia miska
- ❽ Odkvapkávacia mriežka
- ❾ Vyťahovací stojan pre malé šálky
- ❿ Dýza na mlieko
- ⓫ Výpust espressa
- ⓬ Tlačidlo „malé“ latte  (s vedľa umiestnenou kontrolkou)
- ⓭ Tlačidlo „malé“ cappuccino  (s vedľa umiestnenou kontrolkou)
- ⓮ Tlačidlo „malé“ espresso  (s vedľa umiestnenou kontrolkou)

Obrázok B:

- ❶❹ Kryt nádržky na vodu
- ❶❷ Nádržka na vodu
- ❶❸ Držiaky
- ❶❹ Spínač zap/vyp
- ❶❺ Páka na polohovanie dýzy na mlieko

Obrázok C:

- ❷❶ Držiak sitka
- ❷❷ Blokovač sitka
- ❷❸ Veľké sitko na espresso
- ❷❹ Malé sitko na espresso
- ❷❺ Odmerná lyžica so zatláčadlom

## Pred prvým uvedením do prevádzky

- 1) Vyčistíte držiak sitka (20), odmernú lyžicu (24), sitká na espresso (22, 23), odkvapkávacia mriežka (8), odkvapkávacia miska (7), stojan pre malé šálky (9) nádržku na mlieko (6), kryt nádržky na mlieko (4), kryt nádržky na vodu (16) a nádržku na vodu (16) tak, ako je popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.
- 2) Prístroj postavte na rovný a teplovzdorný podklad. Dávajte pozor na to, aby bola sieťová zásuvka v dosiahnuteľnej blízkosti.
- 3) Nasadíte odkvapkávacia misku (7) a položte na ňu odkvapkávacia mriežku (8).
- 4) Nasadíte do prístroja držiak sitka (20) s vloženým sitkom na espresso (22 alebo 23) tak, že ho vložíte pri značke „☐“, na prístroji a potom ho otočíte proti smeru hodinových ručičiek, pokiaľ bude úchytka držiaka sitka (20) ukazovať k symbolu „☒“.
- 5) Zastrčíte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.

### UPOZORNENIE



Odstráňte oranžovú prepravnú poistku z dna nádržky na vodu (16)!

- 6) Pred prvým použitím vyčistíte interné vedenia nasledovne:
  - Naplňte vodu do nádržky na vodu (16) (cca 200 ml) a do nádržky na mlieko (6) (cca 100 ml).
  - Vložte nádržku na vodu (16) a nádržku na mlieko (6) do prístroja.
  - Na odkvapkávacia mriežku (8) postavte veľkú šálku.
  - Dýzu na mlieko (10) nastavte tak, aby dýza na mlieko (10) ukazovala do šálky.
  - Prístroj zapnite spínačom zap./vyp. (18) (poloha I). Všetky kontrolky začnú blikať. Pokiaľ svietia trvalo všetky kontrolky, je prístroj zohriaty.
  - Stlačte tlačidlo „Veľké“ cappuccino ☐ (2). Počkajte kým vytečie všetka voda z výpustu espressa (11) a všetky kontrolky neprerušovane svietia. Tento postup zopakujte 2x.
  - Prístroj vypnite spínačom zap./vyp. (18) (poloha O).
  - Vyprázdnite zvyškovú vodu z nádržky na vodu (16) a z nádržky na mlieko (6).

### UPOZORNENIE

► Vyčistíte prístroj, ako je tu popísané, aj po dlhšom čase odstávky.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

## Uvedenie do prevádzky

### Naplnenie nádržky na vodu

#### UPOZORNENIE

► Na prípravu espressa/cappuccina/latte macchiata používajte výlučne čerstvú vodu.

- 1) Vyberte nádržku na vodu **15** a vytiahnite nádržku na vodu **15** von z prístroja smerom nahor.
- 2) Naplňte vodu minimálne až po značku Min. Nikdy nenapĺňajte viac vody ako po značku Max.
- 3) Nasuňte nádržku na vodu **15** znova na prístroj. Dávajte pozor na to, aby nádržka na vodu **15** správne zaskočila na prístroji.
- 4) Nasadíte späť kryt nádržky na vodu **15**.

### Naplnenie nádržky na mlieko

Ak chcete pripravovať nápoje, ktoré obsahujú mliečnu penu, ako cappuccino alebo latte macchiato, musíte do nádržky na mlieko naplniť mlieko **6**.

#### UPOZORNENIE

► Pre tento prístroj môžete použiť kravské alebo sójové mlieko.

- 1) Nádržku na mlieko **6** vyklopte mierne nahor a súčasne ju vytiahnite nahor a smerom dopredu von z prístroja.
- 2) Odoberte kryt nádržky na mlieko **4**.
- 3) Naplňte mlieko minimálne až po značku Min. Nikdy nenapĺňajte viac mlieka ako po značku Max.
- 4) Nasadíte kryt nádržky na mlieko **4** späť na nádržku na mlieko **6**.
- 5) Zasuňte nádržku na mlieko **6** späť do prístroja tak, aby zaskočila.

#### UPOZORNENIE

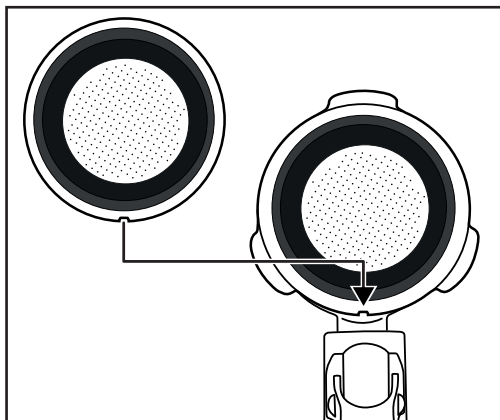
► Keď po príprave nápoja chcete naďalej uchovávať mlieko v nádržke na mlieko **6**, nádržku na mlieko **6** dajte do chladničky pre zachovanie čerstvosti.

#### UPOZORNENIE

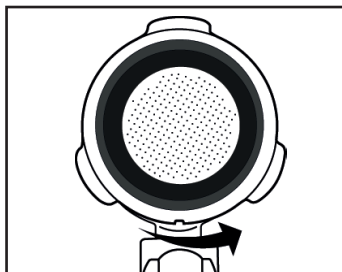
► Ak nie je vložená nádržka na mlieko **6** alebo je vložená nesprávne, obidve kontrolky espressa **1**/**14** sa rozsvietia. Signalizuje to, že sa môže pripravovať výlučne espresso, pretože k jeho príprave je potrebné mlieko.

## Vloženie sitiek na espresso do držiaka sitka

- 1) Vložte veľké **22** alebo malé sitko na espresso **23** do držiaka sitka **20**:
  - Dbajte na to, aby sa malý zárez na veľkom **22** alebo malom sitku na espresso **23** pri vložení nachádzal nad zárezom na držiaku sitka **20**.



- Potom mierne pootočte veľké **22** alebo malé sitko na espresso **23** tak, aby nemohlo vypadnúť von.



### UPOZORNENIE

- ▶ Vyberte vložené sitko na espresso **22** **23** až potom, ako vychladne!
- ▶ Ak chcete sitká na espresso **22** **23** z držiaka sitka **20** znova vybrať, otočte vložené sitko na espresso **22** **23** tak, aby sa zárez na sitku na espresso **22** **23** nachádzal nad zárezom na držiaku sitka **20**. Teraz môžete sitko na espresso **22** **23** vybrať.

## Naplnenie espresso prášku

- 1) Naplňte malé sitko na espresso **23** espresso práškom až po značku Max. To zodpovedá cca 7 g prášku alebo zarovnanej odmernej lyžici **24**.  
alebo...  
Naplňte veľké sitko na espresso **22** espresso práškom až po značku Max. To zodpovedá cca 7 g + 7 g prášku alebo dvom zarovnaným odmerným lyžiciam **24**.
- 2) Zatláčte prášok na espresso pomocou vtláčadla na odmernej lyžici **24**.  
V prípade potreby doplňte viac espresso prášku tak, aby bolo sitko na espresso **22** **23** naplnené až na značku Max. Espresso prášok potom znova zatláčte.

### UPOZORNENIE

- ▶ Zatláčenie espresso prášku je dôležitým postupom pri príprave espressa. Ak sa espresso prášok zatláči veľmi silno, espresso bude pretekať pomaly a bude viac krémové. Ak espresso prášok nezatláči veľmi silno, espresso bude pretekať rýchlo a bude menej krémové.

## Vloženie držiaka sitka

- 1) Nasadíte do prístroja držiak sitka **20** s vloženým sitkom na espresso (**22** alebo **23**) tak, že ho vložíte pri značke „☐” na prístroji a potom ho otočíte proti smeru hodinových ručičiek, pokiaľ úchytka držiaka sitka **20** bude ukazovať k symbolu „☒”.

### UPOZORNENIE

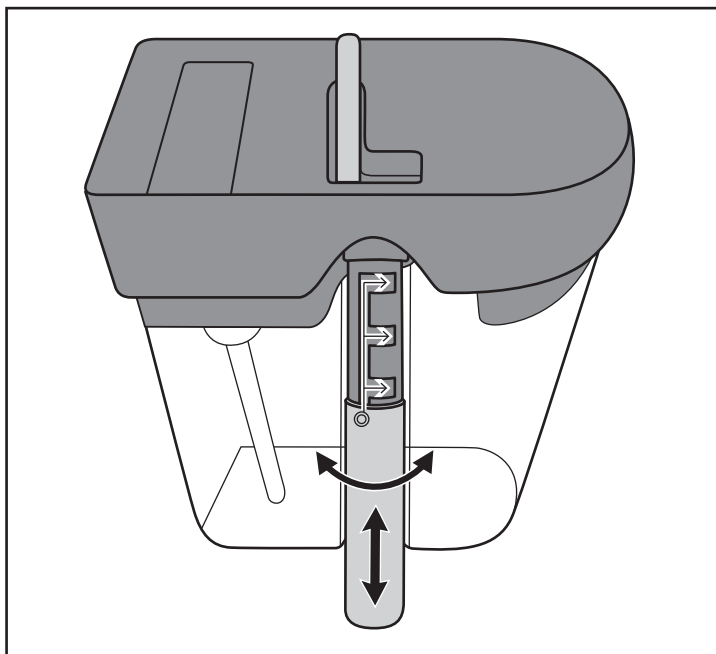
- ▶ Aby bolo možné držiak sitka **20** po príprave nápoja odobrať, otočte ho pomaly späť do polohy „☐”, aby ste zabránili dodatočnému vystreknutiu.

## Nastavenie dýzy na mlieko

V závislosti od nápoja musíte dýzu na mlieko ⑩ nastaviť vhodne k veľkosti šálky.

- 1) Dýzu na mlieko ⑩ otočte tak, aby ukazovala do pohára/šálky. Na prestavenie dýzy na mlieko ⑩ používajte vždy páku na polohovanie dýzy na mlieko ⑩.
- 2) Otočte strieborný nastavtec dýzy na mlieko ⑩ mierne dozadu tak, aby bol odblokovaný.
- 3) V závislosti od veľkosti šálky/pohára posuňte strieborný nastavtec dýzy na mlieko ⑩ trochu nadol (alebo nahor, podľa predchádzajúceho nastavenia). Dýza na mlieko ⑩ by mala siahť až do pohára/šálky, aby sa zabránilo vystrieknutiu. Na výber máte 3 výšky.
- 4) Keď ste sa rozhodli pre výšku, otočte strieborný nastavtec dýzy na mlieko ⑩ znovu dopredu tak, aby nastavtec citeľne zaskočil a pevne sedel.

Na jednoduchšie zobrazenie je prestavenie dýzy na mlieko ⑩ zobrazené na tomto mieste pomocou odobratej nádrže na mlieko ⑥. Nádrž na mlieko ⑥ sa avšak nemusí bezpodmienečne vybrať z prístroja, keď nastavíte dĺžku dýzy na mlieko ⑩.








## Príprava nápoja

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nedostatočné odstránenie vodného kameňa môže mať za následok poškodenia prístroja až po jeho nepoužiteľnosť! Preto pravidelne odstraňujte vodný kameň z prístroja. Pritom zohľadnite kapitolu „Režim odstránenia vodného kameňa“.

## Výber vhodnej šálky





Prednastavené množstvo uvedené v tabuľke označuje celkový objem, pozostávajúci z kávy, ako aj mlieka a mliečnej peny, ktorá sa vydá pri voľbe príslušného programu. Podľa želaného nápoja zvolte šálku vhodnú k prednastavenému množstvu. Ak si želáte prídavné množstvo kávy, mlieka alebo mliečnej peny, zvolte zodpovedajúco veľkú šálku.

Nápoj	Veľkosť	Prednastavené množstvo	Možnosť programovania
<b>Espresso</b> 	Jednoduché	cca 40 ml	cca 20 – 70 ml
	Dvojité	cca 80 ml	cca 40 – 150 ml
<b>Cappuccino</b> 	Jednoduché	cca 250 ml	Čas pridania napeneného mlieka: 5 s – 40 s
	Dvojité	cca 350 ml	Čas pridania napeneného mlieka: 5 s – 70 s
<b>Latte Macchiato</b> 	Jednoduché	cca 280 ml	Čas pridania napeneného mlieka: 5 s – 70 s
	Dvojité	cca 400 ml	Čas pridania napeneného mlieka: 5 s – 90 s

Upozornenie: Odlišné množstvá nápoja sa ovládajú počas trvania výdaja nápojov. T. j. pri dvojitom espresse tečie espresso z výpustu espresa ① dlhšie ako pri jednoduchom espresse.

- 1) Pre malé šálky na espresso alebo kávu vytiahnite stojan na malé šálky ⑨ z prístroja a postavte naň šálku.
- 2) Pre veľké šálky alebo poháre zasunite stojan pre malé šálky ⑨ do prístroja a poháre/šálky umiestnite na odkvapkávaciu mriežku ⑧.
- 3) Ak naďalej nebude k dispozícii dostatočné miesto, vyberte odkvapkávaciu misku ⑦ z prístroja a pohár umiestnite priamo na spodok prístroja.

## Príprava espressa

- 1) Uistite sa, že je v nádržke na vodu **16** ešte dostatok miesta, príp. doplňte vodu.
- 2) Zvoľte si, či chcete pripraviť normálne alebo dvojité espresso a vložte vhodné sitko na espresso **22** alebo **23** do držiaka sitka **20**.
- 3) Naplňte espresso prášok do držiaka sitka **22** **23** a nasadte držiak sita **20**.
- 4) Vytiahnite stojan na malé šálky **9** z prístroja.
- 5) Postavte vhodnú šálku na stojan na malé šálky **9**.
- 6) Prístroj zapnite na spínači zap/vyp **18** a počkajte, až budú všetky kontrolky nepretržite svietiť. Prístroj je potom zohriaty.
- 7) Stlačte tlačidlo „malé“ espresso **14** , ak chcete pripraviť jednoduché espresso. Kontrolka tlačidla „malé“ espresso **14**  svieti.  
Stlačte tlačidlo „dvojité“ espresso **1** , ak chcete pripraviť dvojité espresso. Kontrolka tlačidla „dvojité“ espresso **1**  svieti.
- 8) Prístroj spustí priebeh sparovania, príslušná kontrolka počas prípravy bliká.
- 9) Počkajte, až z výpustu espressa **11** nebude viac vytekať espresso a svietia všetky kontrolky. Potom môžete vybrať espresso.

### UPOZORNENIE

► Prípravu môžete kedykoľvek prerušiť stlačením ľubovoľného tlačidla.

- 10) Prístroj vypnite na spínači zap./vyp. **18**.
- 11) Prístroj čistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.




### UPOZORNENIE


► Pokiaľ nevypnete prístroj na spínači Zap/Vyp **18** a nestlačíte žiadne ďalšie tlačidlo, prístroj sa po cca 15 minútach prepne do režimu úspory energie. Ak chcete pripraviť znova nápoj, stlačte ľubovoľné tlačidlo. Prístroj sa znova zohrieva.

## Programovanie množstva espressa



Pre množstvo vydaného espressa pre programy „Espresso malé“ a „Espresso dvojité“ uložte individuálne:

### Espresso „malé“




- Ak chcete určiť individuálne množstvo espressa pre tlačidlo espresso „malé“ **14** , stlačte a podržte stlačené tlačidlo espresso „malé“ **14**  cca 3 sekundy, až začne čerpadlo pracovať. Espresso vyteká z výpustu espressa **11**.
- Zastavte výdaj espressa opakovaným stlačením tlačidla Espresso „malé“ **14** , hneď ako pretečie želané množstvo. Môžete nastaviť množstvo 20 – 70 ml.


Pri nasledujúcej príprave espressa s tlačidlom Espresso „malé“ **14**  sa vydá nové naprogramované množstvo espressa.

### UPOZORNENIE



- ▶ Ak chcete nastavenie prestaviť znova späť na prednastavené množstvo 40 ml, vypnite prístroj spínačom zap/vyp **13**. Počas opätovného zapnutia prístroja na spínači Zap/Vyp **13** stlačte a podržte stlačené tlačidlo „malé“ espresso **14**  dotedy, kým sa 5 x nerozsvieti kontrolka tlačidla „malé“ espresso **14** . Teraz môžete pustiť tlačidlo **14**, programovanie bolo nastavené späť na 40 ml.

### Espresso „dvojité“


- Ak chcete určiť individuálne množstvo espressa pre tlačidlo „dvojité“ espresso **1** , stlačte a podržte stlačené tlačidlo „dvojité“ espresso **1**  cca 3 sekundy, až začne čerpadlo pracovať. Espresso vyteká z výpustu espressa **11**.
- Zastavte výdaj espressa opakovaným stlačením tlačidla „dvojité“ espresso **1** , ihneď ako pretečie želané množstvo. Môžete nastaviť množstvo 40 – 150 ml.

Pri nasledujúcej príprave espressa s tlačidlom Espresso „dvojité“ **1**  sa vydá nové naprogramované množstvo espressa.

### UPOZORNENIE




- ▶ Keď chcete nastavenie znova prestaviť späť na predprogramovaných 80 ml, vypnite prístroj pomocou spínača zap/vyp **13**. Zatiaľ čo znova zapnete prístroj na spínači Zap/Vyp **13**, stlačte a podržte stlačené tlačidlo „dvojité“ espresso **1**  dotedy, kým sa 5 x nerozsvieti kontrolka tlačidla „dvojité“ espresso **1** . Tlačidlo **1** môžete teraz pustiť, programovanie bolo nastavené späť na 80 ml.

## Príprava cappuccina

- 1) Uistite sa, že je v nádržke na vodu **16** ešte dostatok miesta, príp. doplňte vodu.
- 2) Uistite sa, že je v nádržke na mlieko **6** ešte dostatok miesta, príp. doplňte mlieko.
- 3) Zvoľte, či chcete pripraviť cappuccino s normálnym alebo dvojitým espressom a vložte vhodné sítko na espresso **22** **23** do držiaka sitka **20**.
- 4) Naplňte espresso prášok do držiaka sitka **22** **23** a nasad'te držiak sita **20**.
- 5) Postavte vhodnú šálku na odkvapkávaciu mriežku **8**. Podľa veľkosti šálky môžete tiež vytiahnuť stojan pre malé šálky **9** a umiestniť naň šálku.
- 6) Dýzu na mlieko **10** nastavte tak, aby ukazovala do šálky.
- 7) Pomocou otočného regulátora „Množstvo pary“ **5** nastavte, koľko pary vystúpi z dýzy na mlieko **10** spolu s mliekom. Aby sa zmenila konzistencia mliečnej peny:  
 Otočte otočný regulátor „Množstvo pary“ **5** smerom doľava, aby ste znížili množstvo pary. Mliečna pena bude hrubo pórovitá.  
 Otočte otočný regulátor „Množstvo pary“ **5** smerom doprava, aby ste zvýšili množstvo pary. Mliečna pena bude jemne pórovitá. Otočný regulátor „Množstvo pary“ **5** avšak neatáčajte ďalej ako po značku „“. Inak sa budete nachádzať v režime čistenia (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“).

### UPOZORNENIE




► Množstvo pary môžete korigovať aj počas prípravy otočením otočného regulátora „Množstvo pary“ **5**.

- 8) Prístroj zapnite na spínači zap/vyp **18** a počkajte, až budú všetky kontrolky nepretržite svietiť. Prístroj je potom zohriaty.
- 9) Stlačte tlačidlo „malé“ cappuccino **13** , keď chcete pripraviť jednoduché cappuccino. Kontrolka tlačidla „malé“ cappuccino **13** svieti.  
 Stlačte tlačidlo „veľké“ cappuccino **2** , keď chcete pripraviť dvojité cappuccino. Kontrolka tlačidla „veľké“ cappuccino **2**  svieti.
- 10) Prístroj spustí priebeh sparovania, príslušná kontrolka počas prípravy bliká.
- 11) Počkajte, až z výpustu espresso **11** prestane vytekať espresso a z dýzy na mlieko **10** prestane vytekať mlieko a nepretržite svietia všetky kontrolky. Potom môžete vybrať cappuccino.

## UPOZORNENIE

► Prípravu môžete kedykoľvek prerušiť stlačením ľubovoľného tlačidla.

## UPOZORNENIE

► Ak chcete pridať k svojmu nápoju dodatočne ešte viac napeneného mlieka: Stlačte 2x po sebe tlačidlo „veľké“ cappuccino **2** . Kontrolka tlačidla „malé“ cappuccino **13**  a kontrolka tlačidla „veľké“ cappuccino **2**  svietia a z dýzy na mlieko **10** vyteká napenené mlieko. Zastavte výdaj mlieka stlačením ľubovoľného tlačidla. Výdaj mlieka sa po 70 sekundách zastaví automaticky.

12) Prístroj vypnite na spínači zap./vyp. **18**.

13) Prístroj čistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.

Zvlášť nádržka na mlieko **6**, kryt nádržky na mlieko **4** a dýza na mlieko **10** sa musia z hygienických dôvodov po každom povlaku z mliečnej peny dôkladne vyčistiť. Inak utrpí kvalita mliečnej peny a môžu sa vytvoriť choroboplodné zárodky!




## UPOZORNENIE

► Pokiaľ nevypnete prístroj na spínači Zap/Vyp **18** a nestlačíte žiadne ďalšie tlačidlo, prístroj sa po cca 15 minútach prepne do režimu úspory energie. Ak chcete pripraviť znova nápoj, stlačte ľubovoľné tlačidlo. Prístroj sa znova zahrieva.




## Programovanie doby pridávania mliečnej peny

Pre dobu pridávania mliečnej peny pre programy „Cappuccino malé“ a „Cappuccino veľké“ môžete uložiť individuálne časy:

## „Malé“ cappuccino


- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo „malé“ cappuccino **13**  cca 3 sekundy, až začne čerpadlo pracovať. Mliečna pena vyteká z dýzy na mlieko **10**.
- Potom ako sa vydá želané množstvo mliečnej peny, zastavte výdaj mliečnej peny opakovaným stlačením tlačidla „malé“ cappuccino **13** . Môžete nastaviť dobu 5 – 40 sekúnd.
- Po vydaní mliečnej peny vyteká espresso z výpustu espresso **11**, aby bolo možné pripraviť cappuccino.
- Pri nasledujúcej príprave cappuccina s tlačidlom „malé“ cappuccino **13**  sa použije nová naprogramovaná doba pre výdaj mlieka.

## „Veľké“ cappuccino





- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo „veľké“ cappuccino **2**  cca 3 sekundy, až začne čerpadlo pracovať. Mliečna pena vyteká z dýzy na mlieko **10**.
- Potom ako sa vydá želané množstvo mliečnej peny, zastavte výdaj mliečnej peny opakovaným stlačením tlačidla „veľké“ cappuccino **2** . Môžete nastaviť dobu 5 – 70 sekúnd.
- Po vydaní mliečnej peny vyteká espresso z výpustu espresso **11**, aby bolo možné pripraviť cappuccino.
- Pri nasledujúcej príprave cappuccina s tlačidlom „veľké“ cappuccino **2**  sa použije nová naprogramovaná doba pre výdaj mlieka.

## Príprava latte macchiata

- 1) Uistite sa, že je v nádržke na vodu **16** ešte dostatok miesta, príp. doplňte vodu.
- 2) Uistite sa, že je v nádržke na mlieko **6** ešte dostatok miesta, príp. doplňte mlieko.
- 3) Zvoľte, či chcete pripraviť latte macchiato s normálnym alebo dvojitým espressom a vložte vhodné sitko na espresso **22** **23** do držiaka sitka **20**.
- 4) Naplňte espresso prášok do držiaka sitka **22** **23** a nasadte držiak sita **20**.
- 5) Postavte vhodnú šálku na odkvapkávaciú mriežku **8**.
- 6) Dýzu na mlieko **10** nastavte tak, aby ukazovala do šálky.

- 7) Pomocou otočného regulátora „Množstvo pary“ **5** nastavte, koľko pary vystúpi z dýzy na mlieko **10** spolu s mliekom. Ak chcete zmeniť konzistenciu mliečnej peny:
- Otočte otočný regulátor „Množstvo pary“ **5** smerom doľava, aby ste znížili množstvo pary. Mliečna pena bude hrubo pórovitá.
- Otočte otočný regulátor „Množstvo pary“ **5** smerom doprava, aby ste zvýšili množstvo pary. Mliečna pena bude jemne pórovitá. Otočný regulátor „Množstvo pary“ **5** avšak neatáčajte ďalej ako po značku „“. Inak sa budete nachádzať v režime čistenia (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“).




## UPOZORNENIE

- Množstvo pary môžete upraviť aj počas prípravy otočením otočného regulátora „Množstvo pary“ **5**.
- 8) Prístroj zapnite na spínači zap/vyp **18** a počkajte, až budú všetky kontrolky nepretržite svietiť. Prístroj je potom zohriaty.
- 9) Stlačte tlačidlo „malé“ latte **12** , ak chcete pripraviť jednoduché latte macchiato. Kontrolka tlačidla „malé“ latte **12**  svieti.
- Stlačte tlačidlo „veľké“ latte **3** , ak chcete pripraviť dvojité latte macchiato. Kontrolka tlačidla „veľké“ latte **3**  svieti.
- 10) Prístroj spustí priebeh sparovania, príslušná kontrolka počas prípravy bliká.
- 11) Počkajte, až z výpustu espresso **11** prestane vytekať espresso a z dýzy na mlieko **10** prestane vytekať mlieko a nepretržite svietia všetky kontrolky. Potom môžete vybrať latte macchiato.

## UPOZORNENIE

- Prípravu môžete kedykoľvek prerušiť stlačením ľubovoľného tlačidla.

## UPOZORNENIE

- Ak chcete pridať k svojmu nápoju dodatočne ešte viac napeneného mlieka: Stlačte 2x po sebe tlačidlo „veľké“ cappuccino **2** . Kontrolka tlačidla „malé“ cappuccino **15**  a kontrolka tlačidla „veľké“ cappuccino **2**  svietia a z dýzy na mlieko **10** vyteká napenené mlieko. Zastavte výdaj mlieka stlačením ľubovoľného tlačidla. Výdaj mlieka sa po 70 sekundách zastaví automaticky.

- 12) Prístroj vypnite na spínači zap./vyp. **18**.
- 13) Prístroj čistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Zvlášť nádržka na mlieko **6**, kryt nádržky na mlieko **4** a dýza na mlieko **10** sa musia z hygienických dôvodov po každom povlaku z mliečnej peny dôkladne vyčistiť. Inak utrpí kvalita mliečnej peny a môžu sa vytvoriť choroboplodné zárodky!




## UPOZORNENIE

- Pokiaľ nevypnete prístroj na spínači Zap/Vyp **18** a nestlačíte žiadne ďalšie tlačidlo, prístroj sa po cca 15 minútach prepne do režimu úspory energie. Ak chcete pripraviť znova nápoj, stlačte ľubovoľné tlačidlo. Prístroj sa znova zohrieva.

## Programovanie doby pridávania mliečnej peny




Pre dobu pridávania mliečnej peny pre programy „Latte malé“ a „Latte veľké“ môžete uložiť individuálne časy:

### Latte „malé“

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo „malé“ latte **12**  cca 3 sekundy, až začne čerpadlo pracovať. Mliečna pena vyteká z dýzy na mlieko **10**.
- Keď je vydané želané množstvo mliečnej peny, zastavte výdaj mliečnej peny opakovaným stlačením tlačidla „malé“ latte **12** . Môžete nastaviť dobu 5 – 70 sekúnd.
- Po vydaní mliečnej peny tečie espresso z výpustu espressa **11**, aby bolo možné pripraviť latte macchiato.
- Pri nasledujúcej príprave latte macchiato s tlačidlom „malé“ latte **12**  sa použije nová naprogramovaná doba výdaja mlieka.






## „Veľké“ latte

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo „veľké“ latte **3**  cca 3 sekundy, až začne čerpadlo pracovať. Mliečna pena vyteká z dýzy na mlieko **10**.
- Keď je vydané želané množstvo mliečnej peny, zastavte výdaj mliečnej peny opakovaným stlačením tlačidla „veľké“ latte **3** . Môžete nastaviť dobu 5 – 70 sekúnd.
- Po vydaní mliečnej peny tečie espresso z výpustu espressa **11**, aby bolo možné pripraviť latte macchiato.
- Pri nasledujúcej príprave latte macchiato s tlačidlom „veľké“ latte **3**  sa použije nová naprogramovaná doba výdaja mlieka.


## Napenené mlieko

Takisto môžete pripraviť výlučne napenené mlieko, napríklad na prípravu kakaa.

- 1) Nasadíte držiak sitka **20**.
- 2) Uistite sa, že je v nádržke na mlieko **6** ešte dostatok miesta, príp. doplňte mlieko.
- 3) Postavte vhodnú šálku na odkvapkávaciu mriežku **8**. Pokiaľ používate malú nádobu, vytiahnite stojan na malé šálky **9** von a položte naň nádobu.
- 4) Dýzu na mlieko **10** nastavte tak, aby ukazovala do šálky.
- 5) Prístroj zapnite na spínači zap./vyp **13** a počkajte, až budú všetky kontrolky nepretržite svietiť. Prístroj je potom zohriaty.
- 6) Stlačte tlačidlo „veľké“ cappuccino **2**  2 x po sebe. Kontrolka tlačidla „malé“ cappuccino **13**  a kontrolka tlačidla „veľké“ cappuccino **2**  svietia a z dýzy na mlieko **10** vyteká napenené mlieko.
- 7) Zastavte výdaj mlieka stlačením ľubovoľného tlačidla. Výdaj mlieka sa po 70 sekundách zastaví automaticky.
- 8) Prístroj vypnite na spínači zap./vyp. **13**.
- 9) Prístroj čistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.








## Čistenie a údržba

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!**

- Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
-  Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Pred čistením prístroj nechajte vždy najskôr vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

## Čistenie dýzy na mlieko a nádržky na mlieko

### **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- Na čistenie prístroja nepoužívajte drsné, agresívne alebo chemické čistiace prostriedky. Tieto môžu porušiť povrchové časti prístroja.
- 1) Vypnite prístroj na spínači zap/vyp **18** a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
  - 2) Zoberte nádržku na mlieko **6** z prístroja a odstráňte kryt nádržky na mlieko **4**.
  - 3) Kryt nádržky na mlieko **4** a nádržku na mlieko **6** umyte v teplej vode s trochu jemného čistiacего prostriedku.
  - 4) Obidva diely opláchnite veľkým množstvom čistej vody a vysušte ich.
  - 5) Naplňte nádržku na mlieko **6** vodou (cca 100 ml), nasadte kryt nádržky na mlieko **4** a zasuňte nádržku na mlieko **6** do prístroja.
  - 6) Na odkvapkávaciu mriežku **8** postavte dostatočne veľkú, prázdnu nádobu a dýzu na mlieko **10** umiestnite tak, aby ukazovala do nádoby.
  - 7) Zastrčte elektrickú zástrčku do elektrickej zásuvky a zapnite prístroj na spínači zap/vyp **18**.
  - 8) Počkajte, až budú všetky kontrolky nepretržite svietiť.
  - 9) Otočný regulátor „Množstvo pary“ **5** nastavte do polohy „Clean“ .
  - 10) Stlačte 2 x po sebe tlačidlo „veľké“ latte **3** . Kontrolky tlačidiel „veľké“ cappuccino **2**  a „malé“ **13** , ako aj tlačidiel „veľké“ latte **3**  a „malé“ **12**  svietia striedavo a z dýzy na mlieko vystupuje horúca vodná para **10**.
  - 11) Počkajte, až z dýzy na mlieko **10** nebude viac vystupovať vodná para. Ak chcete čistenie najprv zastaviť, stlačte znova tlačidlo latte „veľké“ **3** .

- 12) Vyberte nádržku na mlieko **6** a odstráňte prípadnú zvyšnú vodu.
- 13) Prístroj vypnite na spínači zap./vyp. **18**.

## UPOZORNENIE

- Keď chcete dýzu na mlieko **10** a nádržku na mlieko **6** zbaviť aj vodného kameňa, dajte do nádržky na mlieko **6** bežný odstraňovač vodného kameňa pre kávy a postupujte, ako je opísané. Dodržiavajte však návod na používanie odstraňovača vodného kameňa.
- Po odstránení vodného kameňa vykonajte ešte raz čistenie čistou vodou.

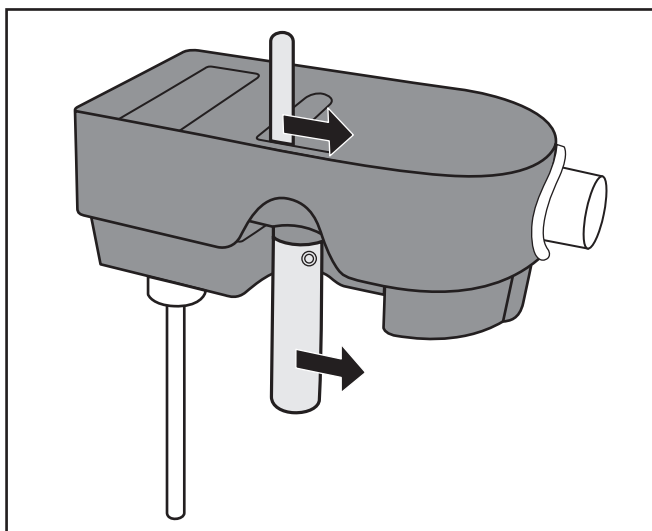
## UPOZORNENIE



Nádržka na mlieko **6** je určená na umývanie v umývačke riadu. Dávajte pozor na to, aby sa nádržka na vodu **6** v umývačke riadu nevzpriečila.

Na dodatočné čistenie dýzy na mlieko **10** ju môžete odobrať:

- 1) Odoberte kryt nádržky na mlieko **4**.
- 2) Dajte dýzu na mlieko **10** do vzpriamenej polohy tak, aby páčka na polohovanie dýzy na mlieko **19** ukazovala priamo nahor.
- 3) Na polohovanie **19** zatlačte súčasne páčku a dýzu na mlieko **10** v smere výrezu na kryte nádrže na mlieko **4** tak, aby sa uvoľnilo zástrčkové spojenie.

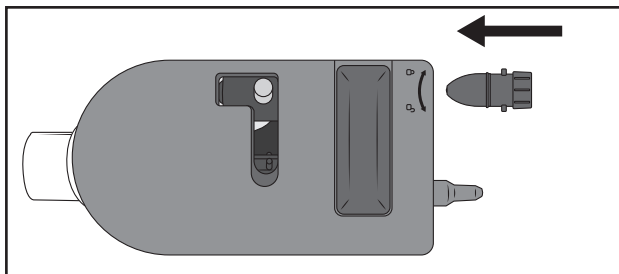



- 4) Dýzu na mlieko **10** vytiahnite pomocou páčky na polohovanie **19** nadol z krytu nádrže na mlieko **4**.

- 5) Uvoľníte strieborný nadstavec dýzy na mlieko ⑩ (pozri kapitolu „Nastavenie dýzy na mlieko“) a vytiahnete ho nadol.
- 6) Vyčistíte strieborný nadstavec a dýzu na mlieko ⑩ vytiahnutú z krytu nádržky na mlieko ④ s páčkou na polohovanie ⑲ v teplej vode s trochu čistiacieho prostriedku. Potom opláchnite diely čistou vodou.
- 7) Strieborný nadstavec nasadíte späť na dýzu na mlieko ⑩ a zaistíte ho v požadovanej výške (pozri kapitolu „Nastavenie dýzy na mlieko“).
- 8) Zasuňte dýzu na mlieko ⑩ s páčkou na polohovanie ⑲ späť do krytu nádržky na mlieko ④ a zasuňte zástrčkové spojenie na kompletne späť do prístroja.

Na dôkladné čistenie sa môže z krytu nádržky na mlieko ④ odobrať spojovacia zátku:

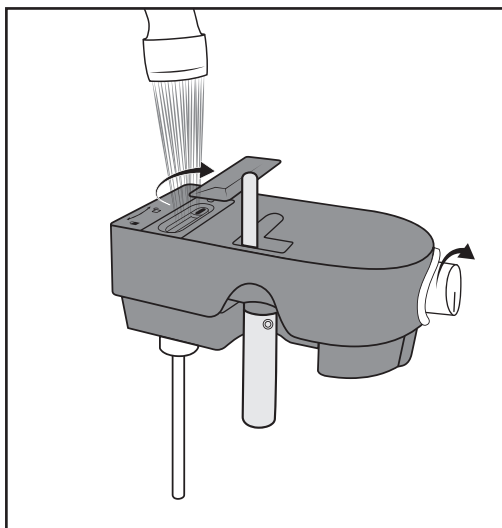
- 1) K tomu ju otočíte v smere symbolu  a vytiahnete ju.
- 2) Vyčistíte spojovaciu zátku vodou z vodovodu. Potom ju dobre vysušte.



- 3) Spojovaciu zátku zaistíte znova na kryte nádržky na mlieko ④ tak, že ju otočíte do smeru symbolu .

Pri dôkladnom čistení krytu nádržky na mlieko ④ postupujte nasledovne:

- 1) Odoberte kryt nádržky na mlieko ④.
- 2) Uvoľníte gumové veko krytu nádržky na mlieko ④.
- 3) Otočíte otočný regulátor ⑤ v smere otáčania hodinových ručičiek, kým značka na otočnom regulátore ⑤ nebude ukazovať nadol.
- 4) Cez otvory nechajte vytečť čistú vodu a otáčajte krytom nádržky na mlieko ④ pritom ľahko sem a tam.



5) Kryt nádržky na mlieko 4 nechajte vysušiť, ak ho nechcete hneď používať.

6) Gumové veko znova uzatvorte.

## Čistenie sitka na espresso, držiaka sitka a výpustu espressa

Po každej príprave nápoja odstráňte zvyšky prášku zo sitka na espresso 22 23.

Sitka na espresso 22 23, držiak sitka 20 a výpust espressa 1 čistite pravidelne.

- 1) Potom, ako pripravíte espresso/cappuccino/latte macchiato a odoberte držiak sitka 20:
  - Zaisťte sitko na espresso 22 23 tak, že blokovač sitka 21 vyklopte nahor a pevne ho podržte.
  - Zo sitka na espresso 22 23 vyklopte espresso prášok.
  - Zaklopte späť blokovač sitka 21.
  - Sitko na espresso 22 23 vyberte z držiaka sitka 20.
  - Sitko na espresso 22 23 a držiak sitka 20 umyte v teplej vode s trochou jemného čistiaceho prostriedku. Potom všetky diely opláchnite čistou vodou.

## UPOZORNENIE



Sitká na espresso 22 23 sú vhodné aj na umývanie v umývačke riadu.

- 2) Nasadíte späť držiak sitka 20 bez sitka na espresso 22 23 do prístroja.
- 3) Do nádržky na vodu 16 naplňte vodu (cca 200 mm).
- 4) Na odkvapkávaciu mriežku 8 postavte dostatočne veľkú nádobu.
- 5) Prístroj zapnite na spínači zap/vyp 18 a čakajte, až budú všetky kontrolky nepretržite svietiť.
- 6) Stlačte tlačidlo „malé“ espresso 14 □. Voda bude vytekať z výpustu espressa 11 a prepláchne vedenia. Čistenie je ukončené hneď, ako už nebude vytekať žiadna voda z výpustu espressa 11.

## UPOZORNENIE

- ▶ Ak chcete vedenia a nádržku na vodu 16 zbaviť aj vodného kameňa, postupujte, ako je opísané v kapitole „Režim odstránenia vodného kameňa“.

## UPOZORNENIE

- ▶ Držiak sitka 20 a sitká na espresso 22 23 na účely úschovy zasunú do držiakov 17 vedľa nádržky na vodu 16.

## Čistenie nádržky na vodu

- 1) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a vypnite prístroj na spínači zap/vyp 18.
- 2) Vyberte nádržku na vodu 16 z prístroja a vyprázdňte prípadnú zvyškovú vodu.
- 3) Nádržku na vodu 16 a kryt nádržky na vodu 15 umyte v teplej vode a malom množstve jemného umývacieho prostriedku. Opláchnite obidva diely veľkým množstvom čistej vody, aby na nich nezostali zvyšky čistiacieho prostriedku.
- 4) Všetky diely dobre osušte a nasadte ich späť do prístroja.

## Čistenie telesa

Teleso čistíte mierne navlhčenou utierkou. V prípade odolných nečistôt použite jemný čistiaci prostriedok.

Presvedčte sa, že prístroj je pred ďalším používaním úplne suchý.

## Čistenie dielov príslušenstva



- 1) Na čistenie vyťahnite stojan na malé šálky **9** smerom dopredu von z prístroja.
- 2) Vyčistite odmernú lyžicu **24**, odkvapkávaciu misku **7**, vyťahovací stojan na malé šálky **9** a odkvapkávaciu mriežku **8** v teplej vode s trochu čistiacim prostriedkom. Potom opláchnite diely čistou vodou.
- 3) Všetky diely dobre osušte skôr, než ich znova vložíte do prístroja.

### UPOZORNENIE



Odkvapkávacia miska **7** a stojan na malé šálky **9** sú takisto vhodné na umývanie v umývačke riadu. Dávajte pozor na to, aby sa diely v umývačke riadu nevzpriečili.

## Odstránenie vodného kameňa z prístroja


Po cca 500 použitiach prístroj signalizuje, že by sa mal odstrániť vodný kameň: Kontrolka tlačidla „veľké“ latte **3**  a kontrolka tlačidla „malé“ latte **12**  blikajú súčasne, hneď ako je prístroj zohriaty.



### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Prístroj môžete používať naďalej, avšak odporúčame vykonať odstránenie vodného kameňa, inak to bude mať za následok poškodenie prístroja až jeho nepoužiteľnosť!
- Na odstraňovanie vodného kameňa z kávového automatu použite vhodný odstraňovač vodného kameňa. Na odstraňovanie vodného kameňa z prístroja nepoužívajte kyselinu citrónovú ani kyselinu octovú. To má za následok poškodenie prístroja!

### UPOZORNENIE

► Program odstraňovania vodného kameňa môžete spustiť aj pred uplynutím 500 používaní. Postupujte pritom takisto, ako je opísané v nasledujúcej časti.

- 1) Vypnite prístroj spínačom zap/vyp **18** a vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 2) Bežný odstraňovač vodného kameňa nadávkujte podľa údajov výrobcu a naplňte ho do nádrčky na vodu **16**.
- 3) Vložte prázdnu nádrčku na mlieko **6** do prístroja.
- 4) Otočný regulátor „Množstvo pary“ **5** nastavte do polohy „Clean“ .
- 5) Nasadte späť držiak sitka **20** s vloženým sitkom na espresso (**22** alebo **23**) do prístroja.

- 6) Na odkvapkávaciú mriežku **8** postavte dostatočne veľkú nádobu.
- 7) Dýzu na mlieko **10** nastavte tak, aby smerovala do nádoby.
- 8) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a zapnite prístroj spínačom zap/vyp **18**. Prístroj sa zahrieva.
- 9) Stlačte tlačidlo „veľké“ latte **3**  a tlačidlo „malé“ latte **12**  súčasne, hneď ako bude prístroj nahriaty. Prístroj začne s odstraňovaním vodného kameňa. Všetky kontrolky sa postupne rozsvietia. Z dýzy na mlieko **10** vystupuje para a horúca voda.  
Po cca 10 minútach je odstraňovanie vodného kameňa ukončené a všetky kontrolky nepretržite svietia.
- 10) Odstráňte zvyšný roztok odstraňovača vodného kameňa z nádržky na vodu **16** a vyčistite ju (pozri kapitolu „Čistenie nádržky na vodu“).
- 11) Vyprázdňte nádobu na odkvapkávacej mriežke **8** a postavte ju znova na ňu.
- 12) Naplňte čistú vodu až po značku max do nádržky na vodu **16** a znova ju nasadte.
- 13) Uvarte 2 x „dvojité“ espresso a 2 x „veľké“ latte, aby sa vedenia prepláchli čistou vodou.


Prístroj sa teraz dá znova normálne používať. Po ďalších 500 použitíach sa znova zobrazí, že je potrebné odstránenie vodného kameňa.



## Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Espresso viac nevyteká.	Espresso prášok je príliš vlhký a/ alebo silno stlačený.	Pripravte znovu espresso, pritom espresso prášok nezatlačte tak silno alebo dajte nový prášok.
	Žiadna voda v nádržke na vodu 16.	Do nádržky na vodu 16 naplňte vodu.
	Dierky v otvoroch držiaka sitka sú upchané.	Vyčistite držiak sitka 20.
Espresso kvapká cez okraje držiaka sitka 20, miesto toho, aby kvapkala z otvorov.	Držiak sitka 20 nebol vložený správne.	Vložte správne držiak sitka 20.
	Otvory držiaka sitka sú upchané.	Vyčistite držiak sitka 20.
	Na okraji držiaka sitka 20 sa nachádzajú zvyšky espressa.	Okraj držiaka sitka 20 zbavte zvyškov espresso prášku.
Mlieko sa nena- pení.	Otočný regulátor „Množstvo pary“ 5 ukazuje na značku „  “ alebo za ňu. Preto sa nachádzate v režime čistenia.	Otočte otočný regulátor „Množstvo pary“ 5 ďalej doľava, pred značku „  “, aby sa vyrábala mliečna pena.
	Kryt nádržky na mlieko 4 a/ alebo dýza na mlieko 10 sú upchané.	Kryt nádržky na mlieko 4 a/ alebo dýzu na mlieko 10 vyčistite podľa opisu v kapitole „Čistenie dýzy na mlieko a nádržky na mlieko“.
Hlučná prevádzka čerpadla.	Nádržka na vodu 16 je prázdna.	Do nádržky na vodu 16 naplňte vodu.
Káva Crema je príliš svetlá (espresso vychádza z držiaka sitka 20) rýchlo.	Príliš málo espresso prášku.	Použite viac espresso prášku.
	Espresso prášok je namletý príliš nahrubo.	Používajte iba espresso prášok špeciálne vyrobený pre espresso.
Káva Crema je príliš tmavá (espresso vychádza z držiaka sitka 20) pomaly.	Príliš veľa espresso prášku.	Použite menej espresso prášku.
	Prášok je namletý príliš jemne alebo je vlhký.	Používajte iba espresso prášok špeciálne vyrobený pre espresso.

## Technické údaje

Sieťové napätie	220 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50 Hz
Menovitý výkon	1230 - 1470 W
Tlak čerpadla	cca 1,5 MPa (15 bar)
	vhodné pre potraviny

## Likvidácia



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU-WEEE o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo Vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

## Servis



**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 359628\_2101

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.  
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Índice

<b>Información sobre esta guía breve</b> .....	<b>226</b>
Derechos de propiedad intelectual .....	226
Limitación de la responsabilidad .....	226
Indicaciones de advertencia .....	227
Uso previsto .....	227
Volumen de suministro/inspección de transporte .....	228
Desecho del embalaje .....	228
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>229</b>
<b>Elementos del aparato</b> .....	<b>232</b>
<b>Antes de la primera puesta en funcionamiento</b> .....	<b>233</b>
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	<b>234</b>
Llenado del depósito de agua .....	234
Llenado del depósito de leche .....	234
Inserción de los filtros de expreso en el portafiltros .....	235
Llenado con café expreso molido .....	236
Inserción del portafiltros .....	236
Ajuste de la boquilla para la leche .....	237
<b>Preparación de bebidas</b> .....	<b>238</b>
Selección de la taza adecuada .....	238
Preparación de expresos .....	239
Preparación de capuchinos .....	241
Preparación de cafés "latte macchiato" (largos de leche y cortos de café) .....	243
Leche espumada .....	246
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	<b>247</b>
Limpieza de la boquilla para la leche y del depósito de leche .....	247
Limpieza de los filtros de expreso, del portafiltros y de la salida del expreso .....	251
Limpieza del depósito de agua .....	252
Limpieza de la carcasa .....	252
Limpieza de los accesorios .....	252
Eliminación de la cal del aparato .....	252
<b>Eliminación de fallos</b> .....	<b>254</b>
<b>Características técnicas</b> .....	<b>255</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>255</b>
<b>Asistencia técnica</b> .....	<b>256</b>
<b>Importador</b> .....	<b>256</b>

## Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas. Esta guía breve no sustituye las instrucciones de uso completas, que, por ejemplo, contienen indicaciones adicionales para la limpieza, la eliminación de fallos y la garantía.



Escanee este código QR con su smartphone/tableta. Con el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 359628\_2101.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

## Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones, del uso contrario a lo previsto, de las reparaciones inadecuadas, de las modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

## Indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:

### ¡ADVERTENCIA!

**Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.**

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

### ATENCIÓN

**Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.**

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

### INDICACIÓN

- ▶ La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

## Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la preparación de bebidas para el consumo doméstico. Este aparato solo es apto para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

### ¡ADVERTENCIA!

**¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!**

Este aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto.
- ▶ Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

## Volumen de suministro/inspección de transporte

### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de asfixia!

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Cafetera espresso
- Portafiltros
- Filtro de expreso grande
- Filtro de expreso pequeño
- Cuchara dosificadora con compactador
- Guía breve

### INDICACIÓN

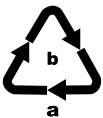
- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se aprecian daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica.

## Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recícelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

- 1-7: plásticos;
- 20-22: papel y cartón;
- 80-98: materiales compuestos.

### INDICACIÓN

- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

## Indicaciones de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

### ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- ▶ El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ El aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como con falta de conocimientos o de experiencia, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos considerables para el usuario. Además, se anulará la garantía.



No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.  
¡Peligro de descarga eléctrica!



- ▶ No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.
- ▶ No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ ¡Peligro de quemaduras! ¡Algunas piezas se calientan mucho durante su uso!
- ▶ Durante el uso del aparato, se genera vapor caliente. ¡Procure no quemarse! Mantenga una distancia de seguridad suficiente frente al vapor.
- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa.
- ▶ Limpie el aparato, y especialmente las piezas que entran en contacto con alimentos, de la manera descrita en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- ▶ La superficie del elemento térmico sigue manteniendo el calor residual después de su uso.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente según lo dispuesto. ¡El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones!

## **¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- ▶ Proteja el aparato frente a la humedad y a la penetración de líquidos.

- ▶ Proteja el aparato frente a los golpes, el polvo, las sustancias químicas, las oscilaciones fuertes de temperatura y la proximidad a fuentes de calor (hornos, calefactores).
- ▶ No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.
- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica tirando del propio enchufe y nunca del cable.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ No ponga nunca en funcionamiento el aparato en estancias con una temperatura inferior o próxima a 0 °C. Si el agua se congela en los conductos o en el depósito de agua, el aparato puede dañarse.
- ▶ No ponga nunca el aparato en funcionamiento a la intemperie. Este aparato solo está previsto para su uso en estancias interiores.

## INDICACIÓN

- ▶ La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.

## Elementos del aparato

Figura A:







- ❶ Botón Espresso "doble"  (con piloto de control lateral)
- ❷ Botón Cappuccino "grande"  (con piloto de control lateral)
- ❸ Botón Latte "grande"  (con piloto de control lateral)
- ❹ Tapa del depósito de leche
- ❺ Regulador giratorio de la "cantidad de vapor"
- ❻ Depósito de leche
- ❼ Bandeja de goteo
- ❽ Rejilla de goteo
- ❾ Superficie extraíble para tazas pequeñas
- ❿ Boquilla para la leche
- ⓫ Salida del expreso
- ⓬ Botón Latte "pequeño"  (con piloto de control lateral)
- ⓭ Botón Cappuccino "pequeño"  (con piloto de control lateral)
- ⓮ Botón Espresso "pequeño"  (con piloto de control lateral)

Figura B:

- ❶❹ Tapa del depósito de agua
- ❶❷ Depósito de agua
- ❶❸ Soportes
- ❶❶ Interruptor de encendido/apagado
- ❶❹ Palanca para posicionar la boquilla para la leche

Figura C:

- ❶❶ Portafiltros
- ❶❶ Bloqueo del filtro
- ❶❶ Filtro de expreso grande
- ❶❶ Filtro de expreso pequeño
- ❶❶ Cuchara dosificadora con compactador


## Antes de la primera puesta en funcionamiento

- 1) Limpie el portafiltros **20**, la cuchara dosificadora **24**, los filtros de expreso **22** **23**, la rejilla de goteo **8**, la bandeja de goteo **7**, la superficie para tazas pequeñas **9**, el depósito de leche **6**, la tapa del depósito de leche **4**, la tapa del depósito de agua **15** y el depósito de agua **16** de la manera descrita en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- 2) Coloque el aparato sobre una superficie plana y termorresistente. Asegúrese de que la toma eléctrica esté accesible.
- 3) Coloque la bandeja de goteo **7** y monte la rejilla de goteo **8** encima.
- 4) Coloque el portafiltros **20** con el filtro de expreso montado (**22** o **23**) en el aparato en la posición de la marca "☐" y gírelo en sentido antihorario hasta que el mango del portafiltros **20** apunte hacia el símbolo "☒".
- 5) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.

### INDICACIÓN



¡Retire el seguro de transporte naranja del fondo del depósito de agua **16**!

- 6) Antes del primer uso, proceda de la manera siguiente para limpiar los conductos internos:
  - Vierta agua en el depósito de agua **16** (aprox. 200 ml) y en el depósito de leche **6** (aprox. 100 ml).
  - Coloque el depósito de agua **16** y el depósito de leche **6** en el aparato.
  - Coloque una taza grande sobre la rejilla de goteo **8**.
  - Coloque la boquilla para la leche **10** de forma que la boquilla para la leche **10** apunte hacia la taza.
  - Encienda el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18** (posición I). Tras esto, todos los pilotos de control comenzarán a parpadear. Cuando se iluminen de forma continua, el aparato estará caliente.
  - Pulse el botón Cappuccino "grande"  **2**. Espere hasta que no salga más agua de la salida del expreso **11** y hasta que todos los pilotos de control se iluminen de forma continua. Repita el procedimiento 2 veces.
  - Apague el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18** (posición O).
  - Vacíe el agua que quede en el depósito de agua **16** y en el depósito de leche **6**.

### INDICACIÓN

- Limpie también el aparato de la manera descrita si no se utiliza durante un periodo prolongado de tiempo.

Con esto, el aparato estará listo para su uso.

## Puesta en funcionamiento

### Llenado del depósito de agua

#### INDICACIÓN

► Utilice exclusivamente agua fresca potable para la preparación de expresos/capuchinos/café "latte macchiato".

- 1) Retire la tapa del depósito de agua **15** y tire del depósito de agua **16** hacia arriba para extraerlo del aparato.
- 2) Llénelo de agua como mínimo hasta la marca Min. No supere nunca la marca Max al rellenar con agua.
- 3) Vuelva a colocar el depósito de agua **16** en el aparato. Para ello, asegúrese de que el depósito de agua **16** encastre correctamente en el aparato.
- 4) Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua **15**.

### Llenado del depósito de leche

Si desea preparar bebidas que contengan leche espumada, como un capuchino o un café "latte macchiato", debe llenar el depósito de leche **6** con leche.

#### INDICACIÓN

► En este aparato, puede utilizarse leche de vaca o bebida de soja.

- 1) Incline ligeramente el depósito de leche **6** hacia arriba y tire de este al mismo tiempo hacia arriba y hacia delante para extraerlo del aparato.
- 2) Retire la tapa del depósito de leche **4**.
- 3) Llénelo de leche como mínimo hasta la marca Min. No supere nunca la marca Max al rellenar con leche.
- 4) Vuelva a colocar la tapa del depósito de leche **4** sobre el depósito de leche **6**.
- 5) Vuelva a colocar el depósito de leche **6** en el aparato de forma que quede encastrado.

#### INDICACIÓN

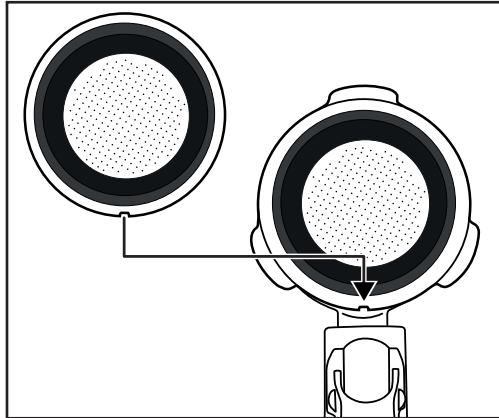
► Si tras la preparación de la bebida, desea conservar la leche restante en el depósito de leche **6**, guarde el depósito de leche **6** en la nevera.

#### INDICACIÓN

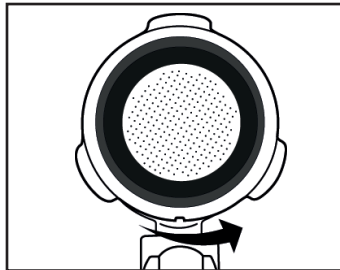
► Si el depósito de leche **6** no está colocado o está colocado incorrectamente, solo se encienden los dos pilotos de control "Espresso" **1**/**14**. Con esto, se indica que solo pueden prepararse expresos, ya que no necesitan leche.

## Inserción de los filtros de espresso en el portafiltros

- 1) Coloque el filtro de espresso grande 22 o el pequeño 23 en el portafiltros 20:
  - Asegúrese de que la pequeña muesca del filtro de espresso grande 22 o pequeño 23 quede sobre la muesca del portafiltros 20 al insertarlo.



- A continuación, gire ligeramente el filtro de espresso grande 22 o pequeño 23 de forma que no pueda caerse.



### INDICACIÓN

- ▶ Solo debe retirarse el filtro de espresso 22 23 insertado una vez se haya enfriado.
- ▶ Para volver a extraer el filtro de espresso 22 23 del portafiltros 20, gire el filtro de espresso 22 23 insertado hasta que la muesca del filtro de espresso 22 23 quede sobre la muesca del portafiltros 20. A continuación, podrá extraer el filtro de espresso 22 23.

## Llenado con café expreso molido

- 1) Llene el filtro de expreso pequeño (23) hasta la marca Max con el café expreso molido, que se corresponde con aprox. 7 g de café molido o con una cuchara dosificadora (24) rasa.

Alternativa:

Llene el filtro de expreso grande (22) hasta la marca Max con el café expreso molido, que se corresponde con aprox. 7 g + 7 g de café molido o con dos cucharas dosificadoras (24) rasas.

- 2) Compacte el café expreso molido con ayuda del compactador de la cuchara dosificadora (24). En caso necesario, añada más café expreso molido al filtro de expreso (22) (23) hasta alcanzar la marca Max. Tras esto, vuelva a compactar el café expreso molido.

### INDICACIÓN

- El compactado del café expreso molido es un paso esencial para la preparación de un expreso. Si el café expreso molido se compacta mucho, el expreso saldrá lentamente y generará más crema. Si el café expreso molido se compacta menos, el expreso saldrá rápidamente y generará menos crema.

## Inserción del portafiltros

- 1) Coloque el portafiltros (20) con el filtro de expreso montado (22 o 23) en el aparato en la posición de la marca "☐" y gírelo en sentido antihorario hasta que el mango del portafiltros (20) apunte hacia el símbolo "☒".

### INDICACIÓN

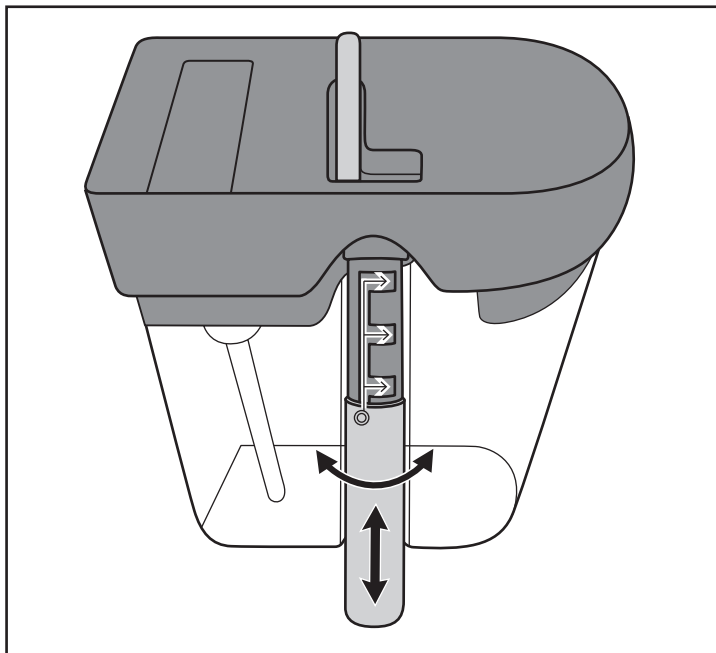
- Para extraer el portafiltros (20) tras la preparación del café, vuelva a girarlo **lentamente** hacia la posición "☐" para evitar salpicaduras.

## Ajuste de la boquilla para la leche

Según la bebida seleccionada, debe ajustarse la boquilla para la leche 10 de acuerdo con el tamaño de la taza.

- 1) Mueva la boquilla para la leche 10 de forma que apunte hacia la taza/el vaso. Para desplazar la boquilla para la leche 10, utilice siempre la palanca para posicionar la boquilla para la leche 19.
- 2) Gire el accesorio plateado de la boquilla para la leche 10 ligeramente hacia atrás para desbloquearlo.
- 3) Según el tamaño de la taza/del vaso, mueva el accesorio plateado de la boquilla para la leche 10 ligeramente hacia abajo (o hacia arriba según el ajuste anterior). La boquilla para la leche 10 debe quedar dentro del vaso/del taza para evitar salpicaduras. Se dispone de 3 alturas.
- 4) Cuando haya seleccionado una altura, gire el accesorio plateado de la boquilla para la leche 10 ligeramente hacia delante de forma que encastre audiblemente y quede bien fijado.

Para que la representación sea más clara, en la figura se muestra el desplazamiento de la boquilla para la leche 10 con el depósito de leche 6 desmontado. No obstante, no es necesario desmontar el depósito de leche 6 del aparato para ajustar la longitud de la boquilla para la leche 10.





## Preparación de bebidas




### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Si no se elimina la cal del aparato, acabará deteriorándose hasta quedar inutilizable. Por este motivo, debe eliminarse la cal del aparato regularmente. Para ello, consulte el capítulo "Eliminación de la cal del aparato".

### Selección de la taza adecuada

La cantidad preajustada especificada en la tabla se refiere al volumen total compuesto por el café, la leche (si procede) y la leche espumada que salen del aparato tras la selección del programa que corresponda. Seleccione una taza adecuada para la cantidad predeterminada de la bebida deseada.

Si desea una cantidad adicional de café, leche o leche espumada, seleccione una taza más grande.

Bebida	Tamaño	Cantidad preajustada	Programable
<b>Expreso</b> 	Pequeño	Aprox. 40 ml	Aprox. 20-70 ml
	Doble	Aprox. 80 ml	Aprox. 40-150 ml
<b>Capuchino</b> 	Pequeño	Aprox. 250 ml	Tiempo de adición de la leche espumada: 5-40 s
	Grande	Aprox. 350 ml	Tiempo de adición de la leche espumada: 5-70 s
<b>Latte macchiato</b> 	Pequeño	Aprox. 280 ml	Tiempo de adición de la leche espumada: 5-70 s
	Grande	Aprox. 400 ml	Tiempo de adición de la leche espumada: 5-90 s

Indicación: las distintas cantidades se controlan a través de la duración de la salida de la bebida. Es decir, para un expreso doble, el expreso fluye durante más tiempo por la salida del expreso ⑪ que para un expreso sencillo.

- 1) Para expresos o tazas de café pequeños, extraiga la superficie para tazas pequeñas ⑨ del aparato y coloque la taza encima.
- 2) Para tazas o vasos grandes, introduzca la superficie para tazas pequeñas ⑨ en el aparato y coloque los vasos/tazas sobre la rejilla de goteo ⑧.
- 3) Si el espacio sigue siendo insuficiente, retire la bandeja de goteo ⑦ del aparato y coloque el vaso directamente sobre la superficie inferior del aparato.

## Preparación de expresos

- 1) Asegúrese de que quede suficiente agua en el depósito de agua **16**; en caso necesario, rellénelo con agua.
- 2) Seleccione si desea preparar un expreso pequeño o uno doble y coloque el correspondiente filtro de expreso **22** o **23** en el portafiltros **20**.
- 3) Llene el filtro de expreso **22** **23** con café expreso molido y coloque el portafiltros **20**.
- 4) Extraiga la superficie para tazas pequeñas **9** del aparato.
- 5) Coloque una taza adecuada sobre la superficie para tazas pequeñas **9**.
- 6) Encienda el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18** y espere a que todos los pilotos de control se iluminen de forma continua. Tras esto, el aparato estará caliente.
- 7) Pulse el botón Espresso "pequeño" **14**  si desea preparar un expreso pequeño. A continuación, se ilumina el piloto de control del botón Espresso "pequeño" **14** .  
Pulse el botón Espresso "doble" **1**  si desea preparar un expreso doble. A continuación, se ilumina el piloto de control del botón Espresso "doble" **1** .
- 8) El aparato comienza el proceso de hervor y el piloto de control correspondiente parpadea durante la preparación.
- 9) Espere hasta que no salga más expreso de la salida del expreso **11** y hasta que se iluminen todos los pilotos de control. Tras esto, podrá retirar el expreso.

### INDICACIÓN

- Puede interrumpir la preparación del café en cualquier momento con solo pulsar uno de los botones.

- 10) Apague el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18**.
- 11) Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".




### INDICACIÓN


- Si no apaga el aparato con el interruptor de encendido/apagado **18** ni pulsa ningún otro botón, el aparato pasa al modo de ahorro de energía después de unos 15 minutos. Cuando quiera volver a preparar una bebida, pulse un botón cualquiera. Tras esto, el aparato volverá a calentarse.

## Programación de la cantidad de expreso



Puede guardar la cantidad de expreso que desee que salga de la máquina en el programa "Espresso pequeño" y "Espresso doble":

### Espresso "pequeño"




- Si desea personalizar la cantidad de expreso para el botón Espresso "pequeño" **14** , mantenga pulsado el botón Espresso "pequeño" **14**  durante aprox. 3 segundos hasta que la bomba comience a funcionar. A continuación, el expreso sale de la salida del expreso **11**.
- Detenga la salida del expreso mediante la pulsación del botón Espresso "pequeño" **14**  en cuanto haya salido la cantidad deseada. Puede ajustarse una cantidad de 20-70 ml.


En la siguiente preparación de un expreso con el botón Espresso "pequeño" **14** , saldrá la cantidad de expreso programada.

#### INDICACIÓN



- ▶ Si desea restablecer la cantidad preprogramada de 40 ml, apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado **18**. Mientras vuelve a encender el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18**, mantenga pulsado el botón Espresso "pequeño" **14**  hasta que el piloto de control del botón Espresso "pequeño" **14**  se ilumine 5 veces. A continuación, puede soltar el botón **14** para que la programación vuelva al valor de 40 ml.

### Espresso "doble"

- Si desea personalizar la cantidad de expreso para el botón Espresso "doble" **1** , mantenga pulsado el botón Espresso "doble" **1**  durante aprox. 3 segundos hasta que la bomba comience a funcionar. A continuación, el expreso sale de la salida del expreso **11**.
- Detenga la salida del expreso mediante la pulsación del botón Espresso "doble" **1**  en cuanto haya salido la cantidad deseada. Puede ajustarse una cantidad de 40-150 ml.

En la siguiente preparación de un expreso con el botón Espresso "doble" **1** , saldrá la cantidad de expreso programada.

#### INDICACIÓN




- ▶ Si desea restablecer la cantidad preprogramada de 80 ml, apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado **18**. Mientras vuelve a encender el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18**, mantenga pulsado el botón Espresso "doble" **1**  hasta que el piloto de control del botón Espresso "doble" **1**  se ilumine 5 veces. A continuación, puede soltar el botón **1** para que la programación vuelva a ajustar el valor de 80 ml.

## Preparación de capuchinos

- 1) Asegúrese de que quede suficiente agua en el depósito de agua **16**; en caso necesario, rellénelo con agua.
- 2) Asegúrese de que quede suficiente leche en el depósito de leche **6**; en caso necesario, rellénelo con leche.
- 3) Seleccione si desea preparar un capuchino con un expreso pequeño o uno doble y coloque el correspondiente filtro de expreso **22** **23** en el portafiltros **20**.
- 4) Llene el filtro de expreso **22** **23** con café expreso molido y coloque el portafiltros **20**.
- 5) Coloque una taza adecuada sobre la rejilla de goteo **8**. Según el tamaño de la taza, también puede extraerse la superficie para tazas pequeñas **9** para colocar la taza encima.
- 6) Coloque la boquilla para la leche **10** de forma que apunte hacia la taza.
- 7) Utilice el regulador giratorio de la "cantidad de vapor" **5** para regular la cantidad de vapor que deba salir de la boquilla para la leche **10** junto con la leche. Así se altera la consistencia de la leche espumada:  
 Gire el regulador giratorio de la "cantidad de vapor" **5** hacia la izquierda para reducir la cantidad de vapor. Así la leche espumada tiene burbujas más grandes.  
 Gire el regulador giratorio de la "cantidad de vapor" **5** hacia la derecha para aumentar la cantidad de vapor. Así la leche espumada tiene burbujas más finas. No obstante, no debe girarse el regulador giratorio de la "cantidad de vapor" **5** más allá de la marca "△". De lo contrario, se activará el modo de limpieza (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

### INDICACIÓN

► También puede corregirse la cantidad de vapor durante la preparación mediante el giro del interruptor giratorio de la "cantidad de vapor" **5**.




- 8) Encienda el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18** y espere a que todos los pilotos de control se iluminen de forma continua. Tras esto, el aparato estará caliente.
- 9) Pulse el botón Cappuccino "pequeño" **13**  si desea preparar un capuchino pequeño. A continuación, se ilumina el piloto de control del botón "Cappuccino pequeño" **13**.  
 Pulse el botón Cappuccino "grande" **2**  si desea preparar un capuchino grande. A continuación, se ilumina el piloto de control del botón Cappuccino "grande" **2** .
- 10) El aparato comienza el proceso de hervor y el piloto de control correspondiente parpadea durante la preparación.
- 11) Espere hasta que no salga más expreso de la salida del expreso **11** ni más leche de la boquilla para la leche **10** y hasta que todos los pilotos de control se iluminen. Tras esto, podrá retirar el capuchino.

## INDICACIÓN

- Puede interrumpir la preparación del café en cualquier momento con solo pulsar uno de los botones.

## INDICACIÓN

- Si posteriormente desea añadir más leche espumada a su café, proceda de la manera siguiente:

Pulse el botón Cappuccino "grande" **2**  2 veces seguidas. A continuación, se iluminan el piloto de control del botón Cappuccino "pequeño" **13**  y el piloto de control del botón Cappuccino "grande" **2**  y sale leche espumada de la boquilla para la leche **10**. Para detener la salida de la leche, pulse cualquier botón. La salida de la leche se detiene automáticamente una vez transcurridos 70 segundos.

- 12) Apague el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18**.
- 13) Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento". Por razones higiénicas, deben limpiarse especialmente bien el depósito de leche **6**, la tapa del depósito de leche **4** y la boquilla para la leche **10** cada vez que se prepare leche espumada. De lo contrario, la calidad de la leche es peor y podrían generarse gérmenes.




## INDICACIÓN

- Si no apaga el aparato con el interruptor de encendido/apagado **18** ni pulsa ningún otro botón, el aparato pasa al modo de ahorro de energía después de unos 15 minutos. Cuando quiera volver a preparar una bebida, pulse un botón cualquiera. Tras esto, el aparato volverá a calentarse.




## Programación de la duración de la adición de leche espumada

Puede personalizar la duración de la adición de leche espumada para los programas "Cappuccino pequeño" y "Cappuccino grande":

## Cappuccino "pequeño"

- Mantenga pulsado el botón Cappuccino "pequeño" **18**  durante aprox. 3 segundos hasta que la bomba comience a funcionar. Tras esto, la leche espumada sale de la boquilla para la leche **10**.
- Una vez alcanzada la cantidad deseada, vuelva a pulsar el botón Cappuccino "pequeño" **18**  para detener la salida de la leche espumada. Puede ajustarse una duración de 5-40 segundos.
- Tras la salida de la leche espumada, el expreso sale de la salida del expreso **11** para preparar el capuchino.
- En la siguiente preparación de un capuchino con el botón Cappuccino "pequeño" **18** , se utilizará la duración programada para la salida de la leche.

## Cappuccino "grande"

- Mantenga pulsado el botón Cappuccino "grande" **2**  durante aprox. 3 segundos hasta que la bomba comience a funcionar. Tras esto, la leche espumada sale de la boquilla para la leche **10**.
- Una vez alcanzada la cantidad deseada, vuelva a pulsar el botón Cappuccino "grande" **2**  para detener la salida de la leche espumada. Puede ajustarse una duración de 5-70 segundos.
- Tras la salida de la leche espumada, el expreso sale de la salida del expreso **11** para preparar el capuchino.
- En la siguiente preparación de un capuchino con el botón Cappuccino "grande" **2** , se utilizará la duración programada para la salida de la leche.

## Preparación de cafés "latte macchiato" (largos de leche y cortos de café)



- 1) Asegúrese de que quede suficiente agua en el depósito de agua **16**; en caso necesario, rellénelo con agua.
- 2) Asegúrese de que quede suficiente leche en el depósito de leche **6**; en caso necesario, rellénelo con leche.
- 3) Seleccione si desea preparar un "latte macchiato" con un expreso pequeño o uno doble y coloque el filtro de expreso **22** **23** que corresponda en el portafiltros **20**.
- 4) Llene el filtro de expreso **22** **23** con café expreso molido y coloque el portafiltros **20**.
- 5) Coloque una taza adecuada sobre la rejilla de goteo **9**.
- 6) Coloque la boquilla para la leche **10** de forma que apunte hacia la taza.



- 7) Utilice el regulador giratorio de la "cantidad de vapor" **5** para regular la cantidad de vapor que deba salir de la boquilla para la leche **10** junto con la leche. Así se altera la consistencia de la leche espumada:  
Gire el regulador giratorio de la "cantidad de vapor" **5** hacia la izquierda para reducir la cantidad de vapor. Así la leche espumada tiene burbujas más grandes.  
Gire el regulador giratorio de la "cantidad de vapor" **5** hacia la derecha para aumentar la cantidad de vapor. Así la leche espumada tiene burbujas más finas. No obstante, no debe girarse el regulador giratorio de la "cantidad de vapor" **5** más allá de la marca "A". De lo contrario, se activará el modo de limpieza (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

## INDICACIÓN

- También puede corregirse la cantidad de vapor durante la preparación mediante el giro del interruptor giratorio de la "cantidad de vapor" **5**.

- 8) Encienda el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18** y espere a que todos los pilotos de control se iluminen de forma continua. Tras esto, el aparato estará caliente.

Pulse el botón Latte "pequeño" **12**  si desea preparar un "latte macchiato" pequeño. A continuación, se ilumina el piloto de control del botón Latte "pequeño" **12** .

Pulse el botón Latte "grande" **3**  si desea preparar un latte macchiato grande. A continuación, se ilumina el piloto de control del botón Latte "grande" **3** .




- 9) El aparato comienza el proceso de hervor y el piloto de control correspondiente parpadea durante la preparación.
- 10) Espere hasta que no salga más expreso de la salida del expreso **11** ni más leche de la boquilla para la leche **10** y hasta que todos los pilotos de control se iluminen. Tras esto, podrá retirar el "latte macchiato".

## INDICACIÓN

- Puede interrumpir la preparación del café en cualquier momento con solo pulsar uno de los botones.

## INDICACIÓN

- Si posteriormente desea añadir más leche espumada a su café, proceda de la manera siguiente:

Pulse el botón Cappuccino "grande" **2**  2 veces seguidas. A continuación, se iluminan el piloto de control del botón Cappuccino "pequeño" **13**  y el piloto de control del botón Cappuccino "grande" **2**  y sale leche espumada de la boquilla para la leche **10**. Para detener la salida de la leche, pulse cualquier botón. La salida de la leche se detiene automáticamente una vez transcurridos 70 segundos.

- 11) Apague el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado 18.
- 12) Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento". Por razones higiénicas, deben limpiarse especialmente bien el depósito de leche 6, la tapa del depósito de leche 4 y la boquilla para la leche 10 cada vez que se prepare leche espumada. De lo contrario, la calidad de la leche es peor y podrían generarse gérmenes.




## INDICACIÓN

- ▶ Si no apaga el aparato con el interruptor de encendido/apagado 18 ni pulsa ningún otro botón, el aparato pasa al modo de ahorro de energía después de unos 15 minutos. Cuando quiera volver a preparar una bebida, pulse un botón cualquiera. Tras esto, el aparato volverá a calentarse.

## Programación de la duración de la adición de leche espumada




Puede personalizar la duración de la adición de leche espumada para los programas "Latte pequeño" y "Latte grande":

### Latte "pequeño"

- Mantenga pulsado el botón Latte "pequeño" 12  durante aprox. 3 segundos hasta que la bomba comience a funcionar. Tras esto, la leche espumada sale de la boquilla para la leche 10.
- Una vez alcanzada la cantidad deseada, vuelva a pulsar el botón Latte "pequeño" 12  para detener la salida de la leche espumada. Puede ajustarse una duración de 5-70 segundos.
- Tras la salida de la leche espumada, el expreso sale de la salida del expreso 11 para preparar el "latte macchiato".
- En la siguiente preparación de un "latte macchiato" con el botón Latte "pequeño" 12 , se utilizará la duración programada para la salida de la leche.






## Latte "grande"

- Mantenga pulsado el botón Latte "grande" **3**  durante aprox. 3 segundos hasta que la bomba comience a funcionar. Tras esto, la leche espumada sale de la boquilla para la leche **10**.
- Una vez alcanzada la cantidad deseada, vuelva a pulsar el botón Latte "grande" **3**  para detener la salida de la leche espumada. Puede ajustarse una duración de 5-70 segundos.
- Tras la salida de la leche espumada, el expreso sale de la salida del expreso **11** para preparar el "latte macchiato".
- En la siguiente preparación de un "latte macchiato" con el botón Latte "grande" **3** , se utilizará la duración programada para la salida de la leche.

## Leche espumada

También puede prepararse leche espumada para, por ejemplo, una bebida de cacao.

- 1) Para ello, coloque el portafiltros **20**.
- 2) Asegúrese de que quede suficiente leche en el depósito de leche **6**; en caso necesario, rellénelo con leche.
- 3) Coloque una taza adecuada sobre la rejilla de goteo **4**. Si desea utilizar una taza pequeña, extraiga la superficie para tazas pequeñas **9** y colóquela encima.
- 4) Coloque la boquilla para la leche **10** de forma que apunte hacia la taza.
- 5) Encienda el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18** y espere a que todos los pilotos de control se iluminen de forma continua. Tras esto, el aparato estará caliente.
- 6) Pulse el botón Cappuccino "grande" **2**  2 veces seguidas. A continuación, se iluminan el piloto de control del botón Cappuccino "pequeño" **13**  y el piloto de control del botón Cappuccino "grande" **2**  y sale leche espumada de la boquilla para la leche **10**.
- 7) Para detener la salida de la leche, pulse cualquier botón. La salida de la leche se detiene automáticamente una vez transcurridos 70 segundos.
- 8) Apague el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18**.
- 9) Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

## Limpeza y mantenimiento

### ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la red eléctrica. ¡Peligro de descarga eléctrica!









No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos. ¡Peligro de descarga eléctrica!


- Deje siempre que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. ¡Peligro de quemaduras!

## Limpeza de la boquilla para la leche y del depósito de leche

### **¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- No utilice nunca productos de limpieza abrasivos, agresivos ni químicos para la limpieza del aparato, ya que pueden dañar la superficie del aparato.

- 1) Apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado **18** y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- 2) Retire el depósito de leche **6** del aparato y desmonte la tapa del depósito de leche **4**.
- 3) Limpie la tapa del depósito de leche **4** y el depósito de leche **6** en agua caliente con un poco de jabón lavavajillas suave.
- 4) Enjuague ambas piezas con abundante agua limpia y séquelas.
- 5) Llene el depósito de leche **6** con agua (aprox. 100 ml), coloque la tapa del depósito de leche **4** y monte el depósito de leche **6** en el aparato.
- 6) Coloque un recipiente vacío lo suficientemente grande en la rejilla de goteo **8** y oriente la boquilla para la leche **10** de forma que apunte hacia el recipiente.
- 7) Conecte el enchufe a la red eléctrica y encienda el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18**.
- 8) Espere a que todos los pilotos de control se iluminen de forma continua.
- 9) Ajuste el regulador giratorio de la "cantidad de vapor" **5** en la posición "Clean" .
- 10) Pulse el botón Latte "grande" **3**  2 veces seguidas. A continuación, los pilotos de control de los botones Cappuccino "grande" **2**  y Cappuccino "pequeño" **13** , así como de los botones Latte "grande" **3**  y Latte "pequeño" **12** , se iluminan de forma alterna y sale vapor de agua caliente de la boquilla para la leche **10**.

- 11) Espere hasta que no salga más vapor de agua caliente de la boquilla para la leche **10**. Si desea interrumpir prematuramente el proceso de limpieza, vuelva a pulsar el botón Latte "grande" **3** .
- 12) Retire el depósito de leche **6** del aparato y vacíe el agua restante.
- 13) Apague el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18**.

## INDICACIÓN

- ▶ Si también desea eliminar la cal de la boquilla para la leche **10** y del depósito de leche **6**, añada al depósito de leche **6** un producto anticál para cafeteras de los habituales en el mercado y proceda de la manera descrita anteriormente. Observe también las instrucciones de uso del producto anticál.
- ▶ Tras el tratamiento de eliminación de la cal, vuelva a realizar una limpieza solo con agua limpia.

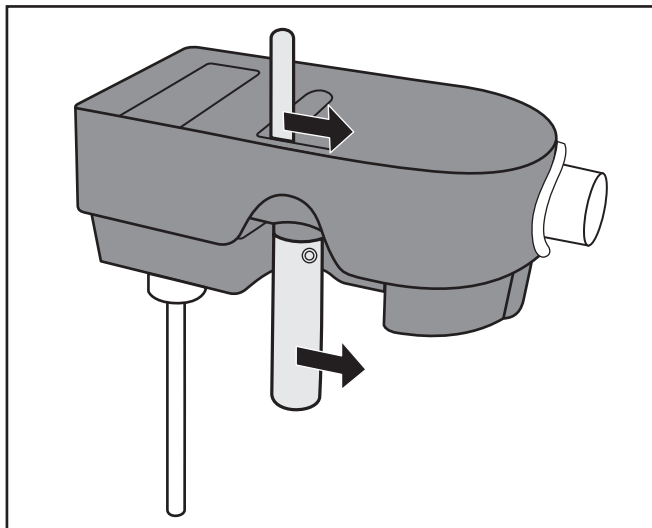
## INDICACIÓN



El depósito de leche **6** es apto para su limpieza en el lavavajillas. Para ello, asegúrese de que el depósito de leche **6** no quede apisonado en el lavavajillas.


Para limpiar también la boquilla para la leche **10**, puede desmontarla:

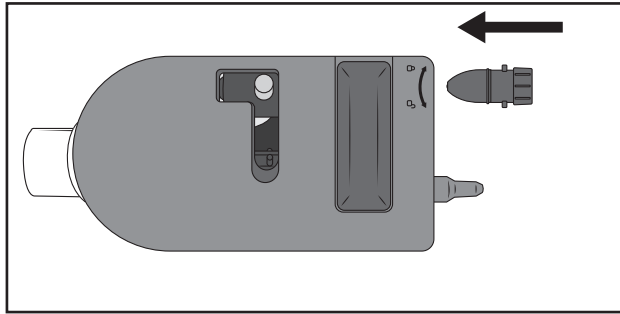
- 1) Retire la tapa del depósito de leche **4**.
- 2) Coloque la boquilla para la leche **10** en posición recta para que la palanca para posicionar la boquilla para la leche **19** apunte hacia arriba.
- 3) Presione a la vez la palanca **19** y la boquilla para la leche **10** hacia el alojamiento de la tapa del depósito de leche **4** para que se suelte el enganche.



- 4) Tire hacia abajo de la boquilla para la leche **10** con la palanca **19** y retirela de la tapa del depósito de leche **4**.
- 5) Suelte el accesorio plateado de la boquilla para la leche **10** (consulte el capítulo "Ajuste de la boquilla para la leche") y tire de él hacia abajo.
- 6) Lave en agua caliente con un poco de jabón lavavajillas el accesorio plateado y las piezas desmontadas de la tapa del depósito de leche **4** (la boquilla para la leche **10** con la palanca **19**). A continuación, enjuague las piezas con agua limpia.
- 7) Vuelva a colocar el accesorio plateado en la boquilla para la leche **10** y fíjelo a la altura deseada (consulte el capítulo "Ajuste de la boquilla para la leche").
- 8) Vuelva a colocar la boquilla para la leche **10** con la palanca **19** en la tapa del depósito de leche **4** y vuelva a introducir el enganche por completo en el aparato.

Para realizar una limpieza a fondo, puede retirarse el tapón de conexión de la tapa del depósito de leche **4**:

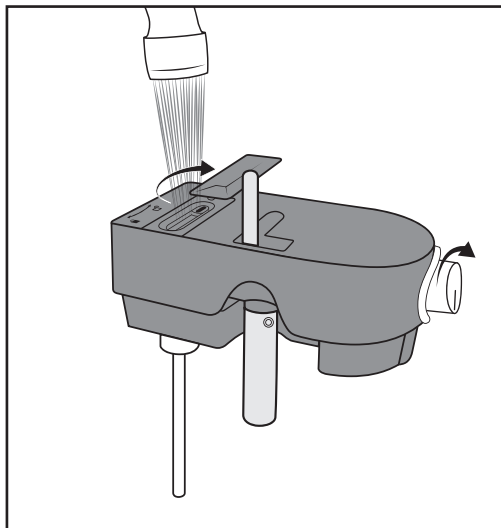
- 1) Para ello, gírelo hacia el símbolo  y tire de él hasta extraerlo.
- 2) Limpie el tapón de conexión con agua corriente y séquelo bien.



- 3) Para volver a fijar el tapón de conexión en la tapa del depósito de leche ④, gírelo hacia el símbolo .

Para limpiar a fondo la tapa del depósito de leche ④, proceda de la siguiente manera:

- 1) Retire la tapa del depósito de leche ④.
- 2) Retire la cubierta de goma de la tapa del depósito de leche ④.
- 3) Gire el regulador giratorio ⑤ en sentido horario hasta que la marca del regulador giratorio ⑤ apunte hacia abajo.
- 4) Deje correr el agua limpia por los orificios y mueva ligeramente la tapa del depósito de leche ④ de un lado para otro.



- 5) Deje secar la tapa del depósito de leche ④ si no desea utilizarla inmediatamente.
- 6) Vuelva a colocar la cubierta de goma.

## Limpieza de los filtros de expreso, del portafiltros y de la salida del expreso

Después de cada preparación de café, retire los restos de café del filtro de expreso 22 23.

Limpe regularmente los filtros de expreso 22 23, el portafiltros 20 y la salida del expreso 11.

- 1) Una vez preparado el expreso/capuchino/"latte macchiato" y extraído el portafiltros 20, proceda de la manera siguiente:
  - Para fijar el filtro de expreso 22 23, tire del bloqueo del filtro 21 hacia arriba y sujételo.
  - Golpee ligeramente el filtro de expreso 22 23 para extraer los restos de café.
  - Vuelva a colocar el bloqueo del filtro 21 en su posición inicial.
  - Retire el filtro de expreso 22 23 del portafiltros 20.
  - Limpie el filtro de expreso 22 23 y el portafiltros 20 en agua caliente con un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, enjuague todas las piezas con agua limpia.

### INDICACIÓN



Los filtros de expreso 22 23 también son aptos para su limpieza en el lavavajillas.

- 2) Vuelva a colocar el portafiltros 20 sin el filtro de expreso 22 23 en el aparato.
- 3) Introduzca agua en el depósito de agua 16 (aprox. 200 ml).
- 4) Coloque un recipiente lo suficientemente grande sobre la rejilla de goteo 8.
- 5) Encienda el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado 18 y espere a que todos los pilotos de control se iluminen de forma continua.
- 6) Pulse el botón Espresso "pequeño" 14 □. Tras esto, el agua sale de la salida del expreso 11 y enjuaga los conductos. En cuanto no salga más agua de la salida del expreso 11, habrá finalizado la limpieza.

### INDICACIÓN

- Si también desea eliminar la cal de los conductos y del depósito de agua 16, proceda de la manera descrita en el capítulo "Eliminación de la cal del aparato".

### INDICACIÓN

- Puede colocar el portafiltros 20 y los filtros de expreso 22 23 en los soportes 17 situados junto al depósito de agua 16 para guardarlos.

## Limpeza del depósito de agua

- 1) Apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado **16** y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- 2) Retire el depósito de agua **16** del aparato y vacíe el agua restante.
- 3) Limpie el depósito de agua **16** y la tapa del depósito de agua **15** en agua caliente con un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, enjuague ambas piezas con abundante agua limpia para eliminar los posibles restos de jabón lavavajillas.
- 4) Seque bien todas las piezas y vuelva a colocarlas en el aparato.

## Limpeza de la carcasa

Limpie la carcasa con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un jabón lavavajillas suave.

Asegúrese de que el aparato esté bien seco antes de volver a utilizarlo.

## Limpeza de los accesorios



- 1) Tire de la superficie para tazas pequeñas **9** hacia delante para extraerla del aparato y limpiarla.
- 2) Limpie la cuchara dosificadora **24**, la bandeja de goteo **7**, la superficie extraíble para tazas pequeñas **9** y la rejilla de goteo **8** en agua caliente con un poco de jabón lavavajillas. A continuación, enjuague las piezas con agua limpia.
- 3) Seque bien todas las piezas antes de volver a colocarlas en el aparato.

### INDICACIÓN



La bandeja de goteo **7** y la superficie para tazas pequeñas **9** también son aptas para su limpieza en el lavavajillas. Para ello, asegúrese de que no queden aprisionadas en el lavavajillas.

## Eliminación de la cal del aparato




Tras unos 500 ciclos de uso, el aparato indica que es necesario eliminar la cal: El piloto de control del botón Latte "grande" **3**  y el piloto de control del botón Latte "pequeño" **12**  parpadean al mismo tiempo en cuanto se calienta el aparato.

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Aunque pueda seguir utilizándose el aparato, le recomendamos que elimine la cal, ya que, de lo contrario, acabará deteriorándose hasta quedar inutilizable.
- Para eliminar la cal, utilice un producto antical apto para máquinas de café de los habituales en el mercado. No utilice ácido cítrico ni ácido acético para eliminar la cal del aparato, ya que podría dañarlo.

## INDICACIÓN

► También puede iniciarse el programa de eliminación de cal antes de alcanzar los 500 ciclos de uso. Para ello, proceda de la manera descrita a continuación.

- 1) Apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado **18** y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- 2) Dosifique un producto antical de los habituales en el mercado según lo dispuesto en las indicaciones del fabricante y viértalo en el depósito de agua **16**.
- 3) Coloque el depósito de leche **5** vacío en el aparato.
- 4) Ajuste el regulador giratorio de la "cantidad de vapor" **5** en la posición "Clean" .
- 5) Coloque el portafiltros **20** con el filtro de expreso (**22** o **23**) en el aparato.
- 6) Coloque un recipiente lo suficientemente grande sobre la rejilla de goteo **8**.
- 7) Ajuste la boquilla para la leche **10** de forma que apunte hacia el recipiente.
- 8) Conecte el enchufe a la red eléctrica y encienda el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **18**. El aparato comenzará a calentarse.
- 9) Pulse el botón Latte "grande" **3**  y el botón Latte "pequeño" **12**  al mismo tiempo en cuanto el aparato se caliente. Tras esto, el aparato comenzará el proceso de eliminación de cal. Todos los pilotos de control se iluminan consecutivamente. A continuación, sale vapor y agua caliente de la boquilla para la leche **10**.  
Tras aprox. 10 minutos, finaliza el proceso de eliminación de cal y todos los pilotos se iluminan de forma permanente.
- 10) Retire la solución antical restante del depósito de agua **16** y límpielo (consulte el capítulo "Limpieza del depósito de agua").
- 11) Vacíe el recipiente situado sobre la rejilla de goteo **8** y vuelva a colocarlo sobre ella.
- 12) Llene el depósito de agua **16** hasta la marca Max con agua limpia y vuelva a colocarlo en el aparato.
- 13) Prepare 2 expresos "dobles" y 2 lattes "grandes" para que el agua limpia fluya por los conductos.


Tras esto, podrá volver a utilizar el aparato con normalidad. Después de otros 500 ciclos de uso, el aparato volverá a indicar que es necesario eliminar la cal.



## Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Solución
El expreso deja de salir.	El café expreso molido está demasiado húmedo o demasiado compacto.	Vuelva a preparar el expreso con el café expreso molido menos compacto o deséchelo y reinicie con una nueva dosis de café expreso molido.
	No queda agua en el depósito de agua <b>16</b> .	Llene de agua el depósito de agua <b>16</b> .
	Los orificios del portafiltros están atascados.	Limpie el portafiltros <b>20</b> .
El expreso sale por los bordes del portafiltros <b>20</b> en lugar de por los orificios.	El portafiltros <b>20</b> no está bien colocado.	Coloque bien el portafiltros <b>20</b> .
	Los orificios del portafiltros están atascados.	Limpie el portafiltros <b>20</b> .
	Quedan restos de café expreso molido en el borde del portafiltros <b>20</b> .	Limpie los restos de café expreso molido del portafiltros <b>20</b> .
La leche no se espuma.	El regulador giratorio de la "cantidad de vapor" <b>5</b> apunta hacia la marca "☺" o está por detrás de esta. El aparato está en el modo de limpieza.	Gire el regulador giratorio de la "cantidad de vapor" <b>5</b> más hacia la izquierda de forma que quede antes de la marca "☺" para generar leche espumada.
	La tapa del depósito de leche <b>4</b> o la boquilla para la leche <b>10</b> están atascadas.	Limpie la tapa del depósito de leche <b>4</b> o la boquilla para la leche <b>10</b> de la manera descrita en el capítulo "Limpieza de la boquilla para la leche y del depósito de leche".
La bomba emite mucho ruido.	El depósito de agua <b>16</b> está vacío.	Llene de agua el depósito de agua <b>16</b> .
La crema es demasiado clara (el expreso sale rápidamente del portafiltros <b>20</b> ).	La cantidad de café expreso molido es muy escasa.	Añada más café expreso molido.
	El café expreso no está lo suficientemente molido.	Utilice exclusivamente el café expreso molido especial para cafés expresos.
La crema es demasiado oscura (el expreso sale lentamente del portafiltros <b>20</b> ).	Se ha echado demasiado café expreso molido.	Utilice una cantidad menor de café expreso molido.
	El café expreso molido es demasiado fino o está húmedo.	Utilice exclusivamente el café expreso molido especial para cafés expresos.

## Características técnicas

Tensión de red	220-240 V ~ (corriente alterna), 50 Hz
Potencia nominal	1230-1470 W
Presión de la bomba	Aprox. 1,5 MPa (15 bar)
	Apto para su uso con alimentos

## Desecho



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.**

**Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU-RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 359628\_2101

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Indholdsfortegnelse

<b>Informationer til denne kvikvejledning</b> .....	<b>258</b>
Ophavsret .....	258
Ansvarsbegrænsning .....	258
Advarselsinformationer .....	259
Formålsbestemt anvendelse .....	259
Pakkens indhold / transporteftersyn .....	260
Bortskaffelse af emballagen .....	260
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>261</b>
<b>Produktelementer</b> .....	<b>264</b>
<b>Før første brug</b> .....	<b>265</b>
<b>Første brug</b> .....	<b>266</b>
Påfyldning af vandbeholderen .....	266
Fyldning af mælkebeholderen .....	266
Indsætning af espressofiltre i filterholderen .....	267
Påfyldning af espressopulver .....	268
Indsætning af filterholder .....	268
Indstilling af mælkeydse .....	269
<b>Tilberedning af drikkevarer</b> .....	<b>270</b>
Valg af egnede kopper .....	270
Tilberedning af espresso .....	271
Tilberedning af cappuccino .....	273
Tilberedning af Latte macchiato .....	275
Opskummet mælk .....	278
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	<b>279</b>
Rengøring af mælkeydse og mælkebeholder .....	279
Rengøring af espressofiltre, filterholder og espressoudløb .....	282
Rengøring af vandbeholder .....	283
Rengøring af kabinettet .....	283
Rengøring af tilbehørsdele .....	284
Afkalkning af produktet .....	284
<b>Afhjælpning af fejl</b> .....	<b>286</b>
<b>Tekniske data</b> .....	<b>287</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>287</b>
<b>Service</b> .....	<b>288</b>
<b>Importør</b> .....	<b>288</b>

## Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Denne kvikvejledning erstatter ikke den komplette betjeningsvejledning, som for eksempel indeholder informationer om rengøring, fejlfhjælpning og garanti.



Scan denne QR-kode med din smartphone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 359628\_2101.

### ⚠ ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

## Ophavsret

Denne dokumentation er beskyttet af ophavsret.

Kopiering eller eftertryk – også i uddrag – samt videregivelse af billederne – også i ændret tilstand – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

## Ansvarsbegrænsning

Alle tekniske informationer, data og anvisninger til betjening i denne betjeningsvejledning svarer til den nyeste viden på trykkes tidspunktet og gives efter bedste overbevisning i henhold til vores hidtidige erfaringer og viden.

Der kan ikke stilles nogen form for krav baseret på informationerne, billederne og beskrivelserne i denne vejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen, ikke-formålsbestemt anvendelse, uheldige reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

## Advarselsinformationer

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:

### **ADVARSEL!**

**En advarselsinformation på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

### **OBS**

**En advarselsinformation på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.**

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

### **BEMÆRK**

- ▶ "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

## Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til opvarmning af drikkevarer i almindelige husholdninger. Det er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger. Det må ikke bruges i erhvervsmæssig sammenhæng.

Al anden anvendelse betragtes som værende ikke-formålsbestemt.

### **ADVARSEL!**

**Fare ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den formålsbestemte anvendelse!**

Der kan være farer forbundet med produktet, hvis det ikke anvendes til anvendelsesområdet.

- ▶ Brug kun produktet til de formål, det er beregnet til.
- ▶ Følg fremgangsmåderne, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af ikke-formålsbestemt anvendelse.

Denne risiko påhviler brugeren alene.

## Pakkens indhold / transporteftersyn

### ADVARSEL!

#### Fare for kvælning!

- Emballagematerialer må ikke bruges til leg.  
Der er fare for kvælning.

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Espressomaskine
- Filterholder
- Stort espressofilter
- Lille espressofilter
- Måleske med stamper
- Kvikvejledning

### BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis de leverede dele ikke er komplette eller har tegn på skader som følge af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline.

## Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

- 1-7: Plast,
- 20-22: Papir og pap,
- 80-98: Kompositmaterialer.

### BEMÆRK

- Gem så vidt muligt den originale emballage i løbet af produktets garantiperiode, så det kan pakkes korrekt ind i tilfælde af et garantikrav.

## Sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

### **ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- ▶ Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- ▶ Dette produkt kan bruges af børn over 8 år, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brug af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- ▶ Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år og ældre og er under opsyn.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.



Læg ikke produktet ned i vand eller andre væsker. Fare for elektrisk stød!



- ▶ Der må ikke løbe væske ud over produktets stikforbindelse.
- ▶ Rør aldrig ved produktet med våde eller fugtige hænder.
- ▶ Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- ▶ Fare for forbrændinger! Nogle dele bliver meget varme under brug!
- ▶ Ved brug af produktet kan der dannes dampskyer. Pas på ikke at brænde dig på dem! Hold tilstrækkelig afstand til dampene.
- ▶ Tilslut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret og jordat stikkontakt.
- ▶ Rengør produktet regelmæssigt, især de dele, som kommer i berøring med fødevarer, som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
- ▶ Efter brug har varmeelementets overflade stadig en del restvarme.
- ▶ Brug kun produktet som angivet under formålsbestemt anvendelse. Ved forkert anvendelse af produktet er der risiko for personskader.

## **OBS! MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kun ved anvendelse af disse dele kan det garanteres, at sikkerhedskravene opfyldes.
- ▶ Beskyt produktet mod fugt og indtrængende væsker.







- ▶ Beskyt produktet mod stød, støv, kemikalier, stærke temperatursvingninger og nært placerede varmekilder (ovn, varmelegemer).
- ▶ Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker.
- ▶ Træk altid ledningen ud af stikkontakten ved at holde på stikket og ikke ved at trække i selve ledningen.
- ▶ Lad aldrig produktet være i brug uden opsyn.
- ▶ Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem til betjening af produktet.
- ▶ Brug aldrig produktet i rum, hvor temperaturen er under eller omkring 0 °C. Hvis vandet fryser i ledningerne eller i vandbeholderen, kan produktet tage skade.
- ▶ Brug aldrig produktet udendørs. Dette produkt er kun beregnet til anvendelse indendørs.

## **BEMÆRK**

- ▶ Reparation af produktet i løbet af garantiperioden må kun foretages af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af producenten, da der ellers ikke kan stilles garantikrav ved efterfølgende skader.

## Produktelementer

Figur A:

- ❶ Knap espresso "dobbelt"  (med kontrollampe ved siden af)
- ❷ Knap cappuccino "stor"  (med kontrollampe ved siden af)
- ❸ Knap latte "stor"  (med kontrollampe ved siden af)
- ❹ Låg til mælkebeholder
- ❺ Drejeknap "dampmængde"
- ❻ Mælkebeholder
- ❼ Drypbakke
- ❽ Drypgitter
- ❾ Udtrækkelig plade til små kopper
- ❿ Mælkedyse
- ⓫ Espressoudløb
- ⓬ Knap latte "lille"  (med kontrollampe ved siden af)
- ⓭ Knap cappuccino "lille"  (med kontrollampe ved siden af)
- ⓮ Knap espresso "lille"  (med kontrollampe ved siden af)

Figur B:

- ❶❹ Låg til vandbeholder
- ❶❷ Vandbeholder
- ❶❸ Holdere
- ❶❶ Tænd-/sluk-knap
- ❶❵ Arm til positionering af mælkedysen

Figur C:

- ❶❶ Filterholder
- ❶❶ Filterblokering
- ❶❶ Stort espressofilter
- ❶❶ Lille espressofilter
- ❶❶ Måleske med stamper

## Før første brug

- 1) Rengør filterholderen **20**, måleskeen **24**, espressofiltrene **22** **23**, drypgitteret **8**, drypbakken **7**, pladen til små kopper **9**, mælkebeholderen **6**, låget **4** til mælkebeholderen, låget **15** til vandbeholderen og vandbeholderen **16** som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
- 2) Stil produktet på en plan og varmeresistent overflade. Sørg for at stikkontakten er inden for rækkevidde.
- 3) Sæt drypbakken **7** ind, og læg drypgitteret **8** på.
- 4) Sæt filterholderen **20** med det indsatte espressofilter (**22** eller **23**) ind i produktet ved at sætte den ind ved mærkningen "☐" på produktet og derefter dreje den imod urets retning, indtil håndtaget på filterholderen **20** peger mod symbolet "☒".
- 5) Sæt stikket i en stikkontakt.

### BEMÆRK



Fjern den orange transportsikring i bunden af vandbeholderen **16**!

- 6) Rens de indvendige ledninger på følgende måde, før du bruger produktet første gang:
  - Hæld vand i vandbeholderen **16** (ca. 200 ml) samt i mælkebeholderen **6** (ca. 100 ml).
  - Sæt vandbeholderen **16** og mælkebeholderen **6** ind i produktet.
  - Stil en stor kop på drypgitteret **8**.
  - Indstil mælkedysen **10**, så mælkedysen **10** går ned i koppen.
  - Tænd for produktet på tænd-/sluk-knappen **18** (position I). Alle kontrollamper begynder at blinke. Når alle kontrollamper lyser permanent, er produktet varmet op.
  - Tryk på knappen cappuccino "stor" **2**. Vent, til der ikke kommer vand ud af espressoudløbet **11** længere, og alle kontrollamper lyser permanent. Gentag dette forløb 2 gange.
  - Sluk for produktet på tænd-/sluk-knappen **18** (position O).
  - Hæld resten af vandet ud af vand- **16** og mælkebeholderen **6**.

### BEMÆRK

- Rengør produktet som beskrevet her samt hvis det ikke har været i brug i længere tid.

Nu er produktet klar til brug.

## Første brug

### Påfyldning af vandbeholderen

#### BEMÆRK

► Brug udelukkende frisk drikkevand til tilberedning af espresso/cappuccino/latte macchiato.

- 1) Tag låget **15** til vandbeholderen af, og tag vandbeholderen **16** ud af produktet oppefra.
- 2) Hæld som minimum vand i op til min-markeringen. Hæld aldrig mere vand i end til max-markeringen.
- 3) Sæt vandbeholderen **16** på produktet igen. Sørg for at vandbeholderen **16** er sat korrekt ind i produktet.
- 4) Sæt låget **15** til vandbeholderen på igen.

### Fyldning af mælkebeholderen

Hvis du vil tilberede drikkevarer, der indeholder mælkeskum som f.eks. cappuccino eller latte macchiato, skal du hælde mælk i mælkebeholderen **6**.

#### BEMÆRK

► Du kan bruge komælk eller sojamælk til dette produkt.

- 1) Vip mælkebeholderen **6** lidt opad, og tag den samtidig op og ud af produktet forfra.
- 2) Tag låget **4** til mælkebeholderen af.
- 3) Hæld mælk i, som minimum op til min-markeringen. Hæld aldrig mere mælk i end til max-markeringen.
- 4) Sæt låget **4** til mælkebeholderen på mælkebeholderen **6** igen.
- 5) Sæt mælkebeholderen **6** ind i produktet igen, så den går i indgreb.

#### BEMÆRK

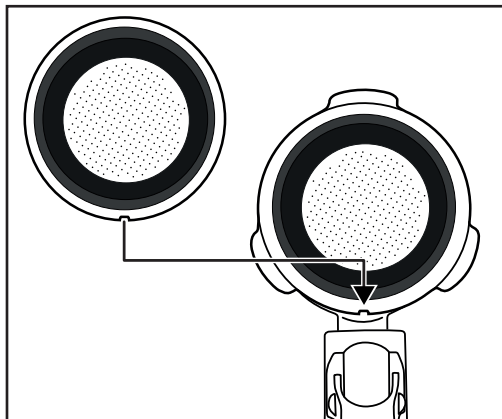
► Hvis du vil opbevare mælk i mælkebeholderen **6** efter tilberedningen, skal du stille mælkebeholderen **6** i køleskabet.

#### BEMÆRK

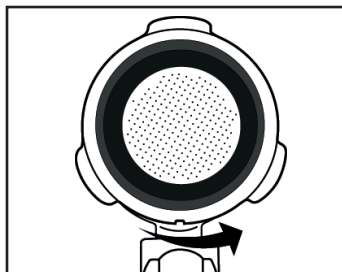
► Hvis mælkebeholderen **6** ikke er sat ind eller ikke er sat rigtigt ind, lyser de to espresso-kontrollamper **1** / **14** som de eneste. Det viser, at du udelukkende kan tilberede espresso, fordi du ikke skal bruge mælk hertil.

## Indsætning af espressofiltre i filterholderen

- 1) Læg det store 22 eller det lille espressofilter 23 i filterholderen 20:
  - Sørg for, at den lille fordybning på det store 22 eller lille espressofilter 23 sidder over fordybningen på filterholderen 20 ved indsætning.



- Drej det store 22 eller lille espressofilter 23 en smule, så det ikke kan falde ud.



### BEMÆRK

- ▶ Tag først det indsatte espressofilter 22 23 ud, når det er afkølet!
- ▶ For at tage espressofiltrene 22 23 ud af filterholderen 20 igen, skal det indsatte espressofilter 22 23 drejes, indtil fordybningen på espressofilteret 22 23 sidder over fordybningen på filterholderen 20. Nu kan espressofilteret 22 23 tages ud.

## Påfyldning af espressopulver

- 1) Fyld det lille espressofilter **23** med espressopulver op til max-markeringen. Det svarer til ca. 7 g pulver eller en strøget måleske **24**.  
Eller ...  
Fyld det store espressofilter **22** med espressopulver op til max-markeringen. Det svarer til ca. 7 g + 7 g pulver eller to strøgne måleskeer **24**.
- 2) Pres espressopulveret sammen ved hjælp af stamperen på måleskeen **24**. Hæld derefter mere espressopulver på efter behov, så espressofilteret **22** **23** er fyldt op til max-markeringen. Pres espressopulveret sammen igen.

### BEMÆRK

- Det er vigtigt at presse espressopulveret sammen ved tilberedning af espressokaffen. Hvis espressopulveret presses meget hårdt sammen, løber espressoen langsomt igennem og giver mere crema. Hvis espressopulveret ikke presses så meget sammen, løber espressoen hurtigt igennem, og der dannes mindre crema.

## Indsætning af filterholder

- 1) Sæt filterholderen **20** med det indsatte espressofilter (**22** eller **23**) ind i produktet ved at sætte den ind ved markeringen "☐" på produktet og derefter dreje den imod urets retning, indtil håndtaget på filterholderen **20** peger mod symbolet "☒".

### BEMÆRK

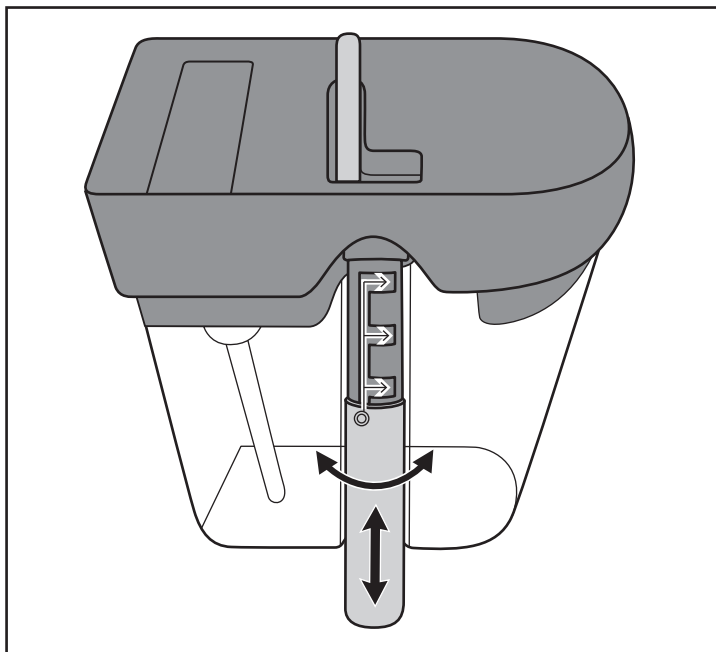
- For at tage filterholderen **20** af efter tilberedning skal den drejes langsomt tilbage til positionen "☐", så man undgår, at kaffen sprøjter ud.

## Indstilling af mælkedyse

Mælkedysen ⑩ skal indstilles, så den passer til koppens størrelse afhængigt af den ønskede kaffetype.

- 1) Drej mælkedysen ⑩, så den vender ned mod glasset/koppen. For at justere mælkedysen ⑩ skal du altid bruge armen til positionering af mælkedysen ⑨.
- 2) Drej mælkedysens ⑩ sølvdel lidt bagud, så den er låst op.
- 3) Flyt sølvdelen på mælkedysen ⑩ lidt ned afhængigt af koppens/glassets størrelse (eller lidt op afhængigt af den tidligere indstilling). Mælkedysen ⑩ skal stikke ned i glasset/koppen, så mælken ikke sprøjter ud. Du kan vælge mellem 3 højder.
- 4) Når du har besluttet dig for en højde, drejes sølvdelen på mælkedysen ⑩ frem igen, så det mærkes, at den går i indgreb og sidder fast.

Her er mælkebeholderen ⑥ taget af, så det er nemmere at se, hvordan mælkedysen ⑩ indstilles. Mælkebeholderen ⑥ skal dog ikke nødvendigvis tages ud af produktet, når du indstiller mælkedysens ⑩ længde.





## Tilberedning af drikkevarer




### OBS! MATERIELLE SKADER!

- Manglende afkalkning kan føre til skader, som kan gøre produktet ubrugeligt! Afkalk produktet regelmæssigt. Se kapitlet "Afkalkning af produktet".

### Valg af egnede kopper

Den forudindstillede mængde, som er angivet i tabellen, viser det samlede volumen, der består af kaffe og evt. mælk og mælkeskum der tilsættes, ved valg af det ønskede program. Vælg en kop der passer til den forudindstillede mængde af den kaffetype du ønsker.

Hvis du vil have mere kaffe, mælk eller mælkeskum, skal du vælge en større kop, der passer til mængden.

Kaffetype	Størrelse	Forudindstillet mængde	Programmerbar
<b>Espresso</b> 	Lille	ca. 40 ml	ca. 20 – 70 ml
	Dobbelt	ca. 80 ml	ca. 40 – 150 ml
<b>Cappuccino</b> 	Lille	ca. 250 ml	Tid for tilsætning af opskummet mælk: 5 sek. – 40 sek.
	Stor	ca. 350 ml	Tid for tilsætning af opskummet mælk: 5 sek. – 70 sek.
<b>Latte macchiato</b> 	Lille	ca. 280 ml	Tid for tilsætning af opskummet mælk: 5 sek. – 70 sek.
	Stor	ca. 400 ml	Tid for tilsætning af opskummet mælk: 5 sek. – 90 sek.

Bemærk: De forskellige mængder styres af tiden, det tager for kaffen at løbe ud. Dvs. at en dobbelt espresso løber længere tid ud af espressoudløbet ⑪ end en enkelt espresso.

- 1) Træk pladen til små kopper ⑨ ud til små espresso- eller kaffekopper, og stil koppen på den.
- 2) Skub pladen til små kopper ⑨ ind, når du bruger store kopper eller glas, og stil glassene/kopperne på drypgitteret ③.
- 3) Hvis der stadig ikke er plads nok, kan du tage drypbakken ⑦ ud af produktet og stille glasset direkte på produktets bund.

## Tilberedning af espresso

- 1) Sørg for at der er vand nok i vandbeholderen **16**, og hæld mere på ved behov.
- 2) Vælg om du vil tilberede en normal eller en dobbelt espresso, og læg det passende espressofilter **22** eller **23** i filterholderen **20**.
- 3) Hæld espressopulveret i espressofilteret **22** **23**, og sæt filterholderen **20** ind.
- 4) Træk pladen til små kopper **9** ud af produktet.
- 5) Stil en kop, der passer til små kopper **9** på pladen.
- 6) Tænd for produktet på tænd-/sluk-knappen **18**, og vent til alle kontrollamper lyser permanent. Produktet er derefter varmet op.
- 7) Tryk på knappen espresso "lille" **14** , hvis du vil lave en lille kop espresso. Kontrollampen for knappen espresso "lille" **14**  lyser.  
Tryk på knappen espresso "dobbelt" **1** , hvis du vil lave en dobbelt espresso. Kontrollampen for knappen espresso "dobbelt" **1**  lyser.
- 8) Produktet begynder at varme vandet op, og den tilhørende kontrollampe blinker under tilberedningen.
- 9) Vent til der ikke kommer mere espresso ud af espressoudløbet **11**, og alle kontrollamper lyser. Derefter kan du tage espressoen ud.

### BEMÆRK

- ▶ Du kan afbryde tilberedningen når som helst ved at trykke på en vilkårlig knap.

10) Sluk for produktet på tænd-/sluk-knappen **18**.

11) Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".




### BEMÆRK


- ▶ Hvis du ikke slukker for produktet på tænd-/sluk-knappen **18** og heller ikke trykker på flere knapper, går produktet over på energisparetilstand i løbet af ca. 15 minutter. Tryk på en vilkårlig knap, hvis du vil lave en ny kop kaffe. Produktet varmer op igen.

## Programmering af espressomængden



Du kan gemme mængden for den tilberedte espresso individuelt for programmerne "espresso lille" og "espresso dobbelt":

### Espresso "lille"




- Hvis du ønsker at justere espressomængden for knappen espresso "lille" **14** , skal du trykke på knappen espresso "lille" **14**  og holde den trykket inde i ca. 3 sekunder, indtil pumpen begynder at pumpe. Espressoen løber ud af espressoudløbet **11**.
- Stands espressoudløbet ved at trykke på knappen espresso "lille" **14**  igen, så snart den ønskede mængde er løbet igennem. Du kan indstille en mængde fra 20 - 70 ml.


Ved den næste espressotilberedning med knappen espresso "lille" **14**  løber den ny-programmerede mængde espresso ud.

#### BEMÆRK



- ▶ Hvis du vil nulstille indstillingen til de forprogrammerede 40 ml, skal produktet slukkes med tænd-/sluk-knappen **13**. Mens du tænder for produktet på tænd-/sluk-knappen **13** igen, skal du trykke på knappen espresso "lille" **14**  og holde den trykket inde, indtil kontrollampen for knappen espresso "lille" **14**  lyser 5 gange. Nu kan du slippe knappen **14**, hvorefter programmeringen er stillet tilbage til 40 ml.

### Espresso "dobbelt"

- Hvis du ønsker at justere espressomængden for knappen espresso "dobbelt" **1** , skal du trykke på knappen espresso "dobbelt" **1**  og holde den trykket inde i ca. 3 sekunder, indtil pumpen begynder at pumpe. Espressoen løber ud af espressoudløbet **11**.
- Stands espressoudløbet ved at trykke på knappen espresso "dobbelt" **1**  igen, så snart den ønskede mængde er løbet igennem. Du kan indstille en mængde fra 40 - 150 ml.

Ved den næste espressotilberedning med knappen espresso "dobbelt" **1**  løber den ny-programmerede mængde espresso ud.

#### BEMÆRK




- ▶ Hvis du vil nulstille indstillingen til de forprogrammerede 80 ml, skal produktet slukkes med tænd-/sluk-knappen **13**. Mens du tænder for produktet på tænd-/sluk-knappen **13** igen, skal du trykke på knappen espresso "dobbelt" **1**  og holde den trykket inde, indtil kontrollampen for knappen espresso "dobbelt" **1**  lyser 5 gange. Nu kan du slippe knappen **1**, hvorefter programmeringen er stillet tilbage til 80 ml.

## Tilberedning af cappuccino

- 1) Sørg for at der er vand nok i vandbeholderen **16**, og hæld mere på ved behov.
- 2) Sørg for at der er mælk nok i mælkebeholderen **6**, og hæld mere på ved behov.
- 3) Vælg om du vil tilberede en cappuccino med en lille eller en dobbelt espresso, og læg espressofilter **22** **23**, der passer, i filterholderen **20**.
- 4) Hæld espressopulveret i espressofilteret **22** **23**, og sæt filterholderen **20** ind.
- 5) Stil en egnet kop på drypgitteret **8**. Afhængigt af koppens størrelse kan du også trække pladen til små kopper **9** ud og stille koppen på den.
- 6) Indstil mælkedysen **10**, så den går ned i koppen.
- 7) Indstil med drejeknappen "dampmængde" **5**, hvor meget damp, der skal komme ud af mælkedysen **10** sammen med mælken. Sådan ændres mælkeskummets konsistens:  
 Drej drejeknappen "dampmængde" **5** til venstre for at reducere dampmængden. Mælkeskummet bliver grovere.  
 Drej drejeknappen "dampmængde" **5** til højre for at øge dampmængden. Mælkeskummet bliver finere. Drej dog ikke drejeknappen "dampmængde" **5** længere end til markeringen "ΔΔ". Ellers befinder du dig i rengøringsstilstanden (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").

### BEMÆRK




► Du kan også justere dampmængden under tilberedningen ved at dreje drejeknappen "dampmængde" **5**.

- 8) Tænd for produktet på tænd-/sluk-knappen **18**, og vent til alle kontrollamper lyser permanent. Produktet er derefter varmet op.
- 9) Tryk på knappen cappuccino "lille" **13** , hvis du vil lave en lille kop cappuccino. Kontrollampen for knappen cappuccino "lille" **13** lyser.  
 Tryk på knappen cappuccino "stor" **2** , hvis du vil lave en stor kop cappuccino. Kontrollampen for knappen cappuccino "stor" **2**  lyser.
- 10) Produktet begynder at varme vandet op, og den tilhørende kontrollampe blinker under tilberedningen.
- 11) Vent til der ikke kommer mere espresso ud af espressoudløbet **11** og ingen mælk ud af mælkedysen **10**, og til alle kontrollamper lyser permanent. Derefter kan du tage cappuccinoen ud.

## BEMÆRK

- ▶ Du kan afbryde tilberedningen når som helst ved at trykke på en vilkårlig knap.

## BEMÆRK

- ▶ Hvis du senere vil tilsætte mere opskummet mælk til din kaffe:  
Tryk på knappen cappuccino "stor" **2**  2 gange efter hinanden. Kontrollampen for knappen cappuccino "lille" **13**  og kontrollampen for knappen cappuccino "stor" **2**  lyser, og der kommer opskummet mælk ud af mælkedysen **10**. Stands den udløbende mælk ved at trykke på en af knapperne. Mælken holder automatisk op med at løbe ud efter 70 sekunder.

12) Sluk for produktet på tænd-/sluk-knappen **13**.

13) Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse". Det er især vigtigt at foretage en grundig rengøring af mælkebeholderen **6**, låget **4** til mælkebeholderen og mælkedysen **10** af hygiejniske årsager, hver gang du har brugt mælkeskum. Ellers bliver mælkeskumets kvalitet dårligere, og der kan dannes bakterier!




## BEMÆRK

- ▶ Hvis du ikke slukker for produktet på tænd-/sluk-knappen **13** og heller ikke trykker på flere knapper, går produktet over på energisparetilstand i løbet af ca. 15 minutter. Tryk på en vilkårlig knap, hvis du vil lave en ny kop kaffe. Produktet varmer op igen.




## Programmering af varigheden for tilsætning af mælkeskum

Du kan gemme forskellige tider for tilsætning af mælkeskum for programmerne "cappuccino lille" og "cappuccino stor":

## Cappuccino "lille"

- Tryk på knappen cappuccino "lille" **18**  og hold den trykket inde i ca. 3 sekunder, indtil pumpen begynder at pumpe. Mælkeskummet kommer ud af mælkedysen **10**.
- Stop mælkeudløbet ved at trykke på knappen cappuccino "lille" **18**  igen, så snart den ønskede mængde mælkeskum er løbet igennem. Du kan indstille en varighed fra 5 - 40 sekunder.
- Når mælkeskummet er løbet ud, løber espressoen ud af espressoudløbet **11** for at tilberede cappuccinoen.
- Ved den næste cappuccinotilberedning med knappen cappuccino "lille" **18**  anvendes varigheden for mælkeudløbet nu i den ny-programmerede tid.

## Cappuccino "stor"





- Tryk på knappen cappuccino "stor" **2**  og hold den trykket inde i ca. 3 sekunder, indtil pumpen begynder at pumpe. Mælkeskummet kommer ud af mælkedysen **10**.
- Stands det udløbende mælkeskum ved at trykke på knappen cappuccino "stor" **2**  igen, så snart den ønskede mængde mælkeskum er løbet igennem. Du kan indstille en varighed fra 5 - 70 sekunder.
- Når mælkeskummet er løbet ud, løber espressoen ud af espressoudløbet **11** for at tilberede cappuccinoen.
- Ved den næste cappuccinotilberedning med knappen cappuccino "stor" **2**  anvendes varigheden for mælkeudløbet nu i den ny-programmerede tid.

## Tilberedning af Latte macchiato

- 1) Sørg for at der er vand nok i vandbeholderen **16**, og hæld mere på ved behov.
- 2) Sørg for at der er mælk nok i mælkebeholderen **6**, og hæld mere på ved behov.
- 3) Vælg om du vil tilberede en latte macchiato med en lille eller en dobbelt espresso, og læg det tilhørende espressofilter **22** **23** i filterholderen **20**.
- 4) Hæld espressopulveret i espressofilteret **22** **23**, og sæt filterholderen **20** ind.
- 5) Stil en egnet kop på drypgitteret **8**.
- 6) Indstil mælkedysen **10**, så den går ned i koppen.

- 7) Indstil med drejeknappen "dampmængde" **5**, hvor meget damp, der skal komme ud af mælkedysen **10** sammen med mælken. Sådan ændres mælkeskummets konsistens:  
Drej drejeknappen "dampmængde" **5** til venstre for at reducere dampmængden. Mælkeskummet bliver grovere.  
Drej drejeknappen "dampmængde" **5** til højre for at øge dampmængden. Mælkeskummet bliver finere. Drej dog ikke drejeknappen "dampmængde" **5** længere end til markeringen "☉". Ellers befinder du dig i rengøringstilstanden (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").




## BEMÆRK

- ▶ Du kan også justere dampmængden under tilberedningen ved at dreje drejeknappen "dampmængde" **5**.
- 8) Tænd for produktet på tænd-/sluk-knappen **10**, og vent til alle kontrollamper lyser permanent. Produktet er derefter varmet op.
- 9) Tryk på knappen latte "lille" **12** , hvis du vil lave en enkelt latte macchiato. Kontrollampen for knappen latte "lille" **12**  lyser.  
Tryk på knappen latte "stor" **3** , hvis du vil lave en stor kop latte macchiato. Kontrollampen for knappen latte "stor" **3**  lyser.
- 10) Produktet begynder at varme vandet op, og den tilhørende kontrollampe blinker under tilberedningen.
- 11) Vent til der ikke kommer mere espresso ud af espressoudløbet **11** og ingen mælk ud af mælkedysen **10**, og til alle kontrollamper lyser permanent. Derefter kan du tage latte macchiatoen ud.

## BEMÆRK

- ▶ Du kan afbryde tilberedningen når som helst ved at trykke på en vilkårlig knap.

## BEMÆRK

- ▶ Hvis du senere vil tilsætte mere opskummet mælk til din kaffe:  
Tryk på knappen cappuccino "stor" **2**  2 gange efter hinanden. Kontrollampen for knappen cappuccino "lille" **13**  og kontrollampen for knappen cappuccino "stor" **2**  lyser, og der kommer opskummet mælk ud af mælkedysen **10**. Stands den udløbende mælk ved at trykke på en af knapperne. Mælken holder automatisk op med at løbe ud efter 70 sekunder.

- 12) Sluk for produktet på tænd-/sluk-knappen **13**.
- 13) Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse". Det er især vigtigt at foretage en grundig rengøring af mælkebeholderen **6**, låget **4** til mælkebeholderen og mælkedysen **10** af hygiejniske årsager, hver gang du har brugt mælkeskum. Ellers bliver mælkeskumets kvalitet dårligere, og der kan dannes bakterier!




## BEMÆRK

- Hvis du ikke slukker for produktet på tænd-/sluk-knappen **13** og heller ikke trykker på flere knapper, går produktet over på energisparetilstand i løbet af ca. 15 minutter. Tryk på en vilkårlig knap, hvis du vil lave en ny kop kaffe. Produktet varmer op igen.

## Programmering af varigheden for tilsætning af mælkeskum




Du kan gemme forskellige tider for tilsætning af mælkeskum for programmerne "latte lille" og "latte stor":

### Latte "lille"

- Tryk på knappen latte "lille" **12**  og hold den nede i ca. 3 sekunder, indtil pumpen begynder at pumpe. Mælkeskummet kommer ud af mælkedysen **10**.
- Stop det udløbende mælkeskum ved at trykke på knappen latte "lille" **12**  igen, så snart den ønskede mængde mælkeskum er løbet igennem. Du kan indstille en varighed fra 5 - 70 sekunder.
- Når mælkeskummet er løbet ud, løber espressoen ud af espressoudløbet **11** for at tilberede latte macchiatoen.
- Ved den næste latte macchiato-tilberedning med knappen latte "lille" **12**  anvendes den ny-programmerede tid for mælkeudløbets varighed.






## Latte "stor"

- Tryk på knappen latte "stor" **3**  og hold den trykket inde i ca. 3 sekunder, indtil pumpen begynder at pumpe. Mælkeskummet kommer ud af mælkedysen **10**.
- Stands det udløbende mælkeskum ved at trykke på knappen latte "stor" **3**  igen, så snart den ønskede mængde mælkeskum er løbet igennem. Du kan indstille en varighed fra 5 - 70 sekunder.
- Når mælkeskummet er løbet ud, løber espressoen ud af espressoudløbet **11** for at tilberede latte macchiatoen.
- Ved den næste latte macchiato-tilberedning med knappen latte "stor" **3**  anvendes den ny-programmerede tid for mælkeudløbets varighed.

## Opskummet mælk

Du kan også udelukkende lave opskummet mælk til for eksempel tilberedning af kakao.

- 1) Sæt filterholderen **20** ind.
- 2) Sørg for at der er mælk nok i mælkebeholderen **6**, og hæld mere på ved behov.
- 3) Stil en egnet kop på drypgitteret **8**. Træk pladen til små kopper **9** ud af produktet, hvis du anvender en lille beholder, og stil beholderen herpå.
- 4) Indstil mælkedysen **10**, så den går ned i koppen.
- 5) Tænd for produktet på tænd-/sluk-knappen **13**, og vent til alle kontrollamper lyser permanent. Produktet er derefter varmet op.
- 6) Tryk på knappen cappuccino "stor" **2**  2 x efter hinanden. Kontrollampen for knappen cappuccino "lille" **13**  og kontrollampen for knappen cappuccino "stor" **2**  lyser, og der kommer opskummet mælk ud af mælkedysen **10**.
- 7) Stands den udløbende mælk ved at trykke på en af knapperne. Mælken holder automatisk op med at løbe ud efter 70 sekunder.
- 8) Sluk for produktet på tænd-/sluk-knappen **13**.
- 9) Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".

## Rengøring og vedligeholdelse

### ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør produktet. Fare for elektrisk stød!










Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker. Farefor elektrisk stød!

- Lad først produktet køle af, før du rengør det. Fare for forbrændinger!

## Rengøring af mælkedyse og mælkebeholder

### OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug aldrig skurende, stærke og kemiske rengøringsmidler til rengøring af produktet. De angriber produktets overflade.

- 1) Sluk for produktet på tænd-/sluk-knappen **18**, og tag stikket ud af stikkontakten.
- 2) Tag mælkebeholderen **6** ud af produktet, og fjern låget **4** til mælkebeholderen.
- 3) Rengør låget **4** til mælkebeholderen og mælkebeholderen **6** i varmt vand med et mildt opvaskemiddel.
- 4) Skyl begge dele med rent vand, og tør dem af.
- 5) Fyld mælkebeholderen **6** med vand (ca. 100 ml), sæt låget **4** til mælkebeholderen på, og sæt mælkebeholderen **6** ind i produktet.
- 6) Stil en tilstrækkelig stor, tom beholder på drypgitteret **8**, og anbring mælkedysen **10**, så den går ned i beholderen.
- 7) Sæt stikket i en stikkontakt og tænd for produktet med tænd-/sluk-knappen **18**.
- 8) Vent, til alle kontrollamper lyser permanent.
- 9) Stil drejeknappen "dampmængde" **5** på positionen "Clean" .
- 10) Tryk på knappen latte "stor" **3**  2 gange efter hinanden. Kontrollamperne for knapperne cappuccino "stor" **2**  og "lille" **13**  samt knapperne latte "stor" **3**  og "lille" **12**  lyser skiftevis, og der kommer varm vanddamp ud af mælkedysen **10**.
- 11) Vent til der ikke kommer mere vanddamp ud af mælkedysen **10**. Tryk på knappen latte "stor" **3**  igen, hvis du vil standse rengøringen før tid.
- 12) Tag mælkebeholderen **6** ud af produktet, og fjern eventuelt restvand.
- 13) Sluk for produktet på tænd-/sluk-knappen **18**.

## BEMÆRK

- ▶ Hvis du også vil afkalke mælkedysen **10** og mælkebeholderen **6**, skal du tilsætte et almindeligt afkalkningsmiddel til kaffemaskiner til mælkebeholderen **6** og gå frem som beskrevet tidligere. Overhold dog også betjeningsvejledningen til afkalkningsmidlet.
- ▶ Efter afkalkningen skal der udføres rengøring med rent vand.

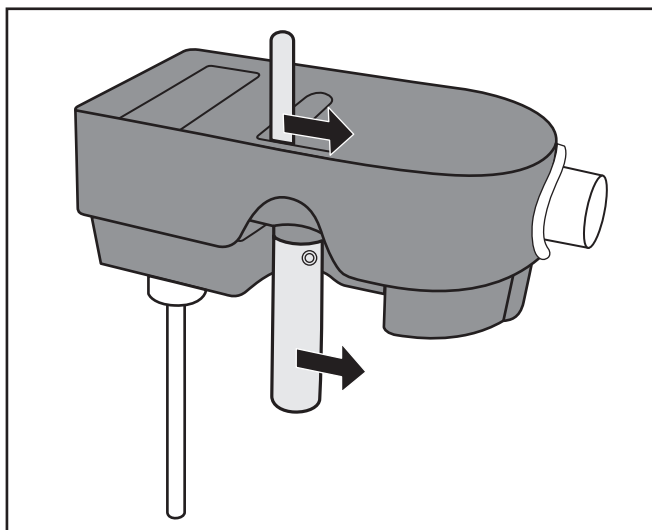
## BEMÆRK



Mælkebeholderen **6** tåler maskinopvask. Sørg for, at mælkebeholderen **6** ikke kommer i klemme i opvaskemaskinen.

Du kan tage mælkedysen **10** af for at gøre den ekstra ren:

- 1) Tag låget **4** til mælkebeholderen af.
- 2) Stil mælkedysen **10** i oprejst position, så armen til positionering af mælkedysen **19** peger lige op.
- 3) Tryk samtidigt armen til positionering **19** og mælkedysen **10** i retning af fordybningen i låget **4** til mælkebeholderen, så stiksamlingen løsnes.

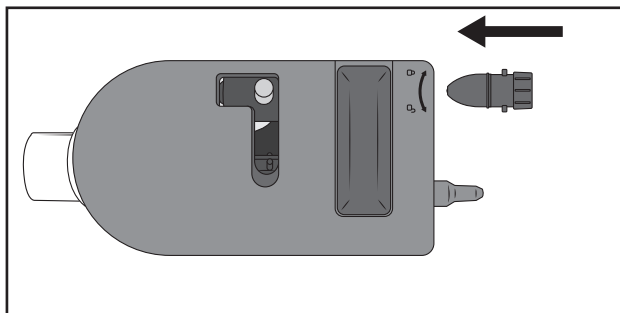


- 4) Træk mælkedysen **10** med armen til positionering **19** nedad og ud af låget **4** til mælkebeholderen.
- 5) Løsn sølvdelen på mælkedysen **10** (se kapitlet "Indstilling af mælkedyse"), og træk den nedad.
- 6) Rengør sølvdelen og mælkedysen **10**, der er løsnet fra låget **4** til mælkebeholderen, sammen med armen til positionering **19** i varmt vand med lidt opvaskemiddel. Skyl derefter delene af med rent vand.

- 7) Sæt sølvdelen på mælkedysen 10 igen, og fastgør den i den ønskede højde (se kapitlet "Indstilling af mælkedyse").
- 8) Sæt mælkedysen 10 med armen til positionering 19 ind i låget 4 til mælkebeholderen igen, og skub stiksamlingen helt ind i produktet.

For at udføre en grundig rengøring kan samleproppen til låget 4 til mælkebeholderen tages af:

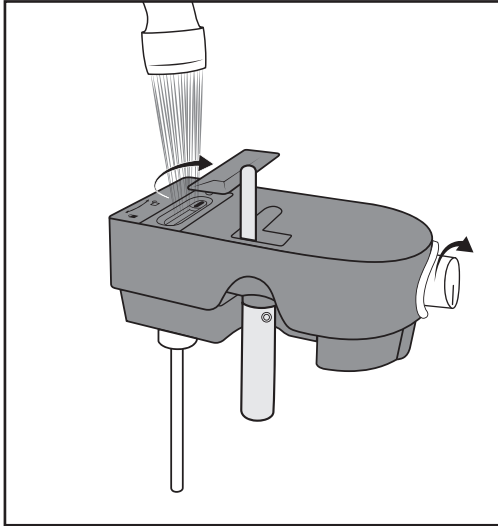
- 1) Drej den hertil i retning af -symbolet, og tag den af.
- 2) Rengør samleproppen med vand fra vandhanen. Tør den godt af.



- 3) Fastgør samleproppen igen på låget 4 til mælkebeholderen ved at dreje den i retning af -symbolet.

Gå frem på følgende måde for grundig rengøring af låget 4 til mælkebeholderen:

- 1) Tag låget 4 til mælkebeholderen af.
- 2) Løsn gummiafdækningen på låget 4 til mælkebeholderen.
- 3) Drej drejeknappen 5 i urets retning, indtil markeringen på drejeknappen 5 peger nedad.
- 4) Lad rent vand løbe gennem åbningerne, og bevæg låget 4 til mælkebeholderen lidt frem og tilbage.



- 5) Lad låget 4 til mælkebeholderen tørre, hvis du ikke vil bruge det med det samme.
- 6) Luk gummiafdækningen igen.

## Rengøring af espressofiltre, filterholder og espressoudløb

Fjern resterne af kaffepulver fra espressofilteret 22 23, hver gang du har lavet kaffe.

Rengør espressofiltrene 22 23, filterholderen 20 og espressoudløbet 11 regelmæssigt.

- 1) Når du har tilberedt espresso/cappuccino/latte macchiato og har taget filterholderen 20 af:
  - Fastgør espressofilteret 22 23 ved at vippe filterblokeringen 21 op og sætte den fast.
  - Bank espressopulveret ud af espressofilteret 22 23.
  - Vip filterblokeringen 21 tilbage.
  - Tag espressofilteret 22 23 ud af filterholderen 20.
  - Rengør espressofilteret 22 23 og filterholderen 20 i varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Skyl derefter alle delene af med rent vand.

## BEMÆRK



Espressofiltrene **22** **23** kan også rengøres i opvaskemaskinen.

- 2) Sæt filterholderen **20** ind i produktet igen uden espressofilteret **22** **23**.
- 3) Hæld vand i vandbeholderen **16** (ca. 200 ml).
- 4) Stil en tilstrækkelig stor beholder på drypgitteret **8**.
- 5) Indstil produktet på tænd-/sluk-knappen **18**, og vent til alle kontrollamper lyser permanent.
- 6) Tryk på knappen espresso "lille" **14** . Vandet løber ud af espressoudløbet **11** og gennemskyller slangerne. Når der ikke kommer mere vand ud af espressoudløbet **11**, er rengøringen afsluttet.

## BEMÆRK

- ▶ Hvis du også vil afkalke slangerne og vandbeholderen **16**, skal du følge fremgangsmåden, som er beskrevet i kapitlet "Afkalkning af produktet".

## BEMÆRK

- ▶ Du kan også sætte filterholderen **20** og espressoiltrene **22** **23** ind i holderne **17** ved siden af vandbeholderen **16** til opbevaring.

## Rengøring af vandbeholder

- 1) Tag stikket ud af stikkontakten, og sluk for produktet på tænd-/sluk-knappen **18**.
- 2) Tag vandbeholderen **16** ud af produktet, og hæld eventuelt restvand ud.
- 3) Rengør vandbeholderen **16** og låget **15** til vandbeholderen med varmt vand og et mildt opvaskemiddel. Skyl alle dele med rent vand, så eventuelle rester af opvaskemiddel forsvinder.
- 4) Tør delene godt af, og sæt dem ind i produktet igen.

## Rengøring af kabinettet

Rengør kabinettet med en let fugtet klud. Hvis snavset sidder godt fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden.

Sørg for at produktet er helt tørt, før det bruges igen.

## Rengøring af tilbehørsdele

- 1) Træk pladen til små kopper **9** frem og ud af produktet for at rengøre den.
- 2) Rengør måleskeen **20**, drypbakken **7**, den udtrækelige plade til små kopper **9** og drypgitteret **8** i varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Skyl derefter delene af med rent vand.
- 3) Tør alle dele godt af, før du sætter dem ind i produktet igen.

### BEMÆRK



Drypbakken **7** og pladen til små kopper **9** kan også rengøres i opvaskemaskinen. Sørg for at de ikke kommer i klemme i opvaskemaskinen.

## Afkalkning af produktet

Efter ca. 500 anvendelser viser produktet, at det skal afkalkes:


Kontrollampen for knappen latte "stor" **3**  og kontrollampen for knappen latte "lille" **12**  blinker skiftevis, når produktet varmer op.



### OBS! MATERIELLE SKADER!

- Du kan godt fortsætte med at anvende produktet, men vi anbefaler dog, at du afkalker det, da der ellers kan opstå skader, som kan gøre produktet ubrugeligt!
- Anvend et almindeligt afkalkningsmiddel til kaffemaskiner til afkalkning af produktet. Brug ikke citron- eller eddikesyre til afkalkning af produktet. Det fører til beskadigelse af produktet!

### BEMÆRK

► Du kan også starte afkalkningsprogrammet, før produktet har været anvendt 500 gange. Gå frem på følgende måde.

- 1) Sluk for produktet på tænd-/sluk-knappen **13**, og tag stikket ud af stikkontakten.
- 2) Dosér et almindeligt afkalkningsmiddel i henhold til producentens anvisninger og hæld det i vandbeholderen **15**.
- 3) Sæt den tomme mælkebeholder **6** ind i produktet.
- 4) Stil drejeknappen "dampmængde" **5** på positionen "Clean" .
- 5) Sæt filterholderen **20** med indsat espressofilter (**22** eller **23**) ind i produktet.
- 6) Stil en tilstrækkelig stor beholder på drypgitteret **8**.
- 7) Indstil mælkedysen **10**, så den vender ned i beholderen.

- 8) Sæt stikket i en stikkontakt og tænd for produktet med tænd-/sluk-knappen **18**. Produktet varmer op.
- 9) Tryk samtidigt på knappen latte "stor" **3**  og knappen latte "lille" **12** , når produktet er opvarmet. Nu begynder produktet at afkalkes. Alle kontrollamper lyser efter hinanden. Der kommer damp og varmt vand ud af mælkedysen **10**. Efter ca. 10 minutter er afkalkningen færdig, og alle kontrollamper lyser konstant.
- 10) Fjern den resterende blanding af vand og afkalkningsmiddel fra vandbeholderen **16**, og rengør vandbeholderen (se kapitlet "Rengøring af vandbeholder").
- 11) Tøm beholderen på drypgitteret **8** og stil den tilbage.
- 12) Hæld rent vand op til max-markeringen i vandbeholderen **16**, og sæt den ind igen.
- 13) Bryg 2 x espresso "dobbelt" og 2 x latte "stor", så slangerne bliver gennemskyllet med rent vand.


Produktet kan nu anvendes normalt igen. Efter yderligere 500 anvendelser viser produktet igen, at afkalkning er nødvendig.



## Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Espressoen løber ikke ud.	Espressopulveret er for fugtigt og/eller presset for meget sammen.	Tilbered espressoen igen, og pres ikke espressopulveret for meget sammen, eller skift det ud.
	Ingen vand i vandbeholderen <b>16</b> .	Hæld vand i vandbeholderen <b>16</b> .
	Hullerne i filterholderens åbninger er tilstoppede.	Rengør filterholderen <b>20</b> .
Espressoen drypper ud over filterholderens <b>20</b> kant i stedet for ud af åbningerne.	Filterholderen <b>20</b> er ikke sat rigtigt i.	Sæt filterholderen <b>20</b> rigtigt i.
	Filterholderens åbninger er tilstoppede.	Rengør filterholderen <b>20</b> .
	Der er espressopulverrester på kanten af filterholderen <b>20</b> .	Fjern espressopulverresterne fra kanten af filterholderen <b>20</b> .
Mælken skummer ikke op.	Drejeknappen "dampmængde" <b>5</b> peger mod markeringen "☺" eller bagved. Du befinder dig nu i rengøringstilstanden.	Drej drejeknappen "dampmængde" <b>5</b> længere til venstre, indtil markeringen "☺", for at lave mælkeskum.
	Låget <b>4</b> til mælkebeholderen og/eller mælkedysen <b>10</b> er tilstoppede.	Rengør låget <b>4</b> til mælkebeholderen og/eller mælkedysen <b>10</b> som beskrevet i kapitlet "Rengøring af mælkedyse og mælkebeholder".
Støj ved drift af pumpen.	Vandbeholderen <b>16</b> er tom.	Hæld vand i vandbeholderen <b>16</b> .
Cremaen er for lys (espressoen løber hurtigt ud af filterholderen <b>20</b> ).	For lidt espressopulver.	Brug mere espressopulver.
	Espressopulveret er malet for groft.	Brug kun espressopulver, der er specielt fremstillet til espresso.
Cremaen er for mørk (espressoen løber langsomt ud af filterholderen <b>20</b> ).	For meget espressopulver.	Brug mindre espressopulver.
	Pulveret er malet for fint eller er fugtigt.	Brug kun espressopulver, der er specielt fremstillet til espresso.

## Tekniske data

Netspænding	220 - 240 V ~ (vekselstrøm), 50 Hz
Nominel effekt	1230-1470 W
Pumpetryk	ca. 1,5 MPa (15 bar)
	egnet til fødevarer

## Bortskaffelse



**Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald.**

**Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsstation. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig til den lokale genbrugsplads i tvivlstilfælde.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

## Service

**DK** Service Danmark  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 359628\_2101

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)